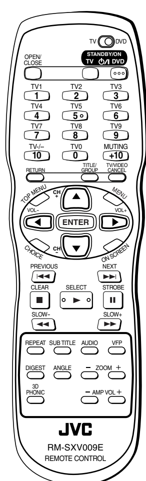
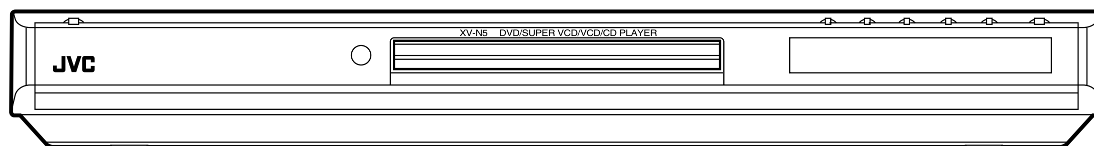
JVC

DVD VIDEO PLAYER
DVD-VIDEO-SPIELER
LECTEUR DVD VIDEO
DVD VIDEO-SPELER

XV-N5SL




















INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D’INSTRUCTIONS

GEBRUIKSAANWIJZING

LET0204-005A
[E]

Warnung, Achtung und sostige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Achtung — ⏻/| -Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/| unterbrichet in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ⏻/| !
Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⏻/| ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — ⏻/| schakelaar!
Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopkontakt. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ⏻/| schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen

ACHTUNG
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enternen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG
- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

Achtung: Angemessene Ventilation
Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

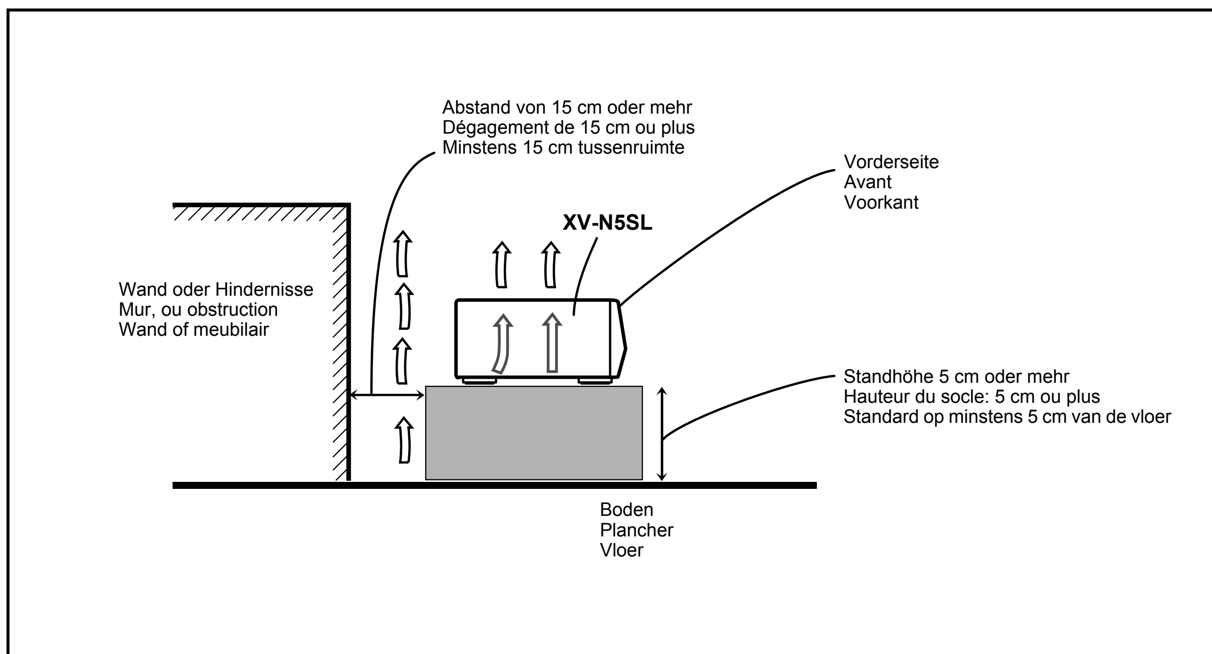
Vorderseite:	Offener Platz ohne Hindernisse.
Seiten:	Keine Hindernisse innerhalb 3 cm von den Seiten.
Oberseite:	Keine Hindernisse innerhalb 5 cm von der Oberseite.
Rückseite:	Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.
Unterseite:	Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

Attention: Ventilation Correcte
Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât. Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

Avant:	Rien ne doit gêner le dégagement
Flancs:	Laisser 3 cm de dégagement latéral
Dessus:	Laisser 5 cm de dégagement supérieur
Arrière:	Laisser 15 cm de dégagement arrière
Dessous:	Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.

Voorzichtig: Zorg Voor Goede Ventilatie
Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, dient u bij opstelling van het apparaat op de volgende punten te letten:

Voorkant:	Voldoende ruimte vrij houden.
Zijkanten:	Minstens 3 cm aan weerszijden vrij houden.
Bovenkant:	Niets bovenop plaatsen; 5 cm speling geven.
Achterkant:	Minstens 15 cm ruimte achteraan vrij houden.
Onderkant:	Opstellen op een egaal horizontaal oppervlak.



WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERLARING VAN DE LABELS

① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE

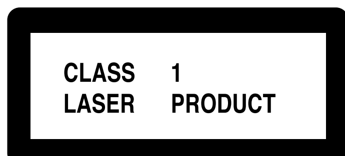
① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET

① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT

② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laserståling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

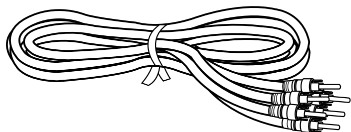
1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Zichtbaar laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direkt blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

Inhaltsverzeichnis

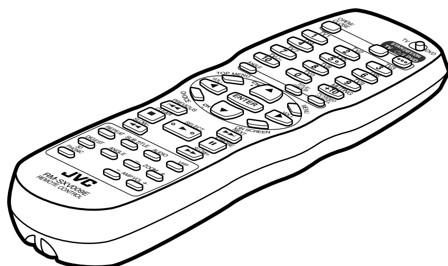
Einleitung

Mitgeliefertes Zubehör

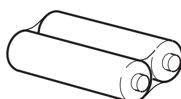
- Audio/Video-Kabel (Gelb/Weiss/Rot) (× 1)



- Fernbedienung (× 1)



- Batterie R6P (SUM-3)/AA(15F) (× 2)



Hinweise zur Handhabung

Wichtige Hinweise

Aufstellung des Geräts
- Wählen Sie einen Platz, der eben, trocken und nicht zu heiß oder zu kalt ist (zwischen 5°C und 35°C).
- Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen Gerät und Fernseher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es Vibrationen ausgesetzt ist.

Netzkabel
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an!
- Wenn das Netzkabel an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, wird ständig eine geringe Menge Strom (2 W) verbraucht.
- Ziehen Sie beim Herausziehen des Netzsteckers aus der Netzsteckdose immer am Stecker und nicht am Kabel.

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen des Geräts
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn ein Problem auftritt, müssen Sie den Netzstecker abziehen und sich an Ihren Händler wenden.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät ein.
- Verwenden Sie keine auf dem Markt erhältlichen Discs mit nicht standardgemäßer Form, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie keine Discs mit Klebestreifen, Aufklebern oder Klebstoff darauf, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.

Zum Urheberrecht
- Bitte informieren Sie sich über das Urheberrecht in Ihrem Land, bevor Sie CDs der Formate DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, SVCD, MP3 und JPEG kopieren. Das Aufnehmen von urheberrechtlich geschütztem Material kann gegen das Urheberrecht verstoßen.

Zum Kopierschutzsystem
- DVD VIDEO-Discs sind durch ein Kopierschutzsystem geschützt. Wenn Sie das Gerät direkt an einen Videorecorder anschließen, wird das Kopierschutzsystem aktiviert und das Bild möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben.

Sicherheitsmaßnahmen

Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit, Wasser und Staub
Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder staubigen Orten.

Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, und stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizgeräten auf.

Wenn Sie nicht zu Hause sind
Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie verreisen oder sonst längere Zeit abwesend sind.

Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein
Stecken Sie keine Objekte wie Draht, Haarnadeln, Münzen o.ä. in das Gerät.

Halten Sie die Lüftungsschlitze frei
Bei blockierten Lüftungsschlitzen kann das Gerät beschädigt werden.

Pflege des Gehäuses
Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses einen weichen Lappen, und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen für chemisch behandelte Lappen. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünnungsmittel oder sonstige organische Lösungsmittel bzw. Desinfektionsmittel. Diese können Verformungen und Verfärbungen verursachen.

Wenn Wasser in das Gerät gelangt ist
Schalten Sie den Hauptschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker, und wenden Sie sich dann bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Bei Weiterbenutzung in diesem Zustand besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Grundwissen über Discs

Abspielbare Disc-Typen

Zur Eignung der verschiedenen Disc-Typen für dieses Gerät gilt folgendes:

DVD VIDEO	SVCD	Video CD	Audio CD
DVD VIDEO	COMPACT disc SUPER VIDEO	Video CD COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Das DVD-Logo ist ein Warenzeichen.

- CD-Rs und CD-RWs, die in den Formaten SVCD, Video CD, Audio CD, MP3 oder JPEG bespielt wurden, können grundsätzlich abgespielt werden. Unter Umständen werden manche Discs jedoch nicht korrekt erkannt, aufgrund von Eigenschaften der Disc oder den Aufnahmebedingungen.
  Beachten Sie, dass nicht finalisierte CD-Rs und CD-RWs nicht wiedergegeben werden können.
- DVD-Rs, die im Format DVD VIDEO bespielt wurden, können grundsätzlich abgespielt werden. Unter Umständen werden manche Discs jedoch nicht korrekt erkannt, aufgrund von Eigenschaften der Disc oder den Aufnahmebedingungen.
  Beachten Sie, dass nicht finalisierte CD-Rs und CD-RWs nicht wiedergegeben werden können.
- DVD VIDEO-Spieler und DVD VIDEO-Discs besitzen jeweils eigene Ländercode-Nummern. Dieses Gerät kann nur DVD VIDEO-Discs abspielen, deren Ländercode-Nummer "2" einschließt.
  Beispiele für abspielbare DVD VIDEO-Discs:



Dieses Gerät akzeptiert Discs für das PAL-System.

Nicht abspielbare Discs

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD, MIX MODE CD

- Wenn eine der oben angeführten Disc-Typen eingelegt wird, kann es zu starken Nebengeräuschen kommen und die Lautsprecher können beschädigt werden.
- Dieses Gerät kann Tonsignale von CD-G, CD-EXTRA, CD-TEXT und MIX-MODE CD Discs wiedergeben.

Audio-Formate

Einige der wichtigsten Arten von Tonsignalen auf Discs sind unten beschrieben.

- **Linear PCM**
  Dies ist ein unkomprimiertes Tonsignal, wie es auf CDs sowie den meisten Studio-Mastern verwendet wird.
  DVD VIDEO erlaubt 2 Kanäle mit den Abtastfrequenzen 48/96 kHz und einer Quantisierung von 16/20/24 Bit.
  Audio CDs und Video CDs erlauben nur 2 Kanäle mit 44,1 kHz Abtastfrequenz und 16-Bit-Quantisierung.

- **MPEG-Mehrkanal**
  Ein Surround-Sound-Format, das zusätzlich zum 5,1-Kanal-System auch das 7,1-Kanal-System (für Heimgebrauch selten) unterstützt.

- **Dolby Digital**
  Ein Surround-Sound-Format mit 6 Kanälen. Da einer der Kanäle nur ein Zusatzkanal für niederfrequenten Effektklang ist (LFE = Low Frequency Effect), spricht man von einem "5,1 Kanal-System".
  Nicht alle Discs, die mit "Dolby Digital" gekennzeichnet sind, enthalten die volle sechskanalige (5,1) Tonspur-Information.

- **DTS (Digital Theater Systems)**
  Ein Surround-Sound-Format mit 6 (5,1) Kanälen, ähnlich wie Dolby Digital, aber mit niedrigerem Kompressionsfaktor, was größere Dynamik und bessere Kanaltrennung bewirkt.
  Nicht alle DTS-Discs enthalten die volle sechskanalige (5,1) Tonspur-Information.

Der entsprechende Anzeiger leuchtet im Anzeigefenster auf, wenn eine Disc abgespielt wird.

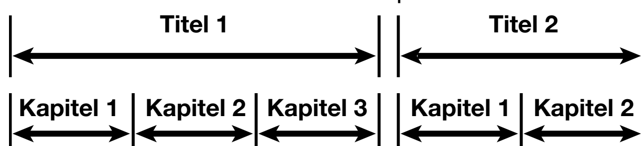
Anzeiger	Audio-Format
LPCM	Linear PCM
MPEG	MPEG-Mehrkanal
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

Beachten Sie, dass bei manchen Formaten und/oder "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG"-Einstellungen die digitalen Tonsignale von der Disc nicht immer an den DIGITAL OUT-Buchsen des Geräts anliegen.
Einzelheiten finden Sie im Abschnitt "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" auf Seite 51.

Aufbau der Discs

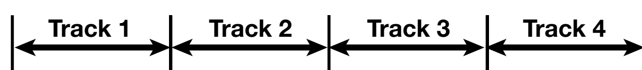
(DVD VIDEO)

Eine DVD VIDEO-Disc enthält "Titel", welche wiederum in "Kapitel" unterteilt sein können. Wenn zum Beispiel eine DVD VIDEO-Disc mehrere Filme enthält, so kann jeder Film seine eigene Titelnummer haben und in mehrere Kapitel unterteilt sein. Auf einer DVD VIDEO KARAOKE-Disc hat jeder Song normalerweise seine eigene Titelnummer und es sind keine Kapitel vorhanden.



(Audio CD, Video CD, SVCD)

Eine Audio CD, Video CD oder SVCD enthält lediglich "Tracks".

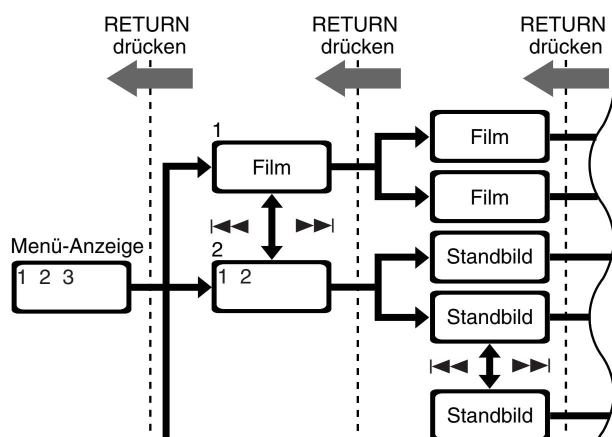


Video CDs und SVCDs mit Playback-Control-Funktion

Was ist die Playback-Control-Funktion?

Diese auch als PBC-Funktion oder Wiedergabesteuerung bezeichnete Funktion erlaubt menügesteuerten Betrieb und das Anzeigen von Standbildern mit hoher Auflösung (viermal höher als bei Filmwiedergabe).

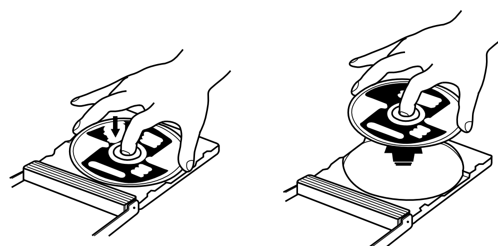
- **Standbilder mit hoher Auflösung**
  Sie können von Standbilder mit viermal höherer Auflösung als bei Filmwiedergabe anzeigen.
- **Menügesteuerte Wiedergabe**
  Ein Auswahlmenü erscheint, wenn Sie eine Video CD oder SVCD mit Playback-Control-Funktion einlegen. Das Auswahlmenü zeigt eine numerierte Liste. Manchmal sind auch Filmausschnitte oder eine unterteilte Anzeige zu sehen.
  Von diesem Menü können Sie auswählen, was Sie wiedergeben wollen.
  Die untenstehende Abbildung zeigt grundlegende Funktionen für menügesteuerte Wiedergabe.
  (Einzelheiten zur Playback-Control-Funktion finden Sie auf Seite 23).



Hinweise zur Handhabung von Discs

Korrekter Umgang mit Discs

Wenn Sie eine Disc in die Hand nehmen, achten Sie darauf, die Oberfläche der Disc nicht zu berühren. Da die Discs aus Plastik hergestellt sind, können sie leicht beschädigt werden. Schmutz, Staub, Kratzer oder Verwerfungen auf einer Disc können die Wiedergabe stören, da das Ton- oder Bildsignal nicht mehr korrekt gelesen werden kann, und die Disc kann eine Betriebsstörung des Abspielgerätes verusachen.



Etikettseite

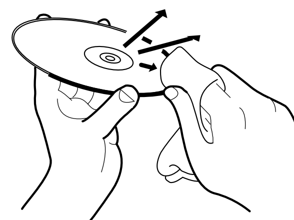
Schützen Sie auch die Etikettseite vor Beschädigungen und bringen Sie keine Aufkleber o.ä. darauf an.

Aufbewahrung

Bewahren Sie Discs immer in ihren Boxen auf. Stapeln von Discs ohne Boxen kann zu Beschädigungen führen. Setzen Sie Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, hoher Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus. Lassen Sie Discs nicht in einem geparkten Auto liegen.

Pflege

Wenn eine Disc Fingerabdrücke oder andere Verschmutzungen aufweist, wischen Sie die Disc mit einem trockenen, weichen Tuch von innen nach außen ab.
Bei hartnäckiger Verschmutzung können Sie ein Tuch leicht mit Wasser anfeuchten. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel für Schallplatten, Reinigungsbenzin, Alkohol oder Antistatikmittel.



ZUR BEACHTUNG

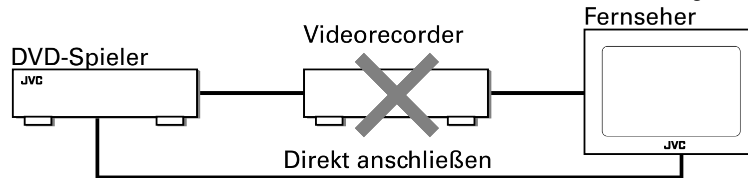
Bild- oder Tonstörungen bei der Wiedergabe können auch an Fehlern der Disc selbst liegen.

Anschlüsse

*Bevor Sie das Gerät benutzen, müssen Sie es an einen Fernseher und/oder einen Verstärker anschließen.

Vor dem Anschließen

- **Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse durchgeführt wurden.**
- **Schließen Sie den VIDEO OUT (Video-Ausgang) des Geräts direkt an den Video-Eingang des Fernsehers an. Falls Sie den VIDEO OUT (Video-Ausgang) indirekt über einen Videorecorder an den Fernseher anschließen, kann dies zu Problemen bei der Wiedergabe von Discs mit Kopierschutz führen. Solche Probleme können auch beim Anschluss an einen Fernseher mit integriertem Videorecorder auftreten.**

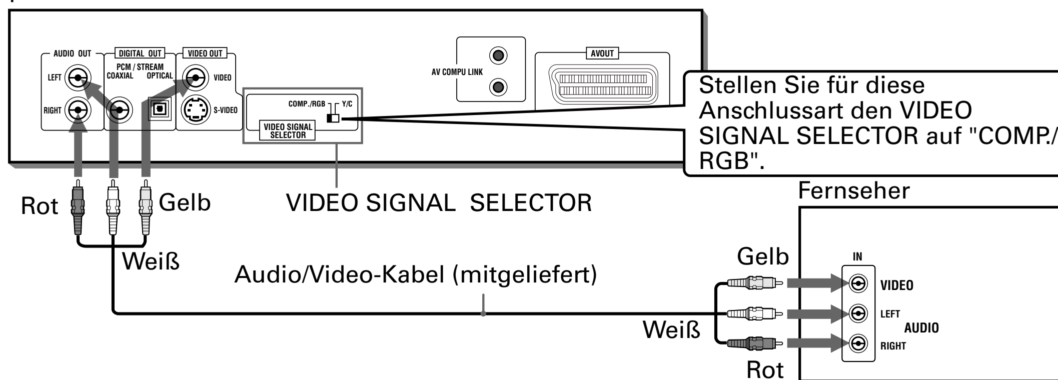


HINWEISE
- **In den nachstehenden Beschreibungen ist "Fernseher" durch "Monitor" oder "Projektor" ersetzbar.**
- **Die Bezeichnungen für Buchsen an anderen Geräten sind eventuell nicht genau gleich wie die in dieser Beschreibung verwendeten Bezeichnungen.**

Anschluss an einen Fernseher

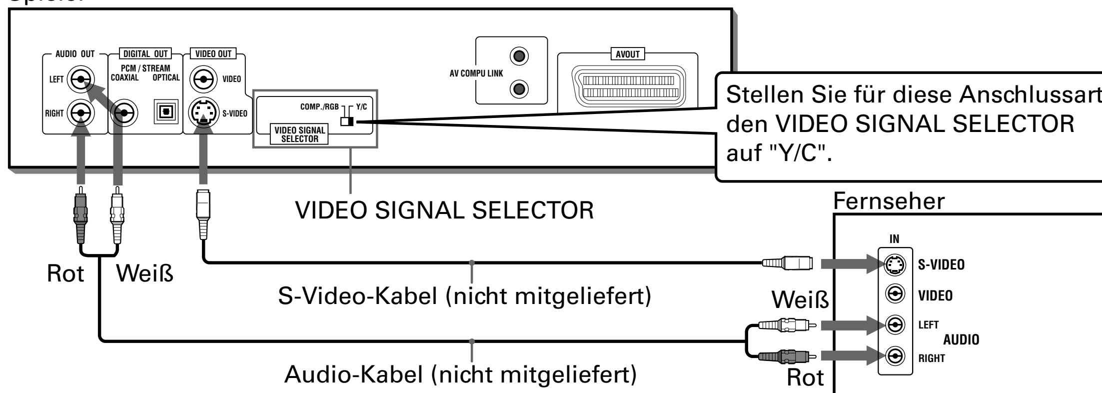
Anschluss an einen Fernseher ohne S-Video-Eingang

Für die Benutzung des Geräts genügt der Anschluss an einen Fernseher.
Schließen Sie das Gerät über die mitgelieferten Audio/Video-Kabel an die Stereo-Audio- und Video-Eingangsbuchsen des Fernsehers an.



Anschluss an einen Fernseher mit S-Video-Eingang

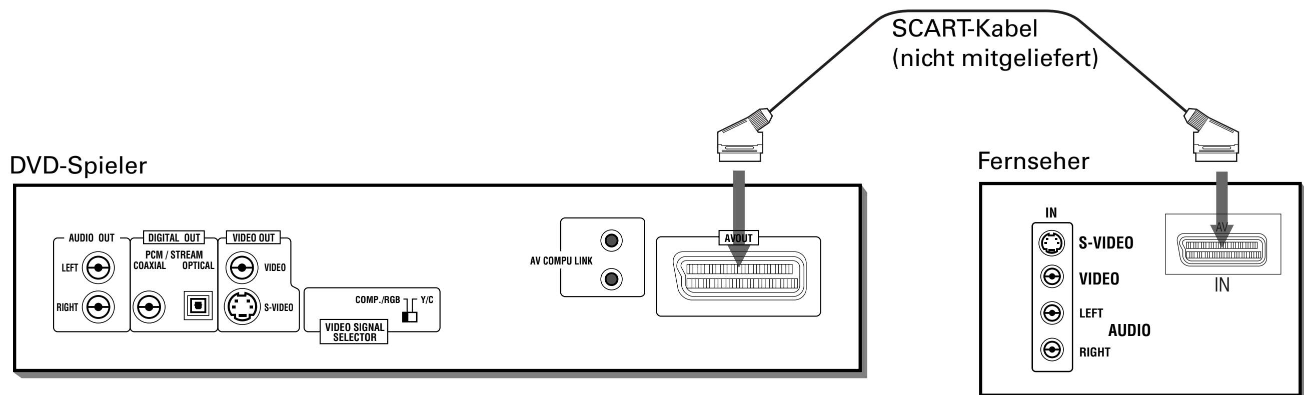
Wenn Ihr Fernseher einen S-Video-Eingang besitzt, können Sie bessere Bildqualität erzielen, indem Sie den S-VIDEO-Ausgang des DVD-Spielers über ein separat erhältliches S-Video-Kabel an den S-Video-Eingang des Fernsehers anschließen.



HINWEISE
- **Schließen Sie das Gerät an einen PAL-Fernseher oder einen Multiscan-Fernseher an.**
- **Wenn sowohl an den VIDEO OUT-Ausgang wie auch an den S-VIDEO-Ausgang Kabel angeschlossen sind, wird das Signal nur über den wie oben gewählten Anschluss ausgegeben.**
- **Diese Einstellung muß bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden. Andernfalls wird die Änderung nicht wirksam.**

Anschluss an einen Fernseher mit SCART-Eingang

Falls Ihr Fernseher mit einem SCART-Eingang ausgestattet ist, kann das Gerät über ein einzelnes 21-stiftiges SCART-Kabel angeschlossen werden. Schließen Sie die Audioausgänge an eine Audioanlage an, falls Sie eine höhere Klangqualität wünschen.



Stellen Sie den VIDEO SIGNAL SELECTOR korrekt auf den Fernseher ein.

- Wenn der Fernseher nur für ein Composite-Videosignal (FBAS) eingerichtet ist, stellen Sie den Schalter auf "COMP./RGB".
- Wenn der Fernseher mit dem Y/C-Signal (S-Video) kompatibel ist, stellen Sie den Schalter auf "Y/C", um bessere Bildqualität zu erhalten.
- Wenn der Fernseher nur für ein RGB-Videosignal eingerichtet ist, stellen Sie den Schalter auf "COMP./RGB" und stellen Sie das Gerät auf Ausgabe von RGB-Signalen ein, wie unten beschrieben.

Einstellen des Geräts auf Ausgabe von RGB-Signalen

Das Gerät kann nicht gleichzeitig ein RGB-Signal vom SCART-Anschluss und ein S-Video-Signal (Y/C) vom S-VIDEO-Ausgang ausgeben.

● Bei ausgeschaltetem Gerät

1 Stellen Sie den VIDEO SIGNAL SELECTOR auf "COMP./RGB".
Beachten Sie, dass diese Einstellung bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden muß. Andernfalls wird die Änderung nicht wirksam.

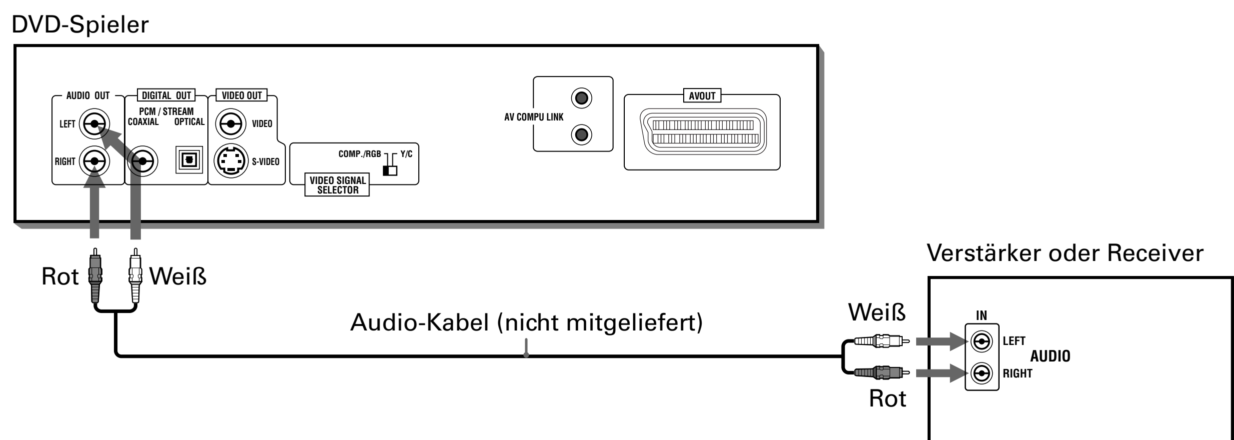
2 Schalten Sie das Gerät ein.
Das RGB-Signal wird über den SCART-Anschluss ausgegeben.

HINWEISE

- **Schließen Sie das Gerät an einen PAL-Fernseher oder einen Multiscan-Fernseher an.**

Anschluss an einen Audioverstärker oder Receiver

Sie können höhere Klangqualität erzielen, wenn Sie den Audio-Ausgang des Geräts an den Verstärker oder Receiver Ihrer Audioanlage anschließen.
Schließen Sie die AUDIO OUT-Buchsen (LEFT/RIGHT) des Geräts an einen Hochpegel-Eingang (Line-Eingang) wie z.B. AUX, DVD, CD des Verstärkers oder Receivers an.

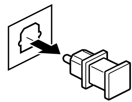


HINWEISE

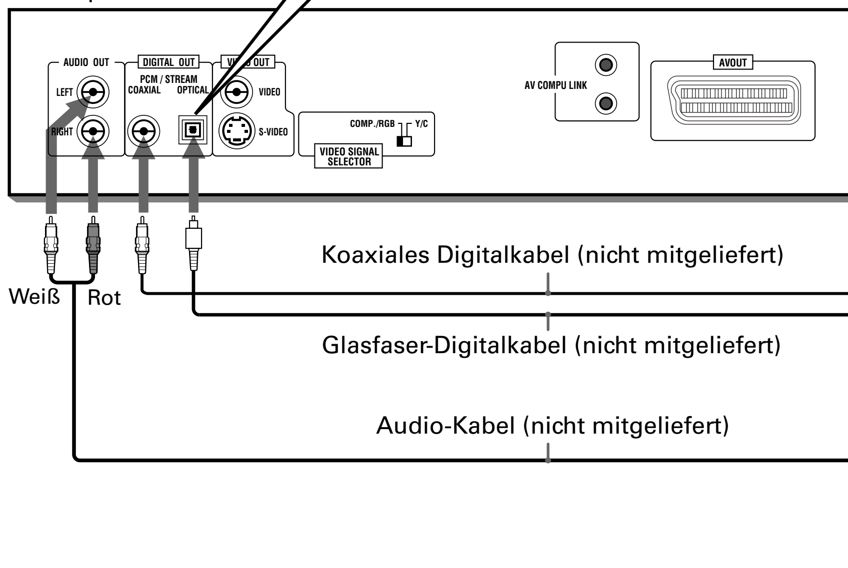
- **Wenn Sie das Gerät mit einem Stereo-Verstärker oder Receiver verwenden, stellen Sie "ANALOGABWÄRTSMISCHUNG" in den "AUDIO"-Einstellungen auf "STEREO" (siehe Seite 52).**

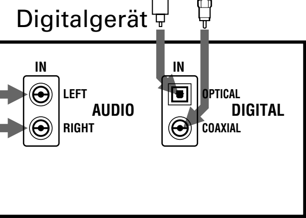
Anschluss an ein Audiogerät mit Digitaleingang

Sie können die Klangqualität verbessern, indem Sie einen der DIGITAL OUT-Ausgänge des Geräts über ein separat erhältliches Digitalkabel an den Digitaleingang eines Verstärkers o.ä. anschließen. Das digitale Ausgangssignal der Disc wird dann direkt übertragen. Wenn Sie das Gerät über ein separat erhältliches Digitalkabel an einen Dolby Digital- oder DTS-Decoder oder einen entsprechend ausgestatteten Verstärker anschließen, ist auch Raumklang in hoher Klangqualität möglich.
Für den digitalen Anschluss kann entweder der Glasfaser-Ausgang (DIGITAL OUT - OPTICAL) oder Koaxkabel-Ausgang (DIGITAL OUT - COAXIAL) des Geräts verwendet werden. Das Audiogerät muss über den gleichen Digitaleingang-Typ verfügen. Verwenden Sie entsprechend ein Glasfaserkabel oder Koaxkabel.



Wenn Sie den Glasfaser-Ausgang (DIGITAL OUT - OPTICAL) verwenden wollen, nehmen Sie die Kappe von der Buchse ab. Achten Sie darauf, die Kappe nicht zu verlieren.
Wenn der Glasfaser-Ausgang (DIGITAL OUT - OPTICAL) nicht verwendet wird, sollte die Kappe auf der Buchse angebracht sein.





HINWEISE

- **Bei digitalem Anschluss sollten Sie gleichzeitig auch den Analoganschluss vornehmen, da abhängig vom Disc-Typ eventuell kein Digitalsignal über DIGITAL OUT ausgegeben wird.**
- **Wenn Sie das Gerät über DIGITAL OUT an ein digitales Audiogerät anschließen, stellen Sie vor der Benutzung "DIGITAL AUDIO-AUSGANG" in den "AUDIO"-Einstellungen auf das angeschlossene Digitalgerät ein. Wenn "DIGITAL AUDIO-AUSGANG" nicht korrekt eingestellt wird, kann es zu starken Nebengeräuschen kommen und die Lautsprecher können beschädigt werden. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt "DIGITAL AUDIO-AUSGANG" auf Seite 51.**
- **Wenn Sie das Gerät über DIGITAL OUT an einen Dolby Digital- oder DTS-Decoder oder einen entsprechend ausgestatteten Verstärker anschließen, sind die Einstellungen "DYNAMIKBEREICH-KOMPRIMIERUNG" in den "AUDIO"-Einstellungen ungültig. Diese Einstellungen müssen am Decoder vorgenommen werden.**

Anschließen des Netzkabels

Nachdem Sie alle Audio/Video-Anschlüsse hergestellt haben, stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stecker fest sitzen. Die Anzeige STANDBY leuchtet rot, und das Gerät ist betriebsbereit.

 **Warnung**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Nehmen Sie das Einstecken und Abtrennen des Netzsteckers nicht mit nassen Händen vor.
- Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzsteckers nicht am Kabel, da das Kabel dadurch beschädigt werden kann, was zu Feuer, elektrischem Schlag oder anderen Unfällen führen kann.

 **Achtung**

- Vermeiden Sie Modifikationen, Verdrehen und Zugbelastung des Netzkabels, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf, da dies zu Feuer, elektrischem Schlag oder anderen Unfällen führen kann.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler, um es austauschen zu lassen.

Verwendung der Fernbedienung

Mit der mitgelieferten Fernbedienung können Sie nicht nur das Gerät selbst, sondern auch die grundlegenden Funktionen Ihres Fernsehers und Verstärkers/Receivers bedienen.

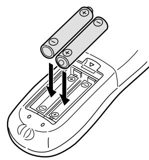
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

1 Drücken Sie auf die mit einem Pfeil markierte Stelle am oberen Rand des Batteriefachdeckels, und klappen Sie den Deckel auf.



2 Legen Sie die zwei R6P (SUM-3)/ AA(15F)-Batterien (Mignonzellen) aus dem Zubehör in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die im Fach gezeigten Polaritätsmarkierungen ("+" und "–").



3 Setzen Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach, und drücken Sie ihn leicht nach unten.



Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterien etwa sechs Monate. Wenn das Gerät nicht mehr normal auf die Fernbedienung anspricht, sind die Batterien auszuwechseln. Weitere Informationen hierzu siehe unten.

Vorsichtsmaßnahmen für sichere Verwendung von Batterien

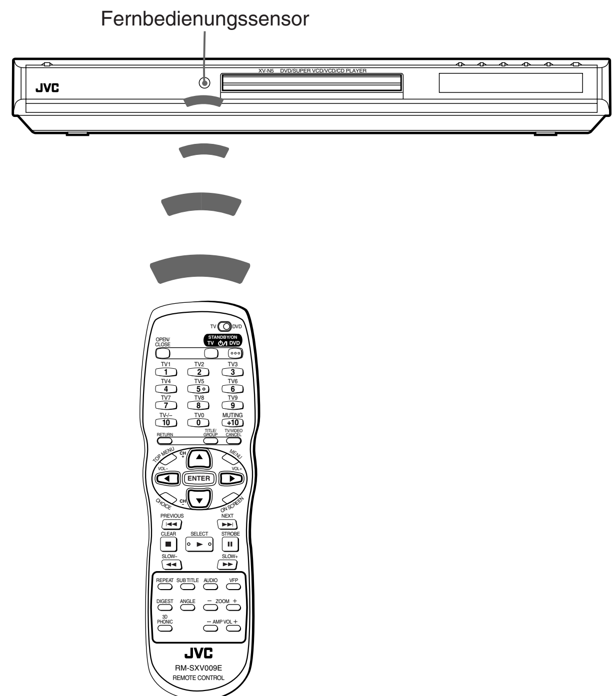
Bitte beachten Sie im Interesse sicherer Verwendung die nachstehenden Hinweise. Bei falscher Verwendung wird die Lebensdauer verkürzt, die Batterien können platzen, oder es kann Batterieflüssigkeit auslaufen.

Vorsichtsmaßnahmen

- **Die Batterien aus der Fernbedienung entnehmen, wenn diese längere Zeit nicht verwendet wird.**
- **Erschöpfte Batterien entnehmen und angemessen entsorgen.**
- **Erschöpfte Batterien nicht herumliegen lassen, zerlegen, in den Müll oder in einen Verbrennungsofen werfen.**
- **Niemals ausgelaufene Batterieflüssigkeit berühren.**
- **Beim Auswechseln nicht neue und alte Batterien oder verschiedene Batterietypen gemischt verwenden.**

Fernbedienungssensor

- Halten Sie bei Benutzung die Fernbedienung so, dass sie in Richtung des Fernbedienungssensors am Gerät zeigt.
- Der Arbeitsbereich der Fernbedienung beträgt etwa 5 Meter, vom Fernbedienungssensor an gemessen. In schräger Linie ist diese Entfernung eventuell etwas kürzer.



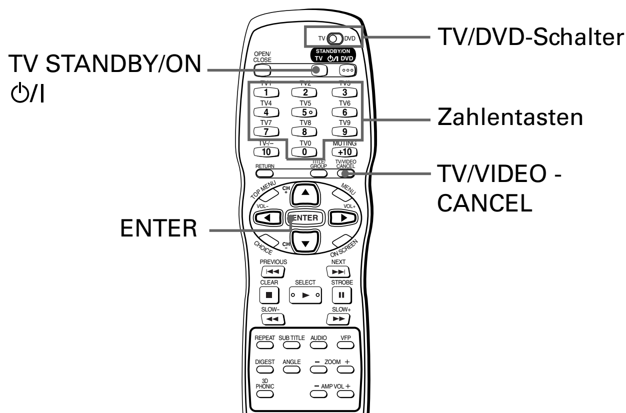
HINWEIS

- **Starkes Licht z.B. von Sonnenbestrahlung oder einer hellen Lampe kann u.U. die korrekte Funktion der Fernbedienung stören.**

Verwendung der Fernbedienung für den Fernseher

Die mitgelieferte Fernbedienung kann auch zur Bedienung des Fernsehers eingesetzt werden.

Einstellen des Fernbedienungssignals auf die Marke des Fernsehers



1 Stellen Sie den TV/DVD-Schalter auf "TV".

2 Halten Sie TV/VIDEO - CANCEL gedrückt, bis Sie Schritt 4 beendet haben.

3 Wählen Sie mit den Zahlentasten (0 bis 9) den Code für den Hersteller Ihres Fernsehers, wie in der untenstehenden Tabelle angeführt.

Beispiel:
Um den Hersteller-Code "01" einzugeben, drücken sie "0" und dann "1".



- Im Werksvorgabezustand ist der Hersteller-Code "JVC" (01) gewählt.

4 Drücken Sie ENTER.

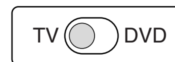
Hersteller-Codes

Hersteller	Nr.	Hersteller	Nr.
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08,14
MITSUBISHI	03	ZENITH	09

5 Lassen Sie TV/VIDEO - CANCEL los.

6 Prüfen Sie, ob der Fernseher anspricht, wenn Sie TV STANDBY/ON ⏻/I drücken.
Wenn sich der Fernseher ein- und ausschalten läßt, wurde das Steuersignal richtig eingestellt.
Die folgenden Tasten können zur Bedienung des Fernsehers verwendet werden.

Um die Tasten ▲/▼ (CH–, CH+), ◄/► (VOL–, VOL+), TV/VIDEO - CANCEL zu verwenden, stellen Sie den TV/DVD-Schalter auf "TV".



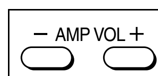
TV	**Schaltet den Fernseher ein oder aus.**
TV/VIDEO CANCEL	**Schaltet die Fernseher-Eingabe-Betriebsart zwischen TV (Fernseher) und VIDEO um.**
TV1 1 ~ TV-/– 10, TV0 0	**Wählt den Fernsehkanal direkt.** *** Bei manchen Fernsehermodellen wirkt die Taste "+10" als "100+" Taste, während "10" als Eingabetaste (ENTER) funktioniert, wenn der Fernseher nach Wählen des Kanals das Drücken von ENTER erfordert.**
MUTING +10	**Schaltet den Ton des Fernsehers stumm.**
CH+ ▲, CH– ▼	**Schaltet den Fernseher-Kanal um.**
VOL– ◄, VOL+ ►	**Stellt die Fernseher-Lautstärke ein.**

HINWEIS

- **Wenn für einen Hersteller mehr als ein Code angeführt ist, sollten Sie ausprobieren, welche Einstellung für Ihren Fernseher geeignet ist.**

Lautstärke eines JVC-Verstärkers oder -Receivers einstellen

Die Tasten AMP VOL +/– an der Fernbedienung erlauben das Regeln der Lautstärke eines Verstärkers oder Receivers von JVC.

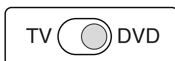


Die Taste + hebt die Lautstärke an und die Taste –senkt die Lautstärke ab.

Grundbetrieb

Die nachfolgenden Beschreibungen beziehen sich vorwiegend auf die Bedienung mit der Fernbedienung. Sie können statt dessen, soweit vorhanden, auch die entsprechenden Tasten auf der Vorderseite des Geräts benutzen.

HINWEIS

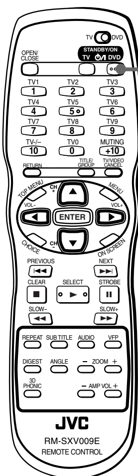


Vergewissern Sie sich, dass der TV/DVD-Schalter an der Fernbedienung auf "DVD" gestellt ist, wenn Sie die Tasten ▲/▼/◄/► und die Zahlentasten zur Steuerung des Geräts verwenden.

Vorbereitungen

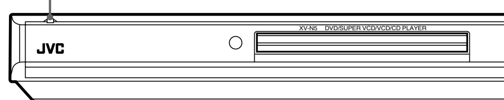
Ein- und Ausschalten des Geräts

Drücken Sie DVD STANDBY/ON ⏻/I an der Fernbedienung oder STANDBY/ON ⏻/I auf der Vorderseite des Geräts. Der STANDBY-Anzeiger der STANDBY/ON ⏻/I, der im Bereitschaftszustand rot leuchtet, wechselt auf grün.



DVD
STANDBY/ON ⏻/I

STANDBY/ON ⏻/I





- Sie können das Gerät auch durch Drücken der Taste ► einschalten. In diesem Fall startet das Gerät automatisch die Wiedergabe, wenn eine Disc in die Lade eingelegt ist. Wenn keine Disc eingelegt ist, erscheint "KEINE DISC" im Anzeigefenster.
- Sie können das Gerät auch durch Drücken der Taste ⏏ einschalten. In diesem Fall öffnet sich die Lade.

Die Anfangsanzeige erscheint auf dem Bildschirm.
Eine der folgenden Anzeigen kann am unteren Rand dieser Anzeige erscheinen.

- EINLESEN: Das Gerät liest Informationen von der Disc.
- LÄNDERCODEFEHLER!: Der Ländercode der DVD VIDEO-Disc stimmt nicht mit dem Ländercode des Geräts überein. Die Disc kann nicht abgespielt werden.
- ÖFFNEN: Die Lade wird geöffnet.
- SCHLIESSEN: Die Lade wird geschlossen.
- KEINE DISC: Keine Disc ist eingelegt.
- RESUME STOP: Das Gerät stoppt und speichert die Unterbrechungsstelle.



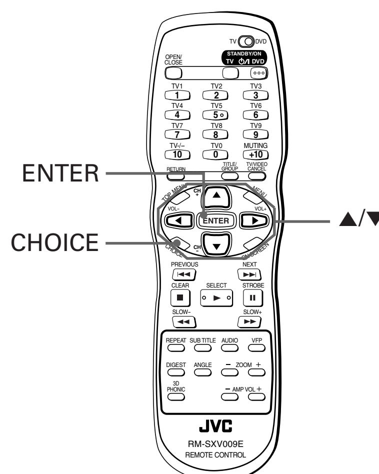
Anzeigebereich

HINWEIS

- **Auch wenn Sie das Gerät mit der Taste DVD STANDBY/ON ⏻/I an der Fernbedienung oder STANDBY/ON ⏻/I auf der Vorderseite des Geräts ausschalten, wird eine Minimalstromversorgung aufrecht erhalten, solange das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Dieser Zustand wird als Bereitschaftszustand bezeichnet. Das Gerät verbraucht in diesem Zustand nur sehr wenig Strom.**

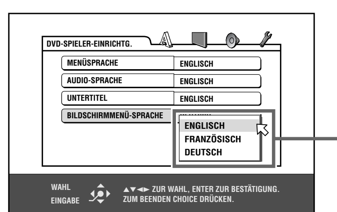
Einstellungen vor Inbetriebnahme

Bevor Sie mit der Benutzung des Geräts beginnen, sollten Sie die Einstellungen für Anzeigesprache, Fernseh-Monitortyp und Digitalausgang vornehmen. Führen Sie hierzu die folgenden Schritte durch.
Einzelheiten zu den jeweiligen Punkten finden Sie im Abschnitt "Grundeinstellungen", der auf Seite 48 beginnt.



1 Halten Sie CHOICE für einige Sekunden gedrückt, bis die erste Seite der Anzeige DVD-SPIELER-EINRICHTG. erscheint.

Das Pulldown-Menü für "BILDSCHIRMMENÜSPRACHE" ist bereits offen.



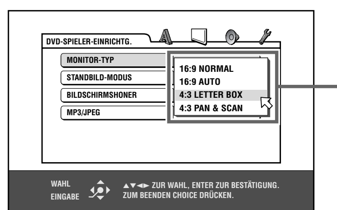
Wahlanzeige für BILDSCHIRMMENÜSPRACHE

2 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um die gewünschte Sprache zu wählen.

Sie können als Anzeigesprache Englisch, Französisch oder Deutsch wählen.

3 Drücken Sie ENTER.

Die zweite Seite erscheint, und das Pulldown-Menü für "MONITOR-TYP" ist bereits offen.



Wahlanzeige für MONITOR-TYP

4 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Monitortyp zu wählen.

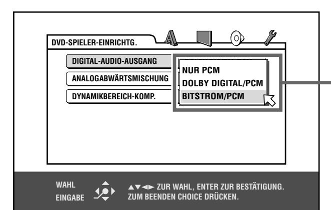
Nehmen Sie die Einstellung so vor, dass die Anzeige Ihrem Fernseher entspricht.

- Für einen Fernseher mit normalem Bildschirm wählen Sie "4:3 LETTER BOX" oder "4:3 PAN & SCAN".
- Für einen Fernseher mit Breitbildschirm, wählen Sie "16:9 AUTO" oder "16:9 NORMAL".

Einzelheiten zu dieser Einstellung finden Sie auf Seite 50.

5 Drücken Sie ENTER.

Die dritte (letzte) Seite erscheint, und das Pulldown-Menü für "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" ist bereits offen.



Wahlanzeige für DIGITAL-AUDIO-AUSGANG

6 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Digital-Ausgang zu wählen.

Wenn Sie das Gerät an einen externen Raumklang-Decoder oder D/A-Wandler (oder einen entsprechend ausgerüstetem Verstärker oder Receiver) angeschlossen haben, müssen Sie diese Einstellung korrekt vornehmen.
(Die Einstellung ist unnötig, wenn Sie den DVD-Spieler nicht an ein externes Digitalgerät angeschlossen haben.)

- Bei Anschluss an einen Dolby Digital-Decoder wählen Sie "DOLBY DIGITAL/PCM".
- Bei Anschluss an einen DTS- oder MPEG-Mehrkanal-Decoder wählen Sie "BITSTROM/PCM".
- Bei Anschluss an ein anderes Digitalgerät wählen Sie "NUR PCM".

Einzelheiten finden Sie auf Seite 51.

7 Drücken Sie ENTER.

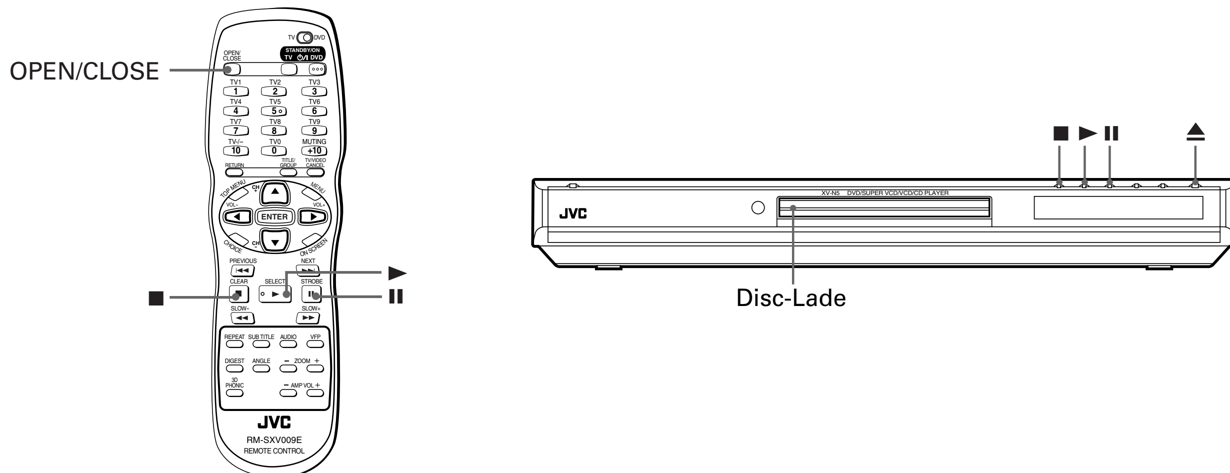
Die Anfangsanzeige erscheint wieder auf dem Bildschirm.

HINWEISE

- **Diese Einstellung ist normalerweise nur einmal bei der ersten Inbetriebnahme nötig.**
- **Sie können die Einstellung dieser und anderer Punkte auch vornehmen, indem Sie kurz die Taste CHOICE drücken, bis die Grundeinstellungs-Anzeige erscheint. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt "Grundeinstellungen", der auf Seite 48 beginnt.**

Grundlegende Wiedergabe

Dieser Abschnitt beschreibt die grundlegenden Schritte für das Abspielen von Discs der Formate DVD VIDEO, Audio CD, Video CD und SVCD. Die Wiedergabe von MP3- und JPEG-Discs ist in separaten Abschnitten (Seite 40 und 43) erklärt.



Einlegen und Entnehmen von Discs

1 Drücken Sie die Taste ⏏, um die Lade zu öffnen.

2 Legen Sie die Disc in die Lade ein.

3 Drücken Sie die Taste ⏏, um die Lade zu schließen.

Das Gerät liest die Disc-Informationsdaten und die Anfangsanzeige erscheint auf dem Bildschirm.



Wenn ein Menü auf dem Bildschirm erscheint

Beim Einlegen einer Disc der Formate DVD VIDEO, Video CD oder SVCD erscheint eventuell automatisch ein Menü. In diesem Fall können Sie wie folgt die gewünschte Funktion wählen.

(für DVD VIDEO)

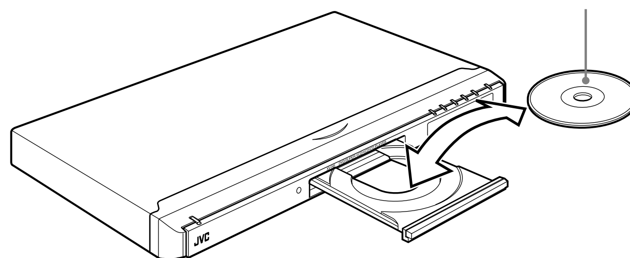
1. Verwenden Sie die Tasten ▲/▼/◄/►, um den gewünschten Menüpunkt zu wählen.
2. Drücken Sie ENTER.
   Die Wiedergabe des gewählten Menüpunkts beginnt.

(für Video CD/SVCD)

Verwenden Sie die Zahlentasten, um den gewünschten Menüpunkt zu wählen.

Die Wiedergabe des gewählten Menüpunkts beginnt.

Etikettseite nach oben



- Zum Abspielen einer 8-cm-Disc: in die mittlere Vertiefung legen.

HINWEISE

- **Legen Sie keine Discs ein, die vom Gerät nicht abgespielt werden können. Information zu verwendbaren Disc-Typen finden Sie auf Seite 4.**
- **Achten Sie beim Einlegen einer Disc auf korrekte Lage in der Vertiefung, da die Disc sonst beim Schließen der Lade beschädigt werden kann oder sich eventuell nicht mehr aus dem Gerät entnehmen lässt.**
- **Verwenden Sie keine Stabilisatoren oder ähnliches Zubehör.**
- **Bei manchen DVD VIDEO-Discs beginnt die Wiedergabe nach dem Einlegen automatisch.**
- **Wenn Sie eine DVD VIDEO-Disc einlegen, deren Ländercode nicht dem Gerät entspricht, erscheint die Meldung "LÄNDERCODEFEHLER!" in der Anfangsanzeige. Information zum Ländercode finden Sie auf Seite 4.**

Starten der Wiedergabe

Verfügbar für : DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Drücken Sie ►.

Das Gerät startet die Wiedergabe vom Anfang an.



Bildschirmschoner

- Beim Bildschirm eines Fernsehmonitors kann es zu Einbrennen kommen, wenn ein statisches (unbewegtes) Bild lange Zeit angezeigt wird. Um dies zu verhindern, aktiviert das Gerät automatisch die Bildschirmschoner-Funktion, wenn ein statisches Bild wie z.B. eine Bildschirm-Anzeige oder ein Menü länger als 5 Minuten angezeigt wird.
- Durch Drücken einer Taste am Gerät oder an der Fernbedienung wird die Bildschirmschoner-Funktion aufgehoben, und es erscheint wieder die vorherige Anzeige.
- Sie können die Bildschirmschoner-Funktion auch abschalten (siehe Seite 51).

Wenn Bildschirmschoner-Funktion abgeschaltet ist



Wenn Bildschirmschoner-Funktion eingeschaltet ist



Bildschirmanzeige-Symbole

- Wenn Sie einen Bedienungsschritt durchführen, wird möglicherweise eines der folgende Symbole für etwa 3 Sekunden in das Bild eingeblendet. Die Symbole haben die folgende Bedeutung.
  Mit Hilfe der Grundeinstellungen (Seite 53) können Sie die Anzeige der Symbole auch abschalten.

Symbol	Status
	Erscheint am Anfang der Wiedergabe.
	Erscheint am Anfang des Pausezustands.
	Erscheint am Anfang von Schnellwiedergabe in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung mit gegenwärtiger Geschwindigkeit (S. 18).
	Erscheint am Anfang von Zeitlupe-Wiedergabe mit gegenwärtiger Geschwindigkeit (S. 19).
	Erscheint am Anfang der Wiederholte-Wiedergabe (S. 28).
	Erscheint am Anfang einer Szene mit mehreren Blickwinkeln (S. 32).
	Erscheint am Anfang einer Szene mit mehreren Tonsprachen (S. 31).
	Erscheint am Anfang einer Szene mit mehreren Untertitelsprachen (S. 30).
	Erscheint wenn der gewählte Bedienungsschritt nicht durchgeführt werden kann, aufgrund von Disc-Inhalt, Struktur, Wiedergabe-Status usw. Beachten Sie, dass manche Schritte nicht durchgeführt werden können, auch wenn dieses Symbol nicht erscheint.

HINWEISE

- **Wenn die FORTSETZUNG-Funktion aktiviert ist, oder wenn "DISC-FORTSETZUNG" gewählt und ein Fortsetzungspunkt gesetzt ist, wird bei Drücken von ► die Wiedergabe von diesem Punkt an fortgesetzt (siehe Seite 17).**
- **Während der Wiedergabe zeigt das Anzeigefenster die gegenwärtige Titel/Kapitel-Nummer oder Track-Nummer.**
- **Während der Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc können Sie durch Drücken von ► die Wiedergabeposition um 10 Sekunden nach vorne verschieben. Einzelheiten finden Sie auf Seite 22.**

Abbrechen der Wiedergabe

Verfügbar für : DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Drücken Sie ■.

Das Gerät stoppt die Wiedergabe.



- Wenn Sie während der Wiedergabe ⏏ drücken, stoppt das Gerät die Wiedergabe und die Disc-Lade öffnet sich.

Zeitweiliges Anhalten der Wiedergabe

Verfügbar für : DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Drücken Sie ❚❚.

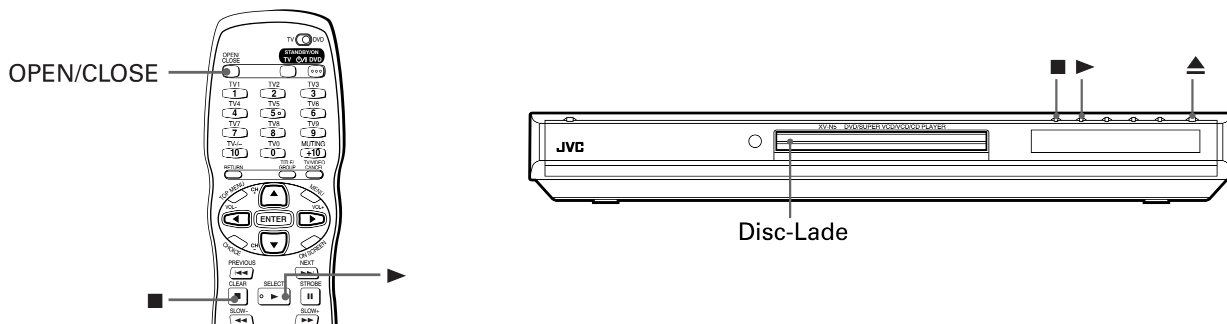
Das Gerät schaltet auf Pause. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie ►.

Fortsetzen der Wiedergabe

Das Gerät kann die Stelle, an der die Wiedergabe der Disc unterbrochen wird, speichern und die Wiedergabe später von diesem Punkt an fortsetzen. Hierfür gibt es zwei Einstellungen (DISC-FORTSETZUNG und EIN), welche im Menü der Grundeinstellungen verfügbar sind. Einzelheiten finden Sie auf Seite 53.



- Im Werksvorgabezustand ist die Fortsetzungsfunktion auf "EIN" gesetzt.
- Sie können die Funktion abschalten, indem Sie den Punkt "FORTSETZUNG" unter "SONSTIGES" auf "AUS" setzen.



Speichern der Stelle der Unterbrechung

Verfügbar für : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

● Während der Wiedergabe

Wenn die Fortsetzungsfunktion auf "DISC-FORTSETZUNG" gesetzt ist

Drücken Sie ■.

Das Gerät stoppt die Wiedergabe und speichert die Stelle der Unterbrechung. Nachdem ■ gedrückt wurde, zeigt das Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite "RESUME STOP".
Die Stelle bleibt auch gespeichert, wenn Sie in diesem Zustand die Lade durch Drücken von ⏏ öffnen oder das Gerät durch Drücken von STANDBY/ON ⏻/| (auf der Gerätevorderseite) oder DVD STANDBY/ON ⏻/| (an der Fernbedienung) ausschalten.



- Die Unterbrechungsstelle wird auch gespeichert, wenn Sie ⏏ STANDBY/ON⏻/| (auf der Gerätevorderseite) oder DVD STANDBY/ON ⏻/| (an der Fernbedienung) drücken. In diesem Fall erscheint die Anzeige "RESUME STOP" nicht.
- Um die Stelle aus dem Speicher zu löschen, drücken Sie ■ , während die Disc gestoppt ist.
- Das Gerät kann Unterbrechungsstellen für die letzten 30 Discs speichern.
- Wenn Sie die Wiedergabe einer Disc, für die bereits eine Unterbrechungsstelle gespeichert ist, an einer anderen Stelle stoppen, wird die neue Stelle gespeichert.
- Wenn im Speicher des Geräts Unterbrechungsstellen für 30 Discs vorhanden sind, wird die älteste Position gelöscht, sobald eine weitere Unterbrechungsstelle gespeichert wird. Wenn Sie die Wiedergabe einer Disc, für die bereits eine Unterbrechungsstelle gespeichert ist, an einer anderen Stelle stoppen, ändert sich u.U. die Reihenfolge der Discs, für die Stellen gespeichert sind, und somit auch die Reihenfolge, in der alte Positionen gelöscht werden.

Wenn die Fortsetzungsfunktion auf "EIN" gesetzt ist

Drücken Sie ■.

Das Gerät stoppt die Wiedergabe und speichert die Stelle der Unterbrechung.
Die Stelle bleibt auch gespeichert, wenn Sie in diesem Zustand das Gerät durch Drücken von STANDBY/ON ⏻/| (auf der Gerätevorderseite) oder DVD STANDBY/ON ⏻/| an der Fernbedienung ausschalten.
Beachten Sie, dass bei Öffnen der Lade durch Drücken von ⏏ die gespeicherte Stelle gelöscht wird.



- Die Unterbrechungsstelle wird auch gespeichert, wenn Sie STANDBY/ON ⏻/| (auf der Gerätevorderseite) oder DVD STANDBY/ON ⏻/| (an der Fernbedienung) drücken.
- Um die Stelle aus dem Speicher zu löschen, drücken Sie ■ während die Disc gestoppt ist.

Fortsetzen der Wiedergabe

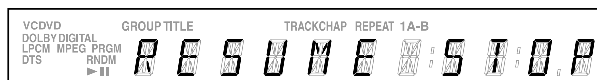
Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Wenn die Fortsetzungsfunktion auf "DISC-FORTSETZUNG" gesetzt ist

● Während das Gerät gestoppt ist oder keine Disc eingelegt ist

1 Drücken Sie ⏏ und laden Sie eine Disc, für die eine Unterbrechungsstelle gespeichert ist.

Nach Laden der Disc zeigt das Anzeigefenster "RESUME STOP".
(Wenn die Disc, deren Wiedergabe Sie fortsetzen wollen, bereits geladen ist, gehen Sie direkt zu Schritt 2.)



2 Drücken Sie ►.

Das Anzeigefenster zeigt "RESUME PLAY", und die Wiedergabe beginnt von der Stelle, an der die Disc zuletzt angehalten wurde.
Die Unterbrechungsstelle bleibt im Speicher des Geräts erhalten, unabhängig davon, ob Sie die Disc in der Lade belassen oder herausnehmen und später wieder einlegen. Das Gerät bewahrt außerdem die Information über die Unterbrechungsstelle, solange die Disc in der Lade liegt.

- **Wiedergabe einer Disc von Anfang an (nicht von der Unterbrechungsstelle)**
  Drücken Sie nach dem Laden der Disc zuerst ■ und dann ►.
  Durch Drücken von ■ , während die Disc gestoppt ist, wird die gespeicherte Unterbrechungsstelle gelöscht.
  Jedesmal, wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen, wird die neue Unterbrechungsstelle gespeichert.

Wenn die Fortsetzungsfunktion auf "EIN" gesetzt ist

● Während die Disc, deren Wiedergabe zuletzt (durch Drücken von ■ oder Ausschalten des Geräts) unterbrochen wurde, noch in der Lade ist

Drücken Sie ►.

Die Wiedergabe beginnt von der Stelle, an der die Disc zuletzt angehalten wurde.
Wenn Sie ► und dann ■ drücken, beginnt die Wiedergabe, sobald auf dem Anzeigefenster "RESUME PLAY" erscheint.
Beachten Sie, dass automatisches Fortsetzen der Wiedergabe von der Unterbrechungsstelle nicht möglich ist, wenn die Wiedergabe durch Öffnen der Lade unterbrochen wurde.

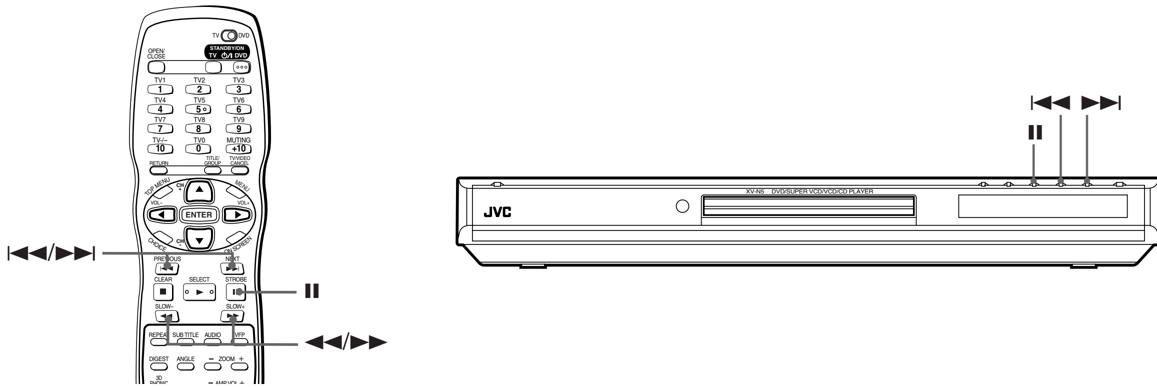
- **Wiedergabe einer Disc von Anfang an (nicht von der Unterbrechungsstelle)**
  Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
  * Drücken Sie im Stoppzustand zuerst ■ und dann ►.
  * Schalten Sie das Gerät durch Drücken von DVD STANDBY/ON ⏻/I (an der Fernbedienung) oder STANDBY/ON ⏻/I (auf der Gerätevorderseite) ein, und drücken Sie dann ►.

HINWEISE

- **Wenn Sie in den Grundeinstellungen den Punkt "FORTSETZUNG" von "DISC-FORTSETZUNG" auf "AUS" oder "EIN" ändern, können Sie die Wiedergabe einer Disc nicht von der gespeicherten Unterbrechungsstelle fortsetzen. Dies wird jedoch wieder möglich, wenn Sie später den Punkt "FORTSETZUNG" wieder auf "DISC-FORTSETZUNG" ändern.**
- **Wenn Sie die Lade öffnen, während "FORTSETZUNG" auf "EIN" gestellt ist, wird die Unterbrechungsstelle gelöscht.**
- **Die Fortsetzungsfunktion ist bei Audio CDs, MP3-Discs und JPEG-Discs nicht verfügbar.**
- **Bei Video CDs oder SVCDs mit PBC-Funktion wird die Wiedergabe eventuell von einem Punkt kurz vor oder nach der Unterbrechungsstelle fortgesetzt.**
- **Die Wiedergabe wird eventuell nicht exakt von der Unterbrechungsstelle fortgesetzt.**
- **Bei doppelseitigen DVD VIDEO-Discs wird jede Seite als separate Disc angesehen. Um die Wiedergabe korrekt fortzusetzen, muss die Disc so eingesetzt werden, dass die gleiche Seite wie vorher nach unten zeigt.**
- **Wenn eine Unterbrechungsstelle im Gerät gespeichert wird, werden auch die Einstellungen für Ton, Untertitel und Blickwinkel gespeichert (unabhängig davon, ob "FORTSETZUNG" auf "DISC-FORTSETZUNG" oder "EIN" gesetzt ist).**
- **Wenn Sie die Wiedergabe unterbrechen, während das Menü für eine DVD VIDEO, SVCD oder Video CD auf dem Bildschirm zu sehen ist, wird die Unterbrechungsstelle eventuell nicht korrekt gespeichert, unabhängig davon, ob "FORTSETZUNG" auf "DISC-FORTSETZUNG" oder "EIN" gesetzt ist.**

Wiedergabe mit variabler Geschwindigkeit

Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit erhöhen oder herabsetzen oder die Anzeige in Einzelbildern weiterschalten.



Schnellwiedergabe in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

● Während der Wiedergabe

Methode 1 (nur mit Fernbedienung)

Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶.

Mit jedem Druck auf ◀◀ oder ▶▶ wird die Wiedergabegeschwindigkeit verringert oder erhöht. Die verfügbaren Einstellungen sind 2 ×, 5 ×, 10 ×, 20 ×, 60 × der normalen Geschwindigkeit.
Mit ► können Sie auf normale Wiedergabe zurückschalten.

Methode 2

Halten Sie ⏮ oder ⏭ gedrückt.

Gedrückthalten von ⏮ bewirkt Schnellwiedergabe in Rückwärtsrichtung und Gedrückthalten von ⏭ in Vorwärtsrichtung. Die Geschwindigkeit ist 5 mal höher als Normalgeschwindigkeit. Beim Loslassen der Taste schaltet das Gerät auf normale Wiedergabe zurück.

HINWEISE

- **Während der Schnellwiedergabe ist der Ton stummgeschaltet, außer wenn eine Audio CD wiedergegeben wird. Bei Schnellwiedergabe einer Audio CD wird der Klang unterbrochen wiedergegeben.**
- **Diese Funktion ist bei MP3-Discs nicht verfügbar.**

Einzelbildschaltung

Verfügbar für : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

● Während Pause (Standbild)

Drücken Sie ❚❚.

Jedes Drücken von ❚❚ schaltet die Standbildwiedergabe um ein Einzelbild weiter.
Mit ► können Sie auf normale Wiedergabe zurückschalten.

Wiedergabe in Zeitlupe

Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Sie können Video mit verlangsamter Geschwindigkeit wiedergeben. Die verfügbaren Einstellungen sind 1/32 ×, 1/16 ×, 1/8 ×, 1/4 × und 1/2 × der normalen Geschwindigkeit.

● Während der Wiedergabe

Drücken Sie ❚❚ und dann ◄◄ oder ►►.

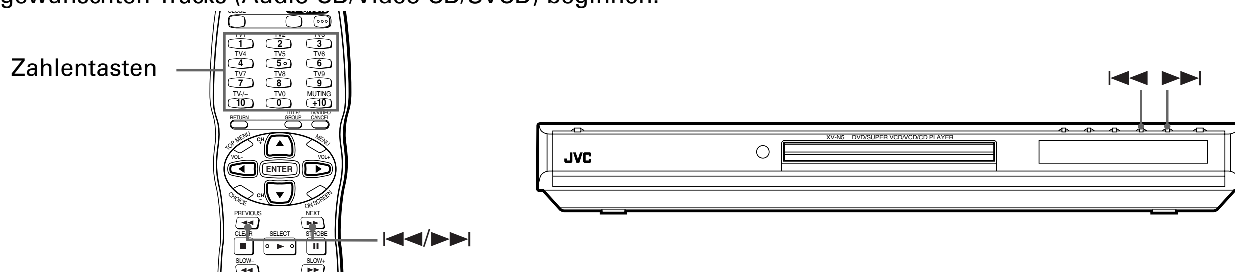
Drücken Sie ►► für Zeitlupen-Wiedergabe in Vorwärtsrichtung und ◄◄ für Zeitlupen-Wiedergabe in Rückwärtsrichtung (nur DVD VIDEO-Discs).
Die Zeitlupe beginnt mit der langsamsten Geschwindigkeit, wobei die Geschwindigkeit sich mit jedem weiteren Drücken der Taste erhöht.
Mit ► können Sie auf normale Wiedergabe zurückschalten. Durch Drücken von ❚❚ können Sie die Zeitlupenwiedergabe pausieren.

HINWEISE

- **Während der Zeitlupenwiedergabe ist der Ton stummgeschaltet.**
- **Zeitlupenwiedergabe in Rückwärtsrichtung ist bei Video CDs und SVCDs nicht möglich.**

Vor-/Rückgriff zum Anfang einer Szene oder eines Musikstücks

Sie können die Wiedergabe vom Anfang eines gewünschten Titels oder Kapitels (für DVD VIDEO) oder eines gewünschten Tracks (Audio CD/Video CD/SVCD) beginnen.



Wählen einer gewünschten Stelle mit ⏮ oder ⏭

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Für DVD VIDEO: Während der Wiedergabe
  Für Audio CD: Während der Wiedergabe oder bei angehaltener Disc
  Für Video CD/SVCD: Während der Wiedergabe ohne PBC-Funktion

Drücken Sie ⏮ oder ⏭.

Bei einer Audio CD, Video CD oder SVCD springt die Wiedergabe zum nächsten Track. Bei einer DVD VIDEO-Disc springt die Wiedergabe zum nächsten Kapitel oder Titel, je nach Konfiguration der Disc.
Die gewählte Nummer erscheint im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite.

- Um zu späteren Titeln/Kapiteln/Tracks zu springen, können Sie ⏭ so oft wie erforderlich drücken.
- Um zum Anfang des gegenwärtigen Titels/Kapitels/Tracks zu springen, drücken Sie ⏮ einmal.
- Um zu früheren Titeln/Kapiteln/Tracks zu springen, können Sie ⏮ so oft wie erforderlich drücken.

HINWEISE
- **Diese Funktion ist bei manchen DVD VIDEO-Discs nicht verfügbar.**
- **Diese Funktion ist bei Wiedergabe von Video CDs oder SVCDs mit PBC-Funktion nicht verfügbar (siehe Seite 5 und 23).**

Zugriff auf eine gewünschte Stelle mit den Zahlentasten

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Für DVD VIDEO/Audio CD: Während der Wiedergabe und bei angehaltener Disc
  Für Video CD/SVCD: Während der Wiedergabe ohne PBC-Funktion und bei angehaltener Disc

Geben Sie mit den Zahlentasten die Nummer ein.

Die Wirkung der Wahl hängt vom Disc-Typ und Gerätestatus ab.

Gerätestatus	Disc-Typ	Was gewählt wird
Bei angehaltener Disc	DVD VIDEO	Titel oder Kapitel *
	Audio CD/Video CD/SVCD	Track
Während Wiedergabe	DVD VIDEO	Kapitel
	Audio CD/Video CD/SVCD	Track

* Wenn eine Disc mehr als einen Titel enthält, wird ein Titel gewählt. Wenn eine Disc nur einen Titel enthält, wird ein Kapitel gewählt.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10: Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10: Verwenden Sie die Taste +10.
  Beispiele:
  Um 13 zu wählen: +10 → 3
  Um 34 zu wählen: +10 → +10 → +10 → 4
  Um 40 zu wählen: +10 → +10 → +10 → 10

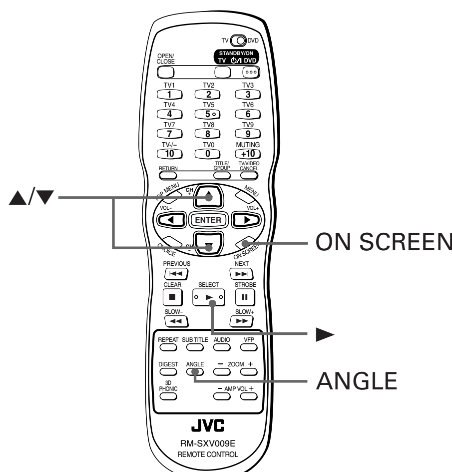
Das Gerät startet die Wiedergabe am Anfang der gewählten Stelle. Die gewählte Nummer für Titel, Kapitel oder Track erscheint im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite.

Deutsch

HINWEISE
- **Sie können auch einen gewünschten Titel während der DVD VIDEO-Wiedergabe wählen. Einzelheiten finden Sie auf Seite 24.**
- **Wenn bei DVD VIDEO-Wiedergabe ein Menü auf dem Bildschirm erscheint, können die Zahlentasten zum Wählen eines Menüpunkts verwendet werden.**
- **Wenn ⃠ auf dem Bildschirm erscheint:**
  Gewählter Titel, Kapitel oder Track ist nicht auf der Disc enthalten.
- **Diese Funktion ist bei Wiedergabe von Video CDs oder SVCDs mit PBC-Funktion nicht verfügbar (siehe Seite 5 und 23).**

Andere nützliche Funktionen

Sie können den Wiedergabe-Status prüfen oder die Helligkeit des Anzeigefensters einstellen.
Außerdem können Sie die Wiedergabeposition um 10 Sekunden nach vorne verschieben.



Grundbetrieb

Wiedergabe-Status anzeigen

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

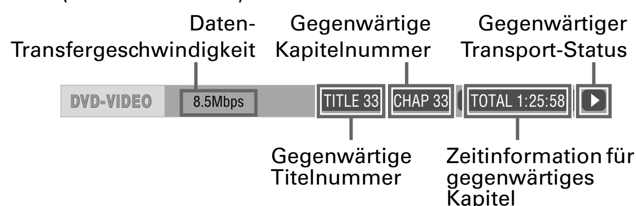
Sie können eine Informationsanzeige auf den Bildschirm bringen, welche die Nummer des gegenwärtigen Titels und Kapitels bei DVD VIDEO-Wiedergabe oder des gegenwärtigen Tracks bei Audio CD/Video CD/SVCD-Wiedergabe zeigt. Außerdem werden Zeitdaten gezeigt (im Stoppzustand die gesamte Laufzeit des Tracks oder des Kapitels, im Wiedergabezustand die verstrichene Laufzeit des Tracks oder des Kapitels). Der Transport-Status (Stopp, Wiedergabe, Pause usw.) wird ebenfalls angezeigt.

● Während der Wiedergabe oder im Stoppzustand

Drücken Sie ON SCREEN.

Der Anzeigebalken für den Wiedergabe-Status erscheint auf dem Bildschirm.

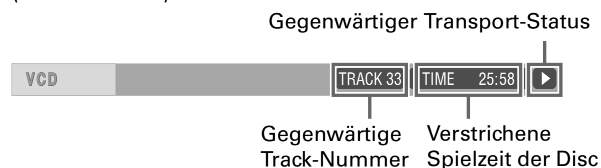
(für DVD VIDEO)



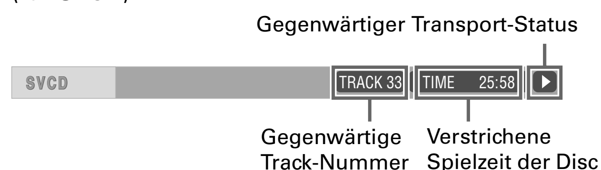
(für Audio CD)



(für Video CD)



(für SVCD)



Das Symbol am rechten Ende des Anzeigebalkens zeigt den Transport-Status wie folgt:

Symbol	Status
▶	Wiedergabezustand
■	Stoppzustand
❚❚	Pausezustand
◀◀ ▶▶	Schnellwiedergabe in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung
◀❚ ❚▶	Zeitlupenwiedergabe

Durch nochmaliges Drücken von ON SCREEN können Sie den Menübalken unter dem Statusbalken zur Anzeige bringen. Der Menübalken erlaubt schnellen Zugriff auf verschiedene Funktionen.

(Menübalken-Beispiel für DVD VIDEO)



Einzelheiten zum Menübalken finden Sie auf Seite 36.

HINWEIS

- **Abschalten des Statusbalkens**
  Drücken Sie ON SCREEN, bis der Statusbalken verschwindet.

Zurücksetzen der Wiedergabeposition während DVD VIDEO-Wiedergabe [Sofort-Replay-Funktion]

Verfügbar für : DVD VIDEO

Während der Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc können Sie schnell 10 Sekunden vor die gegenwärtige Position springen.

● Während der DVD VIDEO-Wiedergabe

Drücken Sie ►.

Die Wiedergabeposition springt um 10 Sekunden zurück.
Diese Funktion ist nur innerhalb des gleichen Titels aktiv. Springen zwischen Kapiteln ist jedoch möglich.
Wenn Sie ► innerhalb von 10 Sekunden nach Anfang eines Titels drücken, beginnt die Wiedergabe nochmals von Anfang an.

HINWEISE

- **Diese Funktion ist nur bei DVD VIDEO-Discs verfügbar.**
- **Wenn ⃠ auf dem Bildschirm erscheint:**
  Bei manchen DVD VIDEO-Discs ist die Funktion nicht verfügbar.

Helligkeitsregelung des Anzeigefensters

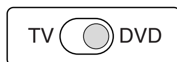
Sie können die Helligkeit des Anzeigefensters einstellen.

Drücken Sie ▲ oder ▼, während Sie ANGLE gedrückt halten.

Für die Helligkeitsregelung stehen vier Stufen sowie die Stellung "Aus" zur Verfügung. Wenn "Aus" gewählt ist, wird nichts auf dem Anzeigefenster angezeigt.

Dieser Abschnitt beschreibt weiterführende Funktionen für das Abspielen von Discs der Formate DVD VIDEO, Audio CD, Video CD und SVCD. Die Wiedergabe von MP3- und JPEG-Discs ist in separaten Abschnitten (Seite 40 und 43) erklärt.

HINWEIS



Vergewissern Sie sich, dass der TV/ DVD-Schalter an der Fernbedienung auf "DVD" gestellt ist, wenn Sie die Tasten ▲/▼/◄/►und die Zahlentasten zur Steuerung des Geräts verwenden.

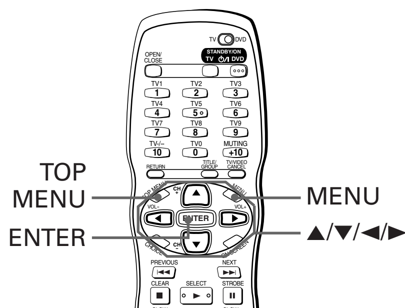
Wiedergabe ab einer bestimmten Stelle auf der Disc

Sie können die Wiedergabe einer Disc von einem bestimmten Track, Titel oder Kapitel oder von einem bestimmten Spielzeitpunkt an starten.

Zugriff auf eine Szene über das DVD-Menü

Verfügbar für : DVD VIDEO

DVD VIDEO-Discs enthalten im allgemeinen ein eigenes Menü, das den Disc-Inhalt zeigt. Diese Menüs umfassen verschiedene Punkte wie Filmtitel, Songtitel und Angaben zu Interpreten und werden auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können das Menü verwenden, um eine gewünschte Szene anzusteuern.

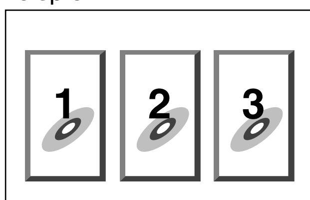


● Wenn eine DVD VIDEO-Disc eingelegt ist

1 Drücken Sie TOP MENU oder MENU.

Das Menü erscheint auf dem Bildschirm.

Beispiel:





Zum DVD VIDEO-Menü

Auf einer DVD VIDEO-Disc, die mehrere Titel umfasst, ist normalerweise auch ein Titel-Menü mit einer Liste der Titel enthalten. Dieses Menü erscheint bei Drücken der Taste TOP MENU auf dem Bildschirm. Discs können auch ein anderes Menü enthalten, das bei Drücken der Taste MENU erscheint. Bitte beachten Sie hierzu die Anweisungen der DVD VIDEO-Disc für das jeweilige Menü.

2 Wählen Sie mit den Steuertasten ▲/▼/◄/► den gewünschten Punkt, und drücken Sie ENTER.

Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe des gewählten Menüpunkts.



- Bei manchen Discs kann ein Menüpunkt auch mit den Zahlentasten gewählt werden. Die Wiedergabe startet dann ggf. automatisch.

HINWEISE

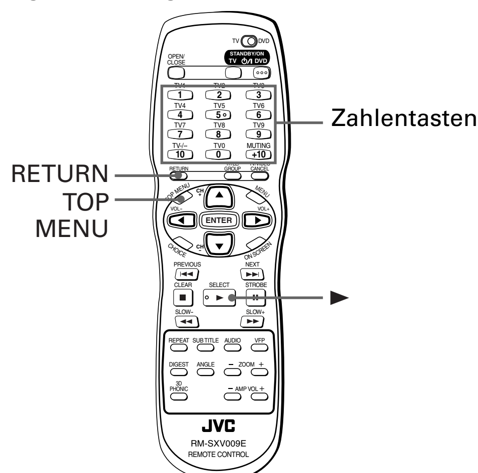
- **Wenn ⃠ auf dem Bildschirm erscheint, wenn Sie TOP MENU oder MENU in Schritt 1 drücken:**

  Die Disc enthält kein Menü mit einer Titelliste.
- **Die Taste MENU funktioniert nicht bei angehaltener Disc.**

Zugriff auf eine Szene über das Menü einer Video CD/SVCD mit PBC

Verfügbar für : Video CD Super VCD

Manche Video CDs und SVCDs unterstützen die Wiedergabe mit PBC-Funktion. PBC ist die Abkürzung von "Playback Control" (Wiedergabesteuerung). Eine Video CD oder SVCD mit PBC besitzt eigene Menüs, wie z.B. eine Liste der enthaltenen Musikstücke. Das Menü ermöglicht gezielten Zugriff auf einzelne Szenen.

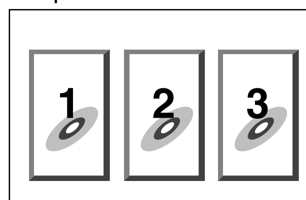


● Bei angehaltener Video CD/SVCD mit PBC

1 Drücken Sie ► oder TOP MENU.

Ein Disc-Menü erscheint auf dem Bildschirm (PBC-Funktion aktiviert).

Beispiel:



Im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite erscheint "PBC".

2 Geben Sie mit den Zahlentasten die Nummer des gewünschten Punkts ein.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10:
  Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10:
  Verwenden Sie die Taste +10.

Beispiele:
  Um 13 zu wählen: +10 →3
  Um 34 zu wählen: +10 →+10 →+10 →4
  Um 40 zu wählen: +10 →+10 →+10 →10

Das Gerät startet die Wiedergabe des gewählten Menüpunkts.
Durch Drücken von RETURN können Sie zum Menü zurückkehren.
Wenn "NEXT" (Nächste) oder "PREVIOUS" (Vorherige) auf dem Bildschirm erscheint, gilt in der Regel folgendes:
- Mit ►►I gehen Sie zur nächsten Seite.
- Mit I◄◄ gehen Sie zur vorherigen Seite zurück.

* Die Bedienungsmethode kann je nach Disc verschieden sein.

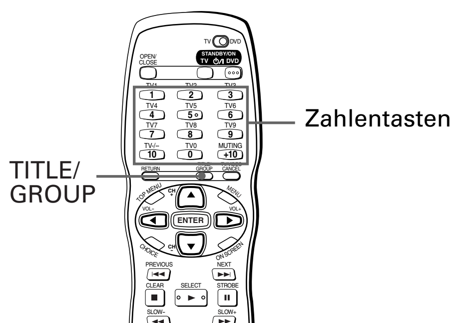


- Wenn Sie eine PBC-kompatible Video CD/SVCD wiedergeben wollen, ohne die PBC-Funktion zu aktivieren, starten Sie die Wiedergabe mit den Zahlentasten anstelle der Taste ►. (siehe Seite 20).
- Bei Wiedergabe einer PBC-kompatiblen Video CD/SVCD mit deaktivierter PBC-Funktion kann die PBC-Funktion wie folgt aktiviert werden:
  * Drücken Sie TOP MENU oder MENU.
  * Drücken Sie ■, um die Wiedergabe anzuhalten, und drücken Sie dann ►.

Zugriff auf einen gewünschten Titel

Verfügbar für : DVD VIDEO

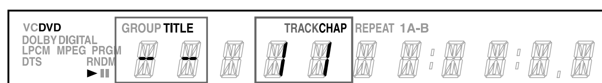
Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc mit mehreren Titeln können Sie den gewünschten Titel mit den Zahlentasten wählen.



● Während der Wiedergabe

1 Drücken Sie TITLE/GROUP.

"--" erscheint im Titelfeld des Anzeigefensters.
(Anzeigebeispiel)



Anzeigefeld des Titels   Titelfeld   Gegenwärtige Kapitelnummer

2 Geben Sie mit den Zahlentasten die Nummer des gewünschten Titels ein.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10:
  Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10:
  Verwenden Sie die Taste +10.

Beispiele:
  Um 13 zu wählen: +10 →3
  Um 34 zu wählen: +10 →+10 →+10 →4
  Um 40 zu wählen: +10 →+10 →+10 →10

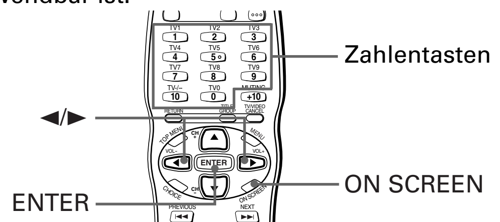
Das Gerät startet die Wiedergabe des gewählten Titels.

HINWEIS
- **Bei manchen DVD VIDEO-Discs ist diese Funktion eventuell nicht verfügbar.**

Spielzeitzugriff innerhalb eines Titels oder Tracks [Zeitsprung]

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Mit der Zeitsprung-Funktion kann eine bestimmte Stelle im laufenden Titel (bei DVD VIDEO) oder der Disc (bei Audio CD/Video CD/SVCD) angesteuert werden.
Bitte beachten Sie, dass manche DVD VIDEO-Discs keine Zeitdaten enthalten, so dass die Zeitsprung-Funktion nicht verwendbar ist.



● Für DVD VIDEO/Audio CD:
  Während der Wiedergabe oder bei angehaltener Disc
● Für Video CD/SVCD:
  In jedem Zustand außer bei Verwendung der PBC-Funktion

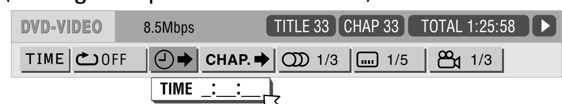
1 Drücken Sie ON SCREEN zweimal.

Der Menübalken erscheint auf dem Bildschirm.
(Einzelheiten zum Menübalken finden Sie auf Seite 36.)

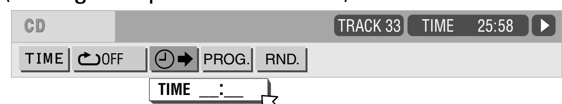
2 Stellen Sie mit den Steuertasten ◄/► den Zeiger auf und drücken Sie ENTER.

Das Pulldown-Menü zur Zeiteingabe erscheint unter .

(Anzeigebeispiel für DVD VIDEO)



(Anzeigebeispiel für Audio CD)



3 Geben Sie mit den Zahlentasten (0 bis 10) die gewünschte Zeit ein.

Die Zeit wird im Pulldown-Menü angezeigt.



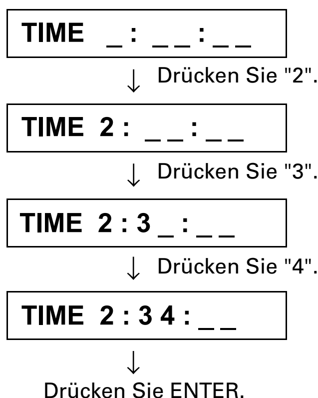
- Die Taste "10" dient als "0" Taste und die Taste "+10" wird für diese Funktion nicht verwendet.
- Für DVD VIDEO-Discs können Sie die Zeit im Format Stunden/Minuten/Sekunden eingeben. Für Audio CDs, Video CDs und SVCDs können Sie die Zeit im Format Minuten/Sekunden eingeben.

4 Drücken Sie ENTER.

Das Gerät startet die Wiedergabe ab der gewählten Zeit.

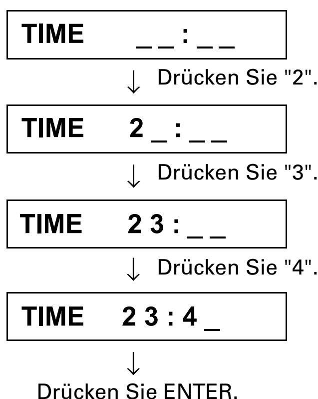
- **Beispiel (für DVD VIDEO)**

Um vom Punkt 2 (Std.) : 34 (Min.) : 00 (Sek.) die Wiedergabe zu starten



- **Beispiel (für Audio CD/Video CD/SVCD)**

Um vom Punkt 23 (Min.) : 40 (Sek.) die Wiedergabe zu starten

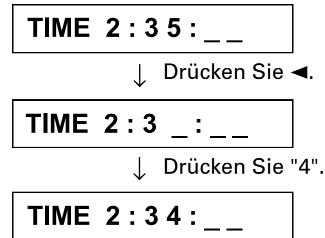


Es ist nicht erforderlich, "0" für die restlichen Nullen am Ende einzugeben (im obigen Beispiel für die letzten zwei Stellen).

- **Bei Eingabefehlern**

Drücken Sie ◄ wiederholt, um zur Stelle zurückzugehen, die Sie korrigieren wollen, und geben Sie dann die korrekte Zahl ein.

(Beispiel: "2:35:__" auf "2:34:__" ändern)



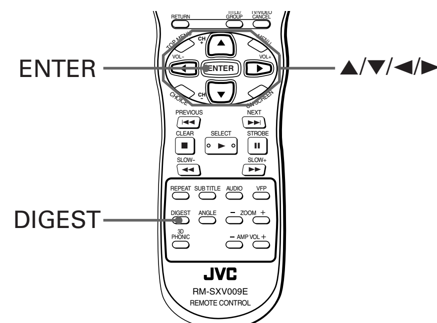
HINWEISE

- **Wenn ⃠ auf dem Bildschirm erscheint:**
  Die eingegebene Zeit ist auf der Disc nicht enthalten, oder die Zeitsprung-Funktion ist für diese Disc nicht verwendbar.
  Bitte beachten Sie auch, dass die Zeitsprung-Funktion nicht verfügbar ist, wenn eine Video CD/SVCD mit der PCB-Funktion wiedergegeben wird.
- **Zum Löschen des Menübalkens:**
  Drücken Sie ON SCREEN.
- **Die Zeitsprung-Funktion ist bei Programmwiedergabe nicht verwendbar.**

Zugriff auf eine Szene über die Anfangsszenen-Übersicht [DIGEST]

Verfügbar für : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

Das Gerät kann auf dem Bildschirm eine Übersicht der Anfangsszenen der einzelnen Titel einer DVD VIDEO-Disc bzw. der Tracks einer Video CD/SVCD anzeigen, aus der Sie dann die gewünschte Szene auswählen können.



- Für DVD VIDEO: Während der Wiedergabe oder bei angehaltener Disc

  Für Video CD/SVCD: In jedem Zustand außer bei Verwendung der PBC-Funktion

1 Drücken Sie DIGEST.

Bis zu neun Anfangsszenen werden angezeigt.



Der Anzeigeinhalt hängt vom Disc-Typ und vom gegenwärtigen Betriebszustand ab..

Disc-Typ	Geräte-Status	Anzeige
DVD VIDEO	Stoppzustand	Anfangsszenen der einzelnen Titel
	Wiedergabe	Anfangsszenen der Kapitel im gegenwärtigen Titel
Video CD/ SVCD	Stoppzustand oder Wiedergabe	Anfangsszenen der einzelnen Tracks

2 Stellen Sie mit den Steuertasten ▲/▼/◄/► den Zeiger auf die gewünschte Szene.

Wenn mehr als neun Szenen vorhanden sind, hat die Übersicht mehr als eine Seite. In diesem Fall können Sie mit ►►I zur nächsten Seite und mit I◄◄ zur vorigen Seite gehen.



Gewählte Szene



- Wenn die rechte untere Szene gewählt ist, wird bei Drücken von ► zur nächsten Seite (falls vorhanden) weitergeschaltet. In gleicher Weise schalten Sie durch Drücken von ◄ zur vorigen Seite zurück, wenn die linke obere Szene gewählt ist.
- Bei manchen Discs kann es einige Zeit dauern, bis alle Szenen der gegenwärtigen Seite auf dem Bildschirm erscheinen. Wenn Sie mit I◄◄ oder ►►I die Seite umschalten wollen, brauchen Sie nicht zu warten, bis alle Szenen zu sehen sind.

3 Drücken Sie ENTER.

Das Gerät startet die Wiedergabe ab der gewählten Szene.

HINWEIS

- **Bei manchen Discs kann es je nach Inhalt einige Zeit dauern, bis alle Szenen auf dem Bildschirm erscheinen.**

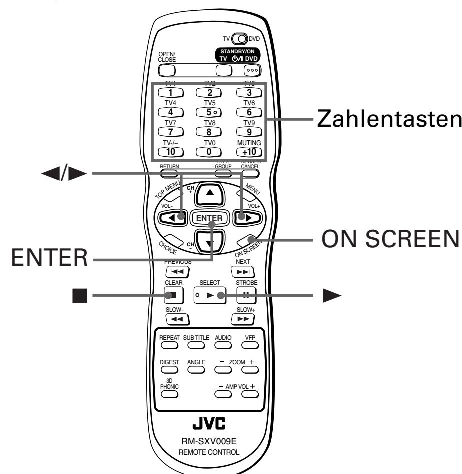
Ändern der Wiedergabe-Reihenfolge

Sie können Tracks auf einer Audio CD, Video CD oder SVCD in vorgewählter oder zufallsbestimmter Reihenfolge abspielen lassen.

Wiedergabe in vorgewählter Reihenfolge [Programmwiedergabe]

Verfügbar für : Audio CD, Video CD, Super VCD

Mit der Programmfunktion können Sie bis zu 99 Tracks in einer von Ihnen bestimmten Reihenfolge abspielen lassen. Dabei kann ein Track auch mehr als einmal in das Programm aufgenommen werden.



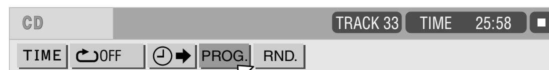
● Im Stoppzustand

1 Drücken Sie ON SCREEN zweimal.

Der Menübalken erscheint auf dem Bildschirm. (Einzelheiten zum Menübalken finden Sie auf Seite 36).

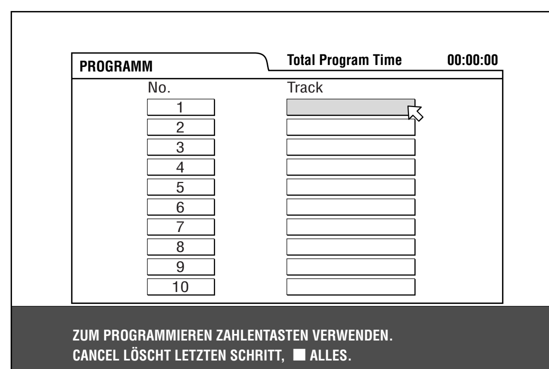
2 Stellen Sie mit den Steuertasten ◄/► den Zeiger auf PROG..

(Anzeigebeispiel für Audio CD)



3 Drücken Sie ENTER.

Die Programmtabelle erscheint anstelle des Menübalkens. Die Anzeige "PROGRAMM" wird im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite gezeigt.



Fortgeschrittener Betrieb

Deutsch

4 Geben Sie die Tracks in der gewünschten Reihenfolge mit den Zahlentasten ein.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10: Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10: Verwenden Sie die Taste +10.

Beispiele:

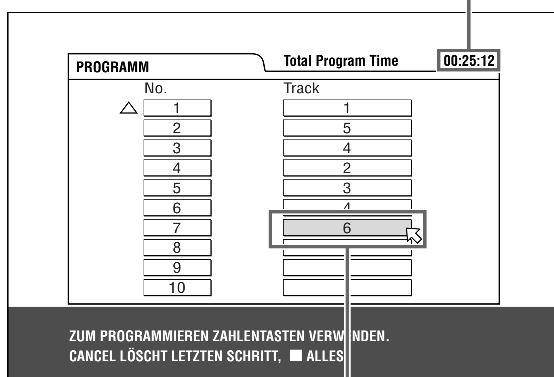
Um 13 zu wählen: +10 →3

Um 34 zu wählen: +10 →+10 →+10 →4

Um 40 zu wählen: +10 →+10 →+10 →10

Sie können bis zu 99 Tracks programmieren. Der gleiche Track kann auch mehr als einmal gewählt werden.
Die gesamte Spielzeit des Programms wird oben rechts in der Programmtabelle angezeigt.

Gesamtspielzeit des Programms



Gewählte Track-Nummer

- **Bei Eingabefehlern**
  Stellen Sie mit den Steuertasten ▲/▼ den Zeiger auf die falsche Eingabe und drücken Sie TV/ VIDEO - CANCEL. Der Track wird gelöscht und nachfolgende Tracks rücken eine Position vor.
- **Zum Löschen des Programms**
  Drücken Sie ■.

5 Starten Sie die Programmwiedergabe durch Drücken von ►.

Wenn eine Video CD/SVCD verwendet wird, verschwindet die Programmtabelle beim Beginn der Wiedergabe automatisch vom Bildschirm.
Wenn eine Audio CD verwendet wird, bleibt die Programmtabelle auch während der Wiedergabe auf dem Bildschirm zu sehen.
Durch Drücken von ON SCREEN kann der Anzeigebalken für den Wiedergabe-Status auf den Bildschirm gebracht werden.
Wenn alle programmierten Tracks abgespielt sind, stoppt das Gerät und die Programmtabelle erscheint wieder.
Das Programm bleibt weiterhin gespeichert.

- **Prüfen des Programminhalts**
  Drücken Sie während der Wiedergabe ■. Die Wiedergabe stoppt und die Programmtabelle wird gezeigt.
  Wenn eine Audio CD wiedergegeben wird und die Programmtabelle nicht zu sehen ist, können Sie die Tabelle aufrufen, indem Sie Schritte 1 - 3 durchführen.
  Wenn eine Video CD/SVCD wiedergegeben wird, kann die Programmtabelle während der Wiedergabe nicht angezeigt werden.
- **Beenden der Programmwiedergabe**
  Drücken Sie ■. Das Programm bleibt weiterhin gespeichert.
- **Löschen des Programms**
  Drücken Sie ■, während die Wiedergabe gestoppt und die Programmtabelle auf dem Bildschirm zu sehen ist.
  Alle programmierten Tracks werden gelöscht.
- **Beenden der Programmwiedergabe**
  Löschen Sie das Programm, und drücken Sie dann ON SCREEN.
  Die Programmtabelle verschwindet, und der Anzeigebalken für den Wiedergabe-Status erscheint auf dem Bildschirm.
  Die Anzeige "PROGRAMM" verschwindet vom Anzeigefenster, und die Programmwiedergabe ist beendet.

HINWEISE

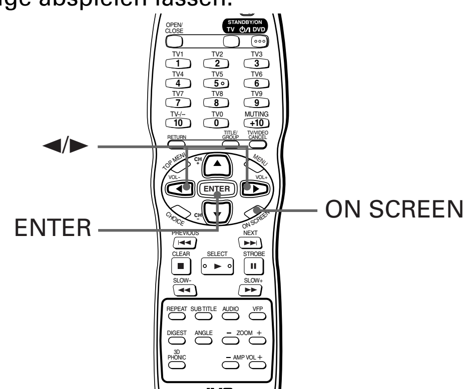
- **Während der Programmwiedergabe kann das Programm nicht verändert werden.**
- **Während der Programmwiedergabe können Sie durch Drücken von ►►I zur nächsten Wahl im Programm springen. I◄◄ springt zum Anfang des gegenwärtigen Tracks.**
- **Abschalten der Programmtabelle:**
  Drücken Sie ON SCREEN. Die Programmtabelle verschwindet und der Anzeigebalken für den Wiedergabe-Status erscheint.
- **Abschalten des Menübalkens (und Wiedergabe-Status-Balkens):**
  Drücken Sie ON SCREEN.

Fortgeschrittener Betrieb

Wiedergabe in zufallsgesteuerter Reihenfolge [Zufallswiedergabe]

Verfügbar für : Audio CD, Video CD, Super VCD

Sie können Tracks auf einer Disc in zufallsgesteuerter Reihenfolge abspielen lassen.



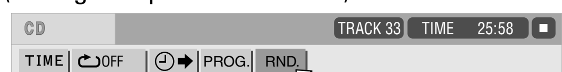
● Im Stoppzustand

1 Drücken Sie ON SCREEN zweimal.

Der Menübalken erscheint auf dem Bildschirm. (Einzelheiten zum Menübalken finden Sie auf Seite 36.)

2 Stellen Sie mit den Steuertasten ◄/► den Zeiger auf RND..

(Anzeigebeispiel für Audio CD)



3 Drücken Sie ENTER.

Das Gerät startet die Zufallswiedergabe.
Bei Wiedergabe einer Video CD/SVCD verschwindet der Menübalken automatisch.
Während der Zufallswiedergabe erscheint die Anzeige "RANDOM" im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite.
Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Tracks auf der Disc abgespielt sind.



- Bei Zufallswiedergabe wird jeder Track jeweils nur einmal abgespielt.
- Wenn Sie während der Zufallswiedergabe den Menübalken aufrufen und die oben beschriebenen Schritte 1 - 3 durchführen, wird die Zufallswiedergabe aufgehoben und die Wiedergabe vom gegenwärtigen Track an in normaler Reihenfolge fortgesetzt.

- **Stoppen der Zufallswiedergabe**
  Drücken Sie ■. Die Wiedergabe stoppt und Zufallswiedergabe ist beendet.

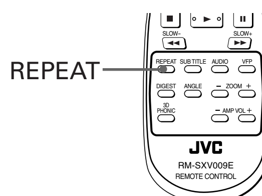
HINWEIS
- **Abschalten des Menübalkens**
  Drücken Sie ON SCREEN.

Wiederholte Wiedergabe

Sie können den gegenwärtigen Titel oder Kapitel (DVD VIDEO) oder den gegenwärtigen Track oder alle Tracks (Audio CD/Video CD/SVCD) fortlaufend abspielen lassen. Darüber hinaus ist Wiederholbetrieb auch mit einem beliebigen Abschnitt möglich.

Wiederholung der laufenden Wahl oder der gesamten Disc [Wiederhol-Wiedergabe]

Verfügbar für : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD



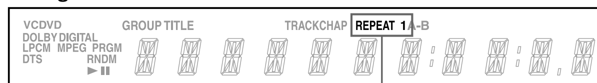
● Für DVD VIDEO: Während der Wiedergabe
Für Audio CD/Video CD/SVCD: In jedem Zustand außer bei Verwendung der PBC-Funktion für Video CD/SVCD

1 Drücken Sie REPEAT.

Mit jedem Druck auf die Taste wird die Einstellung wie folgt weitergeschaltet: Wiederhol-Wiedergabe des ganzen Titels oder der Disc, Wiederhol-Wiedergabe eines Kapitels/Tracks, und Wiederhol-Wiedergabe abgeschaltet.
Die Einstellung wird mit Symbolen im Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite angezeigt, wie unten erklärt. Wenn Sie die Taste REPEAT im Stoppzustand betätigt haben, müssen Sie ► drücken, um die Wiederhol-Wiedergabe zu starten.

REPEAT: Für DVD VIDEO wird der gegenwärtige Titel wiederholt. Für Audio CD/Video CD/SVCD werden alle Tracks wiederholt.
REPEAT 1: Für DVD VIDEO wird das gegenwärtige Kapitel wiederholt. Für Audio CD/Video CD/SVCD wird der gegenwärtige Track wiederholt.
Keine Anzeige: Wiederhol-Wiedergabe ist abgeschaltet.

(Anzeigefenster)



Wiederhol-Wiedergabe-Anzeige

Ein Fenster, das die gegenwärtige Einstellung der Wiederhol-Wiedergabe anzeigt, erscheint auch auf dem Bildschirm.
Die Anzeige in diesem Fenster ist gleich wie für den Menübalken (siehe Seite 37 und 38).

(Anzeigebeispiel für Wiederhol-Wiedergabe-Fenster)

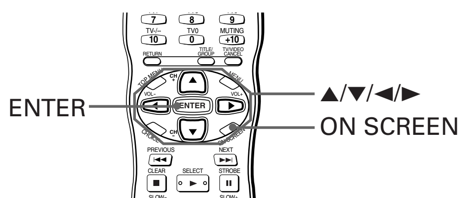


- **Stoppen der Wiederhol-Wiedergabe**
  Drücken Sie ■.
  Wenn eine DVD VIDEO eingelegt ist, stoppt die Wiedergabe und die Wiederholfunktion ist abgeschaltet.
  Wenn eine Audio CD, Video CD oder SVCD eingelegt ist, stoppt die Wiedergabe, aber die Wiederholfunktion wird nicht abgeschaltet.
- **Beenden der Wiederhol-Wiedergabe**
  Betätigen Sie REPEAT, bis im Fenster die Wiederhol-Wiedergabe-Anzeige erlischt.

HINWEISE
- **Sie können die Wiederholfunktion auch über den Menübalken steuern (siehe Seite 37 und 38).**
- **Wenn Programmwiedergabe mit einer Audio CD, Video CD oder SVCD aktiviert ist, wird Wiederhol-Wiedergabe in gleicher Weise durchgeführt.**
  Wenn "↻" gewählt ist, werden alle programmierten Tracks (nicht alle Tracks auf der Disc) wiederholt.
- **Wenn Sie während der Wiederhol-Wiedergabe eines Titels/Kapitels/Tracks die Tasten |◄◄ oder ►►| verwenden, wird der Ziel-Titel/Kapitel/Track wiederholt.**
- **Falls während der DVD VIDEO-Wiedergabe ⃠ erscheint, wenn Sie REPEAT drücken:**
  Die Disc erlaubt Titel- oder Kapitel-Wiederholung nicht.
- **Die Wiederholfunktion ist bei Wiedergabe einer Video CD/SVCD mit PBC-Funktion nicht verfügbar.**

Wiederholung eines bestimmten Abschnitts [A-B Wiederholung]

Verfügbar für : DVD VIDEO | Audio CD | Video CD | Super VCD



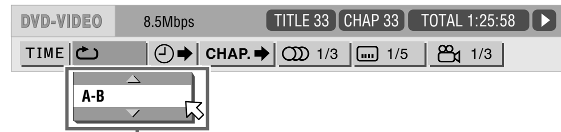
● Während der Wiedergabe außer bei Verwendung der PBC-Funktion für Video CD/SVCD

1 Drücken Sie ON SCREEN zweimal.
Der Menübalken erscheint auf dem Bildschirm. (Einzelheiten zum Menübalken finden Sie auf Seite 36.)

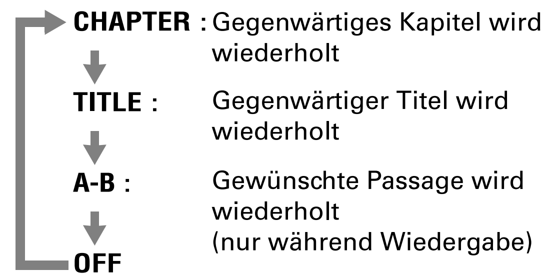
2 Stellen Sie mit den Steuertasten ◄/► den Zeiger auf ↻ und drücken Sie ENTER.
Das Pulldown-Menü für die Wiederholfunktion erscheint unter ↻.

3 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼, um "A-B" zu wählen.
Je nach Disc-Typ und Betriebszustand des Geräts ändert sich die Wiederholfunktions-Einstellung wie folgt.

- **Bei der DVD VIDEO-Wiedergabe**

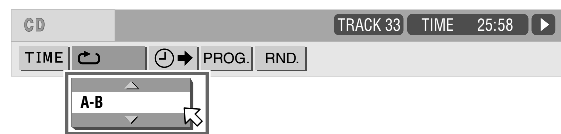


Gewählte Wiederholfunktions-Einstellung

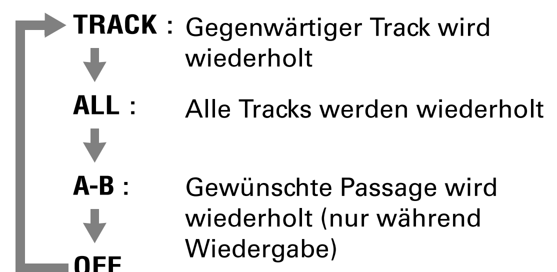


- **Audio CD/Video CD/SVCD**

(Anzeigebeispiel für Audio CD)



Gewählte Wiederholfunktions-Einstellung



4 Drücken Sie ENTER am Anfang des zu wiederholenden Abschnitts (Punkt A).
Das Pulldown-Menü verschwindet.
Das gezeigte Wiederhol-Symbol ist nun ↻ A- .

(Anzeigebeispiel für DVD VIDEO)



Wiederhol-Symbol

5 Drücken Sie ENTER am Ende des zu wiederholenden Abschnitts (Punkt B).
Das gezeigte Wiederhol-Symbol ist nun ↻ A-B .
Das Gerät geht zum Punkt A und spielt die Passage zwischen A und B fortlaufend ab.

- **Beenden des A-B-Wiederholbetriebs**
  Drücken Sie ENTER. A-B-Wiederholung wird abgeschaltet, und normale Wiedergabe wird fortgesetzt.



- A-B-Wiederholung wird auch abgeschaltet, wenn Sie im Pulldown-Menü für den Wiederholbetrieb "AUS" wählen oder die Tasten ⏮ oder ⏭ verwenden.
- A-B-Wiederholung kann auch durch Drücken von ■ abgeschaltet werden.

HINWEISE

- **Die Punkte A und B müssen im gleichen Titel/Kapitel/ Track gesetzt sein.**
- **Abschalten des Menübalkens**
  Drücken Sie ON SCREEN.
- **Falls während der DVD VIDEO-Wiedergabe ⃠ erscheint, wenn Sie ENTER drücken:**
  Die Disc erlaubt A-B-Wiederholung nicht.

Wählen von Sprache, Ton und Blickwinkel

Manche DVD VIDEO-Discs erlauben die Wahl der Sprache für Untertitel und/oder Tonspur sowie des Blickwinkels.
Für Video CD/SVCD können Sie eventuell den Tonkanal (oder eine Kanalkombination) und für SVCD den Untertitel-Kanal wählen.

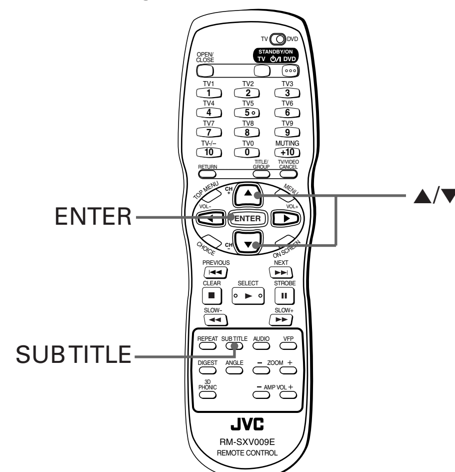
Wählen der Untertitelsprache [SUBTITLE]

Verfügbar für : DVD VIDEO Super VCD

Manche DVD VIDEO-Discs und SVCDs enthalten Untertitel in einer oder mehreren Sprachen. Sie können eine Sprache wie folgt wählen.



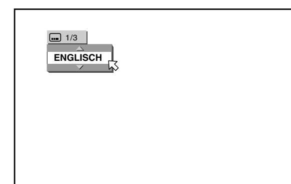
- Am Anfang eines Programms, für das Untertitel auf der Disc enthalten sind, erscheint ⊡ auf dem Bildschirm (außer wenn BILDSCHIRM-ANLEITUNG in den Grundeinstellungen auf "AUS" gesetzt ist). Einzelheiten zu dieser Einstellung finden Sie auf Seite 53.



● Bei DVD VIDEO/SVCD-Wiedergabe (außer wenn Statusbalken zu sehen ist)

1 Drücken Sie SUBTITLE.

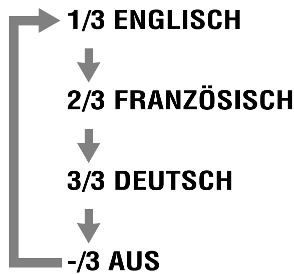
Das Fenster zur Untertitelwahl erscheint auf dem Bildschirm.



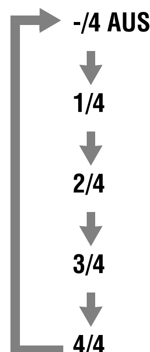
2 Verwenden Sie die Taste SUBTITLE oder ▲/▼, um die Untertiteleinstellung zu wählen.

Mit jedem Druck auf SUBTITLE oder ▲/▼ ändert sich die Einstellung.
Ein Beispiel für Untertitelwahl ist auf nächster Seite gezeigt.

- **Für DVD VIDEO**
  Mit jedem Druck auf ▲/▼ oder SUBTITLE wird die Untertiteleinstellung weitergeschaltet.
  Beispiel:



- **Für SVCD**
  Eine SVCD kann bis zu vier Untertitel haben.
  Mit jedem Druck auf ▲/▼ ändert sich die Einstellung wie folgt, unabhängig davon, ob die Untertitel tatsächlich vorhanden sind oder nicht.



3 Drücken Sie ENTER.

Untertitel werden in der gewählten Sprache angezeigt. Das Fenster zur Untertitelwahl verschwindet.

HINWEISE

- **Bei DVD VIDEO-Discs wird die gewählte Sprache eventuell als Abkürzung angezeigt. Näheres siehe "Tabelle der Sprachen und ihrer Abkürzungen" auf Seite 49.**
- **Das Fenster zur Untertitelwahl verschwindet automatisch, wenn Sie innerhalb mehrerer Sekunden keine Wahl treffen.**
- **Falls für eine DVD VIDEO-Disc ⃠ erscheint:**
  Die Disc erlaubt keine Untertitelwahl oder besitzt keine Untertitel.
- **Sie können die Untertitel auch über den Menübalken wählen (siehe Seite 37 und 39).**

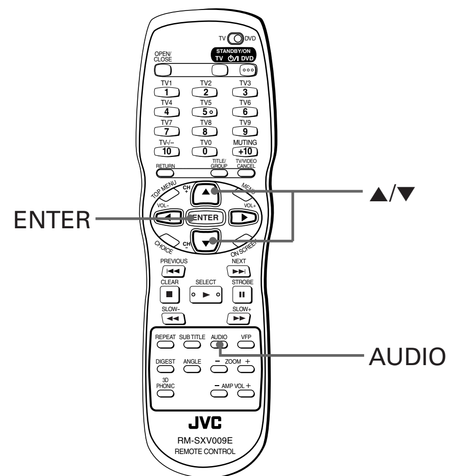
Wählen von Tonsprache oder Klang [AUDIO]

Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Über die AUDIO-Einstellung kann bei mehrsprachig vertonten Filmen die Tonsprache und bei Karaoke zwischen Wiedergabe mit oder ohne Leitstimme gewählt werden.



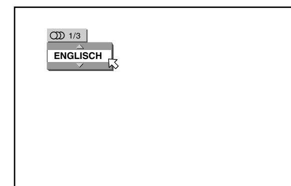
- Am Anfang eines Programms, für das mehrere Tonsprachen auf der Disc enthalten sind, erscheint ◯)) auf dem Bildschirm (außer wenn BILDSCHIRM-ANLEITUNG in den Grundeinstellungen auf "AUS" gesetzt ist). Einzelheiten zu dieser Einstellung finden Sie auf Seite 53.



● Bei Wiedergabe
(außer wenn Statusbalken zu sehen ist)

1 Drücken Sie AUDIO.

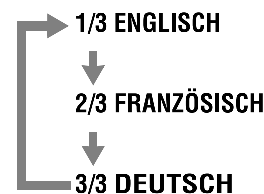
Das Fenster zur Tonwahl erscheint auf dem Bildschirm.



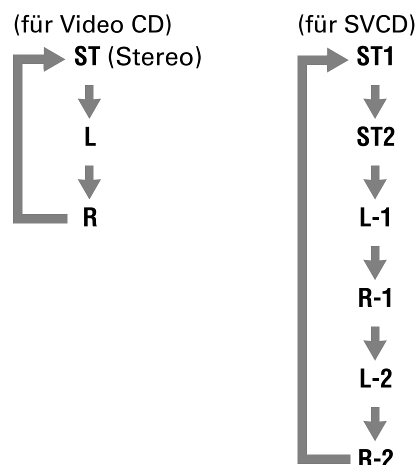
2 Verwenden Sie die Taste AUDIO oder ▲/▼, um die Toneinstellung zu wählen.

Mit jedem Druck auf AUDIO oder ▲/▼ ändert sich die Einstellung.
Ein Beispiel für Tonwahl ist unten gezeigt.

- **Für DVD VIDEO**
  Mit jedem Druck auf ▲/▼ oder AUDIO wird die Toneinstellung weitergeschaltet.
  Beispiel:



- **Für Video CD/SVCD**
  Mit jedem Druck auf ▲/▼ oder AUDIO ändert sich die Einstellung wie folgt.



3 Drücken Sie ENTER.

Der Ton ist in der gewählten Sprache zu hören.
Das Fenster zur Tonwahl verschwindet.

HINWEISE

- **Bei DVD VIDEO-Discs wird die gewählte Sprache eventuell als Abkürzung angezeigt. Näheres siehe "Tabelle der Sprachen und ihrer Abkürzungen" auf Seite 49.**
- **Das Fenster zur Tonwahl verschwindet automatisch, wenn Sie innerhalb mehrerer Sekunden keine Wahl treffen.**
- **Falls für eine DVD VIDEO-Disc ⃠ erscheint:**
  Die Disc erlaubt keine Wahl der Tonsprache.
- **Wenn nur eine Tonsprache auf der Disc enthalten ist, können Sie die Einstellung nicht ändern.**
- **Sie können den Ton auch über den Menübalken wählen (siehe Seite 37 und 39).**

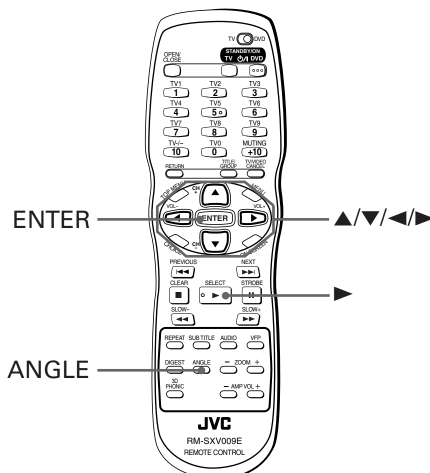
Wählen des Blickwinkels einer DVD VIDEO [ANGLE]

Verfügbar für : DVD VIDEO

Wenn eine DVD VIDEO-Disc Szenen enthält, die mit mehreren Kameras aus verschiedenen Blickwinkeln aufgezeichnet wurden, können Sie bei der Wiedergabe zwischen den verfügbaren Blickwinkeln wählen.



- Am Anfang eines Programms, für das mehrere Blickwinkel auf der Disc enthalten sind, erscheint auf dem Bildschirm (außer wenn BILDSCHIRM-ANLEITUNG in den Grundeinstellungen auf "AUS" gesetzt ist). Einzelheiten zu dieser Einstellung finden Sie auf Seite 53.

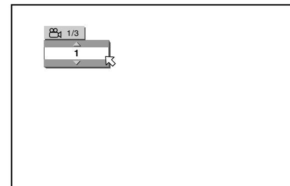


Wählen des Blickwinkels mit dem Blickwinkel-Fenster

● Bei DVD VIDEO-Wiedergabe
(außer wenn Statusbalken zu sehen ist)

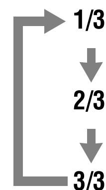
1 Drücken Sie ANGLE.

Das Blickwinkel-Fenster erscheint auf dem Bildschirm.



2 Verwenden Sie die Taste ANGLE oder ▲/▼, um den Blickwinkel zu wählen.

Mit jedem Druck auf ANGLE oder ▲/▼ ändert sich die Einstellung.
Beispiel:



3 Drücken Sie ENTER.

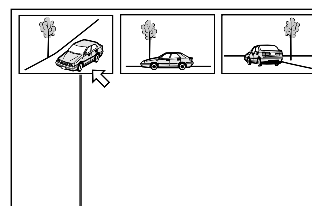
Das Bild wird mit dem gewählten Blickwinkel gezeigt und das Fenster zur Blickwinkel-Wahl verschwindet.

Wählen des Blickwinkels aus der Übersicht

● Bei DVD VIDEO-Wiedergabe

1 Halten Sie ANGLE länger als eine Sekunde gedrückt.

Auf dem Bildschirm erscheint eine Übersicht mit bis zu neun Kamerawinkeln.



Gewählter Blickwinkel

2 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼/◄/►, um den Blickwinkel zu wählen.

3 Drücken Sie ENTER oder ►.

Das Gerät startet die Wiedergabe in voller Bildgröße mit dem gewählten Blickwinkel.

HINWEISE

- **Das Fenster zur Blickwinkelwahl verschwindet automatisch, wenn Sie innerhalb mehrerer Sekunden keine Wahl treffen.**
- **Falls in Schritt 1 auf dem Bildschirm ⃠ erscheint:**
  Die gegenwärtige Szene hat nur einen Blickwinkel.
- **Während der Verwendung der Blickwinkel-Übersicht ist der Ton stummgeschaltet**
- **Sie können den Blickwinkel auch über den Menübalken wählen (siehe Seite 38).**

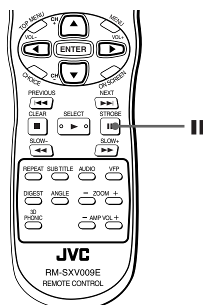
Deutsch

Bildwiedergabe-Spezialfunktionen und Bild/ Ton-Effekte

Das Gerät erlaubt hat Funktionen für Einzelbildschaltung und Zoom. Außerdem können Sie den Bildcharakter einstellen und virtuellen Raumklang mit einer Zweikanal-Stereoanlage genießen.

Anzeige einer Standbildfolge [STROBE]

Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD



● Während der Wiedergabe

1 Drücken Sie II an der Stelle, die Sie in eine Bildfolge auflösen möchten.

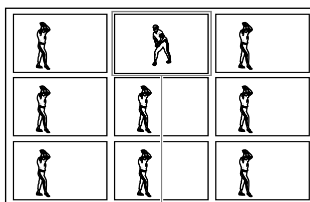
Das Gerät schaltet auf Pause.

2 Halten Sie II länger als eine Sekunde gedrückt.

Auf dem Bildschirm erscheinen neun Kopien des gleichen Standbilds.
Sie können das Bild wie folgt weiterschalten.

3 Drücken Sie II einmal.

Das Bild in der Mitte der obersten Reihe zeigt das nächste Standbild nach dem Bild oben links.



Nächstes Bild

Mit jedem Druck auf II wird das Bild um ein Standbild weitergeschaltet. Bei Drücken von ► anstelle von II rücken die Bilder in normaler Geschwindigkeit vor, mit einer Zeitverzögerung für alle neun Bilder. (Der Ton ist stummgeschaltet.)

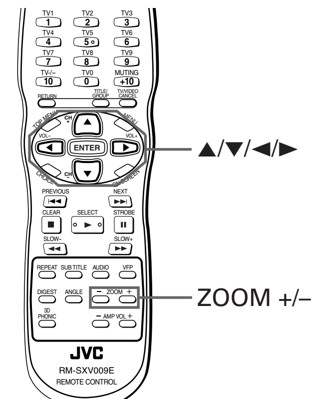
- **Rückkehren zum normalen Bildschirm**
  Halten Sie II länger als eine Sekunde gedrückt.

HINWEIS

- **Wenn Sie II während der Wiedergabe länger als eine Sekunde gedrückt halten, erscheinen ebenfalls neun Standbilder, aber diese rücken in normaler Geschwindigkeit vor. (Der Ton ist stummgeschaltet.)**

Vergrößern/Verkleinern des Bildausschnitts [ZOOM]

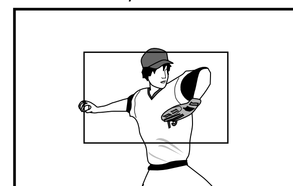
Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD



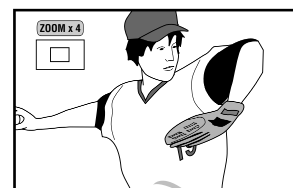
● Während der Wiedergabe oder im Pausezustand

1 Drücken Sie ZOOM + oder –.

Durch Drücken von ZOOM + wird das Bild vergrößert und durch Drücken von ZOOM – verkleinert.
Mit jedem Druck auf ZOOM + wird die Vergrößerung verdoppelt (bis zu × 1024).
Mit jedem Druck auf ZOOM - wird die Vergrößerung halbiert (bis zu × 1/8).



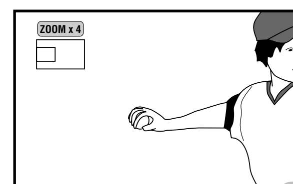




Links oben im Bild wird die gegenwärtige Vergrößerung für 5 Sekunden angezeigt. Bei Vergrößerung wird auch die Position des Bildausschnitts angezeigt. Die Position können Sie wie folgt verschieben.

2 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼/◄/► zum Verschieben des zu vergrößernden Bildausschnitts.

Wenn für 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verschwindet die Anzeige der Vergrößerung. Um die Anzeige nochmals abzurufen, drücken Sie ZOOM oder eine der Tasten ZOOM +/– or ▲/▼/◄/►.



Fortgeschrittener Betrieb

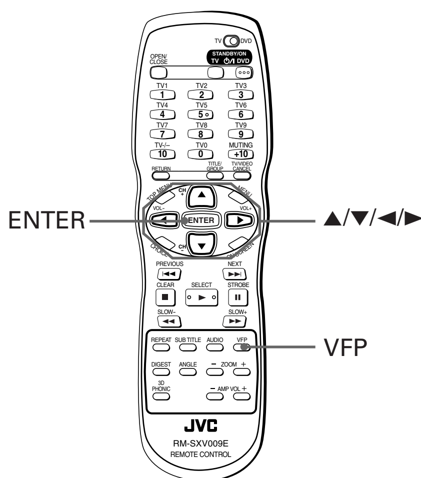
HINWEISE

- **Um zur normalen Wiedergabe zurückzuschalten.** Drücken Sie ENTER.
- **Bei Vergrößerung kann sich ein grobkörniges Bild ergeben.**

Wahl des Bildcharakters [VFP]

Verfügbar für : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Der eingebaute VFP (Video Fine Processor) des Geräts erlaubt es, das Bild in verschiedener Weise einzustellen, zum Beispiel zur Anpassung an unterschiedliches Programm-Material oder an persönliche Präferenzen.



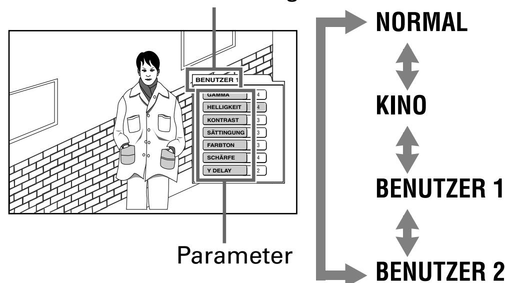
● Während der Wiedergabe

1 Drücken Sie VFP.

Das Fenster zur VFP-Funktionswahl erscheint auf dem Bildschirm.

2 Verwenden Sie die Steuertasten ◄/►, um eine Voreinstellung zu wählen.

Mit jedem Druck wird die Einstellung folgendermaßen weitergeschaltet.
Wählen Sie die Einstellung, welche dem Programm-Material oder dem Aufstellungsraum entspricht.



"NORMAL" ist für Fernsehen in einem normalen Zimmer geeignet. "KINO" ist für das Betrachten eines Kinofilms in einem Zimmer mit gedämpfter Beleuchtung geeignet.
Diese beiden Einstellungen sind ab Werk vorprogrammiert, und deren Parameter können nicht geändert werden.
Wenn Sie "BENUTZER 1" oder "BENUTZER 2" wählen, können Sie die Parameter für das Bild selbst einstellen und ihre Einstellungen abspeichern, wie im folgenden beschrieben.

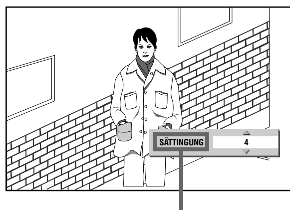
3 Um eine Benutzer-Einstellung zu erstellen, können Sie mit ▲/▼ einen der folgenden Parameter wählen.

- **GAMMA**
  Stellt die Helligkeit der dunkleren Bildteile ein, ohne die Gesamthelligkeit zu verändern.
  Der Parameter ist besonders zum Optimieren von Programm-Material geeignet, das in einem hellen Zimmer schwache Dunkelpartien erzeugt.
  Der Einstellbereich ist +4 bis –4.
- **HELLIGKEIT**
  Stellt die Gesamthelligkeit des Bilds ein.
  Der Einstellbereich ist +16 bis –16.
- **KONTRAST**
  Stellt den Kontrast des Bilds ein.
  Der Einstellbereich ist +16 bis –16.
- **SÄTTIGUNG**
  Stellt die Farbsättigung des Bilds ein.
  Der Einstellbereich ist +16 bis –16.
- **FARBTON**
  Stellt den Farbton des Bilds ein.
  Verwenden Sie natürliche Hauttöne als Referenz zur Einstellung dieses Parameters.
  Der Einstellbereich ist +16 bis –16.
- **SCHÄRFE**
  Stellt die Schärfe des Bilds ein.
  Der Einstellbereich ist +3 bis 0.
- **Y DELAY**
  Stellt die Helligkeitssignal-Verzögerung ein.
  Der Einstellbereich ist +2 bis –2.

Deutsch

4 Drücken Sie ENTER.

Ein Fenster zur Einstellung des Parameters erscheint anstelle des Fensters zur VFP-Funktionswahl.



Gewählter Parameter

5 Stellen Sie den Parameterwert mit ▲/▼ ein.

Höhere Einstellwerte bewirken stärkeren Effekt.

6 Drücken Sie ENTER.

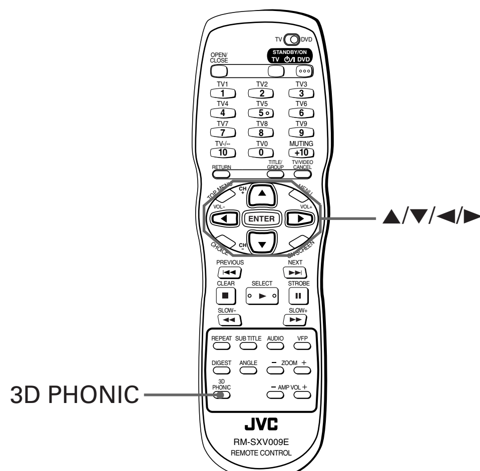
Der Parameter ist eingestellt und das Fenster zur VFP-Funktionswahl erscheint wieder.
Wiederholen Sie Schritte 3 bis 6 zum Einstellen von weiteren Parametern.

HINWEISE
- **Die Anzahl der Einstellschritte ist unterschiedlich für verschiedene Parameter.**
- **Um das VFP-Funktionswahl-Fenster abzuschalten:** Drücken Sie VFP.
- **Das VFP-Funktionswahl-Fenster verschwindet automatisch, wenn für etwa 10 Sekunden kein Bedienungsschritt vorgenommen wird.**

Virtueller Raumklang [3D PHONIC]

Verfügbar für : DVD VIDEO

Mit der 3D PHONIC-Funktion können Sie simulierten Raumklang über eine Zweikanal-Stereoanlage genießen.



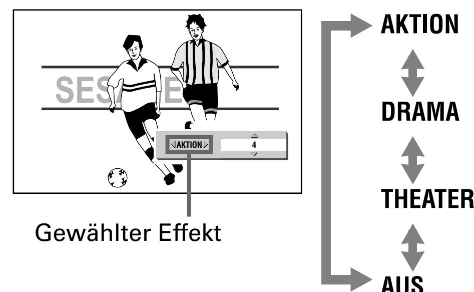
● Während der Wiedergabe

1 Drücken Sie 3D PHONIC.

Das 3D PHONIC-Anzeigefenster erscheint auf dem Bildschirm.

2 Wählen Sie den gewünschten Effekt mit ◄/►.

Mit jedem Druck wird der Effekt wie folgt weitergeschaltet.

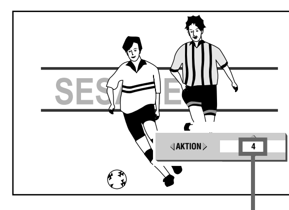


Gewählter Effekt

- **AKTION**
  Geeignet für Action-Filme und Sportprogramme mit dynamisch bewegtem Klang.
- **DRAMA**
  Natürlicher und warmer Klang. Zum Genießen von Filmen in entspannter Atmosphäre.
- **THEATER**
  Sie genießen Klangeffekte wie in einem großen Filmtheater in Hollywood.

3 Stellen Sie den Effektpegel mit ▲/▼ ein.

Sie können den Effektpegel von "1" bis "5" einstellen. Ein höherer Wert bewirkt stärkeren Effekt.



Effektpegel

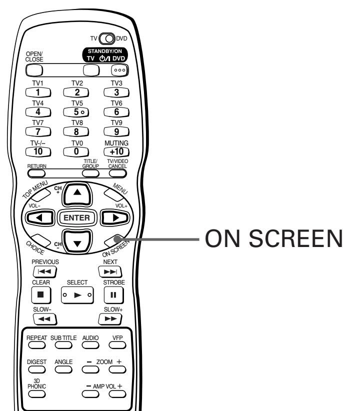
HINWEISE
- **Um das 3D PHONIC-Fenster abzuschalten:** Drücken Sie 3D PHONIC.
- **Das 3D PHONIC-Fenster verschwindet automatisch, wenn für etwa 10 Sekunden kein Bedienungsschritt vorgenommen wird.**
- **Die 3D PHONIC-Funktion ist nur korrekt bei Discs verfügbar, die mit Dolby Digital aufgenommen sind. Bei Wiedergabe von anderem Material hat die Taste 3D PHONIC keine Wirkung.**
- **Bei Wiedergabe einer mit Dolby Digital aufgenommenen DVD VIDEO-Disc, die keine Rückkanal-Informationen enthält, kann 3D PHONIC aktiviert werden, aber die Raumklangwirkung ist nicht korrekt.**
- **Die 3D PHONIC-Funktion hat keine Wirkung auf das Dolby Digital Bitstream Signal, das über DIGITAL OUT ausgegeben wird.**
- **Wenn die 3D PHONIC-Funktion aktiv ist, haben die Punkte "ANALOGABWÄRTSMISCHUNG" und "DYNAMIKBEREICH-KOMPRESSION" in den AUDIO-Einstellungen keine Wirkung.**

Fortgeschrittener Betrieb

Menübalken-Funktionen

Dieser Abschnitt beschreibt die Funktionen, die über den Menübalken gesteuert werden können.
Welche Funktionen tatsächlich verfügbar sind, hängt vom Typ der eingelegten Disc ab.

Aktivieren des Menübalkens



● Wenn eine Disc eingelegt ist

1 Drücken Sie ON SCREEN.

Ein Statusbalken für die gegenwärtige Disc erscheint auf dem Bildschirm.
Einzelheiten zum Statusbalken finden Sie auf Seite 21.

(Beispiel für DVD VIDEO-Statusbalken)



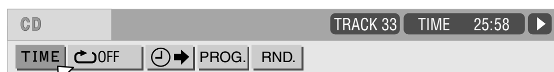
2 Drücken Sie ON SCREEN noch einmal.

Ein Menübalken für die gegenwärtige Disc erscheint auf dem Bildschirm, zusammen mit dem Statusbalken. Der Menübalken enthält Symbole, welche Zugriff auf verschiedene Funktionen geben.

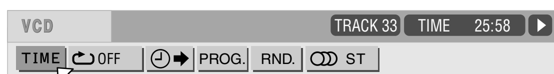
(für DVD VIDEO)



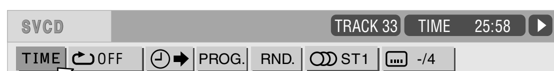
(für Audio CD)



(für Video CD)



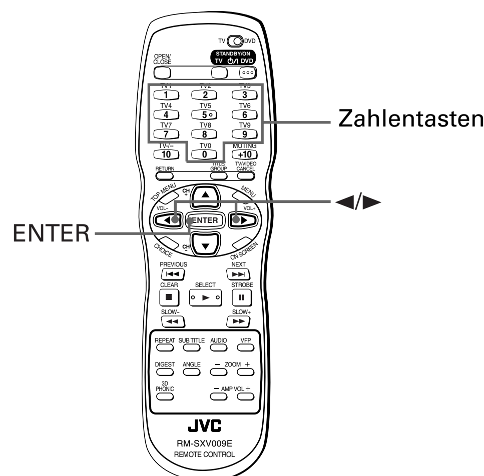
(für SVCD)



HINWEIS

- **Um den Menübalken (und Statusbalken) abzuschalten:**
  Drücken Sie ON SCREEN.

Grundbetrieb



1 Verwenden Sie die Steuertasten ◄/►, um das Symbol für die gewünschte Funktion zu wählen.

Das gewählte Symbol wird durch ⇖ angezeigt.

2 Drücken Sie ENTER.

Für die meisten Symbole erscheint dann ein entsprechendes Pulldown-Menü, mit einigen Ausnahmen.

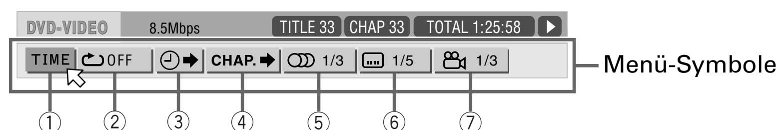
- Einzelheiten zu den Funktionen finden Sie auf der nächsten Seite.
- Beachten Sie, dass einige Funktionen während der Wiedergabe nicht verfügbar sind. (Wenn eine Funktion nicht verfügbar ist, kann ⇖ nicht zu dem Symbol bewegt werden.)

HINWEISE

- **Wenn ⃠ auf dem Bildschirm erscheint:**
  Die gewählte Funktion ist für diese Disc nicht verfügbar.
- **Markierung oder Text für eine gegenwärtig gewählte Funktion oder Betriebsart werden blau gezeigt.**

Deutsch

Menübalken-Funktionen für DVD VIDEO



Die folgende Tabelle zeigt die Menübalken-Funktionen, die für DVD VIDEO verfügbar sind. In der Sparte "Bedienung" wird angenommen, dass das entsprechende Symbol gewählt ist.

Gewähltes Symbol	Bedienung	Hinweise
① TIME **Zeitmodus-Wahl** (nur bei Wiedergabe) Wählt die Zeitanzeige-Funktion für Anzeigefenster auf Gerätevorderseite und Statusbalken.	ENTER drücken, um den Zeitmodus zu wählen. Die folgenden Einstellungen sind verfügbar. **TOTAL ➡ T.REM ➡ TIME ➡ REM ➡ Anfangseinstellung** • **TOTAL: Verstrichene Spielzeit des gegenwärtigen Titels** • **T.REM: Verbleibende Spielzeit des gegenwärtigen Titels** • **TIME: Verstrichene Spielzeit des gegenwärtigen Kapitels** • **REM: Verbleibende Spielzeit des gegenwärtigen Kapitels**	• **Wenn die Disc nur einen Titel und ein Kapitel hat, zeigen "TOTAL" und "TIME" den gleichen Wert.**
② **Wiederholmodus** (nur bei Wiedergabe) Wählt die Wiederholfunktion.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ die Wiederholfunktion wählen. Die folgenden Einstellungen sind verfügbar. **KAPITEL ⬌ TITEL ⬌ A-B ⬌ AUS** • **KAPITEL: Gegenwärtiges Kapitel wird wiederholt.** • **TITEL: Gegenwärtiger Titel wird wiederholt.** • **A-B: Passage zwischen A und B wird wiederholt.** 3 ENTER drücken, um gewählte Wiederholfunktion zu aktivieren. (Einzelheiten zur Wiederholfunktion siehe Seite 28 - 29.)	• **Wenn während Wiederhol-Wiedergabe "AUS" gewählt wird, geht normale Wiedergabe weiter.** • **Einzelheiten zu Schritten für A-B Wiederholung siehe Seite 29.**
③ **Zeitsuche** Setzt den Wiedergabe-Startpunkt als Zeit vom Anfang des gegenwärtigen Titels an.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit Zahlentasten die Zeit eingeben. 3 ENTER drücken, um Wiedergabe von diesem Zeitpunkt zu starten. (Einzelheiten zur Zeitsuche siehe Seite 24.)	———
④ CHAP. **Kapitelsuche** (nur bei Wiedergabe) Aktiviert Wiedergabe von einem bestimmten Kapitel an.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit Zahlentasten das Kapitel eingeben. • **Z.B. für Kapitel 12 "1" und dann "2" drücken.** 3 ENTER drücken, um Wiedergabe von diesem Kapitel zu starten. • **Wenn Kapitelnummer inkorrekt ist:** Inkorrekte Nummer mit korrekter Nummer überschreiben.	• **Tasten "10" und "+10" werden für diese Funktion nicht benützt.** • **Ein gewünschtes Kapitel kann während der Wiedergabe auch direkt mit den Zahlentasten gewählt werden (siehe Seite 20).**
⑤ **Ton-Wahl** (nur bei Wiedergabe) Wählt die Sprache des Tons.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ die gewünschte Sprache oder Tonspur wählen. **Beispiel:** **1/3 DEUTSCH ⬌ 2/3 ENGLISCH ⬌ 3/3 FRANZÖSISCH** 3 ENTER drücken, um Wiedergabe mit gewählter Sprache zu starten. (Einzelheiten zur Ton-Wahl siehe Seite 31.)	• **Bei DVD VIDEO-Discs wird die Sprache eventuell als Abkürzung angezeigt. Näheres siehe "Tabelle der Sprachen und ihrer Abkürzungen" auf Seite 49.**
⑥ **Untertitel-Wahl** (nur bei Wiedergabe) Wählt die Sprache der Untertitel.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ die gewünschte Sprache wählen. **Beispiel:** **1/3 DEUTSCH ⬌ 2/3 ENGLISCH ⬌ 3/3 FRANZÖSISCH ⬌ -/3 AUS** 3 ENTER drücken, um Wiedergabe mit gewählter Untertitelsprache zu starten. (Einzelheiten zur Untertitel-Wahl siehe Seite 30.)	

Fortgeschrittener Betrieb

Gewähltes Symbol	Bedienung	Hinweise
⑦ **Blickwinkel-Wahl** (nur bei Wiedergabe) Wählt den Blickwinkel für Szene mit mehreren Blickwinkeln.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ den gewünschten Blickwinkel wählen. **Beispiel:** **1/3 ⟷ 2/3 ⟷ 3/3** 3 ENTER drücken, um Wiedergabe mit gewähltem Blickwinkel zu starten. (Einzelheiten zur Blickwinkel-Wahl siehe Seite 32.)	———

Menübalken-Funktionen für Audio CD/Video CD/SVCD

CD — TRACK 33 TIME 25:58 ▶
TIME ⭯OFF PROG. RND. — Menü-Symbole
① ② ③ ④ ⑤

VCD — TRACK 33 TIME 25:58 ▶
TIME ⭯OFF PROG. RND. ST — Menü-Symbole
① ② ③ ④ ⑤ ⑥

SVCD — TRACK 33 TIME 25:58 ▶
TIME ⭯OFF PROG. RND. ST1 -/4 — Menü-Symbole
① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

Die folgende Tabelle zeigt die Menübalken-Funktionen, die für Audio CD/ Video CD/SVCD verfügbar sind. In der Sparte "Bedienung" wird angenommen, dass das entsprechende Symbol gewählt ist.

Gewähltes Symbol	Bedienung	Hinweise
① TIME **Zeitmodus-Wahl** Wählt die Zeitanzeige-Funktion für Anzeigefenster auf Gerätevorderseite und Statusbalken.	ENTER drücken, um den Zeitmodus zu wählen. Die folgenden Einstellungen sind verfügbar. **TIME ➡ REM ➡ TOTAL ➡ T.REM ➡ Anfangseinstellung** • **TIME: Verstrichene Spielzeit des gegenwärtigen Tracks** • **REM: Verbleibende Spielzeit des gegenwärtigen Tracks** • **TOTAL: Verstrichene Spielzeit der Disc** • **T.REM: Verbleibende Spielzeit der Disc**	• **Wenn "REM" gewählt ist und die Disc gestoppt wird, können Sie mit ⏮ und ⏭ den Track ändern.** • **Während die Disc gestoppt ist, zeigt "REM" die Gesamtspielzeit des gegenwärtigen Tracks und "T.REM" die Gesamtspielzeit der Disc.**
② **Wiederholmodus** Wählt die Wiederholfunktion.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ die Wiederholfunktion wählen. Die folgenden Einstellungen sind verfügbar. **AUS ⟷ TRACK ⟷ ALL ⟷ A-B ⟷ AUS** • **TRACK: Gegenwärtiger Track wird wiederholt.** • **ALL: Alle Tracks werden wiederholt.** • **A-B: Passage zwischen A und B wird wiederholt.** 3 ENTER drücken, um gewählte Wiederholfunktion zu aktivieren. (Einzelheiten zur Wiederholfunktion siehe Seite 28 - 30.)	• **Wenn während Wiederhol-Wiedergabe "AUS" gewählt wird, geht normale Wiedergabe weiter.** • **Einzelheiten zu Schritten für A-B Wiederholung siehe Seite 29.**
③ **Zeitsuche** (Außer bei Video CD/SVCD-Wiedergabe mit PBC-Funktion) Setzt den Wiedergabe-Startpunkt als Zeit vom Anfang des gegenwärtigen Titels an.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit Zahlentasten die Zeit eingeben. 3 ENTER drücken, um Wiedergabe von diesem Zeitpunkt zu starten. (Nähere Angaben zur Zeitsprung-Funktion finden Sie auf Seite 24.)	• **Diese Funktion kann nicht während Programmwiedergabe verwendet werden.**
④ PROG. **Programm** (nur im Stoppzustand) Erlaubt Wiedergabe in vorprogrammierter Reihenfolge.	1 ENTER drücken, um Programmtabelle zu öffnen. 2 Tracks in gewünschter Reihenfolge mit Zahlentasten eingeben. 3 ► drücken, um Programmwiedergabe zu starten. (Nähere Angaben zum Programmwiedergabe Seite 26.)	———

Fortgeschrittener Betrieb

Gewähltes Symbol	Bedienung	Hinweise
⑤ RND. **Zufallswiedergabe** (nur im Stoppzustand) Erlaubt Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.	1 ENTER drücken, um Zufallswiedergabe zu aktivieren. (Einzelheiten siehe Seite 27.)	———
⑥ **Ton-Wahl** (nur bei Video CD/SVCD-Wiedergabe) Wählt einen oder mehrere Tonkanäle.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ den gewünschten Tonkanal (Tonkanäle) wählen. 3 ENTER drücken, um Wiedergabe mit gewähltem Tonkanal (Tonkanälen) zu starten. (Einzelheiten zur Ton-Wahl siehe Seite 31.)	———
⑦ **Untertitel-Wahl** (nur bei SVCD-Wiedergabe) Wählt die Untertitel.	1 ENTER drücken, um Pulldown-Menü zu öffnen. 2 Mit ▲/▼ die gewünschten Untertitel wählen. 3 ENTER drücken, um Wiedergabe mit gewählten Untertiteln zu starten. (Einzelheiten zur Untertitel-Wahl siehe Seite 30.)	———

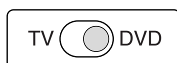
Wiedergabe von MP3-Discs

Dieses Gerät kann MP3-Dateien auf privat aufgenommenen CD-R/CD-RW-Discs oder auf im Handel erworbenen CDs abspielen. In dieser Bedienungsanleitung wird eine CD mit MP3-Dateien als "MP3-Disc" bezeichnet.
Die Bedienungsfunktionen für MP3-Discs sind ähnlich wie für Audio CDs, mit einigen Unterschieden und Einschränkungen.
Beachten Sie, dass von Discs, die sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthalten, jeweils nur ein Dateientyp wiedergegeben werden kann. Welcher Typ dies ist, hängt von der MP3/JPEG-Wahl in den "BILD"-Grundeinstellungen ab (siehe Seite 51).

Was ist MP3?

"MP3" ist die Abkürzung für "MPEG1 Audio Layer 3", ein Format, welches Teil des MPEG-Standards ist. Dieser Kompressionsalgorithmus erlaubt es, hochwertigen Stereoton bei geringem Platzbedarf zu speichern, da Komponenten, welche vom menschlichen Gehör nicht wahrgenommen werden, ausgesondert werden. Auf eine CD passen etwa 10 Stunden Musik im MP3-Format, also fast zehn mal so viel wie auf eine herkömmliche Audio CD.

HINWEIS

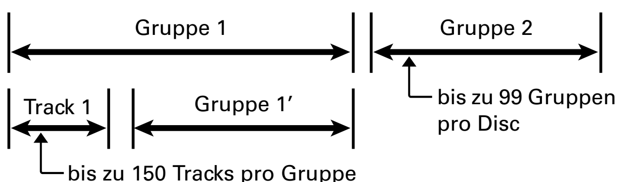


Vergewissern Sie sich, dass der TV/DVD-Schalter an der Fernbedienung auf "DVD" gestellt ist, wenn Sie die Tasten ▲/▼/◄/► und die Zahlentasten zur Steuerung des Geräts verwenden.

Über MP3-Discs

Auf einer MP3-Disc sind die Songs bzw. Titel als Dateien vorhanden. Diese Dateien sind manchmal nach Interpret, Album, Kategorie usw. in Ordner zusammengefasst. Innerhalb eines Ordners können weitere Ordner vorhanden sein, was eine hierarchische Struktur bildet. Wenn Sie mit der Struktur von Dateien und Ordnern in einem Computer vertraut sind, werden Sie auf einer MP3-Disc eine ähnliche Struktur erkennen.
Dieses Gerät vereinfacht die hierarchische Struktur einer Disc und verwaltet Dateien und Ordner wie folgt.

- Jede Datei wird als ein Track angesehen.
- Ein Ordner, in dem sich ein oder mehrere Tracks befinden, wird als Gruppe angesehen.
- Ein Ordner, in dem sich nicht direkt Tracks befinden, wird ignoriert.
- Dateien, die zu keinem Ordner gehören, werden als "Gruppe 1" zusammengefasst.
- Das Gerät kann bis zu 150 Tracks pro Gruppe und bis zu 99 Gruppen pro Disc erkennen. Alle darüber hinausgehenden Tracks werden ignoriert und können nicht gespielt werden. Wenn eine Disc andere Dateien außer MP3 enthält, werden diese auch für die Maximalzahl von 150 mitgerechnet.



HINWEISE für das Erstellen von MP3-Discs auf CD-R/CD-RW:

- **Wählen Sie "ISO 9660" als CD-Format.**
- **Finalisieren Sie die Disc nach der Aufnahme.**
- **Aufnahme mit 44,1 kHz Abtastfrequenz und 128 kbps Daten-Transfergeschwindigkeit ist empfehlenswert.**

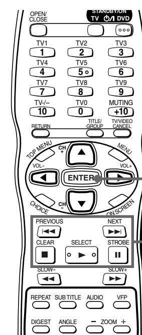
HINWEISE

- **Das Gerät unterstützt keine Discs, die mit "Packet Writing" erstellt wurden.**
- **Bei bestimmten MP3-Discs werden manchmal Tracks übersprungen oder nicht normal wiedergegeben, was mit der Disc-Konfiguration, der Encoder-Software oder der für die Aufnahme verwendeten Hardware zusammenhängt. Solche Symptome können sowohl bei Eigenaufnahmen als auch bei im Handel erworbenen Discs auftreten.**
- **Das Gerät unterstützt keine ID3-Tags.**
- **Bei Multisession-Discs unterstützt das Gerät bis zu maximal fünf Sessions.**
- **Je nach Disc-Eigenschaften und Aufnahmebedingungen gibt es manchmal Discs, die vom Gerät nicht abgespielt werden können.**
- **Programmwiedergabe und Zufallswiedergabe sind mit MP3-Discs nicht verfügbar.**
- **Das Gerät kann nur Tracks mit den folgenden Dateinamen-Erweiterungen abspielen: ".MP3", ".Mp3", ".mp3", ".mP3".**
- **Die für das Lesen des Disc-Inhalts benötigte Zeit kann unterschiedlich sein, je nach der Anzahl von Gruppen (Ordner) und Tracks (Dateien) auf der Disc.**
- **Wenn eine MP3-Disc geladen ist, kann keine Grundeinstellungs-Anzeige abgerufen werden (siehe Seite 48.)**

Bedienung

Grundfunktionen

Verfügbar für : MP3



Die folgende Tabelle zeigt die Grundfunktionen der wichtigsten Bedienungselemente.

Taste	Funktion
ENTER	Startet die Wiedergabe aus dem Stoppzustand.
►	Startet die Wiedergabe aus dem Stoppzustand oder Pausezustand.
■	Stoppt die Wiedergabe.
❚❚	Pausiert die Wiedergabe.
❘◄◄/►►❘	Springt während der Wiedergabe zum nächsten oder vorigen Track in einer Gruppe *. Wählt im Stoppzustand den nächsten oder vorigen Track in einer Gruppe *.

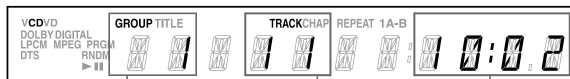
*Sie können zwischen Tracks in einer Gruppe springen.

- Wenn Sie ► während der Wiedergabe drücken, oder durch Drücken von ■ die Wiedergabe stoppen und dann ►drücken, beginnt die Wiedergabe vom Anfang des gegenwärtigen Tracks.
- Die Tasten ▲/▼ haben die gleiche Funktion wie die Tasten ❘◄◄/►►❘.

Deutsch

HINWEISE

- **Die aktuelle Gruppen- und Track-Nummer werden wie folgt auf dem Anzeigefenster gezeigt.**



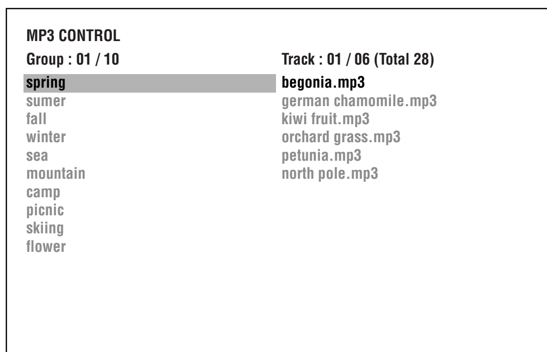
Laufende Gruppen-Nummer | Laufende Track-Nummer | Verstrichene Spielzeit des laufenden Tracks

- **Sie können MP3-Discs nicht mit Schnelldurchlauf durchsuchen.**
- **Es können nur Zeitinformationen zum gegenwärtig laufenden Track angezeigt werden.**

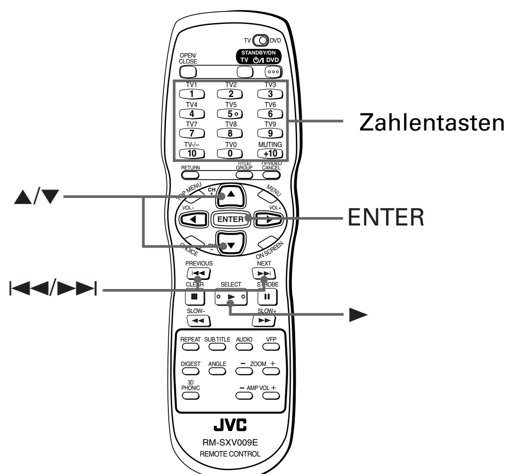
Wahl von Gruppe und Track

Verfügbar für : MP3

Wenn Sie eine MP3-Disc laden, wird der Inhalt gelesen, und die Anzeige für MP3-STEUERUNG erscheint automatisch auf dem Bildschirm



Von dieser Anzeige können Sie wie folgt eine gewünschte Gruppe und einen Track wählen.



● Während Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG zu sehen ist.

1 Vergewissern Sie sich, dass der schwarze Cursor-Balken in der linken Spalte (Gruppen) ist.

Wenn der Balken in der rechten Spalte ist, drücken Sie ◄, um den Balken nach links zu bewegen.

2 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼ um den Cursor-Balken zur gewünschten Gruppe zu bewegen.

Tracks in der gewählten Gruppe erscheinen in der Spalte rechts.

Wenn Sie eine Gruppe wählen, ist anfangs Track 1 gewählt (invertiert dargestellt).

3 Wählen Sie einen gewünschten Track mit I◄◄/►►I,und drücken Sie ENTER oder ►.
oder
Wählen Sie die Track-Nummer direkt mit den Zahlentasten.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10:
  Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10:
  Verwenden Sie die Taste +10.

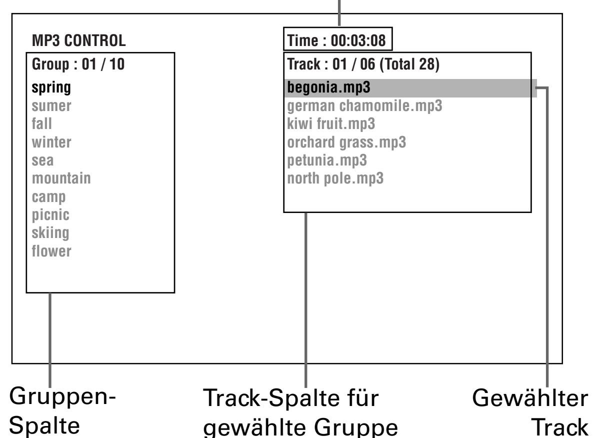
Beispiele:

Um 13 zu wählen: +10 →3
Um 34 zu wählen: +10 →+10 →+10 →4
Um 40 zu wählen: +10 →+10 →+10 →10

Das Gerät startet die Wiedergabe des gewählten Tracks.

Die Gruppen-Nummer und Track-Nummer des laufenden Tracks werden auf der Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG und auf dem Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite angezeigt. Die verstrichene Spielzeit des Tracks ist ebenfalls zu sehen.

Verstrichene Spielzeit des laufenden Tracks





- Sie können auch einen Track wählen, indem Sie den schwarzen Cursor-Balken mit ► in die Track-Spalte und dann mit ▲/▼ zum gewünschten Track bringen.

HINWEISE

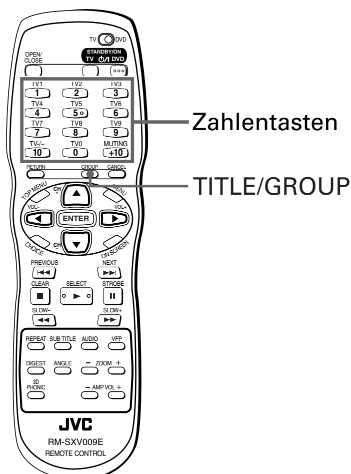
- **Wenn der MP3-Dateiname einen Doppelbyte-Code enthält, wird der Name eventuell nicht korrekt angezeigt.**
- **Nur MP3-Dateien werden auf der Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG gezeigt.**
- **Die auf der Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG zu sehende Reihenfolge von Gruppen und Tracks unterscheidet sich eventuell von der Reihenfolge, mit der die Dateien auf einem Computer angezeigt werden.**

Wiedergabe von MP3-Discs

Direktwahl

Verfügbar für : MP3

Sie können eine gewünschte Gruppe auch direkt durch Eingabe der Gruppen-Nummer wählen.

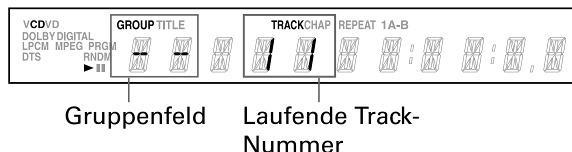


● Während der Wiedergabe oder im Stoppzustand

1 Drücken Sie TITLE/GROUP.

"--" erscheint im Gruppenfeld des Anzeigefensters.

(Beispiel für Anzeigefenster-Anzeige)



Gruppenfeld Laufende Track-Nummer

2 Verwenden Sie die Zahlentasten, um eine Gruppen-Nummer zu wählen.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10: Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10: Verwenden Sie die Taste +10.

Beispiele:
Um 13 zu wählen: +10 →3
Um 34 zu wählen: +10 →+10 →+10 →4
Um 40 zu wählen: +10 →+10 →+10 →10

Wählen Sie die Gruppe innerhalb einiger Sekunden nach Drücken von TITLE/GROUP (d.h. während das Anzeigefenster "--" und keine Zahl als Gruppen-Nummer zeigt).
Das Gerät startet die Wiedergabe von Track 1 in der gewählten Gruppe.

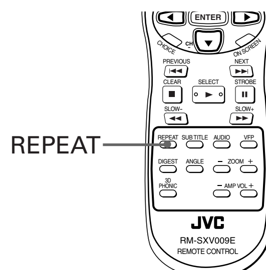
3 Verwenden Sie die Zahlentasten, um eine Track-Nummer zu wählen.

Das Gerät startet die Wiedergabe des gewählten Tracks.
Sie können auch ⏮/⏭ oder ▲/▼ anstelle der Zahlentasten verwenden, um einen Track zu wählen.

Wiederholte Wiedergabe

Verfügbar für : MP3

Sie können den gegenwärtigen Track, die gegenwärtige Gruppe oder alle MP3-Tracks auf der Disc fortlaufend abspielen lassen.



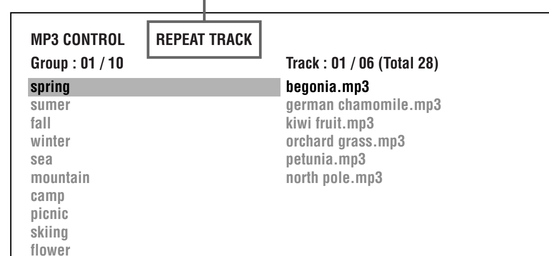
● Während der Wiedergabe oder im Stoppzustand

1 Drücken Sie REPEAT.

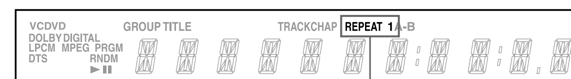
Mit jedem Druck auf die Taste wird die Wiederhol-Betriebsart wie folgt weitergeschaltet. Die gegenwärtige Betriebsart wird auf dem Anzeigefenster und der Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG gezeigt.
Wenn Sie die Taste REPEAT im Stoppzustand betätigt haben, müssen Sie ► drücken, um die Wiederhol-Wiedergabe zu starten.

Bildschirm anzeige MP3-STEUERUNG	Anzeige-fenster	Funktion
REPEAT TRACK	REPEAT 1	Gegenwärtiger Track wird wiederholt.
REPEAT GROUP	REPEAT	Alle Tracks in gegenwärtiger Gruppe werden wiederholt.
REPEAT ALL	REPEAT	Alle Tracks auf der Disc werden wiederholt.
Keine Anzeige		Wiederhol-Wiedergabe ist abgeschaltet.

(Bildschirm) Gewählte Wiederhol-Betriebsart



(Anzeigefenster)



Wiederhol-Betriebsart-Anzeiger

- **Stoppen der Wiederhol-Wiedergabe**
  Drücken Sie ■. Beachten Sie, dass die Wiederhol-Betriebsart weiterhin aktiviert ist.
- **Aufheben der Wiederhol-Betriebsart**
  Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste REPEAT, bis kein Wiederhol-Betriebsarts-Symbol im Anzeigefenster gezeigt ist.
  Drücken Sie im Stoppzustand die Taste REPEAT, bis die Wiederhol-Betriebsart-Anzeige von der Bildschirmanzeige MP3-STEUERUNG verschwindet.

Wiedergabe von MP3-Discs

Wiedergabe von JPEG-Discs

Dieses Gerät kann JPEG-Dateien auf privat aufgenommenen CD-R/CD-RW-Discs abspielen. In dieser Bedienungsanleitung wird eine CD mit JPEG-Dateien als "JPEG-Disc" bezeichnet.
Beachten Sie, dass von Discs, die sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthalten, jeweils nur ein Dateientyp wiedergegeben werden kann. Welcher Typ dies ist, hängt von den MP3/JPEG-Wahl den "BILD"-Grundeinstellungen ab (siehe Seite 51).

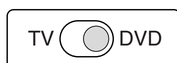
Was ist JPEG?

"JPEG" ist die Abkürzung für "Joint Photographic Experts Group". Dies ist ein komprimiertes Format zum Speichern von Bildinformationen.
Das JPEG-Format besitzt die folgenden drei Untergruppen:

- Baseline JPEG: Findet hauptsächlich für Digitalkameras und Fotos auf dem Internet Verwendung.
- Progressive JPEG: Für Internet-Anwendungen.
- Lossless JPEG: Ein älteres Format zur verlustlosen Speicherung von Bilddaten. Wird kaum mehr verwendet.

Dieses Gerät unterstützt nur Baseline JPEG. Bilder, die in den beiden anderen Formaten gespeichert sind, können mit diesem Gerät nicht angezeigt werden. Wenn eine JPEG-Disc Dateien in diesen Formaten enthält, zeigen die JPEG-STEUERUNG-Bildschirmanzeige und das Anzeigefenster Informationen zum Inhalt (Dateiname, Dateinummer usw.), aber die Bilder können nicht dargestellt werden (der Bildschirm bleibt schwarz).

HINWEIS

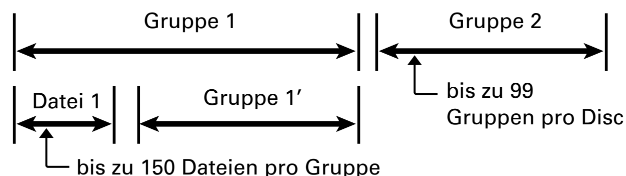


Vergewissern Sie sich, dass der TV/DVD-Schalter an der Fernbedienung auf "DVD" gestellt ist, wenn Sie die Tasten ▲/▼/◄/► und die Zahlentasten zur Steuerung des Geräts verwenden.

Über JPEG-Discs

Auf einer JPEG-Disc sind Bilder als einzelne Dateien vorhanden. Diese Dateien sind manchmal nach Kategorie usw. in Ordner zusammengefasst. Innerhalb eines Ordners können weitere Ordner vorhanden sein, was eine hierarchische Struktur bildet. Wenn Sie mit der Struktur von Dateien und Ordnern in einem Computer vertraut sind, werden Sie auf einer JPEG-Disc eine ähnliche Struktur erkennen.
Dieses Gerät vereinfacht die hierarchische Struktur einer Disc und verwaltet Dateien und Ordner wie folgt.

- Ein Ordner, in dem sich ein oder mehrere Dateien befinden, wird als Gruppe angesehen.
- Ein Ordner, in dem sich nicht direkt Dateien befinden, wird ignoriert.
- Dateien, die zu keinem Ordner gehören, werden als "Gruppe 1" zusammengefasst.
- Das Gerät kann bis zu 150 Dateien pro Gruppe und bis zu 99 Gruppen pro Disc erkennen. Alle darüber hinausgehenden Dateien werden ignoriert und können nicht angezeigt werden. Wenn eine Disc andere Dateien außer JPEG enthält, werden diese auch für die Maximalzahl von 150 mitgerechnet.



HINWEISE für das Erstellen von JPEG-Discs auf CD-R/CD-RW:

- **Wählen Sie "ISO 9660" als CD-Format.**
- **Finalisieren Sie die Disc nach der Aufnahme.**
- **Aufnahme mit 640 x 480 Auflösung ist empfehlenswert.**
- **Dieses Gerät unterstützt nur das Baseline-JPEG-Format. Bilder, die im Progressive-JPEG-Format oder Lossless-JPEG-Format gespeichert sind, können mit diesem Gerät nicht angezeigt werden. Wenn eine JPEG-Disc Dateien in diesen Formaten enthält, so zeigen die JPEG-STEUERUNG-Bildschirmanzeige und das Anzeigefenster Informationen zum Inhalt (Dateiname, Dateinummer usw.), aber die Bilder können nicht dargestellt werden (der Bildschirm bleibt schwarz).**

HINWEISE

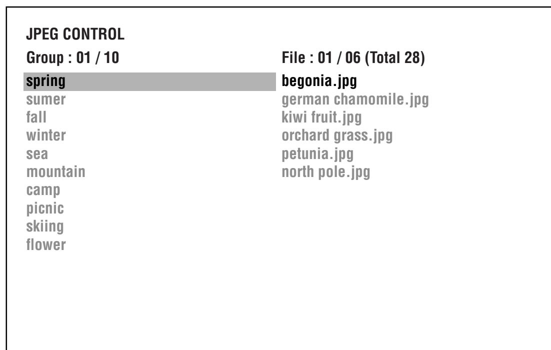
- **Das Gerät unterstützt keine Discs, die mit "Packet Writing" erstellt wurden.**
- **Bei Multisession-Discs unterstützt das Gerät bis zu maximal fünf Sessions.**
- **Je nach Disc-Eigenschaften und Aufnahmebedingungen gibt es manchmal Discs, die vom Gerät nicht abgespielt werden können oder bei denen das Lesen der Daten längere Zeit erfordert.**
- **Programmwiedergabe und Zufallswiedergabe sind mit JPEG-Discs nicht verfügbar.**
- **Wenn das gleiche Bild für mehr als 5 Minuten dargestellt wird (außer bei Slide-Show-Anzeige), wird der Bildschirmschoner aktiviert (siehe Seite 45).**
- **Das Gerät kann nur Dateien mit den folgenden Dateinamen-Erweiterungen darstellen: ".jpg", ".jpeg", ".JPG", ".JPEG" sowie jede andere Großbuchstaben/Kleinbuchstaben-Kombination dieser Erweiterungen (wie z.B. ".Jpg").**
- **Wenn der JPEG-Dateiname einen Doppelbyte-Code enthält, wird der Name eventuell nicht korrekt angezeigt.**
- **Wenn ein Bild mit einer Auflösung von mehr als 640 x 480 Pixel gespeichert wurde, kann das Lesen der Daten mehr Zeit benötigen.**
- **Während Daten zum Darstellen eines Bilds gelesen werden, nimmt das Gerät keine Befehle entgegen (Stoppen, Zoom-Funktion usw.)**
- **Die für das Lesen des Disc-Inhalts benötigte Zeit kann unterschiedlich sein, je nach der Anzahl von Gruppen (Ordner) und Dateien auf der Disc.**
- **Wenn versucht wird, ein JPEG-Bild darzustellen, das nicht im Baseline-Format gespeichert ist:
Das Gerät kann das Bild nicht darstellen (der Bildschirm bleibt schwarz). Andere Bedienungsschritte (Stoppen der Anzeige, Wahl einer Datei usw.) sind möglich, benötigen aber eventuell mehr Zeit.**
- **Wenn eine JPEG-Disc geladen ist, kann keine Grundeinstellungs-Anzeige abgerufen werden (siehe Seite 48).**
- **Dieses Gerät kann keine JPEG-Bilder mit mehr als 2400 Pixel Seitenlänge darstellen. Achten Sie darauf, dass keines der Bilder diesen Wert überschreitet.**

Grundfunktionen

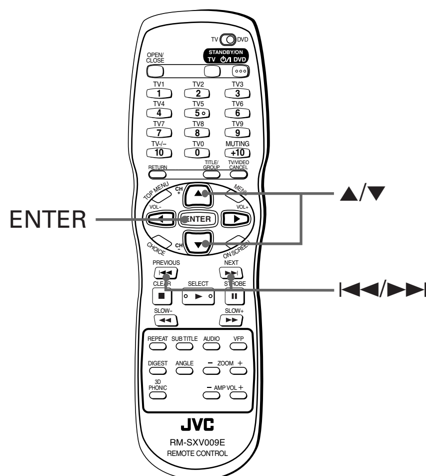
Darstellen eines Bilds

Verfügbar für : JPEG

Wenn Sie eine JPEG-Disc laden, wird der Inhalt gelesen, und die Anzeige für JPEG-STEUERUNG erscheint automatisch auf dem Bildschirm.



Von dieser Anzeige können Sie wie folgt eine gewünschte Datei für die Darstellung wählen.



● Während Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG zu sehen ist

1 Vergewissern Sie sich, dass der schwarze Cursor-Balken in der linken Spalte (Gruppen) ist.

Wenn der Balken in der rechten Spalte ist, drücken Sie ◄ , um den Balken nach links zu bewegen.

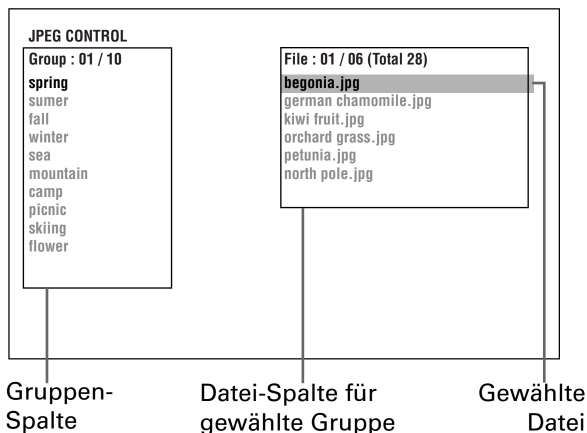
2 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼, um den Cursor-Balken zur gewünschten Gruppe zu bewegen.

Tracks in der gewählten Gruppe erscheinen in der Spalte rechts.
Wenn Sie eine Gruppe wählen, ist anfangs Track 1 gewählt (invertiert dargestellt).

3 Wählen Sie eine gewünschte Datei mit I◀◀/▶▶I.

4 Drücken Sie ENTER.

Das Gerät zeigt die gewählte Datei als Standbild auf dem Bildschirm. Die Gruppen-Nummer und Datei-Nummer sind auf dem Anzeigefenster auf der Gerätevorderseite zu sehen.





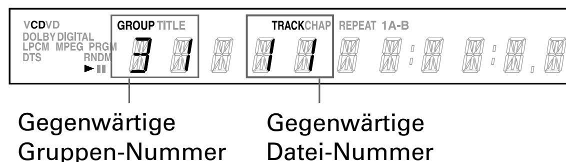
- Sie können auch eine Datei wählen, indem Sie den schwarzen Cursor-Balken mit ► in die Datei-Spalte und dann mit ▲/▼ zur gewünschten Datei bringen.
- Um den schwarzen Cursor-Balken in die Datei-Spalte zu bringen, drücken Sie ◄.

- **Um ein anderes Bild darzustellen:**
  Verwenden Sie I◀◀/▶▶I oder ▲/▼ , um die gewünschte Datei zu wählen.
  Sie können ein Bild von einer anderen Gruppe wählen.

- **Um das Bild abzuschalten:**
  Drücken Sie ■ oder MENU.
  Der Bildschirm zeigt wieder die Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG.

HINWEISE

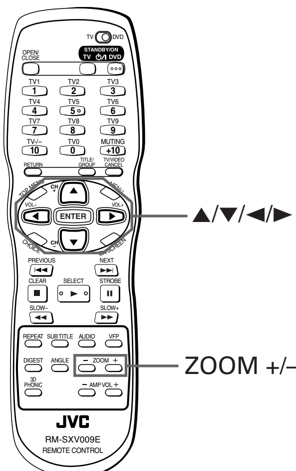
- **Die gegenwärtige Gruppen-Nummer und Datei-Nummer werden auch im Anzeigefenster wie folgt dargestellt.**



- **Nur JPEG-Dateien werden angezeigt.**

Vergrößern/Verkleinern des Bildausschnitts [ZOOM]

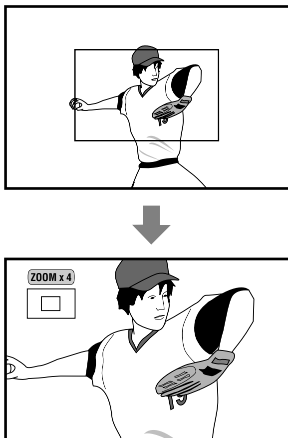
Verfügbar für : JPEG



● Während ein JPEG-Bild auf dem Bildschirm zu sehen ist

1 Drücken Sie ZOOM + oder –.

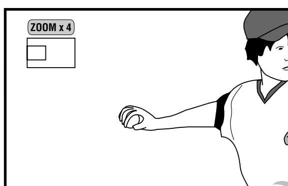
Durch Drücken von ZOOM + wird das Bild vergrößert und durch Drücken von ZOOM - verkleinert.
Mit jedem Druck auf ZOOM + wird die Vergrößerung verdoppelt (bis zu × 1024).
Mit jedem Druck auf ZOOM –wird die Vergrößerung halbiert (bis zu × 1/8).



Links oben im Bild wird die gegenwärtige Vergrößerung für 5 Sekunden angezeigt. Bei Vergrößerung wird auch die Position des Bildausschnitts angezeigt. Die Position können Sie wie folgt verschieben.

2 Verwenden Sie die Tasten ▲/▼/◄/► zum Verschieben des zu vergrößernden Bildausschnitts.

Wenn für 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verschwindet die Anzeige der Vergrößerung. Um die Anzeige nochmals abzurufen, drücken Sie ZOOM oder eine der Tasten +/– ▲/▼/◄/►.



HINWEISE

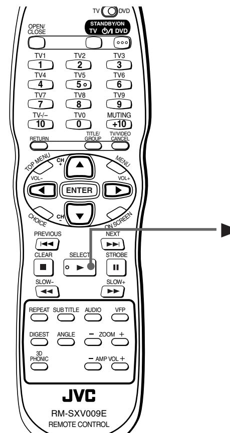
- **Sie können auch während der Slide-Show-Anzeige die Zoom-Funktion verwenden, sofern die Anzeige pausiert ist (siehe nächste Spalte).**
- **Um zur normalen Anzeige zurückzuschalten:**
  Drücken Sie ENTER.
- **Bei Vergrößerung kann sich ein grobkörniges Bild ergeben.**

Um Bilder fortlaufend anzuzeigen [Slide-Show-Anzeige]

Das Gerät kann automatisch durch eine Reihe von Standbildern schalten.
Jedes Bild wird dabei für etwa drei Sekunden gezeigt.
Das Bild wird für etwa drei Sekunden gezeigt. Dann wird die nächste Datei angezeigt.

Anzeigefunktionen

Verfügbar für : JPEG



● Nach Einlegen einer JPEG-Disc

1 Drücken Sie ►.

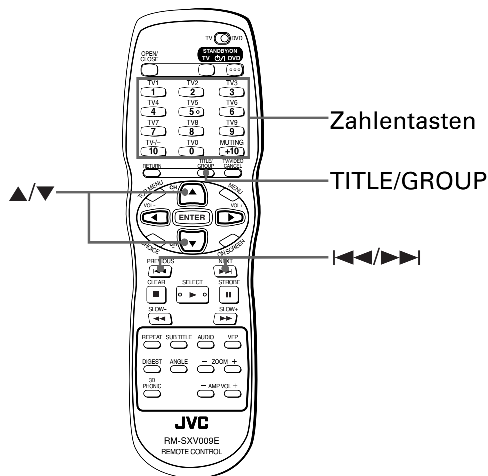
Die Slide-Show-Anzeige beginnt mit der ersten Datei auf der Disc.

HINWEISE

- **Um die Slide-Show-Anzeige zu stoppen (das Bild abzuschalten):**
  Drücken Sie ■ oder MENU.
  Der Bildschirm zeigt wieder die Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG.
  Durch Drücken von ► können Sie die Slide-Show-Anzeige vom zuletzt gezeigten Bild an fortsetzen.
- **Um das gegenwärtige Bild länger anzuzeigen:**
  Drücken Sie II oder ENTER.
  Das Gerät schaltet nicht zum nächsten Bild.
  Durch Drücken von ► können Sie die Slide-Show-Anzeige vom nächsten Bild an fortsetzen.
- **Wenn der Bildschirm bei Slide-Show-Anzeige schwarz bleibt:**
  Die gegenwärtig angezeigte Datei entspricht eventuell nicht dem Baseline-JPEG-Format. Wählen Sie in einem solchen Fall eine kompatible Datei (Baseline-JPEG-Datei), z.B. durch Drücken von ■ oder MENU zum Abrufen der Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG.
  Beachten Sie, dass zur Wahl einer anderen Datei eventuell etwas mehr Zeit benötigt wird als normalerweise.

Startpunkt für Slide-Show-Anzeige wählen

Verfügbar für : **JPEG**



Von Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG

● Während Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG zu sehen ist

1 Vergewissern Sie sich, dass der schwarze Cursor-Balken in der linken Spalte (Gruppen) ist.

Wenn der Balken in der rechten Spalte ist, drücken Sie ◄ , um den Balken nach links zu bewegen.

JPEG CONTROL	
Group : 01 / 10	File : 01 / 06 (Total 28)
spring	begonia.jpg
sumer	german chamomile.jpg
fall	kiwi fruit.jpg
winter	orchard grass.jpg
sea	petunia.jpg
mountain	north pole.jpg
camp	
picnic	
skiing	
flower	

2 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼, um den Cursor-Balken zur gewünschten Gruppe zu bewegen.

Tracks in der gewählten Gruppe erscheinen in der Spalte rechts.
Wenn Sie eine Gruppe wählen, ist anfangs Datei 1 gewählt (invertiert dargestellt).

3 Wählen Sie eine gewünschte Datei mit |◀◀/▶▶|.

4 Drücken Sie ►.

Die Slide-Show-Anzeige beginnt von der gewählten Datei.

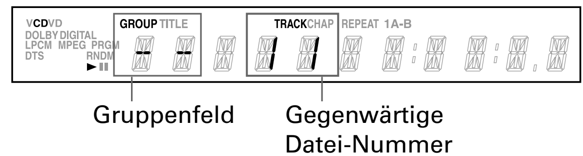
Direktwahl

● Während der Wiedergabe oder im Stoppzustand

1 Drücken Sie TITLE/GROUP.

"--" erscheint im Gruppenfeld des Anzeigefensters.

(Beispiel für Anzeigefenster-Anzeige)



2 Verwenden Sie die Zahlentasten, um eine Gruppen-Nummer zu wählen.

- Wählen einer Zahl zwischen 1 und 10: Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen einer Zahl über 10: Verwenden Sie die Taste +10.

Beispiele:
Um 13 zu wählen:+10 →3
Um 34 zu wählen:+10 →+10 →+10 →4
Um 40 zu wählen:+10 →+10 →+10 →10

Wählen Sie die Gruppe innerhalb einiger Sekunden nach Drücken von TITLE/GROUP (d.h. während das Anzeigefenster "--" und keine Zahl als Gruppen-Nummer zeigt).

3 Verwenden Sie die Zahlentasten, um eine Datei-Nummer zu wählen.

Sie können die Datei-Nummer entsprechend der Liste in der Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG wählen. Dies muss innerhalb von 5 Sekunden nach Schritt 2 durchgeführt werden.
Das Gerät startet die Slide-Show-Anzeige von der gewählten Datei. Wenn Sie keine Datei-Nummer wählen, beginnt die Slide-Show-Anzeige von der ersten Datei in der Gruppe.



- Sie können Dateien in der Slide-Show-Anzeige mit |◀◀/▶▶| oder ▲/▼ überspringen.
- Sie können eine Datei in der gegenwärtigen Gruppe mit den Zahlentasten wählen.

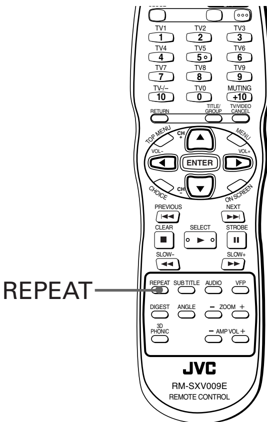
HINWEISE

- **Um die Slide-Show-Anzeige zu stoppen (das Bild abzuschalten):**
  Drücken Sie ■ oder MENU.
  Der Bildschirm zeigt wieder die Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG.
  Durch Drücken von ► können Sie die Slide-Show-Anzeige vom zuletzt gezeigten Bild an fortsetzen.
- **Um das gegenwärtige Bild länger anzuzeigen:**
  Drücken Sie ❚❚ oder ENTER.
  Das Gerät schaltet nicht zum nächsten Bild.
  Durch Drücken von ► können Sie die Slide-Show-Anzeige vom nächsten Bild an fortsetzen.
- **Wenn der Bildschirm bei Slide-Show-Anzeige schwarz bleibt:**
  Die gegenwärtig angezeigte Datei entspricht eventuell nicht dem Baseline-JPEG-Format. Wählen Sie in einem solchen Fall eine kompatible Datei (Baseline-JPEG-Datei), z.B. durch Drücken von ■ oder MENU zum Abrufen der Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG.
  Beachten Sie, dass zur Wahl einer anderen Datei eventuell etwas mehr Zeit benötigt wird als normalerweise.

Wiederhol-Funktion

Verfügbar für : JPEG

Während der Slide-Show-Anzeige können Sie alle JPEG-Dateien in einer Gruppe oder auf der Disc automatisch wiederholt darstelle.

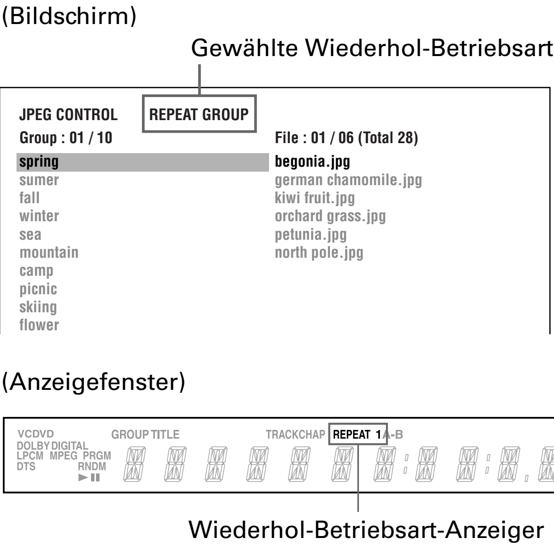


● Während Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG zu sehen ist

1 Drücken Sie REPEAT.

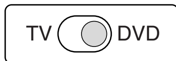
Wenn Sie die Taste REPEAT betätigt haben, während die Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG zu sehen ist, müssen Sie ► drücken, um die Wiederhol-Wiedergabe zu starten.
Die gegenwärtige Betriebsart wird auf dem Anzeigefenster und der Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG gezeigt, wie unten beschrieben.

Bildschirm anzeige JPEG-STEUERUNG	Anzeige-fenster	Funktion
REPEAT ALL	REPEAT	Alle Dateien auf der Disc werden wiederholt.
REPEAT GROUP		Alle Dateien in der gegenwärtigen Gruppe werden wiederholt.
Keine Anzeige		Wiederhol-Wiedergabe ist abgeschaltet.



- **Stoppen der Wiederhol-Anzeige**
  Drücken Sie ■. Beachten Sie, dass die Wiederhol-Betriebsart weiterhin aktiviert ist.
- **Aufheben der Wiederhol-Anzeige**
  Drücken Sie ■ oder MENU während die Bildschirmanzeige JPEG-STEUERUNG zu sehen ist, und drücken Sie dann REPEAT, bis die Wiederhol-Wiedergabe-Anzeige verschwindet.

HINWEIS



Vergewissern Sie sich, dass der TV/DVD-Schalter an der Fernbedienung auf "DVD" gestellt ist, wenn Sie die Tasten ▲/▼/◄/► und die Zahlentasten zur Steuerung des Geräts verwenden.

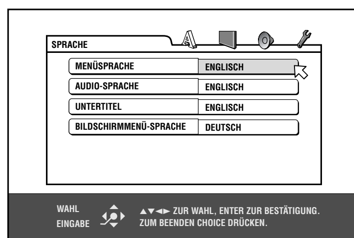
Wahl der bevorzugten Einstellungen

Dieser Abschnitt beschreibt verschiedene Einstellungen, die ab Werk bereits auf die am häufigsten verwendeten Werte gesetzt sind. Diese Einstellungen können Sie wie unten beschrieben ändern, zum Beispiel um das Gerät an einen Fernseher mit Breitbildschirm anzuschließen oder um andere Einstellungen an ihren persönlichen Geschmack oder Ihr System anzupassen.

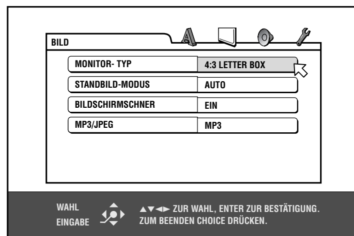
Grundeinstellungs-Anzeigen

Die Grundeinstellungen werden mit Hilfe von vier Bildschirmanzeigen vorgenommen: SPRACHE, BILD, AUDIO und SONSTIGES.

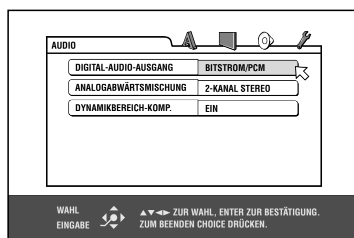
- **SPRACHE**



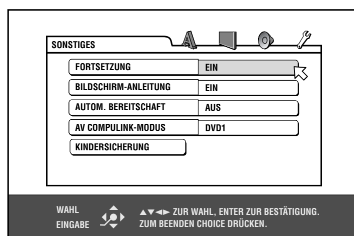
- **BILD**



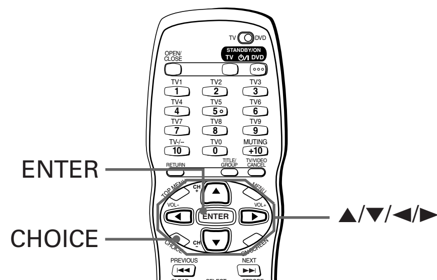
- **AUDIO**



- **SONSTIGES**



Ändern von Grundeinstellungen



● Im Stoppzustand

1 Drücken Sie CHOICE.

Eine der Grundeinstellungs-Anzeigen erscheint auf dem Bildschirm.
Oben rechts in der Anzeige sind die folgenden vier Symbole zu sehen.

: Sprache-Menü

: Bild-Menü

: Audio-Menü

: Menü für sonstige Einstellungen (System-Einstellungen)

2 Wählen Sie das gewünschte Symbol mit den Steuertasten ◄/►.

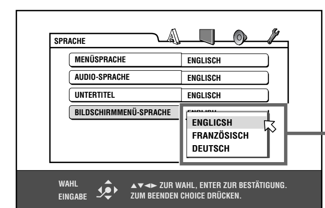
Die entsprechende Anzeige erscheint auf dem Bildschirm.

3 Bewegen Sie mit den Steuertasten ▲/▼ zum gewünschten Punkt.

Die Farbe des gewählten Punkts ändert sich.

4 Drücken Sie ENTER.

Ein Pulldown-Menü erscheint über dem gewählten Punkt.



Gewählter Punkt

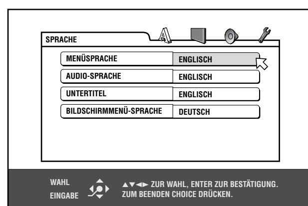
5 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼, um eine Option auszuwählen, und drücken Sie ENTER.

Die gewählte Einstellung wird aktiv.
- Einzelheiten zu den Einstellungen finden Sie weiter unten in diesem Abschnitt.

HINWEISE

- **Um eine Grundeinstellung-Anzeige abzuschalten:** Drücken Sie CHOICE.
- **Wenn eine MP3- oder JPEG-Disc eingelegt ist, lässt sich die Grundeinstellungs-Anzeige nicht abrufen.**
- **Wenn eine Grundeinstellungs-Anzeige auf einem Fernseher mit Breitbildschirm gezeigt wird, sind der obere und untere Rand der Anzeige eventuell abgeschnitten. Regeln Sie in einem solchen Fall die Bildgröße am Fernseher ein.**

SPRACHE-Menü



Dieses Menü erlaubt die Wahl der für die DVD VIDEO-Wiedergabe verwendeten Sprache, sowie der Sprache, in welcher die Bildschirm-Anleitungen des Geräts gezeigt werden.

HINWEIS

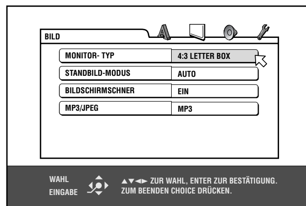
- **Während der Wiedergabe kann jedes Menü der Grundeinstellungs-Anzeigen aufgerufen werden, aber im SPRACHE-Menü kann nur "BILDSCHIRMMENÜSPRACHE" eingestellt werden.**

Menü-Punkt	Einstellungen	Hinweise/Beispiele
MENÜSPRACHE Sie können eine Sprache vorwählen, in der die Menüs der Disc angezeigt werden, sofern sie auf der DVD VIDEO-Disc enthalten ist.	**ENGLISCH ⟷ SPANISCH ⟷ FRANZÖSISCH ⟷ CHINESISCH ⟷ DEUTSCH ⟷ ITALIENISCH ⟷ JAPANISCH ⟷ Sprachencode von AA bis ZU**	• Wenn die Disc kein Menü in der gewählten Sprache enthält, wird die Vorgabesprache der Disc verwendet. • Einzelheiten zu den Sprachencodes siehe untenstehende "Tabelle der Sprachen und ihrer Abkürzungen".
AUDIO-SPRACHE Sie können eine Audiosprache (Tonspur-Sprache) vorwählen, in der die Tonwiedergabe der Disc erfolgt, sofern sie auf der DVD VIDEO-Disc enthalten ist.		
UNTERTITEL Sie können eine Untertitelsprache vorwählen, in der die Untertitel der Disc angezeigt werden, sofern sie auf der DVD VIDEO-Disc enthalten ist.	**AUS ⟷ ENGLISCH ⟷ SPANISCH ⟷ FRANZÖSISCH ⟷ CHINESISCH ⟷ DEUTSCH ⟷ ITALIENISCH ⟷ JAPANISCH ⟷ Sprachencode von AA bis ZU**	
BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE Sie können die Sprache für die auf dem Bildschirm erscheinende Benutzerführung des Geräts wählen.	**ENGLISCH ⟷ FRANZÖSISCH ⟷ DEUTSCH**	Englisch: ON SCREEN LANGUAGE — ENGLISH Französisch: LANGUE D´ ECRAN — FRANCAIS Deutsch: BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE — DEUTSCH • Manche Bildschirmmeldungen sind immer in Englisch, unabhängig von der Einstellung. • Die Sprache der Bildschirmanzeigen für MP3- und JPEG-STEUERUNG kann nicht geändert werden.

Tabelle der Sprachen und ihrer Abkürzungen

AA	Afar	FA	Persisch	KM	Kambodschanisch	OM	(Afan) Oromo	SU	Sundanesisch
AB	Abchasisch	FI	Finnisch	KN	Kanada	OR	Orija	SV	Schwedisch
AF	Afrikaans	FJ	Fidschi	KO	Koreanisch (KOR)	PA	Pandschabi	SW	Suaheli
AM	Amharisch	FO	Färöisch	KS	Kaschmiri	PL	Polnisch	TA	Tamilisch
AR	Arabisch	FY	Friesisch	KU	Kurdisch	PS	Paschtu	TE	Telugu
AS	Assamesisch	GA	Irisch	KY	Kirgisisch	PT	Portugiesisch	TG	Tadschikisch
AY	Aymara	GD	Schottisch-Gälisch	LA	Lateinisch	QU	Ketschua	TH	Thai
AZ	Aserbeidschanisch	GL	Galizisch	LN	Lingaia	RM	Rätoromanisch	TI	Tigrinja
BA	Baschkirisch	GN	Guarani	LO	Laotisch	RN	Kirundi	TK	Turkmenisch
BE	Weißrussisch	GU	Gudscherati	LT	Litauisch	RO	Rumänisch	TL	Tagalog
BG	Bulgarisch	HA	Haussa	LV	Lettisch	RU	Russisch	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malagasisch	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Kroatisch	MI	Maori	SA	Sanskrit	TR	Türkisch
BN	“Bengali, Bangla”	HU	Ungarisch	MK	Mazedonisch	SD	Sindhi	TS	Tsongaisch
BO	Tibetisch	HY	Armenisch	ML	Malajalam	SG	Sangho	TT	Tatarisch
BR	Bretonisch	IA	Interlingua	MN	Mongolisch	SH	Serbokroatisch	TW	Twi
CA	Katalanisch	IE	Interlingue	MO	Moldawisch	SI	Singhalesisch	UK	Ukrainisch
CO	Korsisch	IK	Inupiak	MR	Marathi	SK	Slowakisch	UR	Urdu
CS	Tschechisch	IN	Indonesisch	MS	Malaiisch (MAY)	SL	Slowenisch	UZ	Usbekisch
CY	Walisisch	IS	Isländisch	MT	Maltesisch	SM	Samoanisch	VI	Vietnamesisch
DA	Dänisch	IW	Hebräisch	MY	Burmesisch	SN	Schonisch	VO	Volapük
DZ	Bhutani	JI	Jiddisch	NA	Nauruisch	SO	Somali	WO	Wolof
EL	Griechisch	JW	Javanisch	NE	Nepalesisch	SQ	Albanisch	XH	Xhosa
EO	Esperanto	KA	Georgisch	NL	Niederländisch	SR	Serbisch	YO	Yoruba
ET	Estnisch	KK	Kasachisch	NO	Norwegisch	SS	Siswati	ZU	Zulu
EU	Baskisch	KL	Grönländisch	OC	Provenzalisch	ST	Sesuto		

BILD-Menü



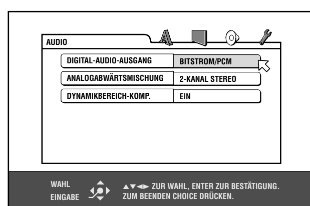
Dieses Menü erlaubt die Wahl von Einstellungen für die Bildqualität und den Monitor.

Menü-Punkt	Einstellungen	Hinweise/Beispiele
MONITOR-TYP Für die Wiedergabe von DVD VIDEO-Discs, die für das Breitwandformat bespielt wurden, können Sie den Monitortyp auf den verwendeten Fernseher einstellen.	• **16:9 NORMAL (Fernseher mit Breitbildschirm)** Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an ein Breitbildschirm-Fernsehgerät angeschlossen ist und dieses auf ein Aspektverhältnis von "16:9" eingestellt ist. (Bei Wiedergabe eines Programms mit Aspektverhältnis 4:3 stellt das Gerät automatisch die Bildbreite des Ausgangssignals ein.)	• Wenn Sie ein 4:3 DVD VIDEO-Programm mit der Einstellung "16:9 NORMAL" wiedergeben, ändert sich der Bildcharakter durch den Bildbreite-Konvertierprozess geringfügig.
	• **16:9 AUTO (Fernseher mit Breitbildschirm)** Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an ein Breitbildschirm-Fernsehgerät (16:9) angeschlossen ist.	
	• **4:3 LETTER BOX (Letter Box-Konvertierung)** Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an ein normales Fernsehgerät (4:3) angeschlossen ist. Bei Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc, die für das Breitwandformat bespielt wurde, wird das Bild mit schwarzen Streifen am oberen und unteren Bildrand wiedergegeben.	
	• **4:3 PAN & SCAN (Pan Scan-Konvertierung)** Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an ein normales Fernsehgerät (4:3) angeschlossen ist. Bei Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc, die für das Breitwandformat bespielt wurde, wird das Bild automatisch auf der linken und rechten Seite abgeschnitten.	• Manche Breitwandformat-Discs werden im Modus 4:3 LETTER BOX wiedergegeben, selbst wenn der Modus 4:3 PAN & SCAN gewählt ist.
STANDBILD-MODUS Bestimmt, ob der Inhalt der Disc auf Halbbild-Basis oder Vollbild-Basis verarbeitet wird. Wenn die Einstellung AUTO gewählt ist, erfolgt die Wahl automatisch, entsprechend den Daten und Merkerbits auf der Disc.	• **AUTO** Das Gerät erkennt automatisch den Bildtyp der gegenwärtigen Disc (Film- oder Video-Programmquelle).	• Normalerweise sollten Sie die Einstellung auf "AUTO" belassen. • Manche DVD VIDEO-Discs werden nicht korrekt abgespielt, wenn "AUTO" gewählt ist. Wenn das Bild mit einer bestimmten Disc unscharf oder gestört erscheint, versuchen Sie eine andere Einstellung dieses Parameters.
	• **HALBBILD** Geeignet für Wiedergabe von Video-Programm-Material.	
	• **VOLLBILD** Geeignet für Wiedergabe von Film-Programm-Material.	

Deutsch

Menü-Punkt	Einstellungen	Hinweise/Beispiele
BILDSCHIRMSCHONER Sie können den Bildschirmschoner auf EIN oder AUS setzen. Einzelheiten zu dieser Funktion finden Sie auf Seite 15.	• **EIN** Das angezeigte Bild wird dunkel. • **AUS** Die Bildschirmschonerfunktion ist ausgeschaltet.	———
MP3/JPEG Das Gerät kann MP3- und JPEG-Dateien abspielen, die auf CD-R/CD-RW-Discs aufgenommen sind. Wenn eine Disc sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthält, kann nur der hier gewählte Dateityp wiedergegeben werden.	• **MP3** Wenn eine Disc sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthält, können nur MP3-Dateien wiedergegeben werden. • **JPEG** Wenn eine Disc sowohl MP3- als auch JPEG-Dateien enthält, können nur JPEG-Dateien wiedergegeben werden.	• Wenn eine Disc nur MP3- oder JPEG-Dateien enthält, kann sie unabhängig von der hier gewählten Einstellung wiedergegeben werden.

AUDIO-Menü



Dieses Menü umfasst verschiedene Einstellungen, die mit dem Ton zu tun haben.

Menü-Punkt	Einstellungen	Hinweise/Beispiele
DIGITAL-AUDIO-AUSGANG Um das Gerät an eine externe Komponente mit Digitaleingang anzuschließen, muss dieser Parameter korrekt eingestellt werden. Einzelheiten zur Beziehung zwischen dieser Einstellung und dem Ausgangssignal finden Sie in der nachstehenden Tabelle.	• **NUR PCM** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der DIGITAL OUT-Ausgang des Geräts mit einem für ein lineares PCM-Signal ausgelegten Digitaleingang verbunden wird. • **DOLBY DIGITAL/PCM** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der DIGITAL OUT-Ausgang des Geräts mit einem Dolby Digital-Decoder oder einem Verstärker mit eingebautem Dolby Digital-Decoder verbunden wird. Wenn diese Einstellung gewählt ist, wird bei Wiedergabe einer im DTS- oder MPEG-Mehrkanal-Format aufgenommenen Disc ein lineares PCM-Digitalsignal ausgegeben. • **BITSTROM/PCM** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der DIGITAL OUT-Ausgang des Geräts mit dem Digitaleingang eines Verstärkers mit eingebautem DTS-, MPEG-Mehrkanal- oder Dolby Digital-Decoder oder einem separaten solchen Decoder verbunden wird.	• Wenn Sie eine DVD VIDEO-Disc oder Audio CD mit DTS-Codierung abspielen, sollten Sie einen DTS-Decoder verwenden, um den Ton korrekt wiederzugeben. • Bei manchen nicht voll kopiergeschützten DVD VIDEO-Discs wird ein digitales 20-Bit- oder 24-Bit-Signal ausgegeben. • Ein mit einer Abtastfrequenz von 88,2 kHz oder höher aufgenommenes Signal kann am DIGITAL OUT-Ausgang nicht ausgegeben werden, unabhängig von dieser Einstellung (aus Kopierschutzgründen).

Grundeinstellungen

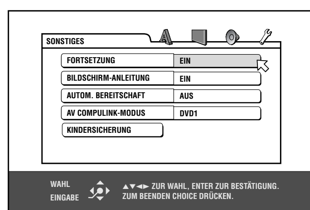
Digitalsignaltabelle

Disc-Typ	Ausgangssignal		
	NUR PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	BITSTROM/PCM
DVD mit 48/44,1 kHz, 16/20/24 Bit Linear PCM	48/44,1 kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM		
DVD mit 96/88,2 kHz, 16/20/24 Bit Linear PCM	Keine Ansgabe		
DVD mit DTS	48kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM		DTS-Bitstream
DVD mit Dolby Digital	48kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM	Dolby Digital-Bitstream	
DVD mit MPEG-Mehrkanal	48kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM		MPEG-Bitstream
Audio CD/Video CD/SVCD	44,1kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM		
Audio CD mit DTS	44,1kHz, 16 Bit, Stereo Linear PCM		DTS-Bitstream
CD-R/RW mit MP3	Linear PCM		

Menü-Punkt	Einstellungen	Hinweise/Beispiele
ANALOGABWÄRTSMISCHUNG Um den Ton von einer DVD VIDEO-Disc mit Mehrkanal-Raumklanginformationen korrekt wiederzugeben, muss dieser Parameter an Ihre Audio-Anlage angepasst werden.	• **DOLBY-RAUMKLANG** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der AUDIO OUT-Analogausgang des Geräts mit einem Dolby Surround-Decoder verbunden ist. • **2-KANAL-STEREO** Wählen Sie diese Einstellung, wenn der AUDIO OUT-Analogausgang des Geräts mit einem Stereo-Verstärker/Receiver oder -Fernseher verbunden ist, oder wenn Sie den Ton einer DVD VIDEO-Disc auf MiniDisc, Cassette o.ä. aufnehmen wollen.	• Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn 3D PHONIC aktiviert ist (siehe Seite 35). • Diese Einstellung beeinflusst nur das Ausgangssignal am AUDIO OUT-Analogausgang bei Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc mit Mehrkanal-Surround-Ton.
DYNAMIKBEREICH-KOMPRESSION Diese Einstellung optimiert den Lautstärkeeindruck bei Wiedergabe einer im Dolby Digital-Format aufgenommenen DVD VIDEO-Disc, besonders bei mittlerer oder geringer Lautstärke.	• **AUTO** Der Dynamikbereich wird komprimiert, außer bei Wiedergabe einer im Dolby Digital 1- oder 2-Kanal-Format aufgenommenen Disc. • **EIN** Der Dynamikbereich wird immer komprimiert.	• Diese Funktion ist nur bei Wiedergabe einer mit Dolby Digital aufgenommenen Disc aktiv. Die Einstellung hat keinen Einfluss auf den Ton von anderen Discs. • Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn 3D PHONIC aktiviert ist (siehe Seite 35).

Deutsch

SONSTIGES-Menü



Dieses Menü umfasst verschiedene System-Einstellungen.

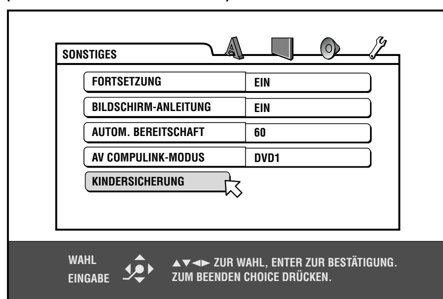
Menü-Punkt	Einstellungen	Notes/examples
FORTSETZUNG Diese Einstellung kontrolliert die Funktion zum Fortsetzen der unterbrochenen Wiedergabe.	• **EIN** Das Gerät kann die Wiedergabe von der letzten Unterbrechungsstelle an fortsetzen, sofern die Disc noch in der Lade ist. • **AUS** Die Fortsetzungsfunktion ist abgeschaltet. • **DISC-FORTSETZUNG** Das Gerät kann die Wiedergabe für die letzten 30 Discs an von der jeweiligen Unterbrechungsstelle an fortsetzen. Die Information bleibt im Gerät gespeichert, auch wenn die betreffende Disc aus der Lade genommen wird.	• Einzelheiten zu dieser Funktion finden Sie auf Seite 17.
BILDSCHIRM-ANLEITUNG Das Gerät kann auf dem Bildschirm Symbole oder andere Informationen zur Benutzerführung darstellen, welche Auskunft zur gegenwärtigen Disc-Funktion und zum Gerätestatus geben.	• **EIN** Die Bildschirm-Anleitung wird angezeigt. • **AUS** Die Bildschirm-Anleitung wird nicht angezeigt.	• Einzelheiten zu den Symbolen finden Sie auf Seite 15. • Beispiele für Symbole:: , ,
AUTOM. BEREITSCHAFT Wenn das Gerät für 30 oder 60 Minuten im Stoppzustand ist, kann es sich automatisch in den Bereitschaftszustand versetzen.	**AUS ⟷ 30 ⟷ 60**	————
AV COMPULINK-MODUS Dieser Punkt ist für zukünftige Erweiterung vorgesehen. Belassen Sie die Einstellung im Vorgabezustand ("DVD 1").	————	————
KINDERSICHERUNG Wenn diese Option gewählt ist, wird durch Drücken von ENTER an der Fernbedienung die nachstehend gezeigte KINDERSICHERUNG-Anzeige abgerufen. Dies erlaubt es, die Wiedergabe von DVD VIDEO-Discs für Kinder zu begrenzen.	Einzelheiten zu dieser Funktion finden Sie auf Seite 54.	(KINDERSICHERUNG-Anzeige) KINDERSICHERUNG LÄNDER CODE: DE EINDTELLSTUFE: KEINE PASSWORT: _ _ _ _ VERLASSEN WAHL EINGABE NEUS PASSWORT? ··· TASTEN 0 ~ 9 DRÜCKEN

Grundeinstellungen

Begrenzung der Wiedergabe für Kinder

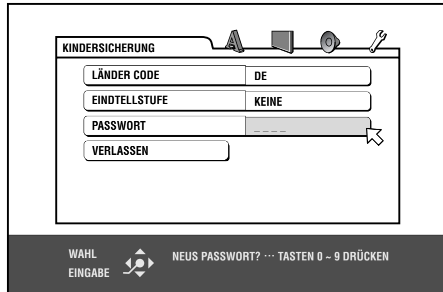
Diese Funktion begrenzt die Wiedergabe von DVD VIDEO-Discs, die für Kinder nicht geeignete Szenen enthalten, entsprechend der vom Besitzer eingestellten Begrenzungsstufe. Bei der Wiedergabe von Filmen, die Kindersicherung unterstützen, werden dadurch z.B. gewalttätige und andere Szenen, die Kinder nicht sehen sollen, ausgelassen oder durch andere Szenen ersetzt. Wenn KINDERSICHERUNG im SONSTIGES-Menü der Grundeinstellungen aktiviert ist (siehe Seite 53), wird durch Drücken von ENTER an der Fernbedienung die unten gezeigte KINDERSICHERUNG-Anzeige abgerufen. Dies erlaubt es, die Wiedergabe von DVD VIDEO-Discs für Kinder zu begrenzen.

(SONSTIGES-Menü)



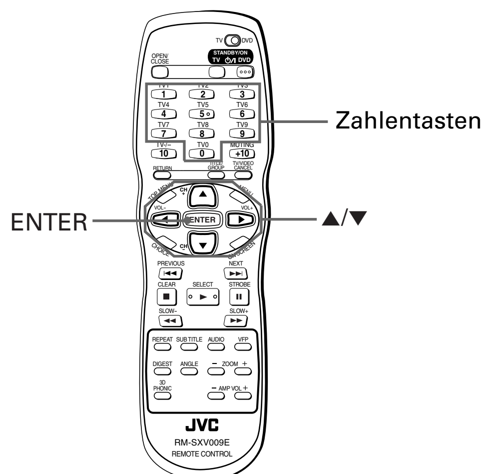
ENTER drücken.

(KINDERSICHERUNG-Anzeige)



Voreinstellen der Kindersicherung [KINDERSICHERUNG]

Verfügbar für : DVD VIDEO



● Während SONSTIGES-Menü des Grundeinstellungen gezeigt ist

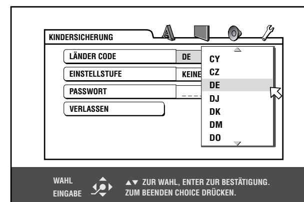
1 Bewegen Sie mit den Steuertasten ▲/▼ den Zeiger auf "KINDERSICHERUNG" und drücken Sie ENTER.

Einzelheiten zum SONSTIGES-Menü finden Sie auf Seite 53.
Die KINDERSICHERUNG-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm.
zeigt auf [LÄNDERCODE].

2 Während auf [LÄNDERCODE] zeigt, drücken Sie ENTER, um das Pulldown-Menü zu öffnen.

3 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼ um den Ländercode zu wählen.

Wählen Sie den Code für das Land, nach dessen Standards der Inhalt der DVD VIDEO-Disc bewertet wurde. Siehe "Anhang A: Liste der Länder-/ Bereichs-Codes für die Kindersicherung" auf Seite 63.

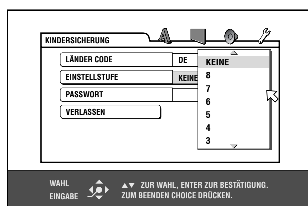


4 Drücken Sie ENTER.

bewegt sich zu [EINSTELLSTUFE].

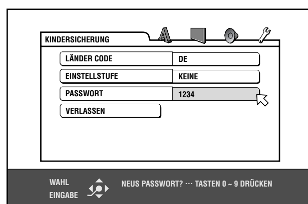
5 Während auf [EINSTELLSTUFE] zeigt, drücken Sie ENTER, um das Pulldown-Menü zu öffnen.

Im Pulldown-Menü sind die Einstellungen "KEINE" und "8" bis "1" verfügbar.
Wenn "KEINE" gewählt ist, wird die Wiedergabe nicht begrenzt. Stufe "1" ist die höchste Stufe (stärkste Einschränkung). Discs, deren Kindersicherungsstufe höher als die hier gewählte Einstellstufe ist, können ohne Passwort nicht abgespielt werden.



6 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼ um die gewünschte Einstellstufe zu wählen, und drücken Sie ENTER.
bewegt sich zu [PASSWORT].

7 Geben Sie mit den Zahlentasten (0 - 9) ein vierstelliges numerisches Passwort ein.



8 Drücken Sie ENTER.

Die Kindersicherung-Funktion ist damit aktiviert.
bewegt sich zu [VERLASSEN].
Durch nochmaliges Drücken von ENTER können Sie zum SONSTIGES-Menü der Grundeinstellungen zurückkehren.



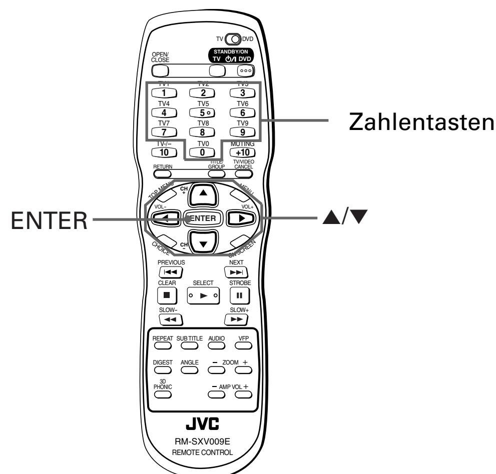
- Wenn Sie das Passwort in Schritt 7 ändern wollen, tun Sie dies, bevor Sie ENTER drücken.

Ändern der Einstellungen [KINDERSICHERUNG]

Deutsch

Verfügbar für : DVD VIDEO

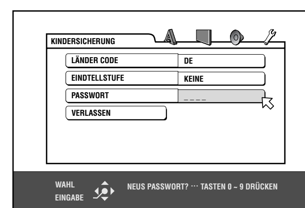
Die Einstellungen für die Kindersicherung können später geändert werden.



● Während SONSTIGES-Menü der Grundeinstellungen gezeigt ist.

1 Bewegen Sie mit den Steuertasten ▲/▼ den Zeiger auf "KINDERSICHERUNG" und drücken Sie ENTER.

Die KINDERSICHERUNG-Anzeige erscheint auf dem Bildschirm.
zeigt auf [PASSWORT].
Einzelheiten zum SONSTIGES-Menü finden Sie auf Seite 53.



2 Geben Sie mit den Zahlentasten (0 - 9) Ihr vierstelliges numerisches Passwort ein und drücken Sie ENTER.

bewegt sich zu [LÄNDERCODE], wenn das richtige Passwort eingegeben wurde.
Wenn ein falsches Passwort eingeben wurde, erscheint "FALSCH! WIEDERHOLEN..." auf dem Bildschirm, und Sie können nicht zum nächsten Schritt übergehen.

Grundeinstellungen

3 Um die Einstellung für LÄNDERCODE oder EINSTELLSTUFE zu ändern, drücken Sie ENTER, wenn ⇖ auf den gewünschten Punkt zeigt, um das Pulldown-Menü aufzurufen.

Um den einzustellenden Punkt zu wählen, während kein Pulldown-Menü gezeigt ist, verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼.

4 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼ , um die gewünschte Einstellung zu wählen, und drücken Sie ENTER.

Beachten Sie, dass Sie die Einstellstufe neu wählen müssen, wenn Sie den Ländercode geändert haben.

5 Während ⇖ auf [PASSWORT] zeigt, geben Sie mit den Zahlentasten (0 - 9) ein vierstelliges numerisches Passwort ein.

Das hier eingegebene Passwort wird zum neuen Passwort. Auch wenn Sie das gleiche Passwort wie vorher verwenden wollen, müssen Sie es hier noch einmal eingeben. Vergessen Sie nicht, diesen Schritt durchzuführen. Andernfalls wird die Änderung von Ländercode und/oder Einstellstufe nicht wirksam.

6 Drücken Sie ENTER.

⇖ bewegt sich zu [VERLASSEN].
Durch nochmaliges Drücken von ENTER können Sie zum SONSTIGES-Menü der Grundeinstellungen zurückkehren.

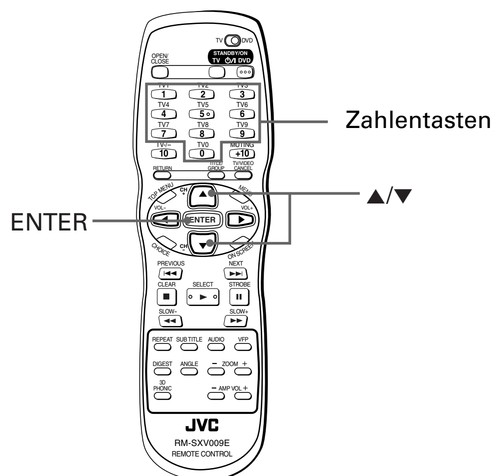
HINWEISE

- **Wenn Sie im obigen Schritt 2 mehr als dreimal ein falsches Passwort eingeben, bewegt sich ⇖ automatisch zu [VERLASSEN] und das Gerät spricht nicht mehr auf die Steuertasten ▲/▼ an.**
- **Wenn Sie in Schritt 2 das Passwort vergessen haben:**
  Geben Sie "8888" ein. Das gegenwärtige Passwort wird gelöscht, und Sie können ein neues Passwort wählen.

Zeitweiliges Freigeben der Kindersicherung [KINDERSICHERUNG]

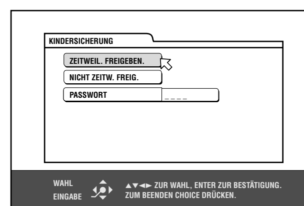
Verfügbar für : DVD VIDEO

Wenn Sie die Kindersicherung auf eine strikte Stufe eingestellt haben, ist bei manchen Discs eventuell keine Wiedergabe möglich. Wenn Sie versuchen, eine solche Disc wiederzugeben, erscheint die unten gezeigte Meldung auf dem Bildschirm, und das Gerät fragt, ob die Sicherung zeitweilig freigegeben werden soll.



1 Verwenden Sie die Steuertasten ▲/▼, um ⇖ zu [ZEITWEIL. FREIGEBEN.] zu bewegen, und drücken Sie dann ENTER.

⇖ zeigt auf [PASSWORT].
Wenn Sie [NICHT ZEITW. FREIG.] wählen, drücken Sie anschließend ⏏(OPEN/CLOSE), um die Disc zu entnehmen.



2 Geben Sie mit den Zahlentasten (0 - 9) Ihr vierstelliges numerisches Passwort ein.

Die Kindersicherung wird freigegeben, und das Gerät startet die Wiedergabe.
Wenn ein falsches Passwort eingeben wurde, erscheint "FALSCH! WIEDERHOLEN..." auf dem Bildschirm.
Geben Sie das richtige Passwort ein.

HINWEIS

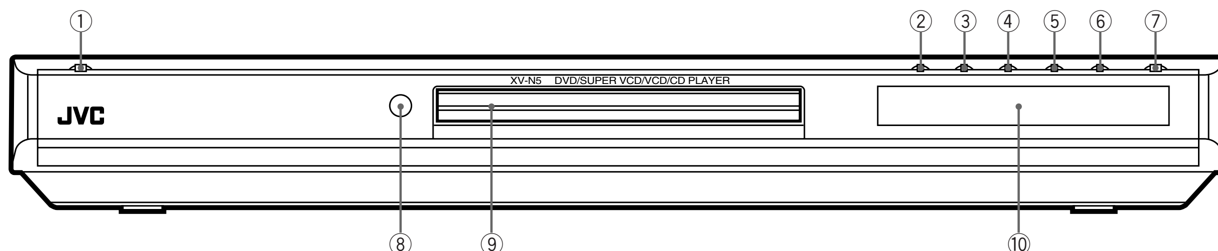
- **Wenn Sie im obigen Schritt 2 mehr als dreimal ein falsches Passwort eingeben, bewegt sich ⇖ automatisch zu [NICHT ZEITW. FREIG.], und das Gerät spricht nicht mehr auf die Steuertasten ▲/▼ an.**

Grundeinstellungen

Namen der Teile und Bedienungselemente

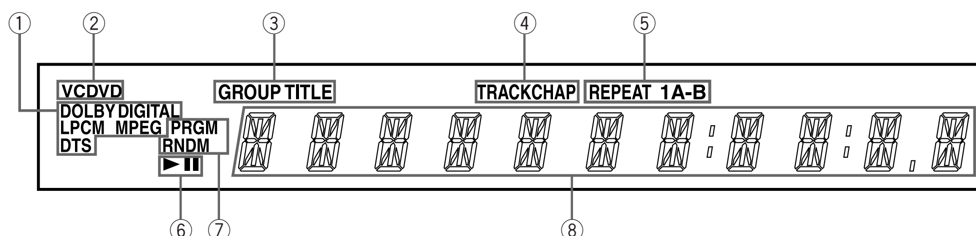
Näheres finden Sie jeweils auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Gerätevorderseite



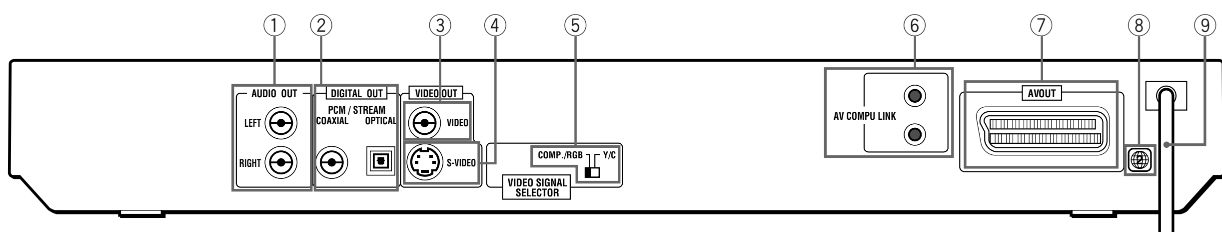
① **STANDBY/ON ⏻/I (Bereitschafts-/Ein-Taste) (12)**
② **■ (Stopp-Taste) (15, 16, 40)**
③ **► (Wiedergabe-Taste) (15, 17)**
④ **II PAUSE (Pause-Taste) (15, 18)**
⑤ **I◄◄ (Sprung-Taste) (18, 20)**
⑥ **►►I (Sprung-Taste) (18, 20)**
⑦ **≜ (Öffnungs-/Schließ-Taste) (14, 16, 17)**
⑧ **Fernbedienungssensor (10)**
⑨ **Disc-Lade (14, 16, 17)**
⑩ **Anzeigefenster (siehe unten)**

Anzeigefenster



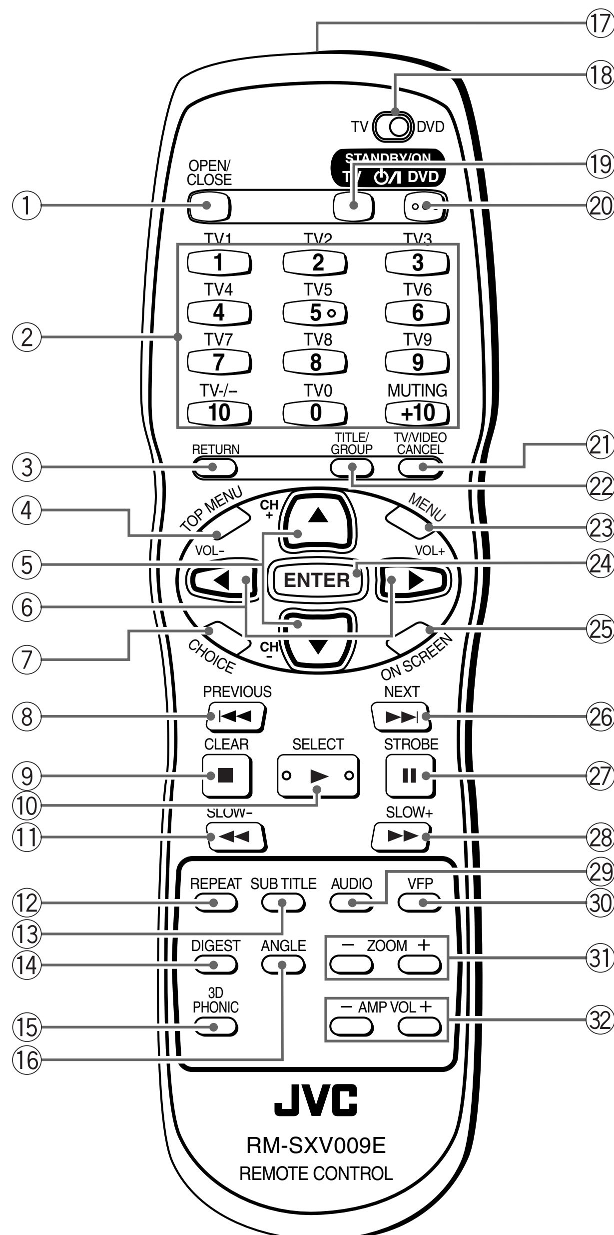
① **Audio-Format-Anzeigen**
② **Disc-Anzeige**
③ **Gruppe/Titel-Anzeige**
④ **Track/Kapitel-Anzeige**
⑤ **Wiederholfunktions-Anzeige**
⑥ **►(Wiedergabe)/II(Pause)-Anzeige**
⑦ **Programm-/Zufallswiedergabe-Anzeige**
⑧ **Multi-Informationsfenster**

Geräterückseite



① **AUDIO OUT-Buchsen (6, 7, 8)**
② **DIGITAL OUT-Buchsen (OPTICAL/COAXIAL) (8)**
③ **VIDEO OUT - VIDEO-Buchse (6)**
④ **VIDEO OUT - S-VIDEO-Buchse (6)**
⑤ **VIDEO SIGNAL SELECTOR (Videosignalwähler)**
⑥ **AV COMPU LINK-Buchsen**
⑦ **AV OUT-Buchsen**
⑧ **Ländercode-Aufkleber (4)**
⑨ **Netzkabel (9)**

Fernbedienung



① **OPEN/CLOSE (Öffnungs-/Schließ-Taste) (14, 16, 17)**	⑰ **Infrarot-Geberfenster (10)**
② **Zahlentasten**	⑱ **TV/DVD-Schalter (11, 12, 23, 40, 43, 48)**
③ **RETURN (Rückkehr-Taste) (23)**	⑲ **TV STANDBY/ON ⏻/| (Fernseher-Bereitschafts-/Ein-Taste) (11)**
④ **TOP MENU (Top-Menü-Taste) (23)**	⑳ **DVD STANDBY/ON ⏻/| (DVD-Bereitschafts-/Ein-Taste) (12)**
⑤ **(▲ /▼ (Cursor-Steuertasten) CH (+/–) (Kanal-Tasten) (11)**	㉑ **TV/VIDEO - CANCEL (Fernseher/Video-Annullier-Taste) (11)**
⑥ **◄ / ► (Cursor-Steuertasten) VOL (+/–) (Lautstärke-Tasten) (11)**	㉒ **TITLE/GROUP (Titel/Gruppe-Taste) (24, 42, 46)**
⑦ **CHOICE (Auswahl-Taste) (13, 48)**	㉓ **MENU (Menü-Taste) (23)**
⑧ **I◄◄/PREVIOUS (Zurück-Taste) (18, 20, 40, 44)**	㉔ **ENTER (Eingabe-Taste)**
⑨ **■/CLEAR (Stopp/Lösch-Taste) (15, 16, 27, 40, 47)**	㉕ **ON SCREEN (Aufruf-Taste) (21, 36)**
⑩ **►/SELECT (Wiedergabe/Wahl-Taste) (15, 23, 40, 45)**	㉖ **►►I/NEXT (Weiter-Taste) (18, 20, 40, 44)**
⑪ **◄◄/SLOW- (Zeitlupen-Taste) (18)**	㉗ **II/STROBE (Pause/Strobo-Taste) (15, 18, 19, 33, 40)**
⑫ **REPEAT (Wiederhol-Taste) (28, 42, 47)**	㉘ **►►/SLOW+ (Zeitlupen-Taste) (18)**
⑬ **SUBTITLE (Untertitel-Taste) (30)**	㉙ **AUDIO-Taste (31)**
⑭ **DIGEST (Übersicht-Taste) (25)**	㉚ **VFP-Taste (34)**
⑮ **3D PHONIC (Raumklang-Taste) (35)**	㉛ **ZOOM +/–Tasten (33, 45)**
⑯ **ANGLE (Blickwinkel-Taste) (21, 32)**	㉜ **AMP VOL +/–(Verstärker-Lautstärke-Tasten) (11)**

Störungssuche

Nicht jede scheinbare Fehlfunktion muss schwerwiegend sein. Bitte gehen Sie die folgende Liste durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

STROMVERSORGUNG		
Symptom	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Netzstecker ist nicht korrekt angeschlossen.	Sicher anschließen.

BEDIENUNG		
Symptom	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Gerät spricht nicht auf Fernbedienung an.	Zu große Entfernung vom Gerät.	Näher an das Gerät herangehen.
	Fernbedienung ist nicht auf das Gerät gerichtet.	Infrarotgeber der Fernbedienung auf den Sensor an Vorderseite des Geräts richten (siehe Seite 10).
	Batterien erschöpft.	Neue Batterien einlegen.
	Batterien falsch eingelegt.	Batterien entnehmen und korrekt ausgerichtet einlegen.
	Fernbedienung ist nicht auf Steuerung von Fernseher eingestellt.	Fernbedienung auf Steuerung von Fernseher einstellen (siehe Seite 11).
Taste TV/VIDEO - CANCEL, Steuertasten, ▲/▼/◄/► oder Zahlentasten funktionieren nicht.	TV/DVD-Schalter nicht korrekt eingestellt.	Zur Steuerung des DVD-Spielers den Schalter auf "DVD" stellen. Zur Steuerung des Receivers den Schalter auf "TV" stellen (siehe Seite 11).
Betrieb nicht möglich.	Mikroprozessor durch Blitz oder statische Elektrizität beschädigt.	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und dann wieder anschließen.
	Feuchtigkeitsniederschlag durch plötzliche Temperaturänderung oder hohe Luftfeuchtigkeit.	Gerät ausschalten und nach einigen Stunden wieder einschalten.
	Disc erlaubt die gewählte Funktion nicht, oder eine nicht spielbare Disc wurde eingelegt.	Disc prüfen und ggf. andere Disc einlegen (siehe Seite 4).
Bei Benutzung der Taste TITLE/GROUP zur Wahl eines Titels während DVD VIDEO-Wiedergabe erscheint ⊘ auf dem Bildschirm und der Titel kann nicht gewählt werden.	Disc erlaubt die gewählte Funktion nicht.	■ drücken. Versuchen Sie, den Titel mit den Zahlentasten der Fernbedienung zu wählen.

BILD		
Symptom	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Kein Bild erscheint auf Monitor.	Videokabel falsch angeschlossen.	Kabel korrekt anschließen.
	Falscher Eingang am Fernseher gewählt.	Korrekt wählen.
	Disc nicht abspielbar.	Eine abspielbare Disc verwenden (siehe Seite 4).
Bild gestört.	Gerät ist direkt an einen Videorecorder angeschlossen und die Kopierschutzfunktion wurde aktiviert.	Die Verkabelung für das Bildsignal direkt zum Fernseher führen.
	Bei manchen Discs wird das Bild gestört, wenn "STANDBILD-MODUS" auf "VOLLBILD" oder "AUTO" gesetzt ist.	"STANDBILD-MODUS" auf "HALBBILD" setzen (siehe Seite 50).
Bild passt nicht auf den Bildschirm.	MONITOR TYP nicht korrekt eingestellt.	Den Monitortyp korrekt einstellen (siehe Seite 50).
	Fernseher ist nicht korrekt eingestellt.	Den Fernseher korrekt einstellen.
Oberer und unterer Rand der Grundeinstellungs-Anzeige ist abgeschnitten (auf Breitbildschirm-Fernsehgerät).	Fernseher nicht korrekt eingestellt.	Die Bildgröße am Fernseher einstellen.

AUDIO		
Symptom	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Keine Tonwiedergabe	Kabel falsch angeschlossen.	Verbindungen prüfen.
	Falscher Eingang am Verstärker gewählt.	Korrekt wählen.
Keine Tonwiedergabe bei Verwendung von DIGITAL OUT und Wiedergabe von DVD VIDEO-Disc mit Linear PCM und hoher Abtastfrequenz (88,2 kHz oder höher).	Tonsignal wird nicht an DIGITAL OUT ausgegeben. (siehe Seite 51).	AUDIO OUT-Ausgänge verwenden.
Geringe Lautstärke bei Wiedergabe mit diesem Gerät, im Vergleich zu Fernseher oder Videorecorder.	Tonpegel auf DVD VIDEO ist niedriger als der von Fernsehsendungen.	Lautstärke am Fernseher oder Receiver aufdrehen. Nicht vergessen, die Lautstärke nach beendeter Wiedergabe wieder zurückzudrehen, um Lautstärkesprung bei Umschalten auf Fernsehprogramm zu vermeiden.
Klang ist verzerrt oder gestört.	Disc ist verschmutzt.	Disc abwischen. (siehe Seite 5).

Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort	Siehe Seite
Kann ich im Ausland gekaufte DVD VIDEO-Discs oder Video CDs auf diesem Gerät abspielen?	Sie können DVD VIDEO-Discs mit dem Ländercode "ALL" oder "2"abspielen. Discs müssen im PAL-Format sein. Bitte prüfen Sie die auf der Disc-Box gezeigten Informationen.	**4**
Kann ich eine DVD VIDEO-Disc ohne Ländercode abspielen?	Das Vorhandensein des Ländercodes beweist, dass die Disc mit DVD-Standards kompatibel ist. Eine nicht kompatible DVD VIDEO-Disc kann auf dem Gerät nicht abgespielt werden.	**4**
Kann ich eine CD-R/RW-Disc mit Standbildern, die nicht im JPEG-Format gespeichert sind, abspielen?	Nein. Das Gerät kann nur Standbilder darstellen, die im JPEG-Format gespeichert sind.	**4**
Kann ich den Ton von einer Disc mit der Markierung "Dolby Digital EX" wiedergeben?	Ja, Sie können die Disc abspielen, da diese mit Dolby Digital kompatibel ist. Um das volle Potential von Dolby Digital EX zu nützen ist es jedoch empfehlenswert, den DIGITAL OUT-Ausgang des Geräts an einen separaten Decoder oder einen Verstärker/Receiver mit eingebautem Decoder für Dolby Digital EX anzuschließen. Stellen Sie in diesem Fall "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" im AUDIO-Menü der Grundeinstellungen auf "STROM/PCM".	**51, 52**
Kann ich den Ton von einer Disc mit der Markierung "DTS ES" wiedergeben? Bestehen Unterschiede in den Wiedergabe-Einstellungen für "Discrete" und "Matrix" bei DTS ES?	Am analogen Ausgang (AUDIO OUT) liegt kein Tonsignal an. Sie können das Tonsignal jedoch abhören, indem Sie den DIGITAL OUT-Ausgang des Geräts an einen separaten Decoder oder einen Verstärker/Receiver mit eingebautem Decoder für DTS ES anschließen. Stellen Sie in diesem Fall "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" im AUDIO-Menü der Grundeinstellungen auf "STROM/PCM".	**51, 52**
Kann dieses Gerät eine mit "THX" markierte Disc wiedergeben? Was bedeutet "THX"?	Ja. "THX" ist die Bezeichnung für einen von der Lucasfilm Ltd. festgelegten Standard für hochwertige Bild- und Tonwiedergabe. Die Markierung "THX" zeigt an, dass die Disc diesem Standard entspricht.	—
Kann das Gerät beide Formate abspielen, wenn MP3-Dateien und Dateien im Audio-CD-Format auf derselben Disc enthalten sind?	Solche Discs sind im Daten-CD-Format, nicht im Audio-CD-Format. Das Gerät kann nur die MP3-Dateien abspielen.	**4, 40**
Manche Dolby Digital-Discs enthalten ein 5,1-Kanal-Surround-Signal oder Dolby Surround-Signal. Was ist der Unterschied zwischen diesen beiden Signaltypen?	Beides sind Standards für Raumklangwiedergabe, die von Dolby Laboratories Inc. in den USA entwickelt wurden. Bei Dolby Surround ist die Information für zwei Raumklangkanäle zusammen mit dem normalen analogen Stereosignal aufgezeichnet. Diese Information wird bei der Wiedergabe von einem Dolby Surround- oder Dolby Pro Logic-Decoder dekodiert. Im Dolby Digital-System werden bis zu sechs Tonkanäle digital aufgezeichnet, mit Informationen für links, rechts, Mitte, hinten links und hinten rechts sowie LFE (Niederfrequenz-Effekt-Kanal für Subwoofer). Bei der Wiedergabe dekodiert der Dolby Digital-Decoder diese Informationen und gibt sie an separate Tonkanäle. Im allgemeinen wird mit Dolby Digital bessere Klangqualität erzielt.	**4**
Bei der Wiedergabe einer DVD VIDEO-Disc oder Video CD erscheint in manchen Szenen eine Art Mosaik auf dem Bildschirm. Ist dies eine Störung des Geräts?	Dieser als "Block Noise" bezeichnete Effekt ist bei digital aufgezeichneter Videoinformation manchmal vorhanden. Er ist nicht auf einen Gerätefehler zurückzuführen.	—
Das Gerät funktioniert nicht wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.	Nicht alle Discs erlauben alle Funktionen, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.	—
Kann ich DVD VIDEO auf einer Videocassette aufzeichnen?	Fast alle DVD VIDEO-Discs haben einen Kopierschutz, der das Überspielen auf jede Art von Videoband verhindert.	**3**
Kann dieses Gerät Daten aufzeichnen?	Nein.	—

Technische Daten

*Änderungen der technischen Daten und äußeren Gestaltung bleiben jederzeit vorbehalten.

Allgemein

Lesbare Discs:	DVD VIDEO, DVD-R (Videoformat), SVCD, Video CD, Audio CD (CD-DA), MP3-Format, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, Video CD, MP3-Format, JPEG)
Farbfernsehnorm:	PAL

Sonstiges

Stromversorgung:	AC 230 V ∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	15 W (eingeschaltet), 2 W (Bereitschaftszustand)
Gewicht:	2,4 kg
Abmessungen (B x H x T):	435 mm × 55 mm × 258,4 mm

Videoausgänge

VIDEO OUT (Cinch):	1,0 Vss (75 Ω)	
S-VIDEO OUT (S-Buchse):	Y-Ausgang:	1,0 Vss (75 Ω)
	C-Ausgang:	286 mVss (75 Ω)
	RGB Output:	700mVss(75 Ω)
Horizontale Auflösung:	500 Zeilen oder mehr	

Audioausgänge

ANALOG OUT (Cinch):	2,0 Veff (10 kΩ)
DIGITAL OUT (COAXIAL):	0,5 Vss (75 Ω Abschluss)
(OPTICAL):	–21 dBm bis –15 dBm (Spitzenwert)

Audiokenndaten

Frequenzgang:	CD	(Abtastfrequenz 44,1 kHz):	2 Hz bis 20 kHz
	DVD	(Abtastfrequenz 48 kHz):	2 Hz bis 22 kHz
		(4 Hz bis 20 kHz für DTS und Dolby Digital Bitstream-Signale)	
	DVD	(Abtastfrequenzy 96kHz/88,2 kHz):	2 Hz bis 44 kHz
Dynamikbereich:	16 Bit: über 98 dB		
	20 Bit: über 106 dB		
	24 Bit: über 106 dB		
Gleichlaufschwankungen:	Unter Messgrenze (unter ± 0,002%)		
Gesamtklirrfaktor:	Unter 0,002%		

Deutsch

Anhang A: Liste der Länder-/Bereichs-Codes für die Kindersicherung

Diese Liste wird für den Kindersicherungsbetrieb verwendet. Einzelheiten finden Sie auf Seite 54.

AD	Andorra
AE	Vereinigte Arabische Emirate
AF	Afghanistan
AG	Antigua und Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanien
AM	Armenien
AN	Niederländische Antillen
AO	Angola
AQ	Antarktis
AR	Argentinien
AS	Amerikanisch-Samoa
AT	Österreich
AU	Australien
AW	Aruba
AZ	Aserbaidschan
BA	Bosnien und Herzegowina
BB	Barbados
BD	Bangladesch
BE	Belgien
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarien
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermudainseln
BN	Brunei Dar Es Salam
BO	Bolivien
BR	Brasilien
BS	Bahamas
BT	Bhutan
BV	Bouvetinsel
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Kanada
CC	Kokosinseln (Keeling-I.)
CF	Zentralafrikanische Republik
CG	Kongo
CH	Schweiz
CI	Elfenbeinküste
CK	Cook-Inseln
CL	Chile
CM	Kamerun
CN	China
CO	Kolumbien
CR	Costa Rica
CU	Kuba
CV	Kap Verde
CX	Weihnachtsinsel
CY	Zypern
CZ	Tschechische Republik
DE	Deutschland
DJ	Dschibuti
DK	Dänemark
DM	Dominica
DO	Dominikanische Republik
DZ	Algerien
EC	Ecuador
EE	Estland
EG	Ägypten
EH	Westsahara
ER	Eritrea
ES	Spanien
ET	Äthiopien
FI	Finnland
FJ	Fidschi
FK	Falkland-Inseln (Malvinen)
FM	Mikronesien (Föderation von)
FO	Färöer-Inseln
FR	Frankreich
FX	"Frankreich, hauptstädtisch"
GA	Gabun
GB	Vereinigtes Königreich
GD	Grenada
GE	Georgien
GF	Französisch-Guyana
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Grönland
GM	Gambia
GN	Guinea
GP	Guadaloupe
GQ	Äquatorialguinea
GR	Griechenland
GS	Süd-Georgia und Sandwich-Inseln
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinea-Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Heard-Insel und McDonald-Inseln
HN	Honduras
HR	Kroatien
HT	Haiti
HU	Ungarn
ID	Indonesien
IE	Irland
IL	Israel
IN	Indien
IO	Britisches Territorium im Indischen Ozean
IQ	Irak
IR	Iran (Islamische Republik)
IS	Island
IT	Italien
JM	Jamaika
JO	Jordanien
JP	Japan
KE	Kenia
KG	Kirgisien
KH	Kambodscha
KI	Kiribati
KM	Komoren
KN	St Kitts und Nevis
KP	"Korea, Demokratische Volksrepublik"
KR	"Korea, Republik"
KW	Kuwait
KY	Kaiman-inseln
KZ	Kasachstan
LA	"Laos, Demokratische Volksrepublik"
LB	Libanon
LC	St Lucia
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Litauen
LU	Luxemburg
LV	Lettland
LY	Lybien
MA	Marokko
MC	Monaco
MD	"Moldau, Republik"
MG	Madagaskar
MH	Marshall-Inseln
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolei
MO	Macao
MP	Nördliche Mariannen-Inseln
MQ	Martinique
MR	Mauretanien
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauritius
MV	Malediven
MW	Malawi
MX	Mexiko
MY	Malaysien
MZ	Mosambik
NA	Namibia
NC	Neukaledonien
NE	Niger
NF	Norfolk-Inseln
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Niederlande
NO	Norwegen
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Neuseeland
OM	Oman
PA	Panama
PE	Peru
PF	Französisch-Polynesien
PG	Papua-Neuguinea
PH	Philippinen
PK	Pakistan
PL	Polen
PM	St Pierre und Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Katar
RE	Reunion
RO	Rumänien
RU	Russische Föderation
RW	Ruanda
SA	Saudi-Arabien
SB	Salomonen
SC	Seychellen
SD	Sudan
SE	Schweden
SG	Singapur
SH	St Helena
SI	Slowenien
SJ	Svalbard und Jan Mayen
SK	Slowakei
SL	Sierra Leone
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalia
SR	Surinam
ST	Sao Tome und Principe
SV	El Salvador
SY	Syrien
SZ	Swasiland
TC	Turks- und Caicos-Inseln
TD	Tschad
TF	Französische Südterritorien
TG	Togo
TH	Thailand
TJ	Tadschikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistan
TN	Tunesien
TO	Tonga
TP	Ost-Timor
TR	Türkei
TT	Trinidad und Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan
TZ	Tansania
UA	Ukraine
UG	Uganda
UM	Kleinere entlegene Inseln der Vereinigten Staaten
US	Vereinigte Staaten
UY	Uruguay
UZ	Usbekistan
VA	Vatikanstaat (Heiliger Stuhl)
VC	St Vincent und die Grenadinen
VE	Venezuela
VG	Britische Jungferninseln
VI	Jungferninseln der Vereinigten Staaten von Amerika
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis- und Futuna-Inseln
WS	Samoa
YE	Jemen
YT	Mayotte
YU	Jugoslawien
ZA	Südafrika
ZM	Sambia
ZR	Zaire
ZW	Simbabwe

Weitere Informationen

Anhang B: Glossar

Abtastfrequenz
Die Geschwindigkeit, mit der ein Tonsignal analysiert wird, um es in digitale Form umzuwandeln. Die Abtastfrequenz wird in Samples pro Sekunde ausgedrückt.

Aspektverhälthis
Das Verhältnis von Breite zu Höhe einer Bilddarstellung. Das normale Fernsehbild hat ein Verhältnis von 4:3.

Bitstream
Mit diesem Ausdruck werden Mehrkanal-Tondaten bezeichnet, die noch in digitaler Form sind (also vor dem Dekodieren zum Beispiel in 5.1-Kanal-Informationen).

Composite-Videosignal (FBAS)
Ein in den meisten Heim-Videogeräten verwendetes Videosignal, das alle Bildinformationen (Helligkeit, Farbinformation, Synchronisierung) zusammengefasst enthält.

Dateinamen-Erweiterung
Einige Buchstaben am Ende eines Dateinamens, welche normalerweise nach einem Punkt kommen und Auskunft über den Dateityp geben.

Daten-Transfergeschwindigkeit
Die Geschwindigkeit, mit der digitale Daten übertragen werden. Wird normalerweise in Bit pro Sekunde ausgedrückt. Das DVD-Format verwendet eine variable Daten-Transfergeschwindigkeit, was hohe Effizienz ermöglicht.

Dolby Digital (AC3)
Ein Sechskanal-System, das Informationen für links, Mitte, rechts, hinten links und hinten rechts sowie LFE (Niederfrequenz-Effekt-Kanal für Subwoofer) umfasst. Sämtliche Signalverarbeitungsvorgänge werden im digitalen Bereich durchgeführt. Nicht alle Dolby Digital-Discs enthalten die volle Sechskanal-(5,1) Information.

Dolby Surround/Dolby Pro Logic
Dolby Surround ist ein Fünfkanal-System, das Informationen für links, Mitte, rechts, hinten links und hinten rechts umfasst. Sämtliche Signalverarbeitungsvorgänge werden im digitalen Bereich durchgeführt.
Dolby Pro Logic ist ein Vierkanal-System, das Informationen für links, Mitte, rechts und einen Rückkanal umfasst. Der Rückkanal wird normalerweise über zwei Lautsprecher wiedergegeben.

Downmix
Intern auf zwei Kanäle abgemischtes Raumklangsignal von einem DVD-Spieler. Das Downmix-Signal wird über einen Stereo-Ausgang ausgegeben.

DTS
DTS steht für "Digital Theater Systems". Dies ist ein Surround-Sound-Format mit sechs (5,1) Kanälen, ähnlich wie Dolby Digital. Es erfordert einen Decoder entweder im DVD-Spieler oder in einem externen Receiver.
Nicht alle DTS-Discs enthalten die volle sechskanalige (5,1) Tonspur-Information.

Dynamikbereich
Der Unterschied zwischen den leisesten und lautesten Tönen.

Dynamikkomprimierung
Eine gezielte Einengung des Dynamikbereichs, welche es erlaubt, die Abhörlautstärke herunterzuregeln (z.B. um andere nicht zu stören) und trotzdem auch leise Passagen noch gut zu hören.

Finalisieren
Wenn Multisession-Aufnahme auf einer CD-R/RW durchgeführt wird, wird durch das Finalisieren der Prozess abgeschlossen. Die Daten werden festgeschrieben, und es können keine weiteren Daten mehr hinzugefügt werden.

Fs
Siehe Abtastfrequenz.

ID3-Tag
In einer MP3-Datei enthaltene Informationen zu Titel, Interpret, Album usw. Diese Informationen können vom Benutzer editiert werden.

Interlace Scan (Zeilensprungabtastung)
In einem herkömmlichen Videosystem wird ein Bild in zwei Halbbilder zerlegt, welche auf dem Bildschirm wieder kombiniert werden. Die Zeilen des zweiten Halbbilds werden dabei zwischen die Zeilen des ersten Halbbilds gesetzt.

ISO 9660
Der gebräuchlichste internationale Standard für das logische Datenformat auf einer CD-ROM.

JPEG
Ein populäres Format für das Komprimieren von Standbilddaten, um den Platzbedarf bei der Speicherung zu reduzieren.
"JPEG" ist die Abkürzung von "Joint Photographic Experts Group". Das JPEG-Format besitzt die folgenden drei Untergruppen:
- Baseline JPEG: Findet hauptsächlich für Digitalkameras und Fotos auf dem Internet Verwendung.
- Progressive JPEG: Für Internet-Anwendungen.
- Lossless JPEG: Ein älteres Format zur verlustlosen Speicherung von Bilddaten. Wird kaum mehr verwendet.

Kanal (CH)
Stereo- oder Mehrkanal-Audio besteht aus mehreren separaten Informationseinheiten, die als Kanäle bezeichnet werden. Stereo hat zwei Kanäle, während 5,1-CH Dolby Digital sechs Kanäle für vorne links, vorne rechts, hinten links, hinten rechts, Mitte sowie LFE (Niederfrequenz-Effekt-Kanal für Subwoofer) umfasst.

Kapitel
Die kleinste Einheit auf einer DVD VIDEO-Disc. Ein Titel ist oft in mehrere Kapitel unterteilt, was den Tracks auf einer Audio CD oder Video CD entspricht.

Kindersicherung
Eine DVD-Funktion, welche das Betrachten von für Kinder nicht geeignetem Material verhindern kann. Normalerweise wird zur Wiedergabe einer gesicherten Disc ein Passwort benötigt. Andernfalls werden unerwünschte Szenen automatisch übersprungen oder durch andere Szenen ersetzt.

Ländercode
Ein Code, der den geographischen Bereich identifiziert, für den eine DVD bestimmt ist.

Letter-Box-Format
Ein für normale Fernsehbildschirme (4:3)konzipiertes Darstellungsformat. Am oberen und unteren Bildrand erscheinen schwarze Streifen, aber die gesamte Bildinformation eines Breitleinwandfilms (16:9) bleibt erhalten.

Linear-PCM-Audio
PCM ist die Abkürzung von "Pulse Code Modulation". Dies ist die normalerweise für die unkomprimierte digitale Aufzeichnung von Toninformationen angewandte Methode. Die Tonspuren von DVD VIDEO-Discs, Audio CDs usw. verwenden dieses Format.

Menü
Die meisten DVD VIDEO-Discs, Video CDs und SVCDs enthalten ein Menü, mit dem der Benutzer das gewünschte Programm usw. auswählen kann.

Multisession
Eine Methode, mit der Daten auf eine CD-R/RW in mehr als einer Aufnahme-Sitzung geschrieben werden können. Hierzu wird das "Track-At-Once"-Verfahren verwendet.

MP3
"MP3" ist die Abkürzung von "MPEG1 Audio Layer 3". Dies ist ein Format zur komprimierten Speicherung von Tondaten, welches eine Datenreduktion von etwa 1:10 erzielt.

MPEG
Eine Reihe von Standards zur Komprimierung von audiovisueller Information. Die wichtigsten Formate sind MPEG-1, MPEG-2 und MPEG-4. Video CD und MP3 basieren auf MPEG-1, während die DVD MPEG-2 verwendet. "MPEG" ist die Abkürzung von "Motion Picture Experts Group".

MPEG-Mehrkanal
Ein Surround-Sound-Format, welches das 5,1-Kanal-System in ein 7,1-Kanal-System erweitert, um ein noch realistischeres Kinoerlebnis im Heim zu erzielen.

NTSC (National Television System Committee)
Eine Norm für Schwarzweiß- und Farbfernsehen, die in den USA, Kanada, Mexiko und Japan verwendet wird.

Packet Writing
Eine Methode zum Aufzeichnen von Daten auf CD-R/RW in kleinen Abschnitten, die entweder konstante oder variable Länge haben.

PAL (Phase Alternation by Line)
Eine Farbfernsehnorm, die vor allem in großen Teilen Westeuropas verwendet wird.

Pan-and-Scan
Ein für normale Fernsehbildschirme (4:3) konzipiertes Darstellungsformat. Im Unterschied zum Letter-Box-Verfahren füllt Pan and Scan den ganzen Bildschirm, aber das ursprüngliche Bild wird rechts und links selektiv beschnitten.

PBC
"PBC" ist die Abkürzung von "Playback Control", einer Methode zur Wiedergabesteuerung bei Video CDs (VCDs). Gewünschte Funktionen können über Menüs ausgewählt werden.

RGB-Signal
Ein Videosignal mit den drei Komponenten Rot, Grün und Blau. Durch Mischen dieser Komponenten wird das Bild für Farb-Monitore und Farbfernsehen definiert.

Surround
Ein Raumklangsystem mit mehr als zwei Kanälen, normalerweise Rückkanälen, die zusätzlich zur herkömmlichen Stereoinformation vorhanden sind.

S-Video
Ein Videosignalformat, das bessere Übertragungsqualität als mit herkömmlichen FBAS-Verbindungen erlaubt. Wird für Super-VHS, DVD, hochwertige Fernsehmonitore usw. eingesetzt.

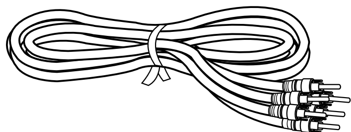
Titel
Die größte Einheit auf einer DVD VIDEO-Disc.

Track
Die kleinste Einheit auf einer Audio CD, Video CD und SVCD.

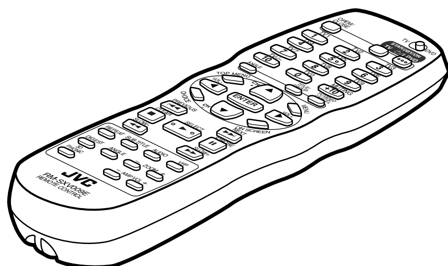
Table des matières

Accessoires fournis

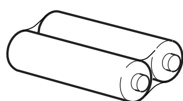
- Câble audio/vidéo (jaune/blanc/rouge) (× 1)



- Télécommande (× 1)



- Pile R6P (SUM-3)/AA (15F) (× 2)



Français

Introduction

Remarques sur la manipulation

Précautions importantes

Installation de l'appareil
- Choisir un emplacement de niveau, sec, ni trop chaud et ni trop froid (entre 5°C et 35°C).
- Ménager une distance suffisante entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne jamais utiliser le lecteur à un endroit sujet à des vibrations.

Cordon d'alimentation
- Ne jamais manipuler le cordon d'alimentation les mains mouillées.
- Une faible quantité de courant (2 W) est consommée en permanence lorsque le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
- En déconnectant le lecteur de la prise murale, saisir la prise, ne jamais tirer sur le cordon lui-même.

Pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil
- Le lecteur ne contient pas d'éléments réparables par l'utilisateur. En cas d'anomalie, déconnecter le cordon d'alimentation et consulter son revendeur.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'appareil.
- Ne pas utiliser de disques de forme non-standard vendus dans le commerce, ils risquent d'endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus, ils risquent d'endommager l'appareil.

Remarque sur les lois régissant les droits d'auteur
- Se renseigner sur les lois en vigueur dans le pays d'utilisation avant d'enregistrer à partir de disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo, SVCD, MP3 ou JPEG. L'enregistrement de matériaux couverts par des droits d'auteur peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.

Remarque sur le système de protection anticopie
- Les disques DVD VIDEO sont protégés par un système anticopie. Connecter l'appareil directement à un magnétoscope (ou système téléviseur/magnétoscope intégré) déclenche le système anticopie et la qualité de l'image lue peut être affectée.

Mesures de sécurité

Eviter l'humidité, l'eau et la poussière
Ne pas installer l'appareil à un emplacement humide ou poussiéreux.

Eviter les températures élevées
Ne pas exposer l'appareil en plein soleil ou le placer près d'un équipement de chauffage.

En cas d'absence
En cas de voyage ou d'absence pendant une période prolongée, débrancher l'appareil de la prise murale.

Ne pas introduire d'objets étrangers dans l'appareil
Ne pas introduire de fils, d'épingles à cheveux, pièces de monnaie etc. dans l'appareil.

Ne pas obstruer les ouvertures d'aération
Le blocage pourrait endommager l'appareil.

Entretien du coffret
Au nettoyage du coffret, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions concernant l'emploi des chiffons à traitement chimique. N'utiliser ni benzine, ni diluant ou autre solvant organique ou désinfectant. Ces produits pourraient provoquer une déformation ou une décoloration du coffret.

Si de l'eau pénètre dans le coffret
Mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche de la prise murale, puis contacter le revendeur. Utiliser l'appareil dans ces conditions pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

A propos des disques

Les types de disques lisibles et illisibles sont comme suit

Les types de disques lisibles et illisibles sont comme suit:

DVD VIDEO	SVCD	Video CD	Audio CD
DVD VIDEO	COMPACT disc SUPER VIDEO	Video CD COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Le logo DVD est une marque de fabrique.

- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en format CD Audio, CD Vidéo, SVCD, MP3 ou JEPG sont lisibles. Bien que certains disques puissent être illisibles à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d’enregistrement.
  Noter que les disques non finalisés ne sont pas lisibles.
- Les disques DVD-R enregistrés en format DVD VIDEO sont lisibles. Mais certains disques peuvent être illisibles à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
  Noter que les disques non finalisés ne sont pas lisibles.
- Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO possèdent leurs propres numéros de code régional. Cet appareil peut lire seulement les disques DVD VIDEO dont le numéro de code régional inclut "2".
  Exemples de disques DVD VIDEO lisibles:



Cet appareil assiste le système PAL.

Disques illisibles

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD, MIX-MODE CD

- La lecture des disques listés "disques illisibles" ci-dessus peut provoquer des parasites et endommager les enceintes.
- Cet appareil peut lire des signaux audio enregistrés sur des disques CD-G, CD-EXTRA, CD-TEXT et MIX-MODE CD.

Formats audio

Certains formats audio utilisés sur les disques sont présentés ci-dessous.

- **PCM linéaire**
  Son numérique non-compressé, le même format utilisé sur les CD et la plupart des originaux des studios.
  DVD VIDEO assiste 2 canaux aux fréquences d’échantillonnage de 48/96 kHz et quantification de 16/20/24 bits.
  CD Audio/CD Vidéo sont limités à 2 canaux à 44,1 kHz à 16 bits.

- **MPEG Multichannel**
  Un format audio ambiophonique (surround) qui peut traiter le format augmentatif 7,1 canaux (rare pour les applications grand public) ainsi que le format 5,1 canaux.

- **Dolby Digital**
  Un format audio ambiophonique (surround) configuré avec six canaux. L’un des six canaux "LFE (Low-Frequency Effect for sub-woofer, etc.") étant un canal auxiliaire, ce format est appelé "système 5,1 canaux".
  Tous les disques Dolby Digital ne contiennent pas d’informations six (5,1 canaux.)

- **DTS (Digital Theater Systems)**
  Un format audio ambiophonique (surround) configuré avec six (5,1) canaux comme Dolby Digital. Comme le taux de compression est plus faible que Dolby Digital, il offre une plage dynamique plus large et une meilleure séparation.
  Tous les disques DTS ne contiennent pas d’informations six (5,1 canaux.)

Les indicateurs associés s’allument sur l’afficheur à la lecture d’un disque.

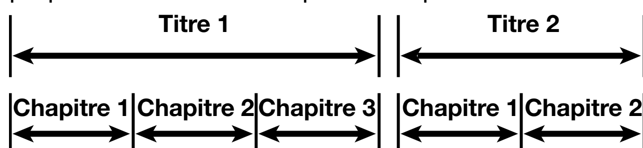
Indicateur	Format audio
LPCM	PCM linéaire
MPEG	MPEG Multichannel
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

Noter qu’avec certains formats et/ou selon le réglage "DIGITAL AUDIO OUTPUT" de l’appareil, les signaux audio numériques ne sont pas toujours transmis des prises DIGITAL OUT de l’appareil comme ils sont enregistrés sur le disque.
Voir "DIGITAL AUDIO OUTPUT" à la page 51 pour les détails.

Structure d'un disque

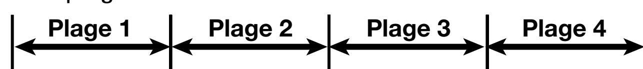
(Pour DVD VIDEO)

Un disque DVD VIDEO comprend des "titres" et chaque titre peut être divisé en "chapitres". Par exemple, si un disque DVD VIDEO contient des films, chaque film peut avoir son propre numéro de titre, et être divisé en plusieurs chapitres. Sur un disque DVD VIDEO KARAOKE, chaque morceau aura généralement son propre numéro de titre et pas de chapitre.



(Pour les CD Audio/CD Vidéo/SVCD)

Un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD comprend seulement des "plages".

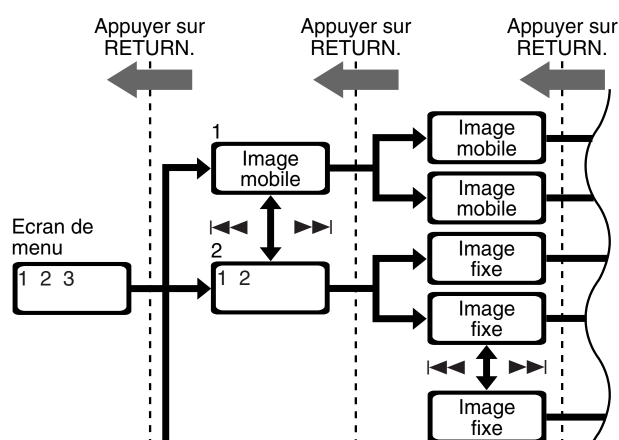


CD Vidéo et SVCD avec fonction de contrôle de la lecture

Qu'est-ce que la fonction de contrôle de la lecture(PBC) ?

La fonction de contrôle de la lecture permet de profiter du fonctionnement contrôlé par menu et d'images fixes haute résolution, à résolution quatre fois plus élevée que les images animées.

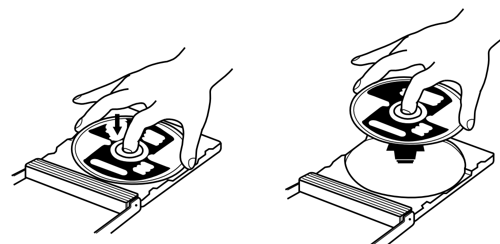
- **Affichage d'images fixes haute résolution**
  Il est possible d'afficher des images de haute qualité quatre fois plus nettes que les images animées.
- **Lecture contrôlée par menu**
  Un menu de sélection s'affiche en commençant la lecture d'un disque CD Vidéo ou SVCD avec la fonction de contrôle de la lecture. Le menu de sélection donne la liste des numéros pour la sélection. Certains disques peuvent montrer des images animées ou un écran divisé.
  L'interaction avec l'écran en utilisant l'affichage du menu est possible pour sélectionner et lire une entrée.
  Voir l'illustration ci-dessous sur les fonctions de base de la lecture contrôlée par menu. (Voir la page 23 pour plus d'informations sur PBC (contrôle de la lecture).)



Entretien et manipulation des disques

Comment manipuler les disques

Ne jamais toucher la surface d'un disque à la manipulation. Les disques sont en plastique et s'endommagent facilement. Lorsqu'un disque est sale, poussiéreux, rayé ou gondolé, les images et le son ne peuvent pas être lus correctement. De tels disques peuvent provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



Côté de l'étiquette

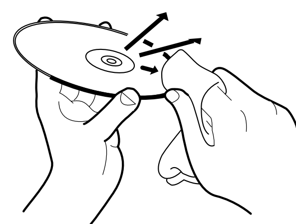
Ne pas endommager le côté de l'étiquette, coller du papier ou utiliser un adhésif dessus.

Rangement

Toujours ranger les disques dans leur pochette. Empiler les disques les uns sur les autres sans leur pochette de protection peut les endommager. Ne pas laisser les disques à un emplacement exposé en plein soleil, ou à un endroit où l'humidité ou la température est élevée. Eviter de les laisser dans la voiture!

Soin des disques

S'il y a des traces de doigts ou d'autres saletés collées à un disque, les éliminer avec un chiffon doux et sec, dans un mouvement allant du centre vers la périphérie.
Si le disque est difficile à nettoyer, l'essuyer avec un chiffon humidifié d'eau. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage, d'essence, d'alcool ou d'agent antistatique.



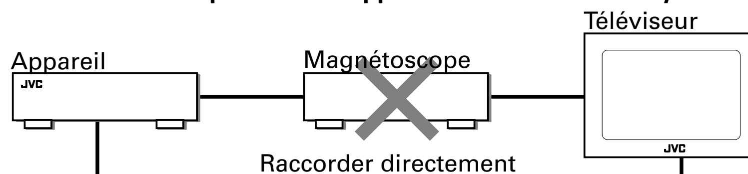
> **ATTENTION**
>
> L'image peut parfois être mauvaise ou parasitée à cause de défauts du disque lui-même.

Connexion

*Avant d'utiliser cet appareil, il doit être raccordé à un téléviseur et/ou un amplificateur.

Avant de procéder à toute connexion

- **Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les autres connexions.**
- **Raccorder VIDEO OUT de l'appareil directement à l'entrée vidéo du téléviseur. Raccorder VIDEO OUT de l'appareil à un téléviseur via un magnétoscope peut provoquer un problème de moniteur à la lecture d'un disque protégé contre la copie. Un problème de moniteur est aussi possible si l'appareil est raccordé à un système téléviseur/vidéo intégré.**

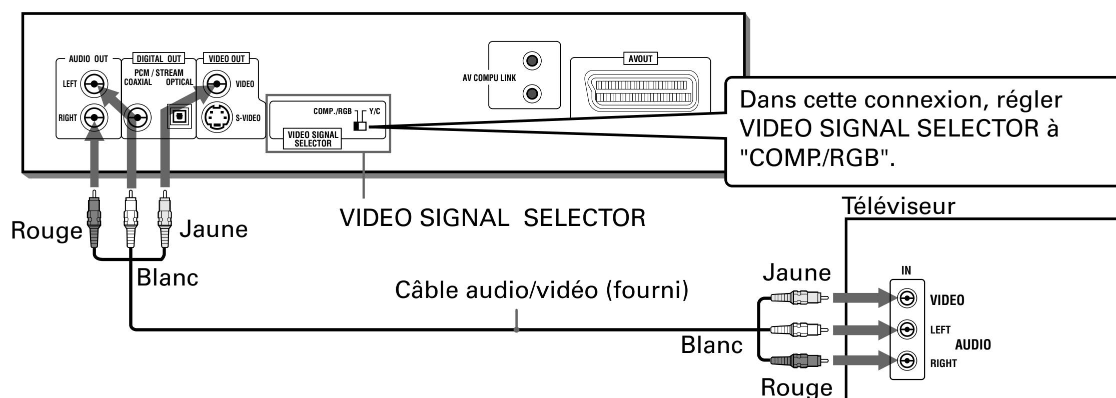


REMARQUES
- **Dans la description suivante, "téléviseur" peut être remplacé par "moniteur" ou "projecteur".**
- **Les noms des bornes utilisées pour d'autres composants peuvent différer de ceux utilisés dans la description suivante.**

Connexion à un téléviseur

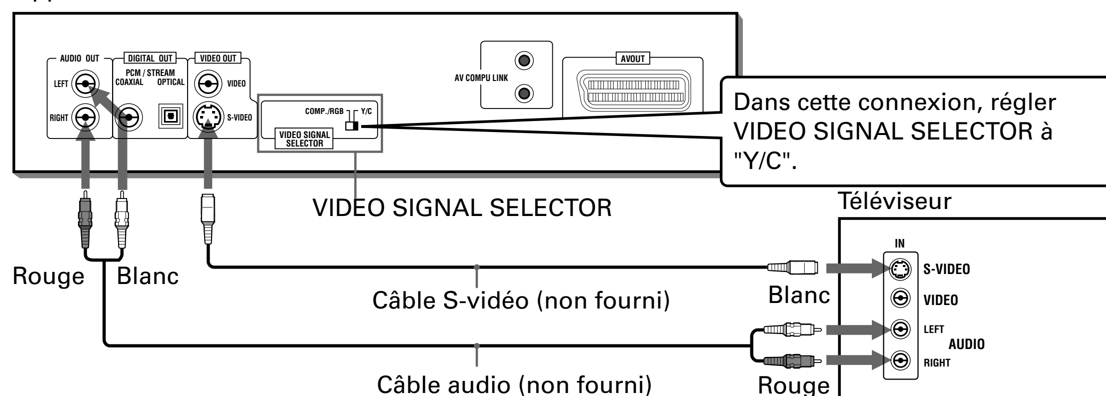
Connexion à un téléviseur conventionnel

La lecture est possible en connectant simplement l'appareil au téléviseur.
Raccorder l'appareil à un téléviseur pourvu de prises d'entrée audio stéréo et d'entrée vidéo avec les câbles audio/vidéo fournis.



Connexion à un téléviseur pourvu d'une prise S-vidéo

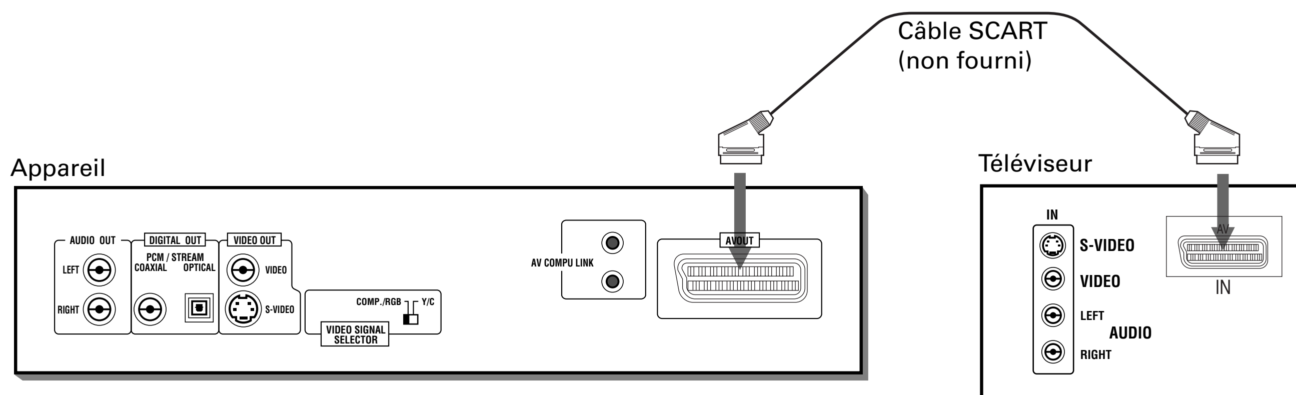
Si le téléviseur a une prise S-vidéo, il est possible d'obtenir une meilleure qualité d'image en raccordant la sortie S-VIDEO de l'appareil avec un câble S-vidéo, au lieu de raccorder l'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO de l'appareil.



REMARQUES
- **Raccordez cet appareil à un téléviseur PAL ou multi-scan.**
- **Même si les câbles sont raccordés aux deux prises VIDEO OUT et S-VIDEO, le signal vidéo sera transmis seulement du port sélectionné par les réglages.**
- **Le sélecteur doit être réglé quand l'appareil est hors tension. Sinon le réglage modifié ne sera pas effectif.**

Connexion à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART

Il est possible de profiter de cet appareil en le raccordant simplement à un téléviseur avec un câble SCART à 21 broches. Pour obtenir une meilleure qualité audio, raccorder la sortie audio à son équipement audio.



Régler correctement le VIDEO SIGNAL SELECTOR en fonction du téléviseur.

- Si le téléviseur accepte seulement le signal vidéo composite, régler le sélecteur sur "COMP./RGB".
- Si le téléviseur accepte les signaux Y/C, régler le sélecteur à "Y/C" pour obtenir une image de meilleure qualité.
- Si le téléviseur accepte les signaux RGB, régler le sélecteur à "COMP./RGB", et régler l'appareil de manière à fournir uniquement des signaux RGB selon la procédure ci-dessous.

Réglage de l'appareil pour fournir des signaux RGB

L'appareil ne peut pas simultanément fournir des signaux RGB du connecteur SCART et des signaux S-vidéo (Y/C) de la prise S-VIDEO.

● Quand l'appareil est hors tension

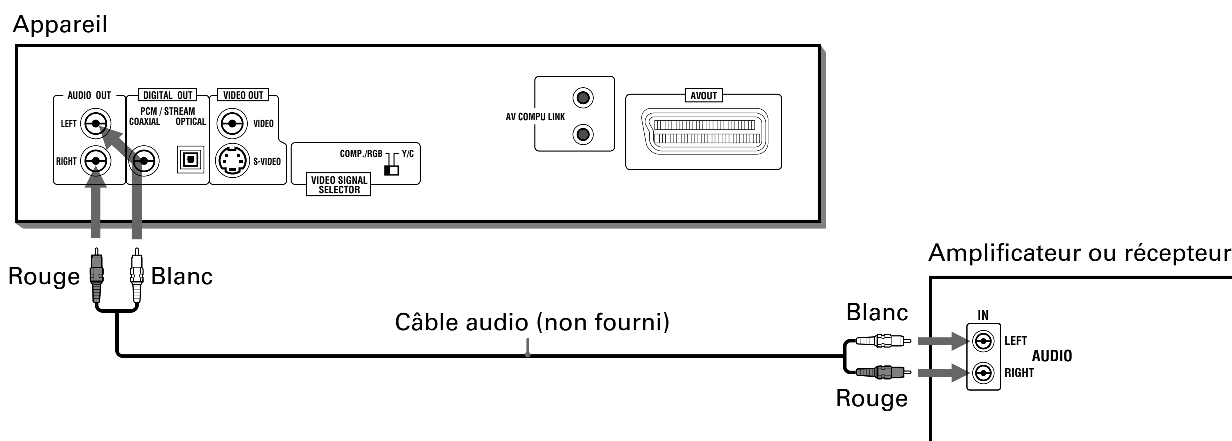
1 Régler VIDEO SIGNAL SELECTOR à "COMP./RGB".
Noter que le sélecteur doit être réglé quand l'appareil est hors tension. Sinon le réglage modifié ne sera pas effectif.

2 Mettre l'appareil sous tension.
Le signal RGB est fourni du connecteur SCART.

REMARQUE
- **Raccordez cet appareil à un téléviseur PAL ou multi-scan.**

Connexion à un amplificateur/récepteur audio stéréo

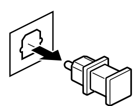
Il est possible d'obtenir une haute qualité audio en raccordant la sortie audio de l'appareil à son amplificateur ou son récepteur.
Raccorder les prises AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) de l'appareil aux entrées de niveau de ligne (telles que AUX, DVD, CD etc.) d'un amplificateur ou récepteur audio.



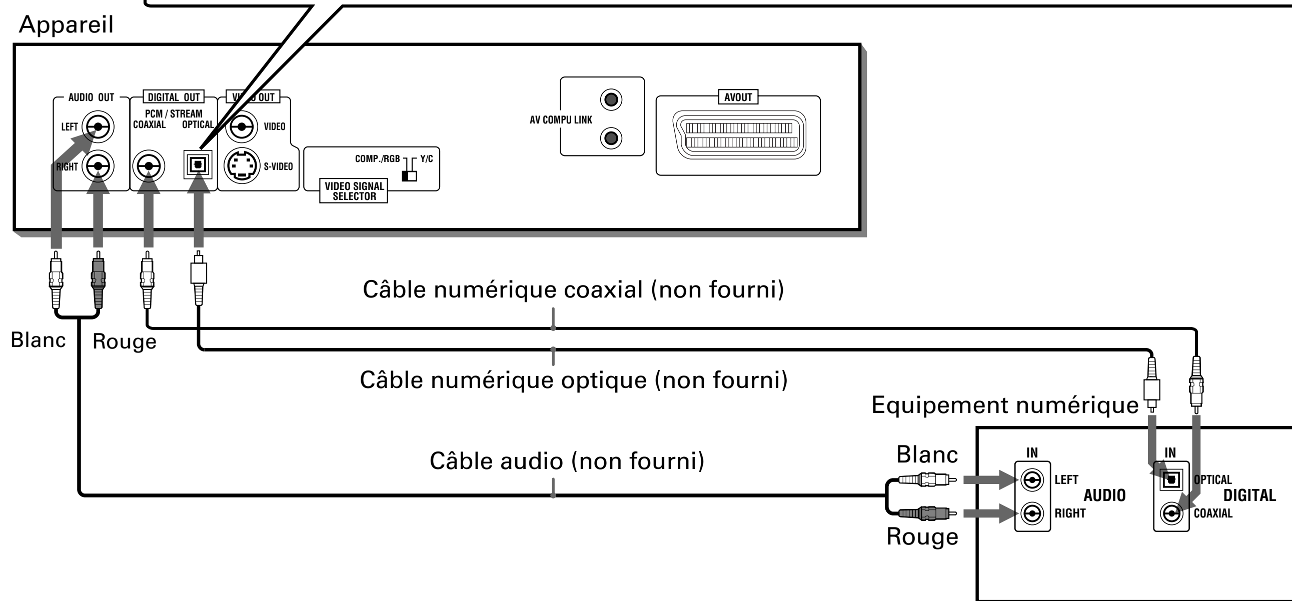
REMARQUE
- **A l'utilisation de l'appareil avec un amplificateur ou récepteur stéréo, régler "ANALOG DOWN MIX" dans les préférences "AUDIO" à "STEREO" (voir page 52.)**

Connexion à un dispositif audio numérique

Il est possible d'améliorer la qualité du son en raccordant l'une des prises DIGITAL OUT de l'appareil à l'entrée numérique d'un amplificateur etc. avec un câble optique ou coaxial (en option). Le signal audio numérique d'un disque sera transféré directement. Si l'appareil est raccordé à un décodeur Dolby Digital ou DTS ou un amplificateur avec décodeur intégré à l'aide d'un câble numérique en option, il sera possible d'obtenir un son ambiophonique de haute qualité.
Pour une connexion numérique, raccorder DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) de l'appareil à l'entrée numérique du dispositif audio numérique à l'aide d'un câble numérique optique ou coaxial.



Quand la prise DIGITAL OUT (OPTICAL) est utilisée, retirer le capuchon de protection.
Ne pas perdre le capuchon de protection.
Quand la prise DIGITAL OUT (OPTICAL) n'est pas utilisée, replacer le capuchon de protection sur la prise.



REMARQUES

- **En cas de connexion numérique, la connexion analogique est aussi recommandée parce que, selon les disques, aucun signal ne peut être sorti de DIGITAL OUT.**
- **Si DIGITAL OUT de l'appareil est raccordé à un équipement audio numérique, avant l'utilisation, régler correctement "DIGITAL AUDIO OUTPUT" dans les préférences "AUDIO" en fonction de l'équipement audio raccordé. Si "SORTIE AUDIO NUM." est mal réglé, un bruit fort sera produit par les enceintes, ce qui les endommagera. Voir "SORTIE AUDIO NUM." à la page 51.**
- **Si DIGITAL OUT de l'appareil est raccordé à un décodeur DOLBY DIGITAL ou DTS (ou un amplificateur avec décodeur intégré) pour profiter du son ambiophonique, le réglage "COMPRESS. PLANGE DYN." de l'appareil sous les préférences "AUDIO" est invalidé. Effectuer les réglages audio ambiophoniques adaptés sur le décodeur.**

Branchement du cordon d'alimentation

Quand tous les raccordements audio/vidéo sont faits, branchez la fiche d'alimentation dans une prise murale. Vérifier que les fiche fermement insérées. L'indicateur STANDBY s'allume en rouge.

 Avertissements

- Déconnecter le cordon d'alimentation si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Déconnecter le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
- Déconnecter le cordon d'alimentation avant de déplacer l'appareil.
- Ne pas connecter ou déconnecter le cordon d'alimentation les mains mouillées.
- Ne pas tirer sur le cordon pour le déconnecter, le cordon pourrait être endommagé, ce qui pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou un autre accident.

 Attention

- Ne pas altérer, tordre ou tirer sur le cordon d'alimentation, ni placer quelque chose de lourd dessus. Cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou un autre accident.
- Si le cordon est endommagé, consulter le revendeur et le faire remplacer par un neuf.

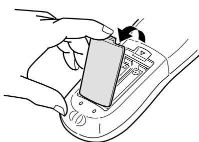
Emploi de la télécommande

La télécommande permet de contrôler non seulement toutes les fonctions de l'appareil, mais aussi les fonctions de base du téléviseur et de l'amplificateur/récepteur.

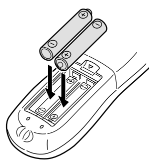
Insertion des piles dans la télécommande

Le logement piles est placé sur l'arrière de la télécommande.

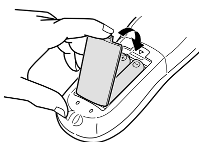
1 Appuyer sur le point indiqué par la flèche sur le haut du couvercle du logement, puis tirer le couvercle vers le haut pour ouvrir le logement.



2 Insérer les deux piles R6P (SUM-3)/ AA(15F) fournies dans la télécommande en respectant les marques des polarités ("+" et "–") dans le logement et sur les piles.



3 Placer le couvercle sur le logement, et appuyer légèrement dessus.



Les piles ont une longévité d'environ six mois en usage normal. Les remplacer quand le fonctionnement de la télécommande devient irrégulier. Voir ci-dessous pour de plus amples informations.

Précautions pour l'utilisation sûre des piles

Respecter les précautions ci-dessous pour pouvoir utiliser les piles en toute sécurité. Un usage incorrect peut réduire leur longévité, les faire éclater ou faire fuir leur contenu.

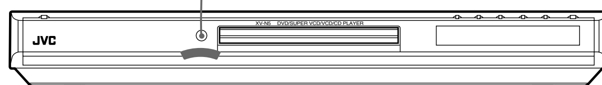
Précautions

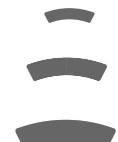
- **Retirer les piles de la télécommande si elle doit rester inutilisée pendant longtemps.**
- **Retirer les piles épuisées de la télécommande et s'en défaire selon les règles de voirie en vigueur.**
- **Ne jamais laisser traîner des piles épuisées, les démanteler, les mélanger avec d'autres déchets, ou les jeter dans un incinérateur.**
- **Ne jamais toucher le liquide suintant d'une pile.**
- **Ne pas mélanger des piles neuve et ancienne, ou des piles de types différents lors de leur remplacement.**

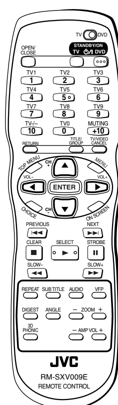
Capteur de télécommande

- Opérer la télécommande en la pointant vers le capteur de télécommande.
- La télécommande est utilisable sur un rayon d'environ 5 mètres du capteur de télécommande. La distance peut être plus courte si la télécommande est opérée de biais.

Capteur de télécommande







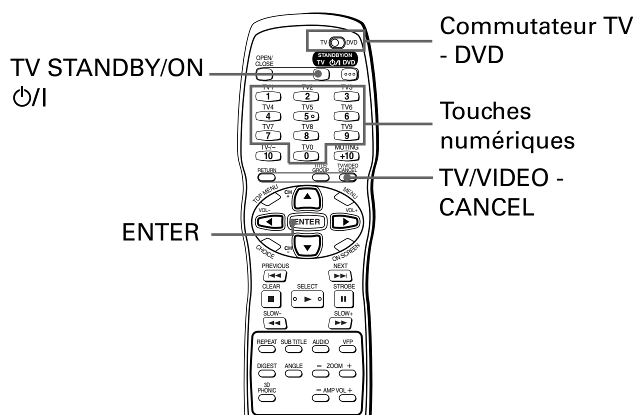
REMARQUE

- **Si le capteur de télécommande de l'appareil est exposé en plein soleil ou à une lumière forte, il peut être impossible de contrôler l'appareil avec la télécommande.**

Emploi de la télécommande pour contrôler le téléviseur

Il est possible de contrôler le téléviseur avec la télécommande.

Réglage du signal de télécommande pour le contrôle du téléviseur

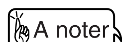


1 Régler le commutateur TV - DVD à "TV".

2 Maintenir TV/VIDEO - CANCEL pressé jusqu'à la fin de l'étape 4.

3 Entrer le code du fabricant du téléviseur listé ci-dessous aux touches numériques (0 à 9).

Exemple:
Pour entrer le code du fabricant "01": Appuyer sur "0" puis "1".



- A l'expédition, le code du fabricant est réglé à "JVC" (01).

4 Appuyer sur ENTER.

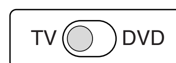
Liste des codes des fabricants

Fabricant	N°	Fabricant	N°
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08,14
MITSUBISHI	03	ZENITH	09

5 Relâcher TV/VIDEO - CANCEL.

6 Essayer d'opérer le téléviseur en appuyant sur TV STANDBY/ON ⏻/I.
Si le téléviseur se met sous ou hors tension, le signal de contrôle est réglé correctement.

Les touches suivantes sont utilisables pour opérer le téléviseur.
Pour utiliser ▲/▼ (CH+, CH-), ◄/► (VOL–, VOL+), TV/VIDEO - CANCEL et les touches numériques pour contrôler le téléviseur, régler le commutateur TV - DVD à "TV".

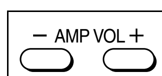


TV	**Met le téléviseur sous ou hors tension.**
TV/VIDEO CANCEL	**Commute le mode d'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.**
TV1 1 ~ TV-/-- 10 TV0 0	**Sélectionne directement les chaînes de télévision.** *** Pour certains téléviseurs, la pression de "+10" fonctionne comme "100+", alors que "10" fonctionne comme la touche ENTER si le téléviseur exige la pression de la touche ENTER après la sélection du numéro de chaîne.**
MUTING +10	**Assourdit le son du téléviseur.**
CH+ ▲ CH– ▼	**Change de chaîne de télévision.**
VOL– ◄ VOL+ ►	**Ajuste le volume du téléviseur.**

REMARQUE
- **S'il y a plus d'un code listé pour le fabricant du téléviseur, les essayer un à un jusqu'à l'obtention du code correct.**

Contrôle du volume d'un amplificateur ou récepteur JVC

Le volume d'un amplificateur ou récepteur JVC peut être contrôlé aux touches AMP VOL +/– de la télécommande.

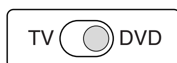


La pression de la touche + augmente le volume audio de l'amplificateur ou du récepteur, alors que la pression de la touche – le diminue.

Opérations de base

La description ci-dessous présuppose principalement l'emploi des touches de la télécommande. Mais les touches correspondantes du panneau avant sont aussi disponibles.

REMARQUE

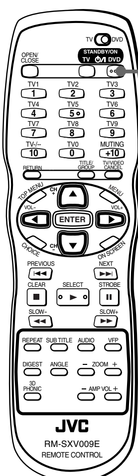


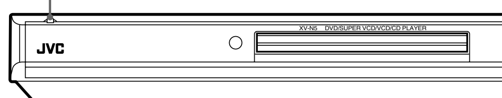
Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé à "DVD" à l'emploi des touches ▲/▼/◄/► et des touches numériques pour contrôler l'appareil.

Avant le fonctionnement

Mise sous/hors tension de l'appareil

Appuyer sur DVD STANDBY/ON ⏻/I sur la télécommande ou sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant.
L'indicateur STANDBY de la touche STANDBY/ON ⏻/I, qui s'allume en rouge en mode d'attente, s'allume en vert.





A noter

- L'appareil peut être mis sous tension en appuyant sur la touche ►. Dans ce cas, il commence la lecture si un disque est placé dans le tiroir à disque.
  S'il n'y a pas de disque, "PAS DE DISQUE" apparaît sur l'afficheur.
- Il est possible de mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche ⏏ du panneau avant. Dans ce cas, le tiroir à disque s'ouvre.

L'affichage d'accueil indiqué à droite apparaît sur l'écran du téléviseur.
Les messages suivants peuvent apparaître dans le bas de l'affichage d'accueil.

- EN LECTURE: L'appareil lit les informations du disque.
- ERREUR DE CODE REGION: Le code régional du disque DVD VIDEO ne correspond pas à l'appareil. La lecture du disque est impossible.
- OUVERTURE: Le tiroir à disque s'ouvre.
- FERMETURE: Le tiroir à disque se ferme.
- PAS DE DISQUE: Pas de disque chargé.
- ARRET DE REPRISE: L'appareil s'arrête et mémorise la position d'interruption.



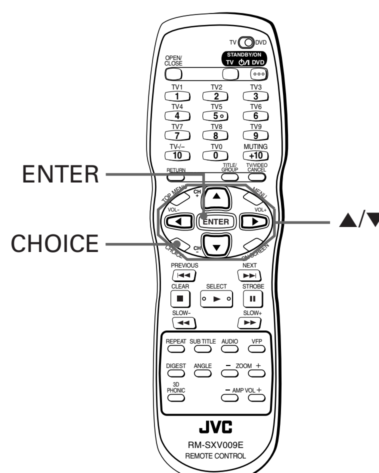
Zone des messages

REMARQUE

- **Même si DVD STANDBY/ON ⏻/I sur la télécommande ou STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant est pressé pour mettre l'appareil hors tension, il n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale. Cet état est appelé mode d'attente. Dans cet état, l'appareil consomme une très faible quantité d'énergie.**

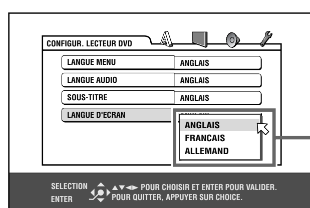
Configuration initiale avant l'utilisation de l'appareil

Il est recommandé de régler la langue d'affichage, le type de moniteur de télévision et la sortie numérique avant d'utiliser l'appareil en procédant comme indiqué ci-dessous.
Voir "Modification des réglages initiaux" commençant à la page 48 pour les détails de chaque paramètre des réglages.



1 Appuyer sur CHOICE quelques secondes pour afficher la première page de l'affichage CONFIGUR. LECTEUR DVD.

Le menu déroulant de "LANGUE D'ECRAN" est déjà ouvert.



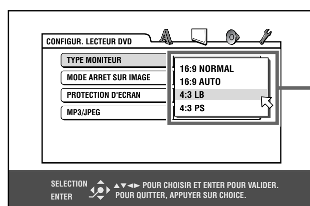
Options LANGUE D'ECRAN

2 Sélectionner la langue souhaitée avec ▲/▼.

Il est possible de sélectionner la langue d'écran pour les affichages de préférence etc. parmi l'Anglais, le Français et l'Allemand.

3 Appuyer sur ENTER.

La seconde page, sur laquelle le menu déroulant "TYPE MONITEUR" est déjà ouvert, apparaît.



Options TYPE MONITEUR

4 Sélectionner le type de moniteur souhaité avec ▲/▼.

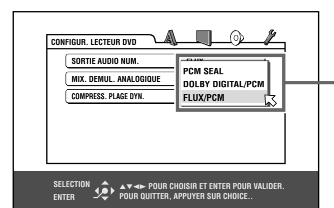
Le type de moniteur peut être sélectionné selon le téléviseur.

- Pour un téléviseur normal (conventionnel), sélectionner "4:3LB" ou "4:3PS".
- Pour un téléviseur à écran large, sélectionner "16:9 AUTO" ou "16:9 NORMAL".

Voir la page 50 pour les détails sur chaque mode.

5 Appuyer sur ENTER.

La troisième page (finale), sur laquelle le menu déroulant "SORTIE AUDIO NUM." est déjà ouvert, apparaît.



Options SORTIE AUDIO NUM.

6 Sélectionner le type de signal de sortie numérique souhaité avec ▲/▼.

Ce paramètre doit être réglé correctement à la connexion de l'appareil à un décodeur ambiophonique extérieur ou un convertisseur n-a (incluant un amplificateur/récepteur avec décodeur ambiophonique ou convertisseur n-a intégré).
(Il est inutile de régler ce paramètre si l'appareil n'est pas raccordé à un tel dispositif.)

- Au raccordement d'un décodeur Dolby Digital, sélectionner "DOLBY DIGITAL/PCM".
- Au raccordement d'un décodeur multicanal DTS ou MPEG, sélectionner "FLUX/PCM".
- Au raccordement à un autre équipement numérique, sélectionner "SEULEMENT PCM".

Voir la page 51 pour les détails.

7 Appuyer sur ENTER.

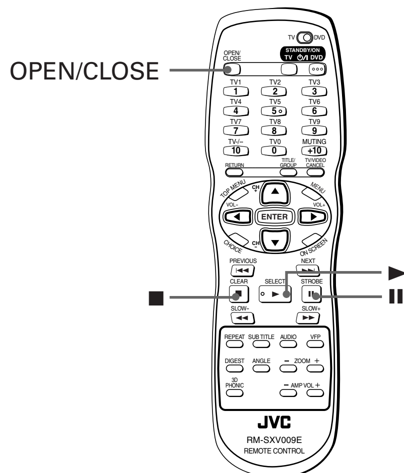
L'écran du téléviseur revient à l'indication de l'écran d'accueil.

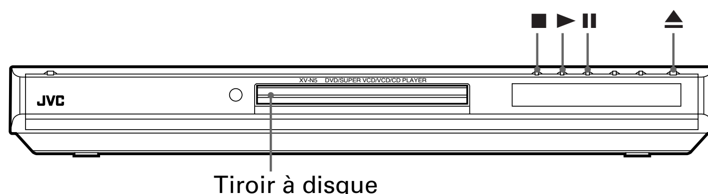
REMARQUES

- **Ce réglage peut être nécessaire seulement à la mise sous tension initiale de l'appareil après son achat.**
- **Il est aussi possible de régler ces paramètres, ainsi que d'autres préférences, en appuyant brièvement sur CHOICE pour faire apparaître l'affichage des préférences. Voir "Modification des réglages initiaux" à partir de la page 48 pour les détails.**

Lecture de base

Cette section présente les opérations de base pour la lecture de disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo et SVCD. Pour la lecture des disques MP3 et JPEG, voir les chapitres commençant aux pages 40 et 43.





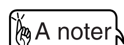
Insertion et retrait des disques

1 Appuyer sur ⏏ pour ouvrir le tiroir à disque.

2 Placer un disque dans le tiroir.

3 Appuyer sur ⏏ pour refermer le tiroir.

L'appareil lit les informations du disque et l'écran d'accueil apparaît au téléviseur.


A noter

Si un menu est indiqué sur l'écran du téléviseur

A l'insertion d'un disque DVD VIDEO, CD Vidéo ou SVCD, un menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur. A ce menu, il est possible de sélectionner l'élément à lire en suivant la procédure ci-dessous.

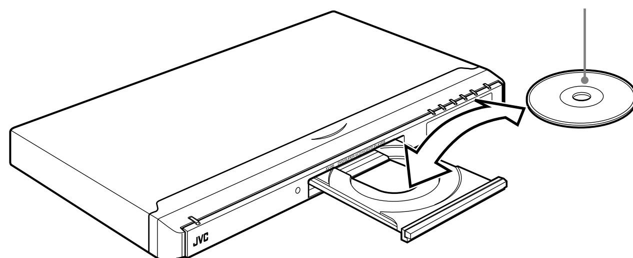
(pour DVD VIDEO)

1 Utiliser ▲/▼/◄/► pour sélectionner l'élément souhaité.
2 Appuyer sur ENTER.
L'appareil commence la lecture de l'élément sélectionné.

(pour CD Vidéo/SVCD)

Sélectionner l'élément souhaité avec les touches numériques.

L'appareil commence la lecture de l'élément souhaité.



- Dans le cas d'un disque de 8 cm, le placer dans le retrait intérieur.

REMARQUES

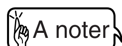
- **Ne pas charger un disque illisible. Voir la page 4 pour les détails sur les disques lisibles et illisibles.**
- **Au chargement d'un disque dans le tiroir à disque, bien le positionner dans le retrait. Sinon, le disque pourrait être endommagé à la fermeture du tiroir, ou son retrait de l'appareil pourrait être impossible.**
- **N'utiliser aucun stabiliseur à la lecture d'un disque.**
- **Avec certains disques DVD VIDEO, l'appareil commence automatiquement la lecture après l'insertion du disque.**
- **A l'insertion d'un disque DVD VIDEO dont le code régional ne correspond pas à celui de l'appareil, "ERREUR DE CODE REGION !" s'affiche à l'écran d'accueil. Voir la page 4 pour les détails sur le code régional.**

Lancement de la lecture

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Appuyer sur ►.

L’appareil lance la lecture à partir du début.


A noter

A propos de la fonction protection d’écran

- Une image peut être brûlée dans le moniteur de télévision si l’image statique est affichée pendant longtemps. Pour éviter cela, l’appareil active automatiquement la fonction protection d’écran si une image statique, par exemple un affichage d’écran ou menu, reste affiché plus de 5 minutes.
- La pression de toute touche sur l’appareil ou la télécommande libérera la fonction protection d’écran et l’affichage précédent réapparaîtra.
- Il est aussi possible de désactiver la fonction protection d’écran (voir la page 51).

Quand la fonction Protection d’écran est désactivée



Quand la fonction Protection d’écran est activée



Icône du guide d’écran

- En faisant une opération, les icônes suivantes peuvent apparaître sur l’écran environ 3 secondes. Elles ont les significations suivantes.

  L’appareil peut être réglé pour ne pas afficher ces icônes aux réglages de préférences indiqués à la page 53.

Icône	Etat
	Apparaît au début du mode de lecture.
	Apparaît au début du mode de pause.
	Apparaît au début du défilement rapide en avant ou en arrière à vitesse ordinaire. (Voir la page 18).
	Apparaît au début de la lecture lente à vitesse ordinaire. (Voir la page 19).
	Apparaît au début du mode Lecture répétée. (Voir la page 28).
	Apparaît au début d’une scène enregistrée à partir d’angles multiples. (Voir la page 32).
	Apparaît au début d’une scène en plusieurs langues audio. (Voir la page 31).
	Apparaît au début d’une scène à sous-titres en plusieurs langues. (Voir la page 30).
	Apparaît quand l’appareil n’accepte pas l’opération demandée à cause du contenu, de la structure, de l’état de lecture etc. du disque. Noter que certaines opérations peuvent ne pas être exécutées même si ⃠ n’est pas affiché.

REMARQUES

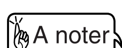
- **Quand la fonction RESUME est "MARCHE" ou "REPRISE DISQUE", et qu’un point de reprise est réglé, la pression de ► démarre la lecture à partir de ce point au lieu du début. Voir la page 17.**
- **Pendant la lecture, l’afficheur indique le titre/chapitre ou le numéro de la plage en cours de lecture.**
- **Pendant la lecture d’un DVD VIDEO, la pression de ► déplace la position de lecture en arrière de 10 secondes à partir de la position actuelle. Voir la page 22 pour les détails.**

Arrêt complet de la lecture

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Appuyer sur ■.

L’appareil arrête la lecture.


A noter

- A la pression de ⏏ pendant la lecture, l’appareil arrête la lecture et ouvre le tiroir à disque.

Arrêt temporaire de la lecture

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Appuyer sur ❚❚.

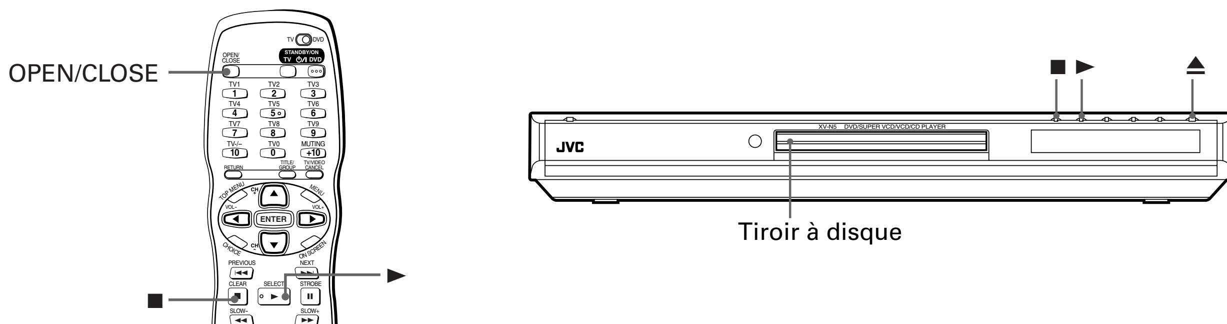
L’appareil fait une pause de lecture. Appuyer sur ►pour reprendre la lecture.

Reprise de la lecture

L'appareil peut mémoriser la position sur un disque où la lecture a été interrompue, et reprendre la lecture de ce point par la suite. Deux modes de reprise (REPRISE DISQUE ou MARCHE) sont réglables à l'affichage des préférences. Voir la page 53 pour les détails sur le réglage du mode de reprise.

A noter

- Le mode de reprise est initialement réglé à "MARCHE" l'achat.
- Le mode de reprise peut être désactivé en réglant "REPRISE" sur l'affichage des préférences "AUTRES" à "ARRET".



Mémorisation de la position d'interruption

Disponible : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

● Pendant la lecture

Quand le mode de reprise est réglé à "REPRISE DISQUE"

Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption. Après la pression de ■, l'afficheur sur le panneau avant indique "RESUME STOP."

Dans cet état, la mémoire de la position d'interruption n'est pas effacée à la pression de ⏏ pour ouvrir le tiroir à disque, ou à la pression de STANDBY/ON ⏻/| (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON ⏻/| (sur la télécommande) pour mettre l'appareil hors tension.

A noter

- La position d'interruption est aussi mémorisée à la pression de ⏏ , STANDBY/ON ⏻/| (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON ⏻/| (sur la télécommande). Dans ce cas, "RESUME STOP" n'apparaît pas sur l'afficheur.
- Pour effacer la mémoire, appuyer sur ■ quand le disque est à l'arrêt.
- L'appareil mémorise les positions d'interruption pour les 30 derniers disques lus.
- A l'interruption de la lecture d'un disque pour lequel une position d'interruption est déjà mémorisée, la mémoire sera actualisée à la nouvelle position d'interruption.
- Après la mémorisation de positions d'interruption pour 30 disques, la mémorisation d'une nouvelle position d'interruption provoquera la suppression de la position mémorisée la plus ancienne. L'interruption de la lecture d'un disque pour lequel une position d'interruption est déjà mémorisée peut modifier l'ordre dans lequel les positions sont mémorisées. Cela peut potentiellement changer l'ordre dans lequel les positions seront supprimées.

Quand le mode de reprise est réglé à "MARCHE"

Appuyer sur ■.

L'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption.

Dans cet état, la mémoire de la position d'interruption n'est pas supprimée à la pression de STANDBY/ON ⏻/| (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON ⏻/| (sur la télécommande) pour mettre l'appareil hors tension.

Noter que si ⏏ est pressé pour ouvrir le tiroir à disque, la mémoire de la position d'interruption sera effacée.

A noter

- La position d'interruption est aussi mémorisée à la pression de STANDBY/ON ⏻/| (sur le panneau avant) ou DVD STANDBY/ON ⏻/| (sur la télécommande).
- Pour effacer la mémoire, appuyer sur ■ quand le disque est à l'arrêt.

Pour reprendre la lecture

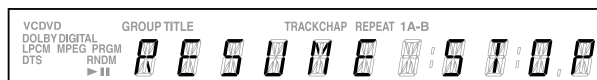
Disponible : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

Quand le mode de reprise est réglé à "REPRISE DISQUE"

● A l'arrêt ou quand aucun disque n'est inséré

1 Appuyer sur ⏏ pour insérer un disque pour lequel l'appareil mémorise une position d'interruption.

Après le chargement du disque, l'afficheur sur le panneau avant indique "RESUME STOP".
(Passer à l'étape 2 si un disque dont on souhaite reprendre la lecture est déjà placé dans le tiroir à disque.)



2 Appuyer sur ►.

L'affichage indique "RESUME PLAY" et l'appareil reprend la lecture à partir de la position où la lecture a été interrompue.
L'appareil mémorise la position d'interruption pour le disque, même si le disque est retiré du tiroir puis replacé dedans. L'appareil mémorise aussi la position d'interruption pendant que le disque est dans le tiroir.

- **Pour lire un disque depuis son début (au lieu de la position d'interruption)**

  Après le chargement du disque, appuyer sur ■ avant d'appuyer sur ► pour démarrer la lecture.
  La pression de ■ quand le disque est à l'arrêt efface la mémoire de la position d'interruption.
  Chaque fois que la lecture est interrompue, la position est mémorisée comme nouveau point de "reprise".

Quand le mode de reprise est réglé à "MARCHE"

● Quand le disque dont la lecture a été interrompue en dernier* est toujours dans le tiroir (*en appuyant sur ■ ou en mettant hors tension).

Appuyer sur ►.

L'appareil reprend la lecture à partir de la position à laquelle la lecture a été interrompue.
En appuyant sur ► puis ■, l'appareil arrête la lecture après l'apparition de l'indication "RESUME PLAY" sur l'afficheur.
Noter que la lecture ne peut pas être reprise si elle a été interrompue la dernière fois en ouvrant le tiroir.

- **Pour lire un disque depuis son début (au lieu de la position d'interruption)**

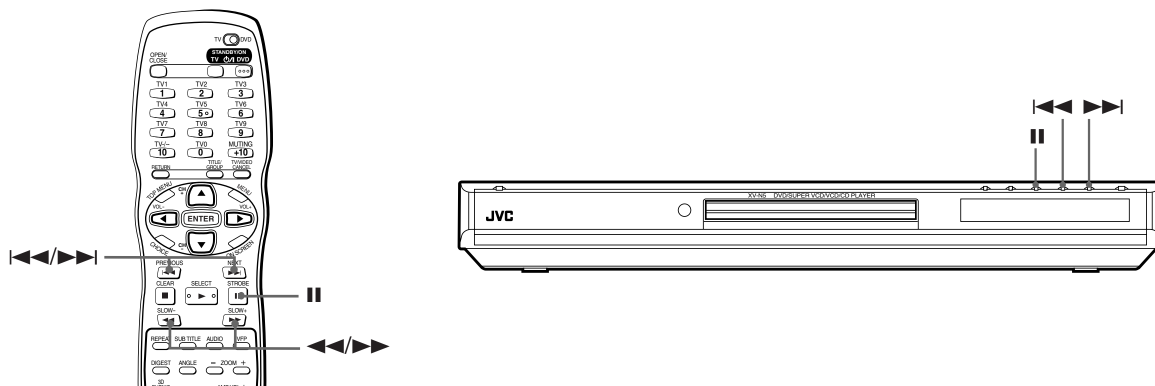
  Procéder de l'une des manières suivantes:
  * Appuyer sur ■ à l'arrêt, puis sur ►.
  * Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur DVD STANDBY/ON ⏻/I sur la télécommande ou sur STANDBY/ON ⏻/I sur le panneau avant, puis appuyer sur ►.

REMARQUES

- **Si l'affichage des préférences "AUTRES" est utilisé pour modifier le réglage "REPRISE" de "REPRISE DISQUE" à "ARRET" ou "MARCHE", la lecture ne peut pas être reprise sur un disque dont la position de "REPRISE" est mémorisée. Mais si "REPRISE" est à nouveau réglé à "REPRISE DISQUE", il sera possible de reprendre la lecture du disque.**
- **Si le plateau est ouvert quand le mode REPRISE est réglé à MARCHE, le point de "reprise" sera effacé.**
- **La fonction de reprise est inopérante pour les disques CD Audio, MP3 et JPEG.**
- **Dans le cas d'un disque CD Vidéo/SVCD à fonction PBC, l'appareil peut reprendre la lecture à partir d'un point légèrement avant ou après le point où la lecture a été interrompue.**
- **L'appareil peut ne pas reprendre la lecture exactement à partir du point d'interruption.**
- **Pour un disque DVD VIDEO double face, l'appareil considère chaque face comme un disque différent. Aussi, pour reprendre la lecture d'un tel disque, il doit être chargé avec la même face vers le bas.**
- **Quand l'appareil mémorise un point d'interruption pour un disque, il mémorise aussi les réglages Audio, Sous-titres et Angle (que "REPRISE" soit réglé à "REPRISE DISQUE" ou "MARCHE").**
- **A l'interruption de la lecture quand le menu d'un disque DVD VIDEO, SVCD ou CD Vidéo est affiché au téléviseur, l'appareil peut ne pas mémoriser correctement la position d'interruption, que le mode "REPRISE" soit réglé à "MARCHE" ou "REPRISE DISQUE" .**

Lecture à vitesse variable

Il est possible d'accélérer ou de ralentir la lecture, ou bien de faire avancer la vidéo image par image.



Défilement rapide en avant ou en arrière pendant le contrôle

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

● Pendant la lecture

Méthode 1 (seulement à partir de la télécommande)

Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Chaque pression de ◀◀ ou ▶▶ augmente ou diminue la vitesse de lecture. Il est possible de sélectionner 2 ×, 5 ×, 10 ×, 20 × ou 60 × la vitesse normale.
La pression de ▶ ramène l'appareil à la vitesse normale.

Méthode 2

Maintenir |◀◀ ou ▶▶| pressé.

Maintenir ▶▶| pressé fait avancer rapidement, et maintenir |◀◀ pressé fait reculer rapidement, à 5 fois la vitesse normale. Relâcher la touche pour revenir à la vitesse normale.

REMARQUES

- **Pendant la lecture rapide, le son sera assourdi sauf à la lecture d'un CD Audio. A l'emploi de la lecture rapide sur un CD Audio, le son sera lu en discontinu.**
- **Cette fonction est inopérante pour les disques MP3.**

Avance en image fixe image par image

Disponible : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

● En pause (image fixe)

Appuyer sur ❚❚.

A chaque pression de ❚❚, l'image fixe passe à l'image suivante.
La pression de ▶ ramène à la lecture normale.

Lecture au ralenti

Disponible : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Une vidéo peut être lue à vitesse lente. Il est possible de sélectionner 1/32 ×, 1/16 ×, 1/8 ×, 1/4 × and 1/2 × la vitesse de lecture.

● Pendant la lecture

Appuyer sur ❚❚, puis utiliser ◄◄/►►.

Pour la lecture lente en avant, appuyer sur ►►, et pour la lecture lente en arrière (seulement pour les disques DVD VIDEO), appuyer sur ◄◄. D'abord, l'appareil lit à la vitesse la plus lente, et à chaque pression de la touche, la vitesse de lecture augmente.

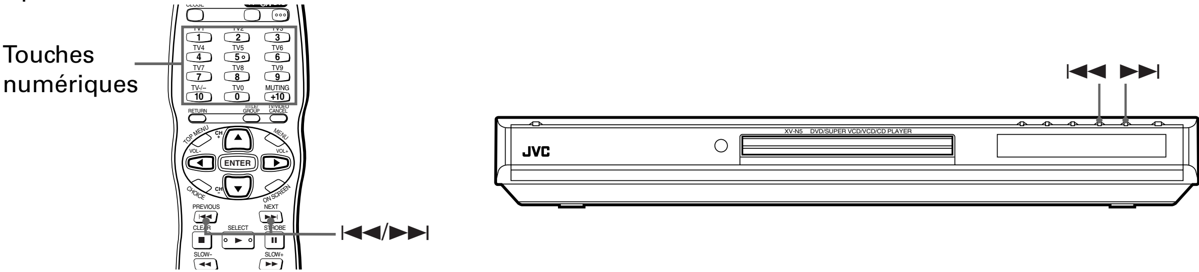
La pression de ► ramène à la vitesse de lecture normale. La pression de ❚❚ interrompt temporairement la lecture au ralenti.

REMARQUES

- **Le son est assourdi pendant la lecture au ralenti.**
- **La lecture au ralenti inverse est impossible pour les CD Vidéo et SVCD.**

Repérage du début d’une scène ou d’un morceau

Il est possible de repérer le titre ou chapitre (pour un DVD VIDEO), ou la plage (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD) à partir de laquelle la lecture commencera.



Repérage d’une sélection en utilisant ⏮ ou ⏭

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Pour DVD VIDEO: Pendant la lecture
  Pour CD Audio: Pendant la lecture ou à l’arrêt
  Pour CD Vidéo/SVCD: Pendant la lecture sans la fonction PBC

Appuyer sur ⏮ ou ⏭.

Avec un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD, la pression de la touche fait sauter une plage. Avec un disque DVD VIDEO, la pression de la touche fait sauter un chapitre ou titre selon la configuration du disque.
Le numéro de la sélection apparaît sur l’afficheur du panneau avant.

- Pour sauter en avant des titres/chapitres/plages, appuyez sur ⏭ autant de fois que nécessaire.
- Pour sauter au début de la plage/du titre/du chapitre actuel, appuyer une fois sur ⏮ .
- Pour sauter en arrière des titres/chapitres/plages, appuyez sur ⏮ autant de fois que nécessaire.

REMARQUES
- **Cette fonction peut être inopérante avec certains disques DVD VIDEO.**
- **Cette fonction est inopérante pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC (voir les pages 5 et 23).**

Repérage d’une sélection avec les touches numériques

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Pour les DVD VIDEO/CD Audio: Pendant la lecture ou à l’arrêt
  Pour les CD Vidéo/SVCD: Pendant la lecture sans la fonction PBC ou à l’arrêt

Utiliser les touches numériques pour spécifier le numéro.

Ce qui est spécifié varie selon le type de disque et l’état de l’appareil.

Etat de l’appareil	Type de disque	Ce qui est spécifié
A l’arrêt	DVD VIDEO	titre ou chapitre*
	CD Audio/CD Vidéo/SVCD	plage
Pendant la lecture	DVD VIDEO	chapitre
	Audio CD/ Video CD/SVCD	plage

* Si un disque contient plus d’un titre, un titre est spécifié. Si un disque contient un seul titre, un chapitre est spécifié.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.
  Exemples:
  Pour sélectionner 13: +10 →3
  Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4
  Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

L’appareil commence la lecture à partir de la sélection. Le numéro du titre, du chapitre ou de la plage sélectionnée apparaît sur l’afficheur du panneau avant.

Opérations de base

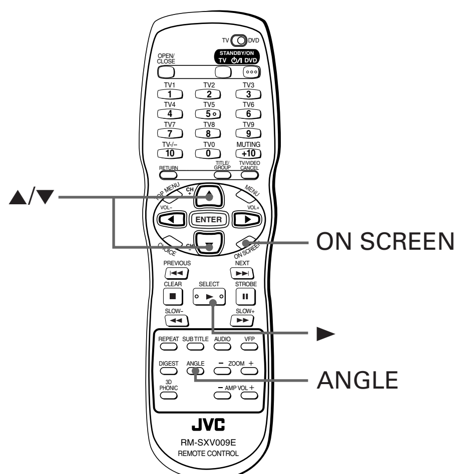
Français

REMARQUES

- **Il est aussi possible de spécifier le titre souhaité pendant la lecture d'un DVD VIDEO. Voir la page 24 pour les détails.**
- **Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, si un menu est indiqué sur l'écran du téléviseur, les touches numériques sont utilisables pour sélectionner un paramètre au menu.**
- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur:**
  Le titre, le chapitre ou la plage sélectionnés n'existent pas sur le disque.
- **Cette fonction est inopérante pendant la lecture des CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC (voir les pages 5 et 23).**

Autres fonctions pratiques

Il est possible de contrôler l'état de lecture, ainsi que les changements de luminosité de l'afficheur.
Il est aussi possible de reculer la position de lecture de 10 secondes de la position actuelle.



Opérations de base

Contrôle de l'état de lecture

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

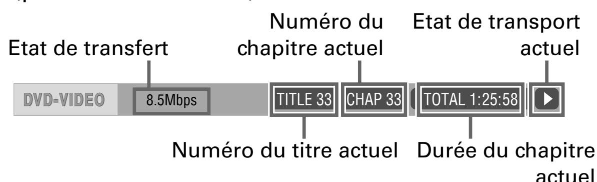
Il est possible de visualiser le numéro de la sélection actuelle (numéro de titre/chapitre pour un DVD VIDEO ou numéro de plage pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD), l'information temporelle (durée de la plage ou du chapitre à l'arrêt, ou temps écoulé ou durée du chapitre pendant la lecture) et l'état de transport (arrêt, lecture, pause etc.) sur l'écran du téléviseur.

● Pendant la lecture ou à l'arrêt

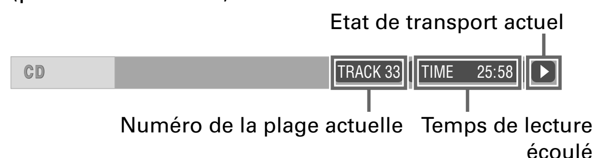
Appuyer sur ON SCREEN.

La barre d'état de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

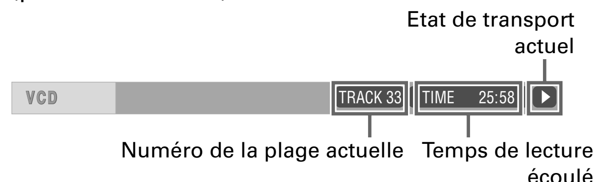
(pour un DVD VIDEO)



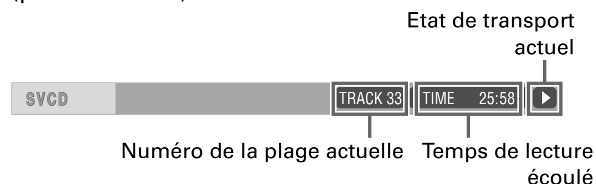
(pour un CD Audio)



(pour un CD Vidéo)



(pour un SVCD)



L'indication à l'extrême droite de la barre d'état montre l'état de transport de l'appareil comme suit:

Icône	Etat
▶	Mode de lecture.
■	Mode d'arrêt.
❚❚	Mode de pause.
◀◀ ▶▶	Mode de défilement en avant/arrière rapide.
◀❚ ❚▶	Mode de lecture au ralenti.

Noter qu'une seconde pression de ON SCREEN rappelle la barre de menu sous la barre d'état, qui permet d'accéder à diverses fonctions.

(Exemple de la barre de menu pour DVD VIDEO)



Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.

REMARQUE

- **Pour supprimer la barre d'état:**
  Appuyer sur ON SCREEN jusqu'à ce que la barre d'état disparaisse.

Recul de la position de lecture pendant la lecture d'un DVD VIDEO [fonction relecture par simple pression]

Disponible : DVD VIDEO

Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, la position de lecture peut être reculée de 10 de la position actuelle.

● Pendant la lecture d'un DVD VIDEO

Appuyer sur ►.

La position de lecture recule de 10 secondes par rapport à la position actuelle.
Noter que cette fonction est opérante seulement à l'intérieur d'un même titre, mais elle fonctionne entre les chapitres.
A la pression de ► dans les 10 secondes après le début d'un titre, la lecture démarre du début du titre.

REMARQUES

- **Cette fonction est opérante seulement pour les disques DVD VIDEO.**
- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur:**
  Cette fonction peut être inopérante pour certains disques DVD VIDEO.

Modification de la luminosité de l'afficheur

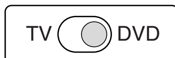
Il est possible d'atténuer la luminosité de l'afficheur.

Appuyer sur ▲ ou ▼ en maintenant ANGLE pressé.

La luminosité de l'afficheur peut être sélectionnée entre quatre niveaux, ou désactivée. Si elle est désactivée, rien ne sera affiché.

Ce chapitre décrit des opérations pour diverses fonctions avancées des disques DVD VIDEO, CD Audio, CD Vidéo et SVCD. Pour la lecture des disques MP3 et JPEG, voir les chapitres séparés commençant respectivement aux pages 40 et 43.

REMARQUE



Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" quand les touches ▲/▼/◄/►, les touches numériques et les touches TV/ VIDEO - CANCEL sont utilisées pour contrôler l'appareil.

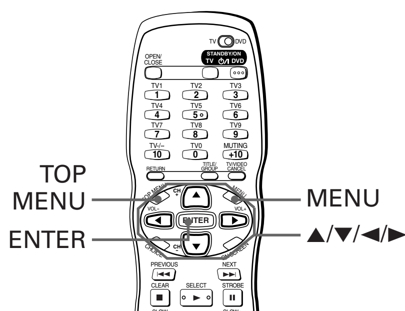
Lecture à partir d'une position spécifique sur un disque

Un disque peut être lu à partir d'une plage, d'un titre ou d'un chapitre, ou bien encore d'un temps spécifié.

Repérage d'une scène au menu DVD

Disponible : DVD VIDEO

Les disques DVD VIDEO ont généralement leur propre menu qui indique les matériaux du disque. Ce menu comprend divers éléments d'information tels que titres de films, titres de morceaux ou informations sur les artistes, qui s'affichent sur l'écran du téléviseur. Il est possible de repérer une scène particulière en utilisant le menu du DVD.

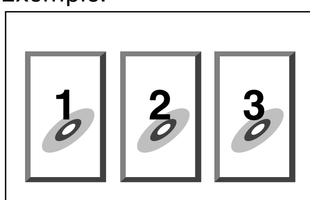


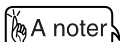
● Quand un disque DVD VIDEO est chargé

1 Appuyer sur TOP MENU ou MENU.

Le menu apparaît sur l'écran du téléviseurn.

Exemple:



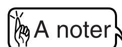


A propos du menu DVD VIDEO

Normalement, un disque DVD VIDEO contenant plus d'un titre peut avoir un menu de "titres" qui liste les titres. Dans ce cas, le menu apparaît sur l'écran du téléviseur à la pression de la touche TOP MENU. Certains DVD VIDEO ont aussi un menu différent qui apparaît à la pression de la touche MENU.
Voir les informations de chaque disque DVD VIDEO pour ce menu spécial.

2 Utiliser ▲/▼/◄/► pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.



- Avec certains disques, il est aussi possible de sélectionner des éléments en entrant le numéro correspondant aux touches numériques, ce qui peut lancer automatiquement la lecture.

REMARQUES

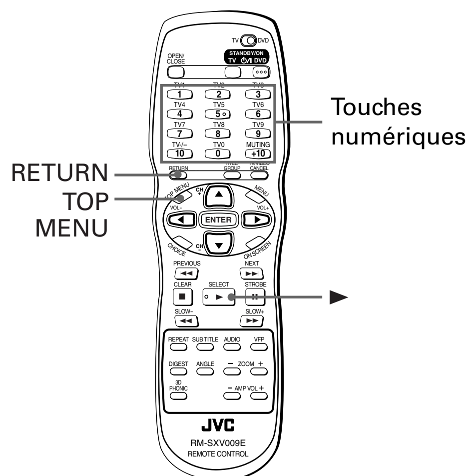
- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à la pression de TOP MENU ou MENU à l'étape 1:**

  Le disque n'est pas doté d'un menu donnant la liste les titres.
- **La touche MENU est inopérante à l'arrêt.**

Repérage d'une scène particulière au menu d'un CD Vidéo/SVCD avec PBC

Disponible : Video CD Super VCD

Certains disques CD Vidéo/SVCD assistent la fonction PBC. PBC est l'abréviation de "PlayBack Control" (ou pilotage de lecture). Un disque CD Vidéo/SVCD enregistré avec PBC a ses propres menus, par exemple la liste des morceaux sur le disque. Il est possible de repérer une scène particulière en utilisant le menu PBC.

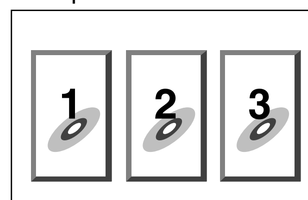


● Quand un disque CD Vidéo/SVCD avec PBC est à l'arrêt

1 Appuyer sur ► ou TOP MENU.

Le menu du disque apparaît sur l'écran du téléviseur (la fonction PBC est activée).

Exemple:



"PBC" est indiqué sur l'afficheur du panneau avant.

2 Sélectionner l'élément souhaité avec les touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

Pour sélectionner 13: +10 →3
Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4
Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.
Il est possible de revenir au menu en appuyant sur la touche RETURN.
Quand quelque chose comme "NEXT" ou "PREVIOUS" apparaît sur l'écran du téléviseur, l'appareil fonctionnement généralement comme suit:

- La pression de ►►I fait avancer à la page suivante.
- La pression de I◄◄ fait revenir à la page précédente.

* La méthode de fonctionnement peut varier selon les disques.

A noter

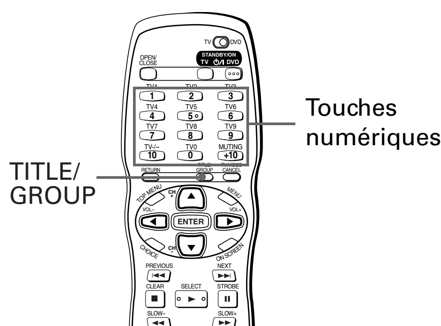
- Pour lire un disque CD Vidéo/SVCD compatible PBC sans activer la fonction PBC, lancer la lecture aux touches numériques au lieu de ►. (Voir la page 20).
- Pour activer la fonction PBC à la lecture d'un CD Vidéo/SVCD compatible PBC sans la fonction PBC, procéder comme suit:
  * Appuyer sur TOP MENU ou MENU.
  * Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture, puis sur ► .

Opérations avancées

Spécification d'un titre

Disponible : DVD VIDEO

A la lecture d'un disque DVD VIDEO à plus d'un titre, il est possible de spécifier le titre à lire aux touches numériques.

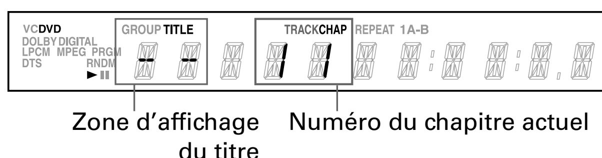


● Pendant la lecture

1 Appuyer sur TITLE/GROUP.

"--" s'affiche dans la zone d'affichage du titre de l'afficheur.

(Exemple d'afficheur)



2 Spécifier le titre à lire aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

Pour sélectionner 13: +10 →3
Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4
Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

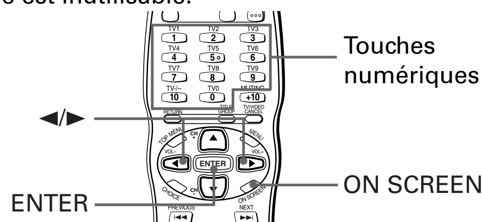
L'appareil lance la lecture à partir du titre spécifié.

REMARQUE
- **Cette fonction peut être inopérante avec certains disques DVD VIDEO.**

Repérage d'un point sur le titre ou la plage courante [Recherche temporelle]

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Il est possible de lire un disque à partir d'un point particulier en spécifiant le temps à partir du commencement du titre actuel (pour un DVD VIDEO) ou du disque (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD) en utilisant la fonction de recherche temporelle.
Noter que certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'information temporelle, et que la recherche temporelle est inutilisable.



● Pour un DVD VIDEO/CD Audio:
Pendant la lecture ou à l'arrêt

● Pour un CD Vidéo/SVCD:
En tout état, sauf lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC

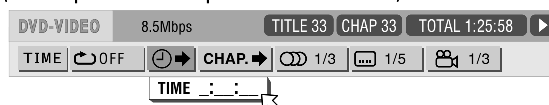
1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

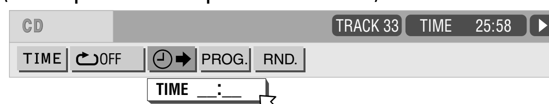
2 Utiliser ◄/► pour déplacer le curseur à l'icône de recherche temporelle, puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour l'entrée du temps apparaît sous l'icône.

(Exemple d'écran pour DVD VIDEO)



(Exemple d'écran pour CD Audio)



3 Entrer le temps souhaité aux touches numériques (0 à 10).

Le temps spécifié s'affiche dans le menu déroulant.

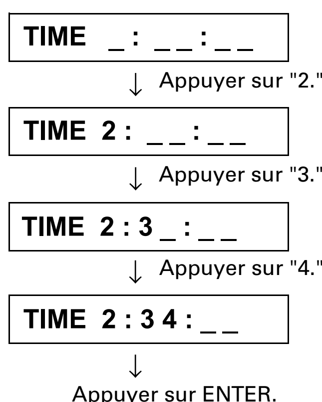
A noter

- La touche "10" fonctionne comme "0" et la touche "+10" n'est pas utilisée pour cette fonction.
- Le temps peut être spécifié en format heures/minutes/secondes pour les disques DVD VIDEO, et en format minutes/secondes pour les disques CD Audio et CD Vidéo/SVCD.

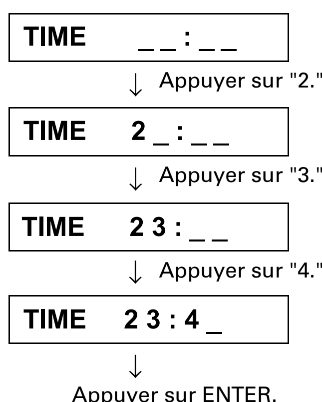
4 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à partir de l'heure spécifiée.

- **Exemple (pour DVD VIDEO)**
  Lecture à partir de 2(H):34(M):00(S)



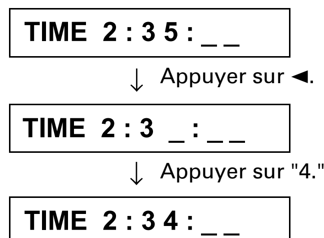
- **Exemple (pour CD Audio/CD Vidéo/SVCD)**
  Lecture à partir de 23(M):40(S)



Il est inutile d'appuyer sur "0" pour entrer les zéros de gauche (les deux derniers chiffres dans l'exemple ci-dessus).

- **Pour corriger une erreur**
  Appuyer plusieurs fois sur ◄ pour revenir au chiffre erroné (le chiffre "-" à l'extrême gauche) et entrer le temps correct.

  (Exemple: changement de "2:35:__" à "2:34:__".)



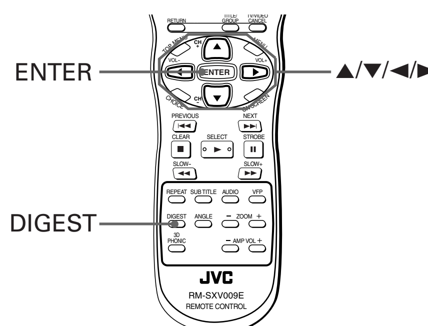
REMARQUES

- **Si ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur:**
  L'heure sélectionnée n'existe pas sur le disque, ou la fonction de recherche temporelle est inopérante sur le disque.
  Egalement noter que la fonction de recherche temporelle est inopérante pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec fonction PBC.
- **Pour supprimer la barre de menu:**
  Appuyer sur ON SCREEN.
- **La fonction de recherche temporelle est inutilisable pendant la lecture d'un programme.**

Recherche d'une scène particulière via l'affichage [DIGEST]

Disponible : DVD VIDEO | Video CD | Super VCD

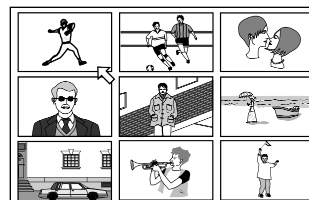
L'appareil peut afficher la scène d'ouverture de chaque titre ou chapitre d'un DVD VIDEO ou chaque plage d'un CD Vidéo/SVCD. Une scène particulière peut être sélectionnée parmi celles affichées sur l'écran du téléviseur.



● Pour un DVD VIDEO: Pendant la lecture ou à l'arrêt
Pour un CD Vidéo/SVCD: En tout état sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer sur DIGEST.

Jusqu'à neuf scènes d'ouverture apparaissent.



Le contenu affiché sur l'écran du téléviseur varie selon le type du disque et s'il est en cours de lecture ou non.

Type de disque	Etat de l'appareil	Ce qui apparaît
DVD VIDEO	A l'arrêt	La scène d'ouverture de chaque titre
	Pendant la lecture	La scène d'ouverture de chaque chapitre du titre actuel
CD Vidéo/ SVCD	A l'arrêt ou pendant la lecture	La scène d'ouverture de chaque plage

2 Déplacer ⇖ avec les touches ▲/▼/◄/► pour sélectionner la scène souhaitée.

S'il y a plus de 9 scènes, l'écran digest aura plus d'une page. Dans ce cas, appuyer sur ►►I fait passer à la page suivante, et I◄◄ ramène à la page précédente.



Scène sélectionnée

A noter

- Quand la scène en bas à droite est sélectionnée, appuyer sur ► fait avancer à la page suivante, si disponible. De même, quand la scène en bas à gauche est sélectionnée, la pression de ◄ ramène à la page précédente (si disponible).
- Selon les disques, l'apparition de toutes les scènes de la page actuelle sur l'écran du téléviseur peut demander un certain temps. Pour tourner la page, il faut attendre que toutes les scènes apparaissent avant d'appuyer sur I◄◄ ou ►►I .

3 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à partir de la scène sélectionnée.

REMARQUE

- **Avec certains disques, selon leur contenu, l'apparition de toutes les scènes sur l'écran peut demander un certain temps.**

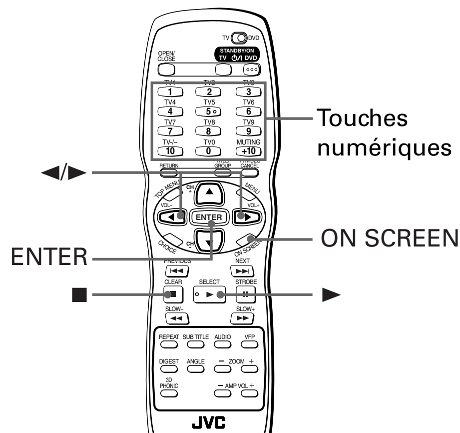
Changement de l'ordre de lecture

Il est possible de lire un CD Audio, CD Vidéo ou SVCD dans un ordre spécifique ou en ordre aléatoire.

Lecture dans un ordre spécifique [Lecture programmée]

Disponible : Audio CD Video CD Super VCD

En programmant les plages, il est possible de lire jusqu'à 99 plages dans tout ordre. La même plage peut être programmée plusieurs fois.



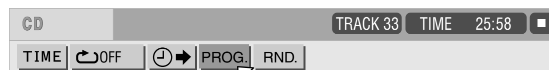
● A l'arrêt

1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.).

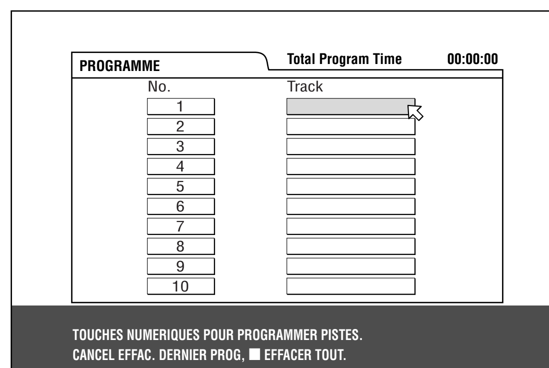
2 Déplacer ⇖ à PROG. avec ◄/► .

(Exemple d'écran pour un CD Audio)



3 Appuyer sur ENTER.

Le tableau de programmation apparaît au lieu de la barre de menu.
L'indicateur PROGRAM s'allume sur l'afficheur du panneau avant.



4 Spécifier les titres dans l'ordre souhaité aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

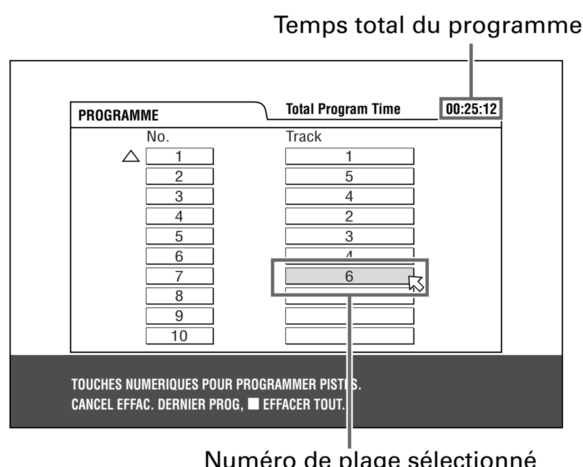
Exemples:

Pour sélectionner 13: +10 →3

Pour sélectionner 34: +10 →+10 →+10 →4

Pour sélectionner 40: +10 →+10 →+10 →10

Jusqu'à 99 plages sont programmables. Les plages peuvent être sélectionnées plus d'une fois.
Le temps total du programme apparaît en haut à droite dans le tableau de programmation.



- **En cas d'erreur de plage**

  Déplacer ⇱ à la plage incorrecte avec ▲/▼ , puis appuyer sur TV/VIDEO - CANCEL. La plage est effacée et les plages subséquentes programmées sont remontées.

- **Pour annuler le programme pendant la programmation**

  Appuyer sur ■.

5 Appuyer sur ► pour lancer la lecture programmée.

Avec un disque CD Vidéo/SVCD, le tableau de programmation disparaît automatiquement quand la lecture du programme commence.
Avec un disque CD Audio, le tableau de programmation reste sur l'écran du téléviseur pendant la lecture du programme.
Mais la pression de la touche ON SCREEN fera apparaître la barre d'état.
Une fois la lecture de toutes les plages programmées terminée, l'appareil s'arrête et le tableau de programmation réapparaît.
Noter que le programme est mémorisé.

- **Pour contrôler le contenu d'un programme**

  Pendant la lecture, appuyer sur ■. La lecture s'arrête et le tableau de programmation apparaît.
  Quand l'appareil lit un CD Audio et que le tableau de programmation n'est pas affiché, il est possible de l'afficher en effectuant les étapes 1 à 3.
  Le tableau de programmation n'est pas visible pendant la lecture d'un CD Vidéo/SVCD.

- **Pour quitter la lecture programmée**

  Appuyer sur ■. Noter que le programme est mémorisé.

- **Pour effacer un programme**

  Appuyer sur ■ à l'arrêt et quand le tableau de programmation apparaît sur l'écran du téléviseur. Toutes les plages programmées sont effacées.

- **Pour quitter le mode de programmation**

  Appuyer sur ON SCREEN après l'effacement de toutes les plages programmées.
  Le tableau de programmation disparaît et la barre d'état apparaît sur l'écran du téléviseur.
  L'indicateur PROGRAM sur l'afficheur disparaît et l'appareil quitte le mode de lecture programmée.

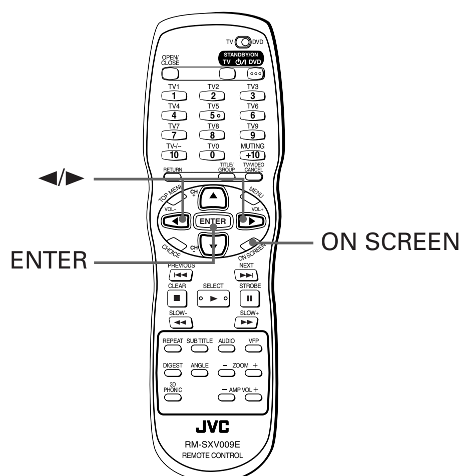
REMARQUES

- **Pendant la lecture programmée, le montage du contenu d'un programme est impossible.**
- **Pendant la lecture programmée, la pression de ►►I fait sauter à la sélection suivante du programme. La pression de I◄◄ ramène au début de la sélection actuelle.**
- **Pour faire disparaître le tableau de programmation:**
  Appuyer sur ON SCREEN. Le tableau de programmation disparaît et la barre d'état apparaît.
- **Pour faire disparaître la barre de menu (et la barre d'état):**
  Appuyer sur ON SCREEN.

Lecture dans un ordre aléatoire [Lecture aléatoire]

Disponible : Audio CD Video CD Super VCD

La fonction lecture aléatoire permet de lire les plages d'un disque dans un ordre aléatoire.



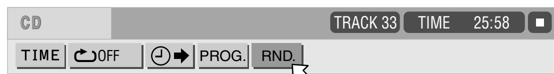
● A l'arrêt

1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

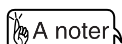
2 Déplacer ⇖ à RND. avec ◄/►.

(Exemple d'écran pour un CD Audio)



3 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture aléatoire.
Avec un disque CD Vidéo/SVCD, la barre de menu disparaît automatiquement.
Pendant la lecture aléatoire, l'indicateur RANDOM s'allume sur l'afficheur du panneau avant.
Après la lecture de toutes les plages du disque, l'appareil arrête le disque et quitte le mode Lecture aléatoire.



- La même plage ne sera pas lue plus d'une fois en lecture aléatoire.
- Si la barre de menu est rappelée et que les étapes 1 à 3 ci-dessus sont effectuées pendant la lecture aléatoire, l'appareil annule le mode lecture aléatoire et continue la lecture à partir de la sélection actuelle dans l'ordre d'enregistrement.

- **Pour arrêter et quitter la lecture aléatoire**
  Appuyer sur ■. L'appareil arrête la lecture et quitte le mode lecture aléatoire.

REMARQUE

- **Pour faire disparaître la barre de menu:**
  Appuyer sur ON SCREEN.

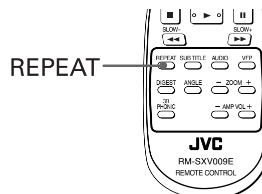
Lecture répétée

Il est possible de répéter la lecture du titre ou du chapitre actuel (pour un DVD VIDEO) ou de la plage actuelle ou de toutes les plages (pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD).
La lecture répétée d'un passage sélectionné est aussi possible.

Répétition de la sélection actuelle ou de toutes les plages [Lecture répétée]

Disponible : DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

REPEAT



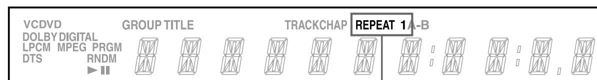
● Pour un DVD VIDEO: Pendant la lecture
Pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD:
En tout état sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer sur REPEAT.

A chaque pression de REPEAT, le mode de répétition passe cycliquement entre Répétition totale, Répétition 1 et désactivé.
Le mode sélectionné est indiqué par les icônes apparaissant sur l'afficheur du panneau avant, comme indiqué ci-dessous.
Si REPEAT est pressé à l'arrêt, ► devra être pressé pour lancer la lecture répétée.

REPEAT: Répète le titre actuel pour un DVD VIDEO ou toutes les plages pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD.
REPEAT 1: Répète le chapitre actuel pour un DVD VIDEO ou la plage actuelle pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD.
Pas d'indication:
Le mode de répétition est désactivé.

(Afficheur)



Indicateurs de mode de répétition

Une fenêtre indiquant le mode de répétition actuel apparaît sur l'écran du téléviseur.
L'indication de mode de la fenêtre est identique à celle de la barre de menu. (Voir les pages 37 et 38).

(Exemple d'affichage de mode de répétition)

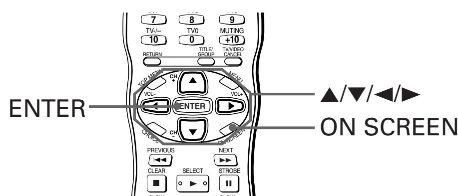


- **Pour arrêter la lecture répétée**
  Appuyer sur ■.
  Quand un disque DVD VIDEO est inséré, l'appareil arrête la lecture répétée et quitte le mode de répétition.
  Quand un disque CD Audio, CD Vidéo ou SVCD est inséré, l'appareil arrête la lecture, mais ne quitte pas le mode de répétition.
- **Pour quitter la lecture répétée**
  Appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de mode de répétition s'éteigne sur l'afficheur.

REMARQUES
- **Il est aussi possible de sélectionner le mode de répétition via la barre de menu. Voir les pages 37 et 38.**
- **Quand le mode de lecture répétée est actif avec un disque CD Audio, CD Vidéo ou SVCD, le mode de répétition change de la même manière.**
  Noter toutefois qu'en mode "⭮", l'appareil répète toutes les plages programmées, au lieu de toutes les plages du disque.
- **Pendant la lecture en mode répétée de titre/chapitre/plage, si le titre/chapitre/plage est sauté avec ⏮/⏭, etc., le titre/chapitre/plage de destination est répété.**
- **Si ⃠ apparaît à la pression de REPEAT pendant la lecture d'un DVD VIDEO.**
  Le contenu du disque ne permet pas la lecture répétée de titre ou chapitre.
- **La fonction de lecture répétée n'est pas utilisable pour la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC.**

Répétition d'un passage sélectionné [Lecture répétée A-B]

Disponible : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD



● Pendant la lecture sauf la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC

1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur. (Voir la page 36 pour les détails sur la barre de menu.)

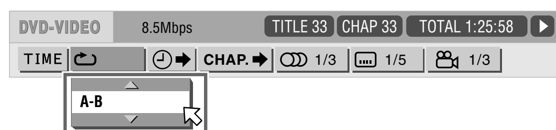
2 Déplacer ⇖ à [⭮] avec ◄/►, puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour la sélection du mode de répétition apparaît sous [⭮].

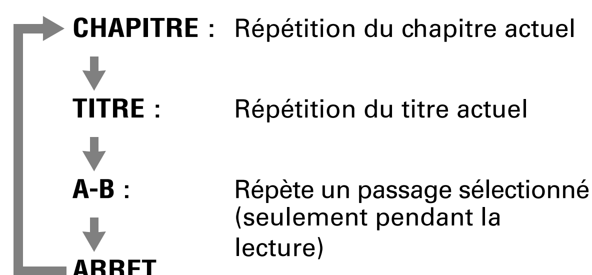
3 Sélectionner "A-B" avec ▲/▼.

Le mode de répétition change comme suit selon le type de disque et l'état de l'appareil:

- **Pendant la lecture d'un DVD VIDEO**

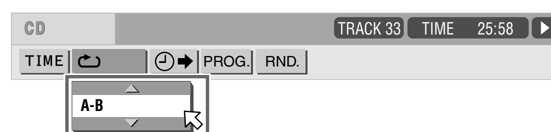


Mode de répétition sélectionné

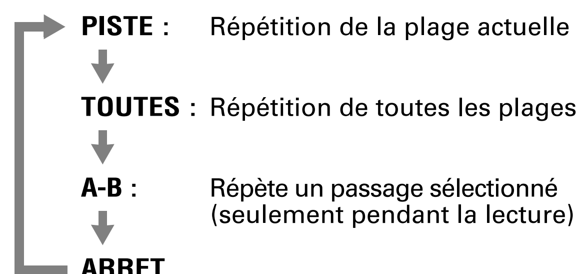


- **CD Audio/CD Vidéo/SVCD**

(Exemple d'écran pour CD Audio)



Mode de répétition sélectionné



4 Appuyer sur ENTER au commencement du passage à répéter (point A).

Le menu déroulant disparaît.
L'icône de répétition indique [⭮ A-] .

(Exemple d'écran pour DVD VIDEO)

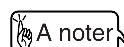


Icône de répétition

5 Appuyer sur ENTER à la fin du passage à répéter (point B).

L'icône de répétition indique [⭮ A-B] .
L'appareil répère "A" et lance la lecture répétée entre "A" et "B".

- **Pour quitter la lecture répétée A-B**
  Appuyer sur ENTER. Le mode de répétition A-B est désactivé, et la lecture continue.



- La sélection de "ARRET" au menu déroulant pour le mode de répétition, ou la pression de ⏮/⏭ fait quitter le mode de répétition A-B et continuer la lecture.
- Il est aussi possible d'arrêter et de quitter le mode de répétition A-B en appuyant sur ■.

REMARQUES
- **Les points A et B doivent être réglés sur un même titre/chapitre/plage.**
- **Pour faire disparaître la barre de menu:**
  Appuyer sur ON SCREEN.
- **Si ⃠ apparaît à la pression de ENTER pendant la lecture d'un DVD VIDEO**
  Le contenu du disque ne permet pas la lecture répétée du passage sélectionné.

Français

Opérations avancées

Changement de langue, de son et d’angle de scène

Avec certains disques DVD VIDEO, il est possible de choisir la langue des sous-titres et/ou la langue/le son audio, ainsi que l’angle de la caméra.
Similairement, il est possible de choisir un canal audio (ou une combinaison de canaux) d’un disque CD Vidéo/SVCD, ainsi qu’un canal de sous-titre d’un disque SVCD.

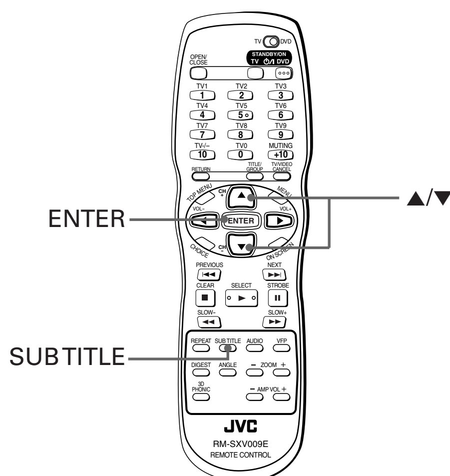
Sélection d’une langue de sous-titres [SUBTITLE]

Disponible : DVD VIDEO Super VCD

Certains disques DVD VIDEO et SVCD pour films, guides etc. incluent plusieurs langues de sous-titres. Il est possible d’en choisir une parmi elles.

A noter

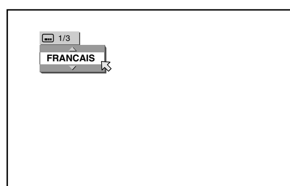
- Au début de la partie sur laquelle les sous-titres sont enregistrés, [....] apparaît sur l’écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D’ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D’ECRAN".



● Pendant la lecture d’un DVD VIDEO/SVCD (sauf quand le barre d’état est affichée)

1 Appuyer sur SUBTITLE.

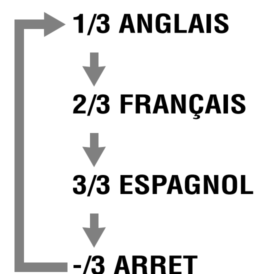
La fenêtre de sélection des sous-titres apparaît sur l’écran du téléviseur.



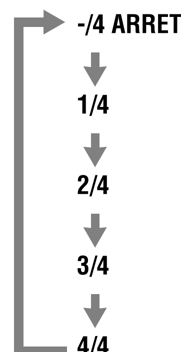
2 Sélectionner le sous-titre avec ▲/▼ ou SUBTITLE.

A chaque pression de ▲/▼ ou SUBTITLE, la langue des sous-titres change.
Voir les exemples suivants pour la sélection des sous-titres.

- **Pour un DVD VIDEO**
  La pression de ▲/▼ ou SUBTITLE fait passer cycliquement entre les sous-titres enregistrés sur le disque.
  Exemple:



- **Pour un SVCD**
  Un disque SVCD peut avoir jusqu’à quatre sous-titres.
  La pression de ▲/▼ fait passer cycliquement entre ces canaux indépendamment de l’enregistrement de sous-titres ou non.



3 Appuyez sur ENTER.

Les sous-titres sont affichés dans la langue sélectionnée.
La fenêtre de sélection des sous-titres disparaît.

REMARQUES

- **Pour les DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l’écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.**
- **La fenêtre de sélection des sous-titres disparaîtra automatiquement si le sous-titre n’est pas modifié pendant quelques secondes.**
- **Quand ⃠ apparaît sur l’écran du téléviseur (pour un disque DVD VIDEO):**
  La sélection des sous-titres est impossible ou aucun sous-titre n’est enregistré.
- **Les sous-titres peuvent aussi être sélectionnés via la barre de menu. Voir les pages 37 et 39.**

Français

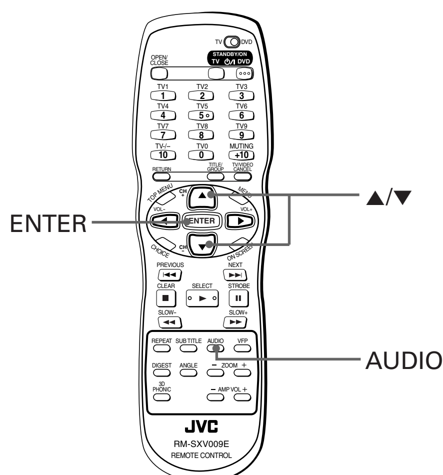
Changement de la langue ou du son [AUDIO]

Disponible : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Le réglage de sélection du son permet de changer la langue d'une film, ou d'écouter du karaoke avec ou sans les paroles.

A noter

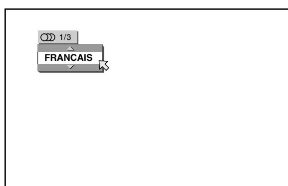
- Au début de la partie où sont enregistrées plusieurs pistes de langues, apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D'ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D'ECRAN".



● Pendant la lecture
(sauf quand la barre d'état est visible)

1 Appuyer sur AUDIO.

La fenêtre de sélection de la langue apparaît sur l'écran du téléviseur.

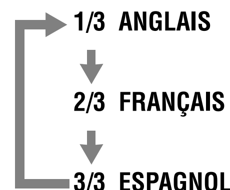


2 Sélectionner la langue souhaitée avec AUDIO ou ▲/▼.

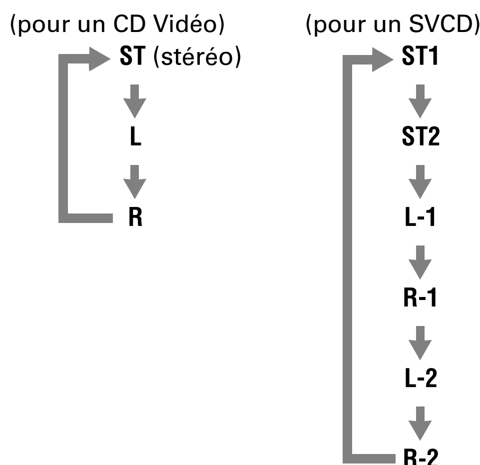
A chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO, la langue change.
Voir les exemples suivants pour la sélection de la langue.

- **Pour un DVD VIDEO**
  La langue change à chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO.

  Exemple:



- **Pour un CD Vidéo/SVCD**
  La langue change comme suit à chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO.



3 Appuyez sur ENTER.

La langue sélectionnée est audible.
La fenêtre de sélection de la langue disparaît.

REMARQUES

- **Pour un DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.**
- **La fenêtre de sélection de la langue disparaîtra automatiquement si la langue n'est pas modifiée pendant quelques secondes.**
- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur (pour un disque DVD VIDEO):**
  La sélection de la langue est impossible.
- **Si une seule piste de langue est enregistrée, la sélection de la langue ne peut pas être modifiée.**
- **La langue peut aussi être sélectionnée via la barre de menu. Voir les pages 37 et 39.**

Opérations avancées

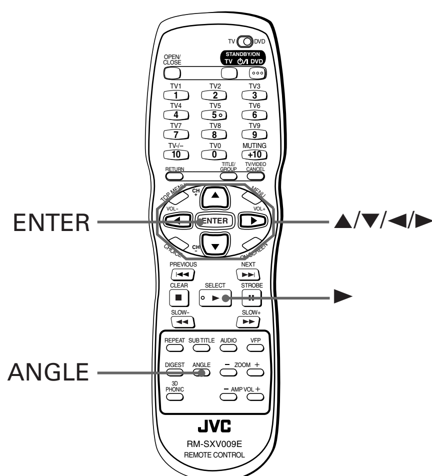
Sélection d'un angle de scène d'un DVD VIDEO [ANGLE]

Disponible : DVD VIDEO

Il est possible de profiter d'un éventail d'angles de scènes si le disque DVD VIDEO contient des parties "multi-angle", où plusieurs caméras ont été utilisées pour filmer la même scène sous différents angles.

A noter

- Au début d'une partie "multi-angle", apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence "GUIDE D'ECRAN" est réglée à "ARRET"). Voir la page 53 pour les détails sur la préférence "GUIDE D'ECRAN".

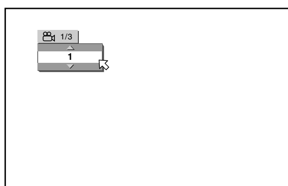


De la fenêtre de sélection d'angle

● Pendant la lecture d'un DVD VIDEO (sauf quand la barre d'état est visible)

1 Appuyer sur ANGLE.

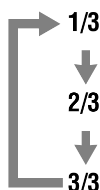
La fenêtre de sélection d'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Sélectionner l'angle souhaité avec ANGLE ou ▲/▼.

L'angle change à chaque pression de ANGLE ou ▲/▼.

Exemple:



3 Appuyer sur ENTER.

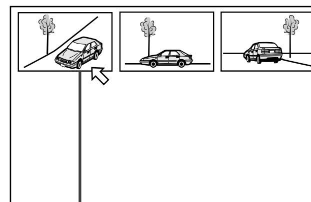
L'image est visible de l'angle sélectionné.
La fenêtre de sélection d'angle disparaît.

De la liste des angles

● Pendant la lecture d'un DVD VIDEO

1 Maintenir ANGLE pressé plus d'1 seconde.

Jusqu'à neuf angles de caméra enregistrés apparaissent sur l'écran du téléviseur.



Angle de caméra sélectionné

2 Sélectionner l'angle souhaité avec ▲/▼/◄/►.

3 Appuyer sur ENTER ou ►.

L'appareil lance la lecture à l'angle sélectionné sur l'écran pleine taille.

REMARQUES

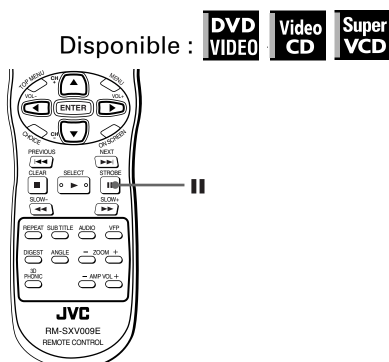
- **La fenêtre de sélection d'angle disparaîtra automatiquement si l'angle n'est pas modifié pendant quelques secondes.**
- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur à l'étape 1:** La scène actuelle n'est pas enregistrée sous plusieurs angles.
- **Le son est assourdi pendant l'opération à partir de la liste des angles.**
- **L'angle peut aussi être sélectionné via la barre de menu.** **Voir la page 38.**

Lecture d’image spéciale et effet image/son

Il est possible de visionner des images fixes en continu, ou de faire un zoom avant/arrière sur l’image. Il est également possible d’ajuster le caractère de l’image, et de simuler un son ambiophonique en utilisant un système stéréo.

Affichage d’images fixes en continu [STROBE]

Disponible : DVD VIDEO Video CD Super VCD



● Pendant la lecture

1 Appuyer sur ❚❚ au point où l’on souhaite commencer le visionnage d’images fixes en continu.

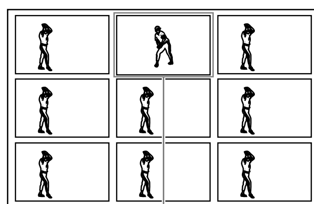
L’appareil se met en pause de lecture.

2 Maintenir ❚❚ pressé au moins 1 seconde.

Neuf copies de la même image (image fixe) apparaissent sur l’écran du téléviseur.
Ces images peuvent être avancées en procédant comme suit.

3 Appuyer une fois sur ❚❚ .

L’image au centre de la rangée du haut indique l’image suivante de la vidéo après celle la plus à gauche.



Avancement des images

Chaque pression de ❚❚ fait avancer la vidéo d’une image.
La pression de ► au lieu de ❚❚ fait avancer chaque image à la vitesse normale avec un retard de sur les neuf images (avec le son assourdi).

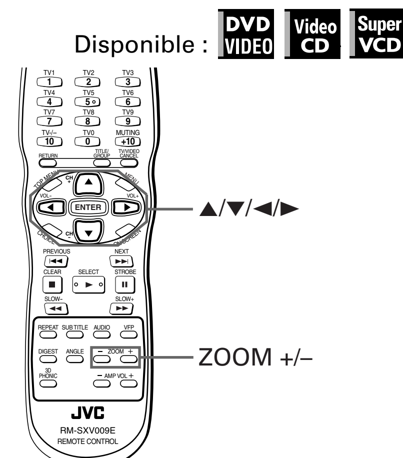
- **Pour revenir à l’écran normal**
  Maintenir ❚❚ pressé au moins 1 seconde.

REMARQUE

- **En maintenant ❚❚ pressé au moins 1 seconde pendant la lecture, les neuf images fixes apparaissent aussi, mais elles avancent à la vitesse de lecture normale (avec le son assourdi).**

Zoom avant/arrière sur l’image [ZOOM]

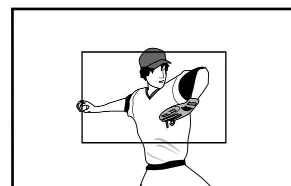
Disponible : DVD VIDEO Video CD Super VCD



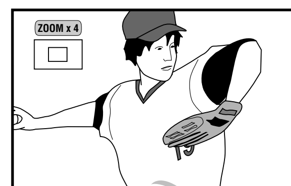
● Pendant la lecture ou la pause

1 Appuyer sur ZOOM + or –.

La pression de ZOOM+ provoque un zoom avant sur l’image, et celle de ZOOM– un zoom arrière.
A chaque pression de ZOOM+, le grossissement est doublé (jusqu’à × 1024).
A chaque pression de ZOOM–, le grossissement est réduit de moitié (jusqu’à × 1/8).



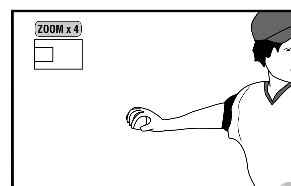




En haut à gauche de l’écran, l’information sur le grossissement actuel apparaît 5 secondes. Pendant le zoom avant, la position de l’image zoomée est aussi indiquée. L’étape suivante peut servir à déplacer la position de l’image.

2 Déplacer la position zoomée avec ▲/▼/◄/►.

Si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes, l'information pour le grossissement actuel disparaît.
Appuyer à nouveau sur ZOOM +/- ou ▲/▼/◄/► pour l'afficher.

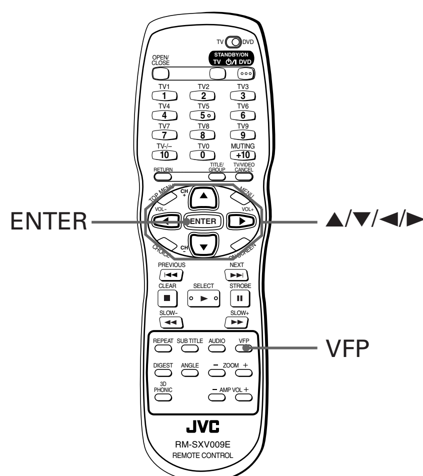


REMARQUES
- **Retour à la lecture normale.**
  Appuyer sur ENTER.
- **Zoomée, l'image peut paraître grossière.**

Ajustement du caractère de l'image [VFP]

Disponible : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

La fonction VFP (Video Fine Processor) permet d'ajuster le caractère de l'image selon le type de programmation, le ton de l'image ou ses préférences personnelles.



● Pendant la lecture

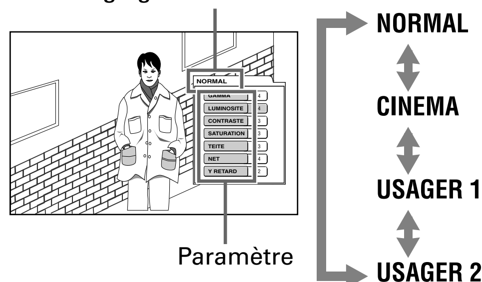
1 Appuyer sur VFP.

La fenêtre de sélection du mode VFP apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le préréglage souhaité avec ◄/►.

A chaque pression, le mode VPF change.
Régler le type de vidéo le mieux adapté au programme actuel ou aux conditions de la pièce.

Préréglage sélectionné



Paramètre

NORMAL
CINEMA
USAGER 1
USAGER 2

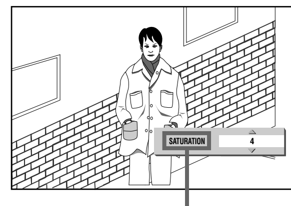
"NORMAL" est adapté au visionnage de la télévision dans une pièce ordinaire. "CINEMA" convient pour regarder un support film dans une salle à lumières éteintes.
Ce sont des préréglages usine, dont les paramètres ne sont pas modifiables.
Si "USAGER 1" ou "USAGER 2" est sélectionné, il est possible de régler les paramètres qui affectent le caractère de l'image et de mémoriser les réglages sous forme de préréglages utilisateur. Voir l'étape suivante.

3 Pour définir un réglage utilisateur, sélectionner un paramètre à éditer avec ▲/▼ parmi les suivants.

- **GAMMA**
  Contrôle la luminosité de la partie ombrée sans modifier celle de toute l'image.
  Cette commande est optimale à l'ajustement d'images d'un support qui génère du noir atténué dans une salle lumineuse.
  La plage de réglage est +4 to –4.
- **LUMINOSITE**
  Contrôle la luminosité de l'écran.
  La plage de réglage est +16 to –16.
- **CONTRASTE**
  Contrôle le contraste de l'écran.
  La plage de réglage est +16 to –16.
- **SATURATION**
  Contrôle la profondeur de la couleur de l'écran.
  La plage de réglage est +16 to –16.
- **TEINTE**
  Contrôle la teinte de l'écran.
  Utilise l'apparence d'un ton de peau naturel comme ligne guide.
  La plage de réglage est +16 to –16.
- **NET**
  Contrôle la netteté de l'image.
  La plage de réglage est +3 to 0.
- **Y RETARD**
  Contrôle l'écart des couleurs de l'écran.
  La plage de réglage est +2 to –2.

4 Appuyer sur ENTER.

Une fenêtre pour le réglage des paramètres apparaît au lieu de la fenêtre de sélection de mode VFP.



Paramètre sélectionné

5 Ajuster le niveau du paramètre avec ▲/▼.

Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.

6 Appuyer sur ENTER.

Le paramètre est réglé et le fenêtre de sélection du mode VFP réapparaît.
Répéter les étapes 3 à 6 pour régler d'autres paramètres.

REMARQUES

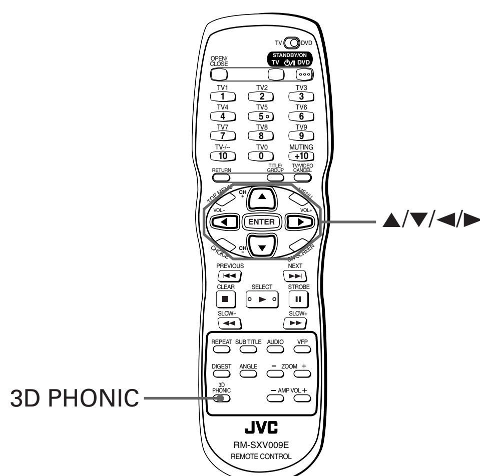
- **Le nombre des étapes de réglage varie selon les paramètres.**
- **Pour faire disparaître la fenêtre de sélection du mode VFP**:

  Appuyer sur VFP.
- **La fenêtre pour la sélection du mode VFP et les réglages des paramètres disparaissent si aucune opération n'est faite dans les 10 secondes environ.**

Simulation du son ambiophonique [3D PHONIC]

Disponible : DVD VIDEO

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir un effet ambiophonique simulé de la chaîne stéréo.



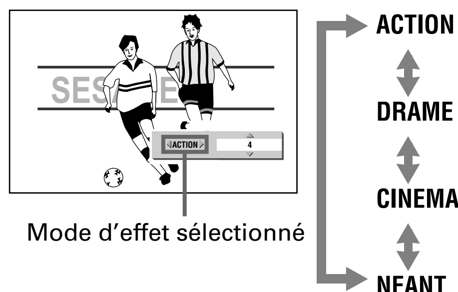
● Pendant la lecture

1 Appuyer sur 3D PHONIC.

La fenêtre 3D PHONIC apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le mode souhaité avec ◄/►.

A chaque pression de la touche, le mode 3D PHONIC change comme suit:



Mode d'effet sélectionné

- **ACTION**

  Convient aux films d'action et aux programmes sportifs, dans lesquels la source sonore se déplace.
- **DRAME**

  Son naturel et chaud. Permet d'apprécier des films dans une ambiance détendue.
- **CINEMA**

  Permet de profiter d'effets sonores similaires à ceux d'une grande salle de cinéma d'Hollywood.

3 Appuyer sur ▲/▼ pour ajuster le niveau de l'effet.

Le niveau de l'effet est réglable de "1" à "5".
Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.



Niveau de l'effet

REMARQUES

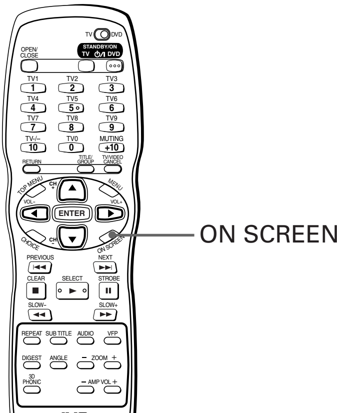
- **Pour faire disparaître la fenêtre 3D PHONIC:**

  Appuyer sur 3D PHONIC.
- **La fenêtre 3D PHONIC disparaît si aucune opération n'est faite dans les 10 secondes environ.**
- **La fonction 3D PHONIC fonctionne correctement seulement à la lecture de DVD VIDEO enregistrés en Dolby Digital. La pression de la touche 3D PHONIC est sans effet sur les autres contenus.**
- **A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en Dolby Digital ne contenant pas de signal arrière, le réglage 3D PHONIC peut être modifié, mais l'effet 3D correct ne sera pas obtenu.**
- **La fonction 3D PHONIC est sans effet sur le signal de trains binaires Dolby Digital de la prise DIGITAL OUT.**
- **Quand la fonction 3D PHONIC est active, les réglages "MIX. DEMUL. ANALOGIQUE" et "COMPRESS. PLAGE DYN." de l'affichage de réglage "AUDIO" sont invalidés.**

Fonctions de la barre de menu

Cette section présente les fonctions utilisables avec la barre de menu.
Les fonctions disponibles de la barre de menu dépendent du type de disque.

Affichage de la barre de menu



● Quand un disque est inséré

1 Appuyer sur ON SCREEN.

La barre d'état pour le type de disque chargé apparaît sur l'écran du téléviseur.
Voir la page 21 à propos de la barre d'état.

(Exemple de barre d'état pour un DVD VIDEO)



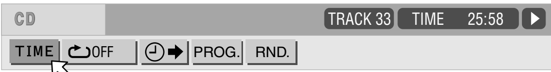
2 Appuyer à nouveau sur ON SCREEN.

La barre de menu pour le type de disque chargé apparaît avec la barre d'état. La barre de menu inclut plusieurs icône indiquant leurs fonctions.

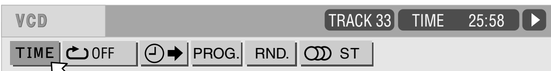
(pour un DVD VIDEO)



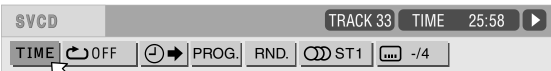
(pour un CD Audio)



(pour un CD Vidéo)



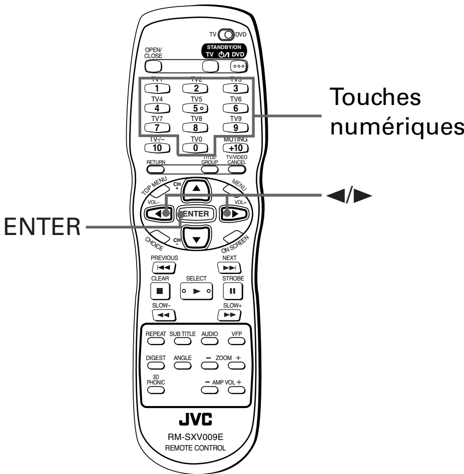
(pour un SVCD)



REMARQUE

- **Pour faire disparaître la barre de menu (et la barre d'état):**
  Appuyer sur ON SCREEN.

Procédure opératoire de base



1 Sélectionner l'icône qu'on souhaite utiliser avec ◄/►.

L'icône sélectionnée est pointée par ⇖ .

2 Appuyer sur ENTER.

Avec beaucoup d'icônes, la fenêtre déroulante correspondante apparaît, mais il y a des exceptions.

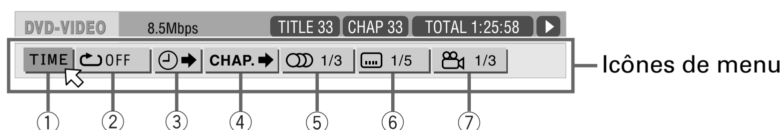
- Voir les détails de chaque fonction dans les pages suivantes.
- Noter que certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture. (⇖ ne peut pas être amené à l'icône associée quand elle n'est pas disponible.)

REMARQUES

- **Quand ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur:**
  La fonction sélectionnée est inutilisable à cause du contenu du disque.
- **Une marque ou un texte sur l'icône de menu pour la fonction ou le mode actuellement sélectionné est indiqué en bleu.**

Français

Fonction de la barre de menu pour DVD VIDEO



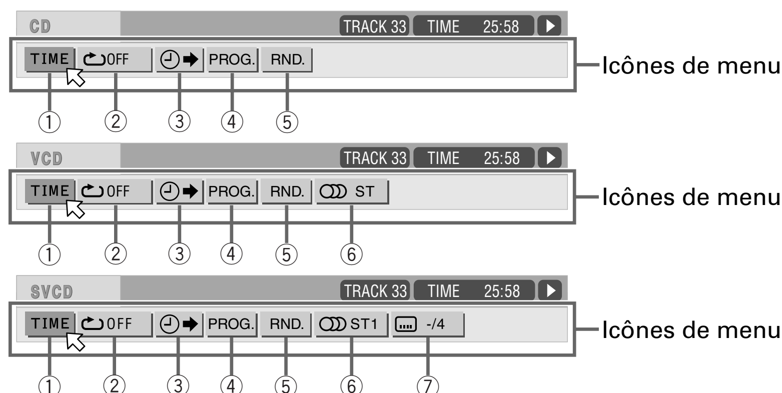
Le tableau ci-dessous indique les fonctions de la barre de menu disponibles pour un DVD VIDEO. Noter qu'il est supposé que l'icône associée est sélectionnée pour la description de la colonne des opérations.

Icône sélectionnée	Opération	Remarque
① TIME **Sélection du mode temporel** (seulement pendant la lecture) Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur du panneau avant et sur la barre d'état.	Presser ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants. **TOTAL ➡ T.REM ➡ TIME ➡ REM ➡ Retour au début** • **TOTAL: Temps de lecture écoulé du titre actuel** • **T.REM: Temps restant du titre actuel** • **TIME: Temps de lecture écoulé du chapitre actuel** • **REM: Temps restant du chapitre actueL**	• **Si le disque a seulement un titre et un chapitre, "TOTAL" et "TIME" indiquent la même valeur.**
② **Mode de répétition** (seulement pendant la lecture) Sélectionne le mode de répétition.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner le mode de répétition parmi les suivants avec ▲/▼ : **CHAPITRE ⬌ TITRE ⬌ A-B ⬌ ARRET** • **CHAPITRE: Répétition du chapitre actuel** • **TITRE: Répétition du titre actuel** • **A-B: Répétition d'un passage (répétition A-B)** 3 Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée. (Voir les pages 28 et 29 pour les détails sur la fonction de répétition.)	• **Si "ARRET" est sélectionné pendant la lecture répétée, l'appareil continue la lecture sans répétition.** • **Voir la page 29 pour les informations sur les opérations subséquentes pour la répétition A-B.**
③ **Recherche temporelle** Spécifie un temps à partir du début du titre actuel comme point à partir duquel la lecture commence.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Entrer le temps souhaité aux touches numériques. 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du temps spécifié. (Voir la page 24 pour les détails sur la recherche temporelle.)	——
④ CHAP. ➡ **Recherche de chapitre** (seulement pendant la lecture) Spécifie le chapitre souhaité à partir duquel la lecture doit commencer.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Entrer le numéro de chapitre souhaité aux touches numériques. • **Par exemple, appuyer sur "1" puis "2" pour entrer "12".** 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du chapitre spécifié. • **Si le numéro du chapitre est incorrect:** Ecraser le numéro incorrect avec le numéro correct.	• **Les touches "10" et "+10" ne sont pas utilisées pour cette fonction.** • **Il est aussi possible de repérer le chapitre souhaité directement en spécifiant le numéro du chapitre aux touches numériques pendant la lecture. Voir la page 20.**
⑤ **Sélection audio** (seulement pendant la lecture) Sélectionne la langue ou la piste son.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner la langue ou la piste son souhaitée parmi les suivants avec ▲/▼ : **Exemple:** **1/3 ANGLAIS ⬌ 2/3 FRANÇAIS ⬌ 3/3 ESPAGNOL** 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture avec la langue sélectionnée. (Voir la page 31 pour les détails sur la sélection de la langue.)	• **Pour DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir le "Tableau des langues et leurs sigles" à la page 49.**
⑥ **Sélection des sous-titres** (seulement pendant la lecture) Sélectionne la langue des sous-titres.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner la langue des sous-titres souhaitée parmi les suivants avec ▲/▼ : **Exemple:** **1/3 ANGLAIS ⬌ 2/3 FRANÇAIS ⬌ 3/3 ESPAGNOL ⬌ -/3 OFF** 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture avec les sous-titres sélectionnés. (Voir la page 30 pour les détails sur la sélection des sous-titres.)	

Opérations avancées

Icône sélectionnée	Opération	Remarque
⑦ Sélection d'angle (seulement pendant la lecture) Sélectionne l'angle de scène souhaité dans une partie filmée sous plusieurs angles.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner l'angle de la scène avec ▲/▼ : **Exemple:** **1/3 ⟷ 2/3 ⟷ 3/3** 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à l'angle de scène sélectionné. (Voir la page 32 pour les détails sur la sélection de l'angle.)	——————

Fonction de la barre de menu pour les CD Audio/CD Vidéo/SVCD



Le tableau ci-dessous indique les fonctions de la barre de menu disponibles pour un CD Audio/CD Vidéo/SVCD. Noter qu'il est supposé que l'icône associée est sélectionnée pour la description de la colonne des opérations.

Icône sélectionnée	Opération	Remarque
① TIME **Sélection du mode temporel** Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur sur panneau avant et sur la barre d'état.	Presser ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants: **TIME ➡ REM ➡ TOTAL ➡ T.REM ➡ Retour au début** • **TIME: Temps de lecture écoulé du disque actuel** • **REM: Temps restant du disque actuel** • **TOTAL: Temps de lecture écoulé de la plage actuelle** • **T.REM: Temps restant de la plage actuelle**	• **Si "REM" est sélectionné et que le disque est arrêté, il est possible de changer de plage en pressant ⏮ ou ⏭.** • **Quand le disque est arrêté, "REM" indique le temps total de la plage actuelle, et "T.REM" le temps total du disque.**
② **Mode de répétition** Sélectionne le mode de répétition.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner le mode de répétition parmi les suivants avec ▲/▼. **ARRET ⟷ PISTE ⟷ TOUTES ⟷ A-B ⟷ ARRET** • **PISTE: Répétition de la plage actuelle** • **TOUTES: Répétition de toutes les plages** • **A-B: Répétition d'un passage (répétition A-B)** 3 Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée. (Voir les pages 28 et 29 pour les détails sur la fonction de répétition.)	• **Si "ARRET" est sélectionné pendant la lecture répétée, l'appareil continue la lecture sans répétition.** • **Voir la page 29 pour les informations sur les opérations subséquentes à la répétition A-B.**
③ **Recherche temporelle** (sauf pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD avec PBC) Spécifie un temps à partir du début du titre actuel comme point à partir duquel la lecture commence	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Entrer le temps souhaité aux touches numériques. 3 Appuyer sur ENTER pour lancer la lecture à partir du temps spécifié. (Voir la page 23 pour les détails sur la recherche temporelle.)	• **Cette fonction est inutilisable pendant la lecture programmée.**
④ PROG. **Programme** (seulement à l'arrêt) Spécifie l'ordre de lecture des plages.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Entrer le numéro des plages souhaitées aux touches numériques. 3 Appuyer sur ► pour lancer la lecture programmée. (Voir la page 26 pour les détails sur le programme.)	——————

Français

Selected Icon	Operation	Note
⑤ RND. **Lecture aléatoire** (seulement à l'arrêt) Active la lecture aléatoire.	1 Appuyer sur ENTER pour activer la lecture aléatoire. (Voir la page 27 pour les détails sur la lecturc aléatoire.)	———
⑥ **Sélection audio** (seulement pendant la lecture de CD Vidéo/SVCD) Sélectionne le ou les canaux audio.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner le ou les canaux audio souhaités avec ▲/▼ : 3 Appuyer sur ENTER pour la lecture avec le ou les canaux audio sélectionnés. (Voir la page 31 pour les détails sur la sélection audio.)	———
⑦ **Sélection des sous-titres** (seulement pendant la lecture des SVCD) Sélectionne les sous-titres.	1 Appuyer sur ENTER pour ouvrir la fenêtre déroulante. 2 Sélectionner les sous-titres souhaités avec ▲/▼. 3 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture avec sous-titres sélectionnés. (Voir la page 30 pour les détails sur la sélection des sous-titres.)	———

Opérations avancées

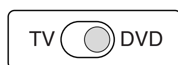
Lecture d'un disque MP3

Cet appareil peut lire des fichiers MP3 sur un disque CD-R/RW enregistré personnellement ou un CD vendu dans le commerce. Dans ce manuel, nous appellerons "disques MP3" les disques contenant des fichiers MP3. Bien que les fonctions disponibles avec les disques MP3 soient limitées, les opérations pour les fonctions disponibles sont similaires à celles des disques CD Audio.
Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage MP3/JPEG de l'affichage des préférences IMAGE sera lisible (voir la page 51).

Définition de MP3

"MP3" est l'abréviation de "MPEG Audio Layer-3", et une partie de la norme MPEG. Un disque MP3 peut stocker du son stéréo de haute qualité sur très peu d'espace en mémorisant seulement les sons audibles et en rejetant les sons que l'oreille humaine ne capte pas. Un CD peut stocker jusqu'à 10 heures de son MP3, soit environ 10 fois plus qu'un CD Audio.

REMARQUE

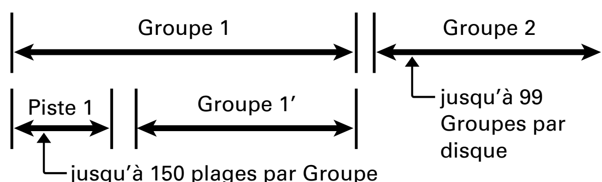


Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches numériques et ▲/▼/◄/► l'appareil.

A propos des disques MP3

Sur un disque MP3, chaque morceau est enregistré sous forme de fichier. Les fichiers sont parfois groupés en dossiers par artistes, album, catégorie etc. Des dossiers peuvent exister à l'intérieur d'autres dossiers, créant des couches hiérarchisées de dossiers. Si l'on est familiarisé avec les ordinateurs personnels, les fichiers hiérarchisés et la structure en dossiers des disques MP3 seront aussi faciles à comprendre. Cet appareil simplifie la structure hiérarchique du disque et gère les fichiers et dossiers en utilisant "Pistes" et "Groupes" de la manière suivante.

- Chaque fichier est considéré comme une Pisté.
- Un dossier comprenant un ou plusieurs fichiers (Plages) est considéré comme un Groupe.
- Un dossier ne contenant pas directement de fichiers est ignoré.
- Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont groupés dans "Groupe 1".
- L'appareil reconnaît jusqu'à 150 Pistes par Groupe, et jusqu'à 99 Groupes par disque. Il ignore ceux au-delà des nombres maximum et ne peut pas les lire. En cas de présence de fichiers autres que MP3, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.



REMARQUES sur la création d'un disque MP3 privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW:

- **Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.**
- **Finaliser le disque après la fin de l'enregistrement.**
- **L'enregistrement des matériaux à la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, en utilisant un débit de 128 kbps, est recommandé.**

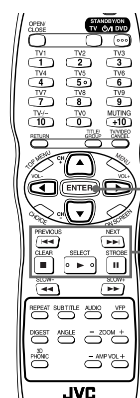
REMARQUES

- **L'appareil n'assiste pas les disques à "écriture par paquet".**
- **Certaines pistes du disque MP3 sont sautées et peuvent ne pas être lues normalement à cause de la configuration ou des caractéristiques du disque déterminées par le logiciel d'écriture (codage) et le matériel utilisés pour l'enregistrement. De tels symptômes peuvent apparaître qu'il s'agisse d'un disque enregistré en privé ou disponible dans le commerce.**
- **Cet appareil n'assiste pas la marque ID3.**
- **Si le disque est enregistré en multi-session, l'appareil assiste jusqu'à cinq sessions.**
- **Certains disques ne seront pas lus à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.**
- **Les fonctions de lecture programmée et aléatoire sont inopérantes avec les disques MP3.**
- **L'appareil peut seulement lire des plages avec les extensions de fichier suivantes: ".MP3", ".Mp3", ",mp3" et ".mP3".**
- **Le temps requis pour la lecture du sommaire d'un disque peut varier selon les disques, en fonction du nombre de Groupes (dossiers) et de Pistes (fichiers) enregistrés etc.**
- **Quand un disque MP3 est chargé, aucun affichage des préférences ne peut être affiché. (Voir la page 48.)**

Opérations

Opérations de base

Disponible : **MP3**



Le tableau suivant indique les fonctions de base des touches de commande de base.

Touche	Fonctions
ENTER	Lance la lecture pendant l'arrêt.
►	Lance la lecture pendant l'arrêt ou la pause.
■	Arrête la lecture.
❚❚	Fait une pause de lecture.
◄◄/►►	Saute une Piste dans un Groupe* en arrière ou en avant pendant la lecture. Sélectionne la Piste précédente ou suivante dans le Groupe* à l'arrêt.

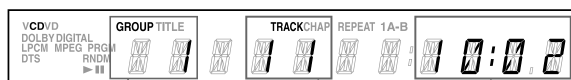
*Il y a possibilité de sauter une Piste dans un Groupe.

- Si ► est pressé pendant la lecture, ou si ■ est pressé pour arrêter la lecture puis ►, l'appareil lance la lecture à partir du début de la piste actuelle.
- Les touches ▲/▼ ont la même fonction que la touche ◄◄/►►.

Français

REMARQUES

- **Le numéro du Groupe et de la Piste actuels sont indiqués sur l'afficheur du panneau avant.**



Numéro du Groupe actuel — Numéro de la Piste actuelle — Temps écoulé de la piste actuelle

- **Le défilement rapide en avant ou en arrière est impossible pour un disque MP3.**
- **Seul le temps écoulé de la piste actuelle est disponible comme information temporelle.**

Sélection d'un Groupe et d'une Piste

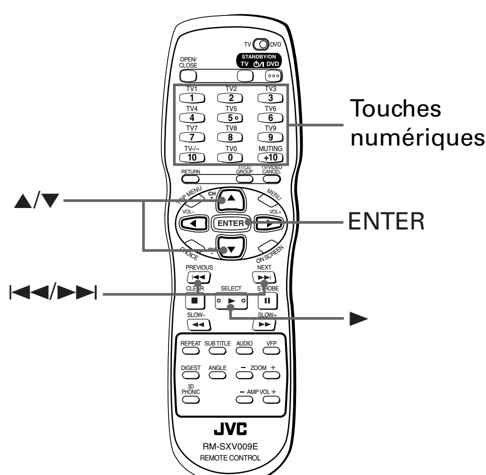
Disponible : MP3

Au chargement d'un disque MP3, une fois le sommaire du disque lu, l'affichage MP3 CONTROL apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur.

MP3 CONTROL
Group : 01 / 10 — Track : 01 / 06 (Total 28)

Group	Track
spring	begonia.mp3
sumer	german chamomile.mp3
fall	kiwi fruit.mp3
winter	orchard grass.mp3
sea	petunia.mp3
mountain	north pole.mp3
camp	
picnic	
skiing	
flower	

Il est possible de spécifier la Groupe/la Piste souhaités de l'affichage en procédant comme suit.



● Quand l'affichage MP3 CONTROL est affiché

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◄ pour la déplacer dans la colonne gauche.

2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

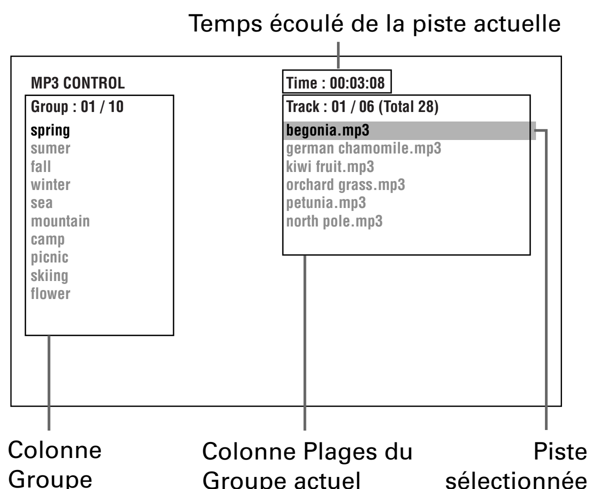
Les Piste du Groupe sélectionné sont indiquées dans la colonne droite.
A la sélection d'un Groupe, la Piste 1 est initialement sélectionnée (en relief).

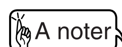
3 Sélectionner la Piste souhaitée avec ◄◄/►►, puis appuyer sur ENTER ou ►.
ou
Spécifier directement le numéro de la Piste souhaitée aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:
Pour sélectionner 13: +10 → 3
Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

L'appareil lance la lecture à partir de la Piste sélectionnée.
Les numéros de Groupe et de Piste actuels, ainsi que le temps écoulée de la piste, sont visibles sur l'affichage MP3 CONTROL et sur l'afficheur du panneau avant.





- La Piste souhaitée peut aussi se sélectionner en appuyant sur ► pour amener la barre noire dans la colonne de droite (Piste), puis en utilisant ▲/▼.

REMARQUES

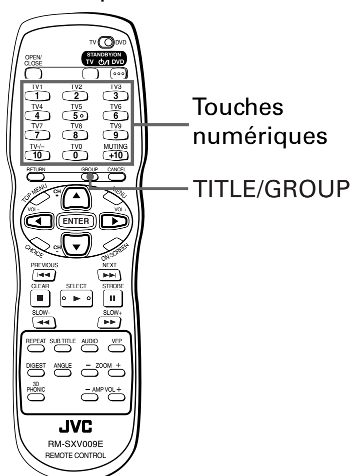
- **Si un nom de fichier MP3 inclut un caractère de 2 octets, l'appareil peut ne pas indiquer le nom du fichier correctement.**
- **Seuls les fichiers MP3 sont indiqués sur l'affichage MP3 CONTROL.**
- **L'ordre des Groupes/Piste indiqué sur l'affichage MP3 CONTROL peut différer de l'ordre indiqué sur l'ordinateur personnel ou réglagé du disque sur l'ordinateur.**

Lecture d'un disque MP3

Sélection directe

Disponible : MP3

Le Groupe souhaité peut être sélectionné directement en spécifiant le numéro de Groupe.

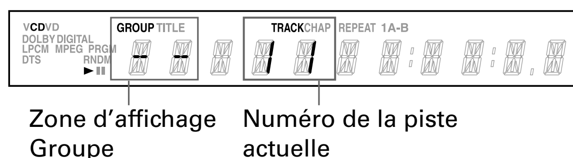


● Pendant la lecture ou à l'arrêt

1 Appuyez sur TITLE/GROUP.

"--" apparaît dans la zone d'affichage Groupe de l'afficheur.

(Exemple d'afficheur sur le panneau avant)



2 Spécifier le numéro du Groupe souhaité aux touches numériques.

- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:

Pour sélectionner 13: +10 → 3
Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

Spécifier le numéro du Groupe dans les secondes suivant la pression de TITLE/GROUP (à savoir pendant que l'afficheur indique "--" pour le numéro de Groupe, au lieu du numéro du Groupe actuel).
L'appareil lance la lecture à partir de la Piste 1 du Groupe sélectionné.

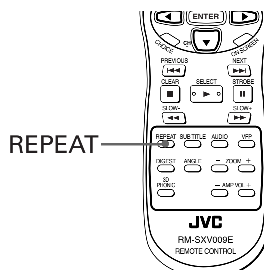
3 Spécifiez le numéro de la Piste souhaitée aux touches numériques.

L'appareil lance la lecture de la Plage spécifiée.
Les touches ⏮/⏭ ou ▲/▼ peuvent aussi être utilisées pour spécifier une piste, au lieu des touches numériques.

Lecture répétée

Disponible : MP3

La lecture de la Piste actuelle, du Groupe actuel ou de tous les fichiers du MP3 peut être répétée.



● Pendant la lecture ou l'arrêt

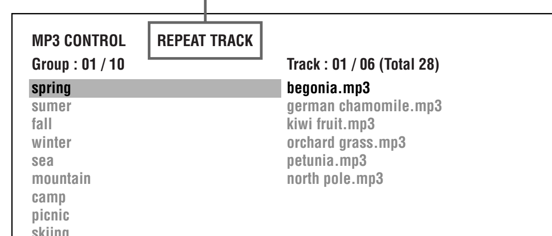
1 Appuyer sur REPEAT.

A chaque pression sur REPEAT, le mode de répétition change comme suit. Le mode actuel est visible sur l'afficheur, ainsi que sur l'affichage MP3 CONTROL.
Si REPEAT est pressé à l'arrêt, appuyer sur ENTER ou ► pour démarrer la lecture répétée.

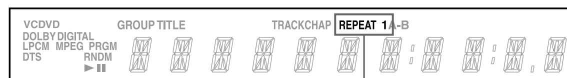
Affichage MP3 CONTROL	Afficheur	Fonction
REPEAT TRACK	REPEAT 1	Répète la Piste actuelle.
REPEAT GROUP	REPEAT	Répète toutes les Piste du Groupe actuel.
REPEAT ALL	REPEAT	Répète toutes les Piste du disque.
Pas d' indication		Le mode de répétition est désactivé.

(Ecran du téléviseur)

Mode de répétition sélectionné



(Afficheur)



Indicateur de mode de répétition

- **Pour arrêter la lecture répétée**
  Appuyer sur ■. Noter que le mode de répétition reste activé.

- **Pour quitter la lecture répétée**
  Pendant la lecture, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce qu'aucune icône de répétition n'apparaisse sur l'afficheur.
  A l'arrêt, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition sur l'affichage MP3 CONTROL s'éteigne.

Lecture d'un disque MP3

Lecture d'un disque JPEG

Cet appareil peut lire des fichiers JPEG sur un disque CD-R/RW enregistré personnellement. Un disque contenant des fichiers JPEG est appelé "disque JPEG" dans ce manuel.
Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage MP3/JPEG de l'affichage des préférences IMAGE sera lisible (voir la page 51).

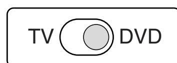
Définition de JPEG

"JPEG" est l'abréviation de "Joint Photographic Experts Group" (ou groupe des experts photographiques conjoints). "JPEG" réfère à un format de fichier image utilisant une certaine technique de compression.
Il y a trois sous-types du format JEPG:

- JPEG de base: utilisé pour les appareils photo numériques, le Web etc.
- JPEG progressif: utilisé pour le Web
- JPEG sans perte: un type ancien, rarement utilisé de nos jours.

Cet appareil assiste seulement le format JPEG de base, et ne peut donc pas afficher les images mémorisées en format progressif ou sans perte. Si un disque JPEG contient des fichiers JPEG non de type de base, l'appareil reconnaît ces fichiers en tant que fichiers JPEG, l'affichage JPEG CONTROL et l'afficheur donnent les informations du sommaire (nom de fichier, numéro de fichier etc.), mais les images fixes de ces fichiers ne peuvent pas être sorties (l'écran du téléviseur apparaît seulement en noir).

REMARQUE

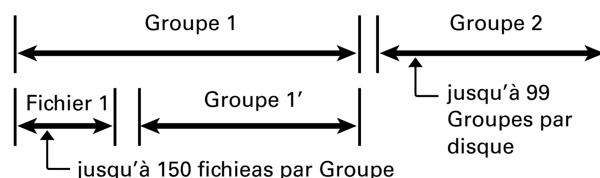


Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches ▲/▼/◄/►, et touches numériques pour contrôler l'appareil.

A propos des disques JPEG

Sur un disque JPEG, chaque image est enregistrée sous forme de fichier. Les fichiers sont parfois groupés en dossiers par catégorie etc. Des dossiers peuvent exister à l'intérieur d'autres dossiers, créant des couches hiérarchisées de dossiers. Si l'on est familiarisé avec les ordinateurs personnels, les fichiers hiérarchisés et la structure en dossiers des disques JPEG seront aussi faciles à comprendre. Cet appareil simplifie la structure hiérarchique du disque et gère les fichiers et dossiers en utilisant des "Groupes" de la manière suivante.

- Un dossier comprenant un ou plusieurs fichiers est considéré comme un Groupe.
- Un dossier ne contenant pas directement de fichiers est ignoré.
- Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont groupés dans "Groupe 1".
- L'appareil reconnaît jusqu'à 150 fichiers par Groupe, et jusqu'à 99 Groupes par disque. Il ignore ceux au-delà des nombres maximum et ne peut pas les lire. En cas de présence de fichiers autres que JPEG, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.



REMARQUES sur la création d'un disque JPEG privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW:

- **Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.**
- **Finaliser le disque après la fin de l'enregistrement.**
- **L'enregistrement des matériaux à la résolution de pixels 640 x 480 est recommandé.**
- **Cet appareil assiste seulement le format JPEG de base, et ne peut donc pas afficher les images mémorisées en format progressif ou sans perte. Si un disque JPEG contient des fichiers JPEG non de type de base, l'appareil reconnaît ces fichiers en tant que fichiers JPEG, l'affichage JPEG CONTROL et l'afficheur donnent les informations du sommaire (nom de fichier, numéro de fichier etc.), mais les images fixes de ces fichiers ne peuvent pas être sorties (l'écran du téléviseur apparaît seulement en noir).**

REMARQUES

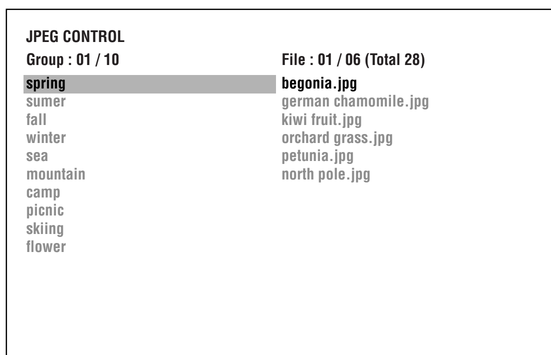
- **L'appareil n'assiste par les disques à "écriture par paquet".**
- **Si le disque est enregistré en multi-session, l'appareil assiste jusqu'à cinq sessions.**
- **Certains disques ne seront pas lus, ou bien l'affichage de l'image sur le disque pourra prendre beaucoup de temps, à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.**
- **Les fonctions de lecture programmée et lecture aléatoire sont inopérantes avec les disques JPEG.**
- **La fonction Protection d'écran sera activée si la même image est affichée pendant plus de 5 minutes, sauf pendant la lecture de présentation de diapositives (voir la page 45).**
- **L'appareil peut seulement lire des plages avec les extensions de fichier suivantes: ".jpg", ".jpeg", ".JPG" et ".JPEG", ou toute autre combinaison de majuscules et minuscules (par exemple ".Jpg").**
- **Si le nom d'un fichier JPEG contient un caractère 2 octets, l'appareil peut ne pas l'indiquer correctement.**
- **Si une image a été sauvegardée à une résolution de plus de 640 x 480 pixels, son affichage peut demander un certain temps.**
- **L'appareil n'acceptera aucune commande (arrêt de la lecture, zoom avant ou arrière sur l'image etc.) pendant le processus d'affichage de l'image.**
- **Le temps requis pour la lecture du sommaire d'un disque peut varier selon les disques, en fonction du nombre de Groupes (dossiers) et de fichiers enregistrés etc.**
- **En cas de tentative d'affichage d'une image JPEG non de base:**
  L'appareil ne pourra pas afficher l'image (l'écran du téléviseur restera noir). Les autres opérations (arrêt de l'affichage, sélection d'un fichier etc.) seront possibles, mais demanderont beaucoup de temps.
- **Quand un disque JPEG est chargé, aucun affichage des préférences ne peut être affiché. (Voir la page 48).**
- **Cet appareil n'assiste pas les images à matrice de points de plus de 2400 pixels. Vérifier que la matrice de points est de 2400 pixels ou moins.**

Opérations de base

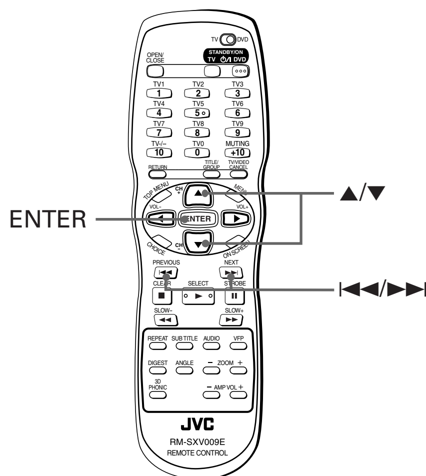
Visionnage d’une image

Disponible : **JPEG**

Au chargement d’un disque JPEG, après la lecture du sommaire, l’affichage JPEG CONTROL apparaîtra automatiquement sur l’écran du téléviseur.



Le fichier à lire pourra être sélectionné sur l’affichage.



● Quand l’affichage JPEG CONTROL est visible

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◄ pour la déplacer dans la colonne gauche.

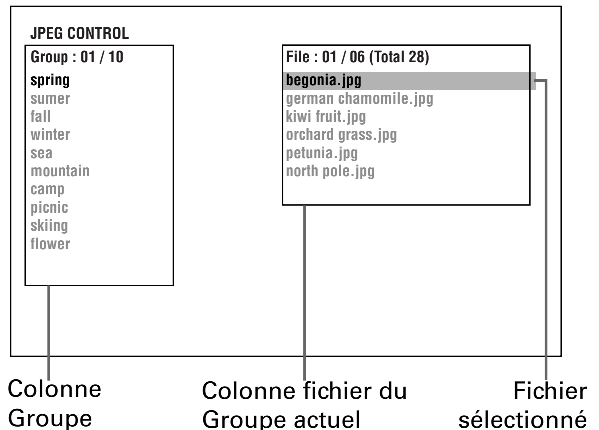
2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

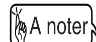
Les fichiers du Groupe sélectionné sont indiquées dans la colonne droite.
A la sélection d’un Groupe, le fichier 1 est initialement sélectionné (en relief).

3 Sélectionner le fichier souhaité avec ⏮/⏭.

4 Appuyer sur ENTER.

Le fichier sélectionné (image fixe) apparaît sur l’écran du téléviseur.
Les numéros du Groupe et du fichier actuels sont visibles sur l’afficheur.





- Le fichier souhaité peut aussi se sélectionner en appuyant sur ► pour amener la barre noire dans la colonne droite (fichier), puis en utilisant ▲/▼.
- Appuyer sur ◄ pour amener la barre noire à la colonne Groupe.

- **Pour afficher une autre image:**

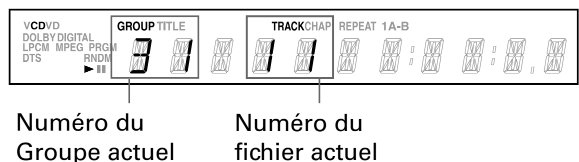
  Sélectionner l’image souhaitée avec ⏮/⏭ ou ▲/▼. Une image d’un autre groupe peut être sélectionnée.

- **Pour faire disparaître une image:**

  Appuyer sur ■ ou MENU.
  L’écran du téléviseur revient à l’affichage JPEG CONTROL.

REMARQUES

- **Les numéros de Groupe et fichier actuels sont aussi indiqués sur l’afficheur de la manière suivante.**

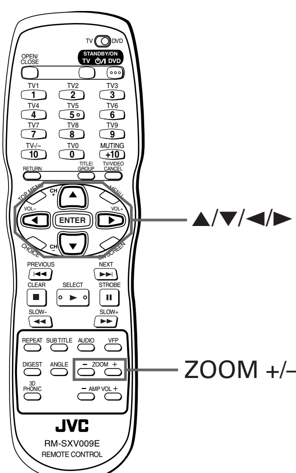


- **Seuls les fichiers JPEG apparaissent sur l’afficheur.**

Français

Zoom avant ou arrière sur les images [ZOOM]

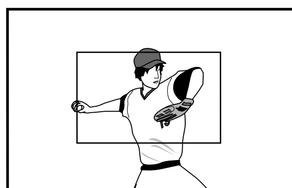
Disponible : JPEG



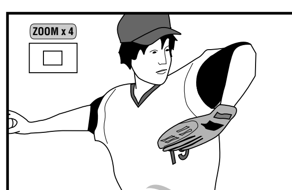
● Quand une image JPEG est affichée sur l'écran du téléviseur

1 Appuyer sur zoom + ou –.

La pression de ZOOM+ provoque un zoom avant sur l'image, et celle de ZOOM– un zoom arrière.
A chaque pression de ZOOM+, le grossissement est doublé (jusqu'à × 1024).
A chaque pression de ZOOM–, le grossissement est réduit de moitié (jusqu'à × 1/8).



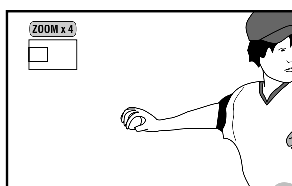




En haut à gauche de l'écran, l'information sur le grossissement actuel apparaît pendant 5 secondes. Pendant le zoom avant, la position de l'image zoomée est aussi indiquée. L'étape suivante peut servir à modifier la position de l'image.

2 Déplacer la position zoomée avec ▲/▼/◄/►.

Si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes, l'information pour le grossissement actuel disparaît.
Appuyer à nouveau sur ZOOM +/- ou ▲/▼/◄/► pour l'afficher.



REMARQUES

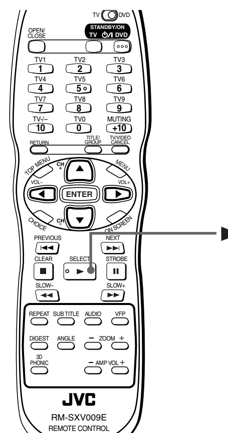
- **Le zoom avant ou arrière sur une image en mode diaporama est possible en cas de pause de la présentation (voir ci-dessous).**
- **Retour à la lecture normale:**
  Appuyer sur ENTER.
- **Zoomée, l'image peut paraître grossière.**

Pour visionner les images en continu [mode diaporama]

Il est possible de visionner des fichiers (images fixes) l'un après l'autre automatiquement en mode diaporama. En ce mode, chaque fichier (image fixe) est affiché environ 3 secondes. Le fichier suivant sera alors affiché.

Caractéristiques de lecture

Disponible : JPEG



● Après l'insertion d'un disque JPEG

1 Appuyer sur ►.

Le diaporama commence à partir du début du disque.

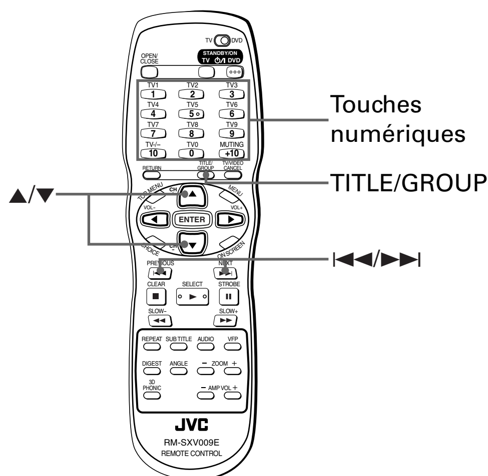
REMARQUES

- **Pour arrêter la lecture diaporama (faire disparaître l'image) au milieu du diaporama:**
  Appuyer sur ■ ou MENU.
  L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL.
  La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de la dernière image affichée.
- **Pour maintenir l'image actuelle affichée en mode diaporama**
  Appuyer sur ❚❚ ou ENTER.
  L'appareil ne passe pas à l'image suivante.
  La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de l'image suivante.
- **Si un écran noir apparaît en continu pendant la lecture diaporama:**
  Le fichier actuellement affiché n'est peut-être pas un fichier JPEG de base. Dans ce cas, resélectionner un fichier lisible (fichier JPEG de base) (en appuyant sur ■ ou MENU pour ouvrir l'affichage JPEG CONTROL etc.). Noter que la sélection d'un autre fichier peut prendre un certain temps.

Lecture d'un disque JPEG

Sélection du point de début du diaporama

Disponible : JPEG

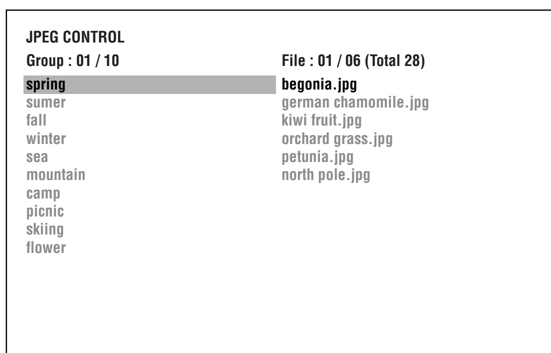


A l’affichage JPEG CONTROL

● Quand l'affichage JPEG CONTROL est visible

1 Vérifier que la barre noire (curseur) est dans la colonne gauche (Groupe).

Si elle est dans la colonne droite, appuyer sur ◄ pour la déplacer dans la colonne gauche.



2 Amener la barre au Groupe souhaité avec ▲/▼.

Les fichiers du Groupe sélectionné sont indiqués dans la colonne droite.
A la sélection d’un Groupe, le fichier 1 est initialement sélectionné (en relief).

3 Sélectionner le fichier souhaité avec ⏮/⏭.

4 Appuyer sur ►.

Le diaporama est lancé du fichier spécifié.

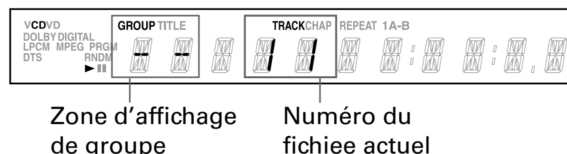
Sélection directe

● Pendant la lecture ou à l’arrêt

1 Appuyer sur TITLE/GROUP.

"--" apparaît dans la zone d’affichage de Groupe de l’afficheur.

(Exemple d’afficheur sur le panneau avant)



2 Spécifier directement le numéro du Groupe souhaité aux touches numériques.

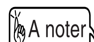
- Pour sélectionner un numéro entre 1 et 10: Appuyer sur la touche correspondant au numéro.
- Pour sélectionner un numéro supérieur à 10: Utiliser la touche +10.

Exemples:
Pour sélectionner 13: +10 → 3
Pour sélectionner 34: +10 → +10 → +10 → 4
Pour sélectionner 40: +10 → +10 → +10 → 10

Spécifier le numéro du Groupe dans les secondes suivant la pression de TITLE/GROUP (à savoir pendant que l’afficheur indique "--" pour le numéro de Groupe, au lieu du numéro du Groupe actuel).

3 Spécifier directement le numéro du fichier souhaité aux touches numériques.

Le numéro du fichier peut être spécifié conformément à l’ordre de l’affichage JPEG CONTROL. Le numéro de fichier doit être spécifié dans les 5 secondes suivant l’étape 2.
L’appareil commence la lecture diaporama du fichier souhaité. Si aucun numéro de fichier n’est spécifié, l’appareil commence la lecture diaporama à partir du premièr fichier du Groupe.



- Il est possible de sauter un fichier dans le diaporama avec ⏮/⏭ ou ▲/▼.
- Un fichier peut être choisi dans le groupe actuel aux touches numériques.

REMARQUES

- **Pour arrêter la lecture diaporama (faire disparaître l'image) au milieu du diaporama:**

  Appuyer sur ■ ou MENU.
  L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL.
  La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de la dernière image affichée.
- **Pour maintenir l'image actuelle affichée en mode diaporama**

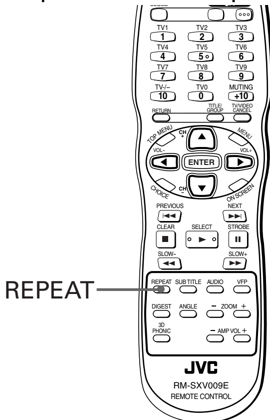
  Appuyer sur ❚❚ ou ENTER.
  L'appareil ne passe pas à l'image suivante.
  La pression de ► fait reprendre le diaporama à partir de l'image suivante.
- **Si un écran noir apparaît en continu pendant la lecture diaporama:**

  Le fichier actuellement affiché n'est peut-être pas un fichier JPEG de base. Dans ce cas, resélectionner un fichier lisible (fichier JPEG de base) (en appuyant sur ■ ou MENU pour ouvrir l'affichage PJEG CONTROL etc.). Noter que la sélection d'un autre fichier peut prendre un certain temps.

Fonction de répétition

Disponible : JPEG

En mode diaporama, la lecture répétée des fichiers JPEG dans un Groupe ou sur un disque est possible.



● Quand l'affichage JPEG CONTROL est visible

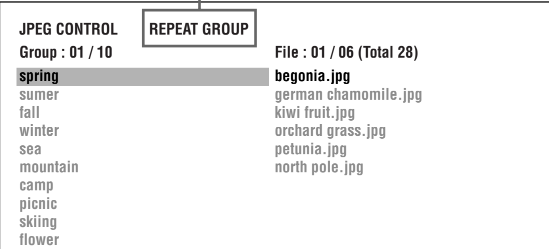
1 Appuyer sur REPEAT.

La pression de REPEAT commute le mode de répétition.
Si REPEAT est pressé quand l'affichage JPEG CONTROL est visible, ► doit être pressé pour lancer la lecture répétée.
Le mode sélectionné est indiqué par une icône apparaissant sur l'afficheur du panneau avant, et par le nom du mode indiqué sur l'affichage JPEG CONTROL, comme indiqué ci-dessous.

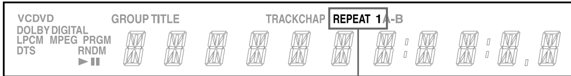
Affichage JPEG CONTROL	Afficheur	Fonction
REPEAT ALL	REPEAT	Répète tous les fichiers du disque.
REPEAT GROUP		Répète tous les fichiers du Groupe actuel.
Pas d'indication		Le mode de répétition est désactivé.

(Ecran du téléviseur)

Mode de répétition sélectionné



(Afficheur)



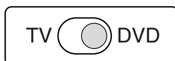
Indicateur de mode de répétition

- **Pour arrêter la lecture répétée**

  Appuyer sur ■. Noter que le mode de répétition reste activé.
- **Pour quitter la lecture répétée**

  Appuyer sur ■ ou MENU quand l'affichage JPEG CONTROL est visible, puis appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition sur l'affichage JPEG CONTROL disparaisse.

REMARQUE



Vérifier que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" à l'utilisation des touches ▲/▼/◄/► et touches numériques pour contrôler l'appareil.

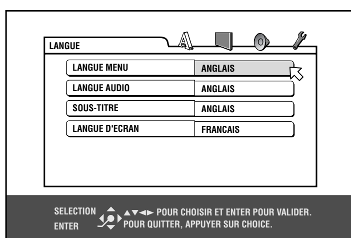
Sélection des préférences

Ce chapitre se réfère aux réglages déjà effectués à l'achat de l'appareil. Lire cette section si l'on souhaite raccorder l'appareil à un téléviseur écran large, ou pour effectuer d'autres changements de réglages selon ses préférences ou en fonction de l'environnement de visionnage.

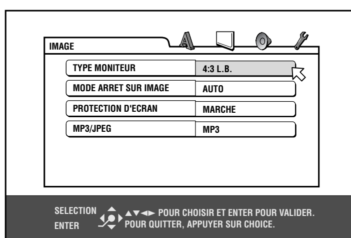
Affichage des préférences

L'affichage des préférences comprend les affichages des réglages LANGUE, IMAGE, AUDIO et AUTRES, chacun ayant des paramètres de réglage.

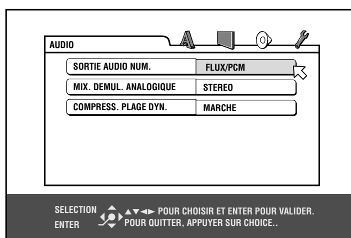
- **LANGUE**



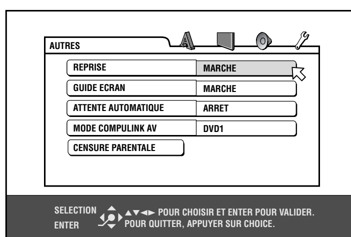
- **IMAGE**



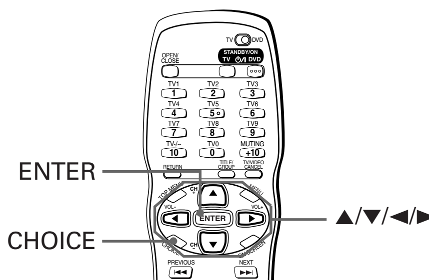
- **AUDIO**



- **AUTRES**



Réglage des préférences



● A l'arrêt

1 Appuyez sur CHOICE.

Un des affichages sur écran Préférence apparaît sur l'écran du téléviseur.
Quatre icônes sont visibles en haut à droite de l'affichage sur écran pour les réglages.

: Menu Langue
: Menu Image
: Menu Audio
: Menu Autres (réglage du système)

2 Sélectionner l'icône adaptée avec ◄/►.

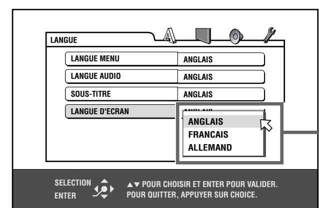
L'affichage adapté apparaît sur l'écran du téléviseur.

3 Déplacer ↖ pour sélectionner l'élément à programmer avec ▲/▼.

La couleur des éléments affichés change.

4 Appuyer sur ENTER.

Un menu déroulant apparaît sur l'élément sélectionné.



Elément sélectionné

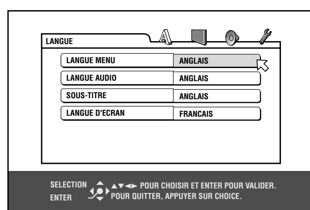
5 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner les options, puis sur ENTER.

L'option sélectionnée est réglée.
- Voir ce qui suit pour les détails sur les différents réglages.

REMARQUES

- **Pour faire disparaître un affichage de préférence:**
  Appuyer sur CHOICE.
- **Quand un disque MP3 ou JPEG est chargé, la sortie d'un affichage de préférence est impossible.**
- **Quand un affichage de préférence est présenté sur un écran de télévision large, les parties inférieure et supérieure de l'image du téléviseur peuvent être coupées. Dans ce cas, ajuster la commande de taille de l'image du téléviseur.**

Menu LANGUE



Ce menu permet de sélectionner les langues à utiliser pour la lecture de DVD VIDEO, ainsi que la langue de l'affichage sur écran de l'appareil.

REMARQUE

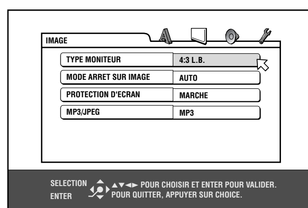
- **Pendant la lecture, toute page des affichages de préférence peut être sortie: mais "LANGUE D'ECRAN" peut être réglé seulement à la page "LANGUE".**

Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
LANGUE MENU Sélectionne la langue de menu par défaut à afficher si elle est présente sur un DVD VIDEO.	**ANGLAIS ⟷ ESPAGNOL ⟷ FRANÇAIS ⟷ CHINOIS ⟷ ALLEMAND ⟷ ITALIEN ⟷ JAPONAIS ⟷ codes de langue de AA à ZU**	• Si le disque n'a pas de menu dans la langue sélectionnée, la langue par défaut du disque sera utilisée. • Pour les détails sur les codes de langue, voir le "Tableau des langues et leurs sigles" au bas de cette page.
LANGUE AUDIO Sélectionne la langue audio par défaut à mettre en lecture si elle est présente sur un DVD VIDEO.		
SOUS-TITRES Sélectionne la langue des sous-titres par défaut à mettre en lecture si elle est présente sur un DVD VIDEO.	**OFF ⟷ ANGLAIS ⟷ ESPAGNOL ⟷ FRANÇAIS ⟷ CHINOIS ⟷ ALLEMAND ⟷ ITALIEN ⟷ JAPONAIS ⟷ codes de langue de AA à ZU**	
LANGUE D'ECRAN Sélectionne la langue d'écran de l'appareil.	**ANGLAIS ⟷ ESPAGNOL ⟷ ALLEMAND**	Anglais: ON SCREEN LANGUAGE — ENGLISH Espagnol: LANGUE D´ ECRAN — FRANCAIS Français: BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE — DEUTSCH • Certains des messages d'écran sont indiqués en anglais indépendamment du réglage. • La langue d'écran ne peut pas être modifiée sur les affichages MP3 et JPEG CONTROL.

Tableau des langues et leurs sigles

AA	Afar	FA	Persan	KM	Khmer	OM	Oromo	SU	Sundanais
AB	Abkhaze	FI	Finnois	KN	Kannada	OR	Oriya	SV	Suédois
AF	Afrikaans	FJ	Fidji (les)	KO	Coréen	PA	Panjabi	SW	Swahiki
AM	Amharique	FO	Féroïen	KS	Cachemirien	PL	Polonais	TA	Tamoul
AR	Arabe	FY	Frison	KU	Kurde	PS	Pacht	TE	Telougou
AS	Assamais	GA	Irlandais	KY	Kirghiz	PT	Portugais	TG	Tadjik
AY	Aymara	GD	Ecossais	LA	Latin	QO	Quechua	TH	Thaï
AZ	Azerbaïdjanais	GL	Galicien	LN	Lingala	RM	Rétho-roman	TI	Tigrigna
BA	Bachkir	GN	Guarani	LO	Lao	RN	Roundi	TK	Turkmène
BE	Biélorusse	GU	Gujarati	LT	Lithuanien	RO	Roumain	TL	Tagalog
BG	Bulgare	HA	Haoussa	LV	Letton	RU	Russe	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malgache	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bêche-de-mer	HR	Croate	MI	Maori	SA	Sanskrit	TR	Turc
BN	Bengali	HU	Hongrois	MK	Macédonien	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibétain	HY	Arménien	ML	Malayalam	SG	Sango	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MN	Mongol	SH	Serbo-croate	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlingue	MO	Moldave	SI	Singalais	UK	Ukrainien
CO	Corse	IK	Inupik	MR	Marathe	SK	Slovaque	UR	Ourdou
CS	Tchèque	IN	Indonésien	MS	Malais	SL	Slovène	UZ	Ouzbek
CY	Galois	IS	Islandais	MT	Maltais	SM	Samoan	VI	Vietnamien
DA	Danois	IW	Hébreu	MY	Birman	SN	Shona	VO	Volapük
DZ	Dzongkha	JI	Yiddish	NA	Nauru	SO	Somali	WO	Ouolof [wolof]
EL	Grec	JW	Javanais	NE	Népalais	SQ	Albanais	XH	Xhosa
EO	Espéranto	KA	Géorgien	NL	Néerlandais	SR	Serbe	YO	Yorouba
ET	Estonien	KK	Kazakh	NO	Norvégien	SS	Suswati	ZU	Zoulou
EU	Basque	KL	Groenlandais	OC	Occitan	ST	Sesotho		

Menu IMAGE

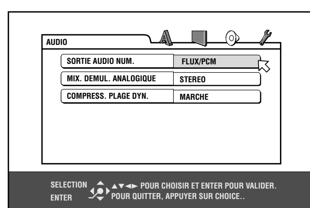


Ce menu permet de sélectionner des options en relation avec la qualité de l'image ou l'écran du moniteur.

Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
TYPE MONITEUR Sélectionner le type de moniteur conformément au téléviseur pour la lecture de DVD VIDEO enregistrés pour téléviseurs à écran large.	• **16:9 NORMAL (écran de télévision large)** Doit être sélectionné quand l'appareil est raccordé à un téléviseur à écran large (16:9) à rapport d'aspect réglé à 16:9 (l'appareil ajuste automatiquement la largeur de l'écran au signal de sortie correct à la lecture d'une source 4:3.)	• A la lecture d'une source DVD VIDEO 4:3 en mode "16:9 NORMAL", la caractéristique de l'image change légèrement à cause du processus de conversion de la largeur de l'image.
	• **16:9 AUTO (écran de télévision large)** Doit être sélectionné quand un téléviseur à écran large (16:9) est raccordé à l'appareil.	
	• **4:3 LB (conversion Letter Box = nom donné au format des films en format large diffusé à la télévision avec une bande noire en haut et en bas de l'écran)** Doit être sélectionné au raccordement d'un téléviseur normal (4:3) à l'appareil. A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image apparaît avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.	
	• **4:3 PS (conversion Pan Scan)** Doit être sélectionné au raccordement d'un téléviseur normal (4:3) à l'appareil. A la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image est zoomée pour remplir l'écran verticalement, et les côtés droit et gauche de l'image sont coupés.	• Avec certains disques enregistrés en format d'image large, l'image peut apparaître en mode 4:3 LB même si le mode 4:3 PS est sélectionné.
MODE ARRET SUR IMAGE Ce mode sélectionne le traitement du contenu du disque par trame ou image. Au réglage AUTO, la décision sur le traitement du contenu est faite automatiquement, sur la base des données et repères enregistrés sur le disque.	• **AUTO** L'appareil reconnaît le type d'image (film ou source vidéo) du disque actuel.	• Normalement, régler à "AUTO". • La lecture de certains disques DVD VIDEO peut ne pas être correcte si AUTO est sélectionné. Si l'image n'est pas nette ou parasitée pour un disque DVD VIDEO particulier, essayer de changer de mode.
	• **TRAME** Convient à la lecture de disques à source vidéo.	
	• **IMAGE** Convient à la lecture d'un disque à source film.	

Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
PROTECTION D'ECRAN Active ou désactive la fonction Protection d'écran. Voir la page 15 pour les détails sur la fonction Protection d'écran.	• **MARCHE** L'image actuelle s'assombrit. • **ARRET** La fonction Protection d'écran est désactivée.	————————
MP3/JPEG L'appareil peut lire des fichiers MP3 et JPEG enregistrés sur un disque CD-R/CD-RW. Mais si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, seuls les fichiers du type sélectionné à cet élément de menu seront lisibles.	• **MP3** Seuls les fichiers MP3 seront lus si le disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG. • **JPEG** Seuls les fichiers JEPG seront lus si le disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG.	• Quand un disque contient seulement des fichiers MP3 ou JPEG, l'appareil peut lire les fichiers indépendamment du réglage.

Menu AUDIO



Ce menu permet la sélection des options souhaitées concernant le son.

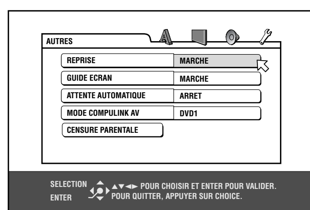
Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
SORTIE AUDIO NUM. Cet élément doit être réglé correctement pour raccorder la sortie numérique de l'appareil à un équipement extérieur pourvu d'une entrée numérique. Voir le tableau suivant pour les détails sur la relation entre le réglage et les signaux de sortie.	• **SEULEMENT PCM** Doit être sélectionné à la connexion de la prise DIGITAL OUT de l'appareil à l'entrée numérique PCM d'un autre appareil audio. • **DOLBY DIGITAL/PCM** Doit être sélectionné à la connexion de l'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec décodeur Dolby Digital intégré. Quand cette option est sélectionnée, la lecture d'un disque enregistré en format DTS ou MPEG Multicanal fournit un signal numérique PCM linéaire. • **FLUX/PCM** Doit être sélectionné à la connexion de l'entrée numérique d'un amplificateur à décodeur DTS, MPEG Multichannel ou Dolby Digital, ou d'un appareil autonome tel que décodeur.	• A la lecture d'un disque DVD VIDEO ou CD Audio avec DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir les signaux corrects des enceintes. • Avec certains disques DVD VIDEO non entièrement protégés contre la copie, un signal numérique de 20 à 24 bits peut être sorti. • Un signal raccordé à fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz ou plus ne peut pas être sorti à la prise DIGITAL OUT, indépendamment du réglage (pour une question de protection contre la copie).

Tableau des signaux de sortie numériques

Type de disque	Sortie		
	SEULEMENT PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD avec PCM linéaire 48/44,1 kHz, 16/20/24 bits	PCM linéaire stéréo, 48/44,1 kHz, 16 bits		
DVD avec PCM linéaire 96/88,2 kHz, 16/22/24 bits	Pas de sortie		
DVD avec DTS	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits		Train de données DTS
DVD avec Dolby Digital	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train de données Dolby Digital	
DVD avec MPEG Multichanel	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits		Train de données MPEG
CD Audio/CD Vidéo/SVCD	PCM linéaire stéréo, 44,1 kHz,16 bits		
CD Audio avec DTS	PCM linéaire stéréo, 44,1 kHz, 16 bits		Train de données DTS
CD-R/RW avec MP3	Linéaire PCM		

Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
MIX DEMUL. ANALOGIQUE Cet élément doit être réglé correctement en fonction de la configuration du système audio pour lire correctement le son d'un disque DVD VIDEO enregistré en audio multicanal ambiophonique.	• **DOLBY SURROUND** Doit être sélectionné à l'écoute de son ambiophonique multicanal quand les prises AUDIO OUT analogiques de l'appareil sont connectées à un décodeur ambiophonique.	• Cette fonction est inopérante quand la fonction 3D PHONIC est activée (voir page 35). • Ce réglage affecte seulement le signal de sortie des prises AUDIO OUT analogiques à la lecture d'un disque DVD VIDEO à son multicanal ambiophonique enregistré.
	• **STEREO** Doit être sélectionné à l'écoute de son stéréo deux canaux conventionnel quand les prises AUDIO OUT analogiques de l'appareil sont connectées à un amplificateur/récepteur stéréo ou un téléviseur, ou quand on souhaite enregistrer du son d'un disque DVD VIDEO à un MiniDisc, une cassette etc.	
COMPRESS. PLAGE DYN. Ce réglage assure une qualité sonore optimale pour l'écoute de disques DVD VIDEO enregistrés en format Dolby Digital, à volume faible ou moyen.	• **AUTO** Le son est lu avec la plage dynamique comprimée, sauf à la lecture d'un disque enregistré en format Dolby Digital 1 ou 2 canaux.	• Cette fonction est opérante seulement à la lecture d'un disque enregistré avec Dolby Digital. Le réglage n'affecte pas le son d'autres disques. • Cette fonction est inopérante quand la fonction 3D PHONIC est activée (voir page 35).
	• **MARCHE** Le son est toujours lu avec la plage dynamique comprimée.	

Menu AUTRES



Ce menu permet de régler différentes options de système.

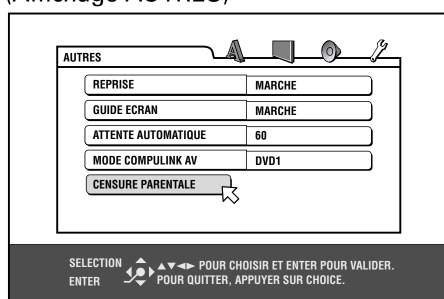
Elément du menu	Options de réglage	Remarques/exemples
REPRISE Permet de sélectionner le mode de lecture de reprise.	• **MARCHE** Cet appareil peut reprendre la lecture du disque à partir de la position où la lecture a été interrompue en dernier, s'ils disque est encore dans le tiroir.	• Voir la page 17 pour les détails sur la fonction lecture de reprise.
	• **ARRET** La fonction de reprise est inactive.	
	• **REPRISE DISQUE** Cet appareil peut reprendre la lecture des 30 derniers disques lus. Il mémorise les positions d'interruption des 30 derniers disques lus, même s'ils ont été retirés du tiroir.	
GUIDE D'ECRAN L'appareil peut afficher les icônes "guide d'écran" ou des caractères sur l'image, qui montrent ce qui arrive au disque ou à l'appareil.	• **MARCHE** Les icônes de guide d'écran seront affichées.	• Voir la page 15 pour les informations sur les icônes du guide d'écran. • Exemples d'icônes de "guide d'écran" ou caractères: , ,
	• **ARRET** Les icônes de guide d'écran ne seront pas affichées.	
ATTENTE AUTOMATIQUE Quand l'appareil est arrêté plus de 30 minutes ou 60 minutes, il passe automatiquement en attente.	**ARRET ⟷ 30 ⟷ 60**	————
MODE COMPULINK AV Cet élément est réservé à un usage futur. Le laisser au réglage par défaut ("DVD 1").	————	————
CENSURE PARENTALE Quand cette option est sélectionnée, la pression de ENTER sur la télécommande fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE ci-après. Elle permet de restreindre la lecture des disques DVD VIDEO par les enfants.	Voir la page 54 pour les détails sur le réglage de la Censure parentale.	(Affichage CENSURE PARENTALE) CENSURE PARENTALE CODE PAYS: FR ETABLIR NIVEAU: NEANT CODE: - - - - SORTIE SELECTION ENTER NOUV. CODE? ··· SAISIR TOUCHE 0 - 9.

Lecture limitée pour les enfants

Cette fonction restreint la lecture de disques DVD VIDEO contenant des scènes violentes (et autres), en fonction du niveau réglé par l'utilisateur. Par exemple, si un film comportant des scènes violentes supporte la fonction de censure parentale, les scènes qu'on ne souhaite pas que les enfants voient seront coupées ou remplacées par d'autres.

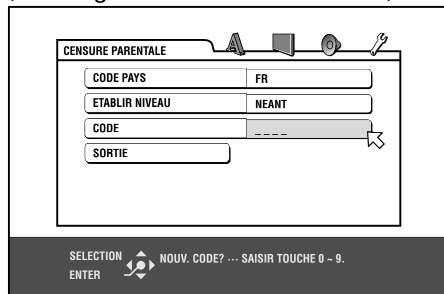
Quand la CENSURE PARENTALE est réglée au menu AUTRES de l'affichage des préférences, (voir la page 53), la pression de ENTER sur la télécommande fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE ci-dessous. Cela permet de poser des limites au visionnage de DVD VIDEO.

(Affichage AUTRES)



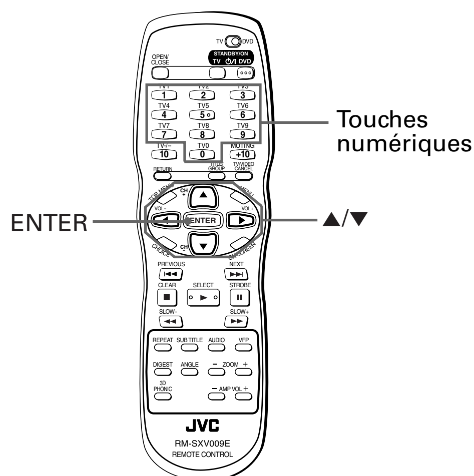
Appuyer sur ENTER.

(Affichage CENSURE PARENTALE)



Réglage de la censure parentale pour la première fois [CENSURE PARENTALE]

Disponible : DVD VIDEO



- Quand le menu "AUTRES" de l'affichage des préférences apparaît

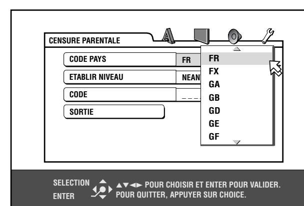
1 Déplacer pour sélectionner "CENSURE PARENTALE" avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.

Voir la page 53 pour les détails sur l'affichage du menu "AUTRES".
L'affichage d'écran Censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.
est pointé sur [CODE PAYS].

2 Pendant que pointe sur [CODE PAYS], appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

3 Sélectionner le code de pays avec ▲/▼.

Sélectionner le code de pays dont les normes sont appliquées pour indexer le sommaire du disque DVD VIDEO.
Voir "Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale" à la page 63.



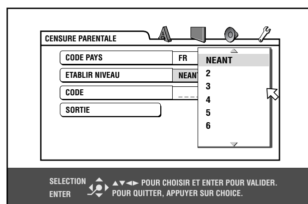
4 Appuyer sur ENTER.

se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

Modification des réglages initiaux

5 Pendant que ☞ pointe sur [ETABLIR NIVEAU], appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

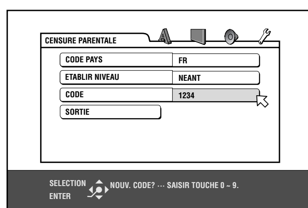
Au menu déroulant, "NEANT" et niveaux "8" à "1" sont disponibles.
"NEANT" ne restreint pas la lecture. Le niveau "1" est le niveau le plus strict. Les disques d'un niveau supérieur au niveau ainsi choisi sont restreints.



6 Sélectionner le niveau de censure parentale souhaité avec ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.

☞ se déplace sur [CODE].

7 Entrer le CODE de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).



8 Appuyer sur ENTER.

La censure parentale est réglée.
☞ se déplace sur [SORTIE].
Une nouvelle pression sur ENTER ramène au menu "AUTRES" de l'affichage des préférences.

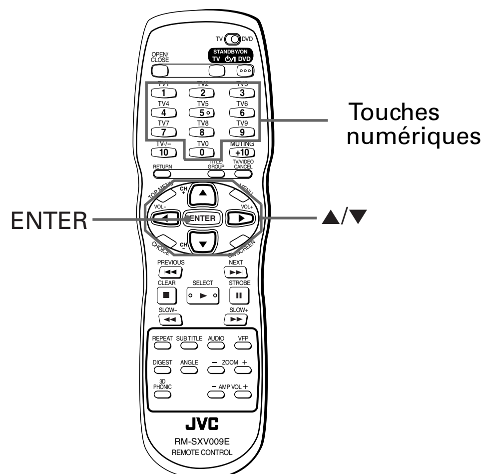
A noter

- Pour modifier le CODE à l'étape 7, d'abord appuyer sur ENTER.

Modification des réglages [CENSURE PARENTALE]

Disponible : DVD VIDEO

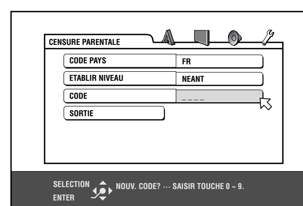
Il est possible de modifier ultérieurement les réglages de censure parentale.



● Quand le menu "AUTRES" de l'affichage des préférences apparaît

1 Déplacer ☞ pour sélectionner "CENSURE PARENTALE" avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.

L'affichage de censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.
☞ pointe sur [CODE].
Voir la page 53 pour les détails sur l'affichage du menu "AUTRES".



2 Entrer le CODE à 4 chiffres actuel aux touches numériques (0 à 9) et appuyer sur ENTER.

☞ se déplace sur [CODE PAYS] si le CODE correct est entré.
En cas d'erreur de CODE, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur, et il est impossible de passer à l'étape suivante.

3 Pour modifier le "CODE PAYS" ou "NIVEAU", appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant associé quand ↖ pointe sur l'élément souhaité.

Pour sélectionner l'élément à régler, utiliser ▲/▼ quand aucun menu déroulant n'est affiché.

4 Sélectionner l'option souhaitée avec ▲/▼ et appuyer sur ENTER.

Noter que si le code de pays est changé, le niveau de la censure parentale doit être nouvellement réglé.

5 ↖ pointant sur [CODE], entrer un mot de passe de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).

Le CODE entré à cette étape devient le nouveau CODE. Pour conserver le même CODE qu'avant, entrer le même CODE qu'à l'étape 2. Ne pas oublier d'entrer un CODE après le changement du code de pays et/ou du niveau de censure parental. Sinon, le nouveau code de pays et/ou le niveau parental ne sera pas validé.

6 Appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [SORTIE].
Presser ENTER à nouveau fait retourner au menu "AUTRES" de l'affichage des préférences.

REMARQUES

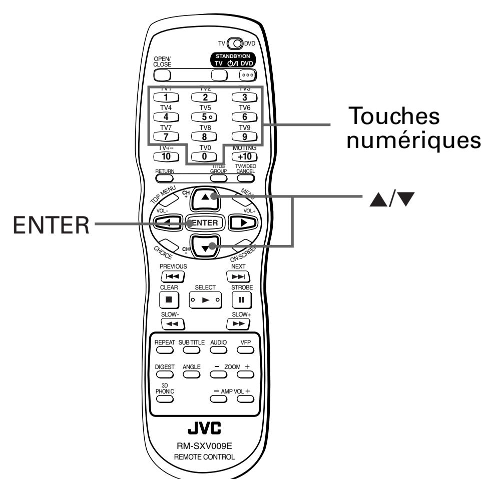
- **Si un mot de passe erroné est entré plus de 3 fois à l'étape 2 ci-dessus, ↖ se déplace automatiquement sur [SORTIE] et ▲/▼ ne fonctionne pas.**
- **Si l'on oublie d'entrer le CODE à l'étape 2**

  Entrer "8888". Le CODE actuel sera supprimé et il sera possible de poser un nouveau CODE.

Levée temporaire de la censure parentale [CENSURE PARENTALE]

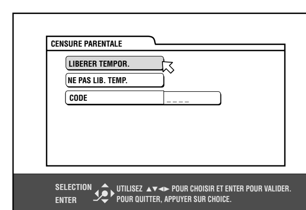
Disponible : DVD VIDEO

Si le réglage de la censure parentale est strict, il est possible que certains disques ne soient pas lus du tout. A l'insertion d'un tel disque pour le lire, l'affichage de censure parentale suivant apparaît sur l'écran du téléviseur, demandant à l'utilisateur s'il désire ou non lever temporairement la censure parentale.



1 Déplacer ↖ sur [LIBERER TEMPOR.] avec ▲/▼, puis appuyer sur ENTER.

↖ se déplace sur [CODE].
A la sélection de [NE PAS LIB. TEMP.], appuyer sur ⏏ (OPEN/CLOSE) pour retirer le disque.



2 Entrer son CODE de 4 chiffres aux touches numériques (0 à 9).

La censure parentale est libérée, et l'appareil lance la lecture.
Si un CODE incorrect est entré, "ERRONE! NOUVEL ESSAI..." apparaît sur l'écran du téléviseur.
Entrer le CODE correct.

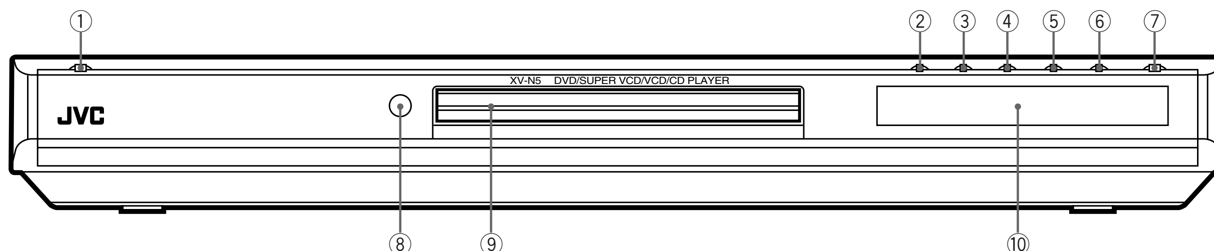
REMARQUE

- **Si un CODE erroné est entré plus de 3 fois à l'étape 2 ci-dessus, ↖ se déplace automatiquement sur [NE PAS LIB. TEMP.] et ▲/▼ ne fonctionne pas.**

Désignations des éléments et commandes

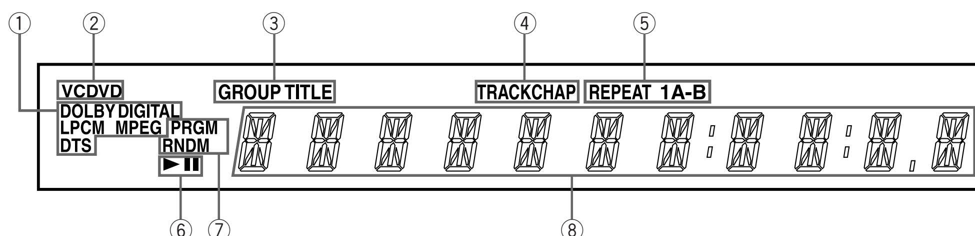
Se reporter aux pages correspondantes indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Panneau avant



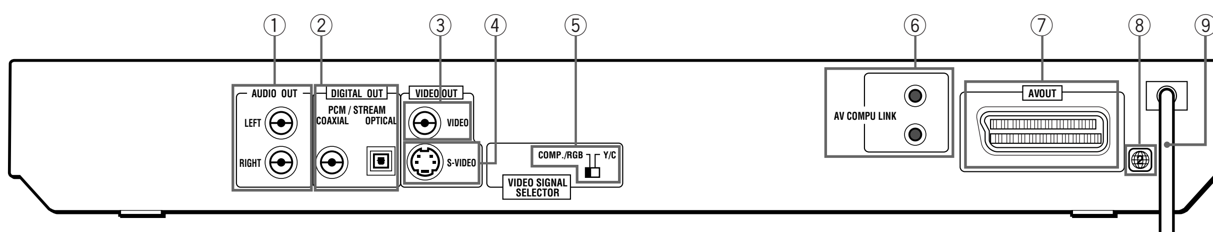
① **Touche STANDBY/ON ⏻/I (12)**	⑥ **Touches ►►I (18, 20)**
② **Touche ■ (15, 16, 40)**	⑦ **Touches ⏏ (14, 16, 17)**
③ **Touche ► (15, 17)**	⑧ **Capteur de télécommande (10)**
④ **Touche II PAUSE (15, 18)**	⑨ **Tiroir à disque (14, 16, 17)**
⑤ **Touches I◄◄ (18, 20)**	⑩ **Afficheur (voir l'illustration ci-dessous)**

Afficheur



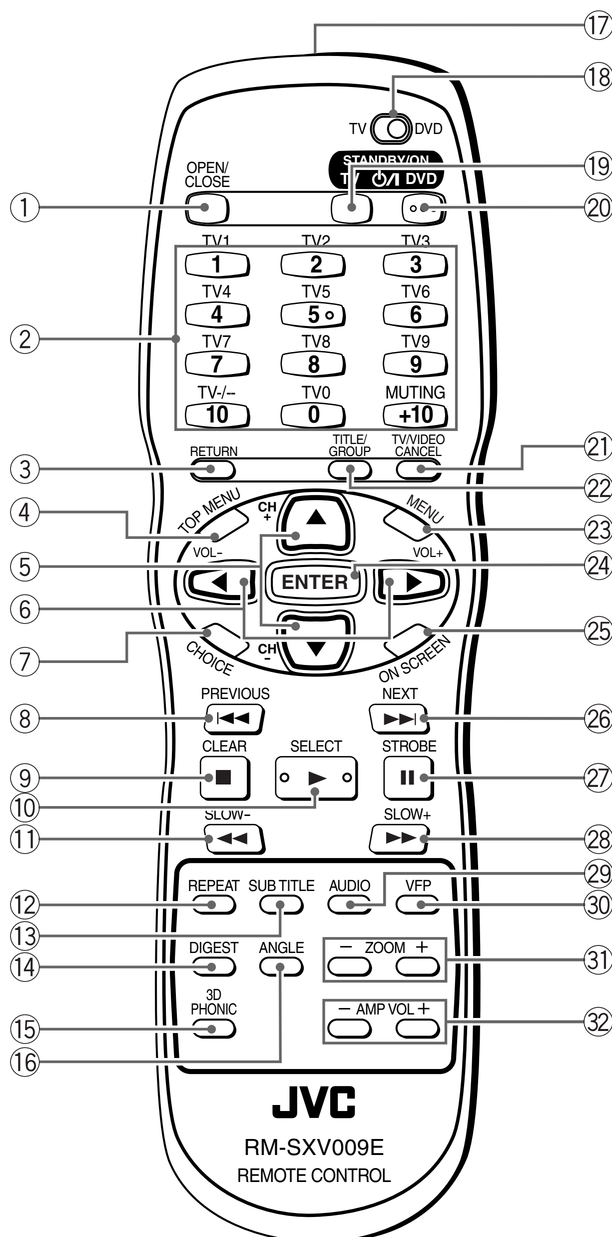
① **Indicateurs de format audio**	⑤ **Indicateur de mode de répétition**
② **Indicateur de disque**	⑥ **Indicateur ► (lecture)/II (pause)**
③ **Indicateurs de groupe/titre**	⑦ **Indicateur PROGRAM/RANDOM**
④ **Indicateurs de píste/chapitre**	⑧ **Indicateur multi-information**

Panneau arrière



① **Prises AUDIO OUT (6, 7, 8)**	⑤ **VIDEO SIGNAL SELECTOR**
② **Prises DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL) (8)**	⑥ **Prises AV COMPU LINK**
③ **Prise VIDEO OUT - VIDEO (6)**	⑦ **Connecteur AV OUT**
④ **Prise VIDEO OUT - S-VIDEO (6)**	⑧ **Label de code de régio (4)**
	⑨ **Cordon d'alimentation secteur (9)**

Télécommande



① **Touche OPEN/CLOSE (14, 16, 17)**
② **Touches numériques**
③ **Touche RETURN (23)**
④ **Touche TOP MENU (23)**
⑤ **Touches de sélection de curseur (▲ haut, ▼ bas) - CH (+/–) (11)**
⑥ **Touches de sélection de curseur (◄ gauche, ► droite) - VOL (+/–) (11)**
⑦ **Touche CHOICE (13, 48)**
⑧ **Touche PREVIOUS ⏮ (18, 20, 40, 44)**
⑨ **Touche ■/CLEAR (15, 16, 27, 40, 47)**
⑩ **Touche ►/SELECT (15, 23, 40, 45)**
⑪ **Touche ◄◄/SLOW – (18)**
⑫ **Touche REPEAT (28, 42, 47)**
⑬ **Touche SUBTITLE (30)**
⑭ **Touche DIGEST (25)**
⑮ **Touche 3D PHONIC (35)**
⑯ **Touche ANGLE (21, 32)**
⑰ **Fenêtre de signal infrarouge (10)**
⑱ **Commutateur TV - DVD (11, 12, 23, 40, 43, 48)**
⑲ **Touche TV STANDBY/ON ⏻/| (11)**
⑳ **Touche DVD STANDBY/ON ⏻/| (12)**
㉑ **Touche TV/VIDEO - CANCEL (11)**
㉒ **Touche TITLE/GROUP (24, 42, 46)**
㉓ **Touche MENU (23)**
㉔ **Touche ENTER**
㉕ **Touche ON SCREEN (21, 36)**
㉖ **Touche ►►I/NEXT (18, 20, 40, 44)**
㉗ **Touche II/STROBE (15, 18, 19, 33, 40)**
㉘ **Touche ►►/SLOW + (18)**
㉙ **Touche AUDIO (31)**
㉚ **Touche VFP (34)**
㉛ **Touches ZOOM +/– (33, 45)**
㉜ **Touches AMP VOL +/– (11)**

Dépannage

Ce qui apparaît comme un dysfonctionnement n'est pas toujours grave. Consulter la liste suivante avant de demander les services d'un technicien.

ALIMENTATION

Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne se met pas sous.	La fiche d'alimentation n'est pas insérée à fond.	L'insérer à fond.

FONCTIONNEMENT

Symptôme	Cause probable	Solution
La télécommande ne fonctionne pas.	Trop éloignée de l'appareil.	La rapprocher.
	La télécommande n'est pas pointée dans la bonne direction.	Pointez la fenêtre de signal infrarouge vers le capteur de télécommande du panneau avant. (Voir la page 10).
	Piles épuisées.	Remplacer les piles par des neuves.
	La polarité des piles n'est pas respectée.	Retirer les piles et les réinsérer dans le sens correct.
	La télécommande n'est pas réglée pour commander le téléviseur.	Réglez-la (voir page 11).
Les touches TV/VIDEO - CANCEL, ▲/▼/◄/► ou numériques ne fonctionnent pas.	Le commutateur TV - DVD est mal réglé.	Pour contrôler l'appareil, régler le commutateur TV - DVD à "DVD". Pour contrôler le téléviseur, régler le commutateur TV - DVD à "TV" (voir page 11).
Fonctionnement impossible.	Dysfonctionnement du micro-ordinateur causé par la foudre ou l'électricité statique.	Mettre hors tension et débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
	Condensation d'humidité causée par un changement brutal de température ou un regain d'humidité.	Mettre hors tension, puis remettre sous tension quelques heures plus tard.
	Le disque ne permet pas le fonctionnement, ou un disque illisible est chargé.	Vérifier et remplacer le disque (voir page 4).
A l'emploi de la touche TITLE/ GROUP pour sélectionner un titre pendant la lecture d'un DVD VIDEO, ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur et la sélection du titre est impossible.	Le contenu du disque ne permet pas le fonctionnement.	Essayer d'appuyer sur ■ et de sélectionner un titre aux touches numériques de la télécommande.

IMAGE		
Symptôme	**Cause probable**	**Solution**
Aucune image n'est affichée au moniteur.	Mauvaise connexion du câble vidéo.	Le connecter correctement.
	Sélection d'entrée du téléviseur incorrecte.	La corriger.
	Disque illisible	Utiliser un disque lisible (voir page 4).
Image parasitée ou floue.	L'appareil est connecté directement à un magnétoscope et la fonction de protection anticopie est activée.	Connecter l'appareil de sorte que le signal d'image passe directement au téléviseur.
	Avec certains disques, l'image peut être floue quand "MODE ARRET SUR IMAGE" est réglé à "FILM" ou "AUTO".	Régler "MODE ARRET SUR IMAGE" à "AUTO" (voir page 50).
L'image ne cadre pas avec l'écran du téléviseur.	MONITOR TYPE est mal réglé.	Sélectionner correctement le type de moniteur (voir page 50).
	Réglages de téléviseur incorrects.	Le régler correctement.
Les parties supérieure et inférieure de l'affichage des préférences sont coupées avec un téléviseur à aspect large.	Cela dépend du réglage du téléviseur.	Régler l'écran du téléviseur aux commandes du téléviseur.

AUDIO		
Symptôme	**Cause probable**	**Solution**
Aucun son n'est reproduit.	Connexions incorrectes.	Les contrôler.
	Sélection d'entrée de l'amplificateur incorrecte.	Sélectionner correctement.
Aucun son n'est reproduit à la lecture d'un disque DVD enregistré avec son PCM linéaire à fréquence d'échantillonnage élevée (88,2 kHz ou plus) en utilisant la prise DIGITAL OUT.	Le signal audio n'esr pas émis de DIGITAL OUT de l'appareil (voir page 51).	Utiliser AUDIO OUT à la lecture de tels disques.
Le volume audio est faible à la lecture avec l'appareil, comparé au téléviseur ou au magnétoscope.	Le niveau audio enregistré sur le DVD VIDEO est inférieur à celui d'une émission de télévision.	Augmenter le volume du téléviseur ou de l'amplificateur/récepteur. Ne pas oublier de baisser le volume avant de recommuter à un programme de télévision pour éviter un son de haut volume brutal.
Le son est déformé ou parasité.	Le disque est sale.	Essuyer la surface du disque (voir page 5).

Français

Questions fréquemment posées

Question	Réponse	Page de réf.
Est-ce qu'il est possible de lire des disques DVD VIDEO et CD Vidéo achetés à l'étranger?	Il est possible de lire des disques DVD VIDEO à code de région (code local) contenant 'ALL' ou '2' enregistrés en format PAL, Contrôler les informations sur la pochette de chaque disque.	**4**
Est-il possible de lire un disque DVD VIDEO sans numéro de code de région?	Le code de région indique la conformité aux normes DVD. Tout DVD VIDEO non conforme aux normes DVD n'est pas lisible.	**4**
Est-il possible de lire un disque CD-R/RW avec images fixes en format autre que JPEG?	Non, cet appareil ne peut pas afficher des images en formats autres que JPEG.	**4**
Est-il possible de lire des matériaux audio sur un disque étiqueté "Dolby Digital EX"?	Oui, le disque est lisible parce que Dolby Digital EX est compatible avec Dolby Digital. Mais pour obtenir des performances optimales de Dolby Digital EX, nous recommandons de connecter la prise DIGITAL OUT à un décodeur ou amplificateur/récepteur avec décodeur intégré assistant Dolby Digital EX. Dans ce cas, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur l'affichage des préférences "AUDIO" à "FLUX/PCM".	**51, 52**
Est-il possible de lire des matériaux audio sur un disque étiqueté "DTS ES"? Y a-t-il une différence de réglages de lecture entre les systèmes d'enregistrement Discrete et Matrix pour DTS ES?	Il est impossible d'écouter ces matériaux audio avec les sorties audio analogiques (AUDIO OUT). Mais les matériaux DTS ES peuvent être écoutés en raccordant la prise DIGITAL OUT à un décodeur ou amplificateur/ récepteur avec décodeur intégré assistant DTS ES. Dans ce cas, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur l'affichage des préférences "AUDIO" à "FLUX/PCM".	**51, 52**
Cet appareil peut-il lire un disque étiqueté "THX"? Que signifie "THX"?	Oui. "THX" est le nom d'une norme pour enregistrements d'image et son de haute qualité, établie par Lucasfilm Ltd. L'étiquette "THX" sur un disque certifie sa conformité à cette norme.	—
Quand des fichiers de formats MP3 et CD Audio sont enregistrés sur le même disque, l'appareil peut-il lire les fichiers des deux formats?	Des disques comme ceux-là ont le format CD de données, non pas le format CD Audio. L'appareil peut seulement lire les fichiers MP3.	**4, 40**
Certains disques Dolby Digital contiennent de données audio 5.1-ch Surround ou Dolby Surround. Quelle est la différence entre les deux?	Ce sont tous les deux des normes audio ambiophoniques développées par Dolby Laboratories Inc. aux Etats-Unis. Dans Dolby Surround, les informations audio ambiophoniques deux canaux sont enregistrées sur les canaux stéréo analogiques (droit et gauche) avec les informations audio stéréo avant. A la lecture, les signaux sont séparés par un décodeur Dolby Surround ou Dolby Pro Logic. Dolby Digital code et enregistre numériquement jusqu'à six canaux d'informations sur le canaux gauche, droit, central, arrière gauche, arrière droit et LFE (Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave). A la lecture, le décodeur Dolby Digital décode les données et fournit les signaux séparément. Généralement, le décodeur Dolby Digital décode les données et fournit les signaux séparément.	**4**
A la lecture d'un disque DVD VIDEO ou CD Vidéo, quelque chose comme une mosaïque apparaît sur l'écran du téléviseur. Est-ce dû à un mauvais fonctionnement de l'appareil?	C'est un bruit de blocage spécifique aux images animées enregistrées numériquement. Il ne s'agit pas d'une anomalie.	—
L'appareil ne fonctionne pas comme indiqué dans le manuel d'instructions.	Le fonctionnement de l'appareil peut parfois être inacceptable à cause de la volonté du créateur du contenu et/ou de restrictions structurelles.	—
Est-il possible d'enregistrer des données DVD VIDEO sur une cassette vidéo?	La plupart des disques DVD VIDEO sont protégés par des droits d'auteur, c'est pourquoi les données DVD VIDEO ne peuvent pas être enregistrées sur cassette.	**3**
Cet appareil peut-il enregistrer des données?	Non.	—

Informations complémentaire

Spécifications

*Les spécifications et la présentation sont sujets à modifications sans préavis.

Généralités

Disques lisibles:	DVD VIDEO, DVD-R (format vidéo), SVCD, CD Vidéo, CD Audio (CD-DA), format MP3, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, CD Vidéo, format MP3, JPEG)
Format vidéo:	PAL

Divers

Alimentation:	AC 230 V ∿, 50 Hz
Consommation:	15 W (POWER ON), 2 W (mode STANDBY)
Poids:	2,4 kg
Dimensions (W x H x D):	435 mm × 55 mm × 258,4 mm

Sorties vidéo

VIDEO OUT (prise à proches):	1,0 Vp-p (75 Ω)	
S-VIDEO OUT (prise S):	Sortie Y:	1,0 Vc-c (75 Ω)
	Sortie C:	286 mVc-c (75 Ω)
	Sortie RGB:	700mVc-c(75 Ω)
Résolution horizontale:	500 lignes ou plus	

Sorties audio

ANALOG OUT (prise à broches) :	2,0 Vrms (10 kΩ)
DIGITAL OUT: (COAXIAL) :	0,5 Vc-c (terminaison 75 Ω)
(OPTICAL):	–21 dBm à –15 dBm (crête)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence :	CD	(fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz): 2 Hz à 20 kHz
	DVD	((fréquence d'échantillonnage 48 kHz): 2 Hz à 22 kHz
		(4 Hz à 20 kHz pour les signaux de trains de données DTS et Dolby Digital)
	DVD	(fréquence d'échantillonnage 96 kHz/88,2 kHz):2 Hz à 44 kHz
Plage dynamique:	16 bits: Plus de 98 dB	
	20 bits: Plus de 106 dB	
	24 bits: Plus de 106 dB	
Pleurage et scintillement:	Non mesurable (moins de ± 0,002%)	
Distorsion harmonique totale:	Moins de 0,002%	

Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale

Cette liste est utilisée pour la censure parentale. Voir les détails page 54.

AD	Andorre
AR	Emirats arabes unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua-et-Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antarctique
AR	Argentine
AS	Samoa-Américaines
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
Bb	La Barbade
BD	Bangladesh
BE	Belgique
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahreïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésil
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Bouvet (le)
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos [ou Keeling] (les)
CF	Centrafricaine (République)
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte-d'Ivoire
CK	Cook (les)
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Christmas (le)
CY	Chypre
CZ	Tchéque (République)
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominica
DO	Dominicaine (République)
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara-Occidental

ER	Erythrée
ES	Espagne
ET	Ethiopie
FI	Finlande
FJ	Fidji (les)
FK	Iles Malouines
FM	Micronésie (Fédération de)
FO	Fro [ou Faeroe] (les)
FR	France
FX	France métropolitaine
GA	Gabon
GB	Royaume-Uni
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe
GQ	Guinée-Equatoriale
GR	Grécèe
GS	Géorgie et Sandwichs du Sud
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyane
HK	Hongkong
HM	Iles Heard et les McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'Ocan Indien
IQ	Irak
IR	Iran
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis
KP	Corée du Nord
KR	Corée du Sud
KW	Koweït
KY	Kazakhstan
LA	République démocratique et populaire du Laos
LB	Liban
LC	Sainte Lucie

LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lituanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldavie
MG	Madagascar
MH	Marshall (les)
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Mariannes du Nord (les)
MQ	Martinique
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaisie
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle-Caldonie
NE	Niger
NF	Norforlk (le)
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman (Sultanat d')
PA	Panama
PE	Prou
PF	Polynésie Franaise
PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint-Pierre et Miquelon
PN	Pitcain (le)
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Belau [ou Palau]
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roumanie
RU	Russie
RW	Rwanda
Sa	Arabie Saoudite
SB	Solomon (les)

SC	Seychelles
SD	Soudan
SE	Suède
SG	Singapour
SH	Sainte-Héèlne
SI	Slovénie
SJ	Svalbard et Jan Mayen
SK	Slovaquie
SL	Sierra Leone
SM	Saint-Marin
SN	Sénégal
SO	Somalie
SR	Suriname
ST	Sao Tome et Principe
SV	Salvador
SY	Syrie
SZ	Swaziland
TC	Turks et Caicos (les)
TD	Tchad
TF	Territoires français du Sud
TG	Togo
TH	Thaïlande
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkménistan
TN	Tunisie
TO	Tonga
TP	Tunisie
TR	Turquie
TT	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu (les)
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie, République Unie de
UA	Ukraine
UG	Ouganda
UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VA	Vatican (Saint-Siège)
VC	Saint-Vincent et Grenadines
VE	Venezuela
VG	Vierges du Royaume-Uni (les)
VI	Iles Vierges (E.-U.)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu (République de)
WF	Wallis et Futuna (les)
WS	Samoa (les)
YE	Yémen
YT	Mayotte
YU	Yougoslavie
ZA	Afrique du Sud
ZM	Zambie
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe

Annexe B: Glossaire

Audio PCM linéaire
PCM est l'abréviation de "pulse code modulation". PCM linéaire est une méthode ordinaire pour coder numériquement le son sans compression, utilisée pour les plages audio sur les disques DVD VIDEO, CD Audio, etc.

Balayage interlacé
Dans un système vidéo conventionnel, une image est indiquée sur le moniteur d'affichage entre des lignes de deux moitiés. Le système de balayage interlacé place les lignes de la seconde moitié de l'image entre les images de la première moitié de l'image.

Canal, CH
Le son stéréo, multicanal comprend des signaux de "canal". Le son "Stereo" comprend des canaux droit et gauche, alors que Dolby Digital 5,1 canaux comprend six canaux (avant gauche, avant droit, arrière gauche, arrière droit, central et LFE (canal Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave).

Censure parentale
Une fonction DVD qui empêche le visionnage indésirable par les enfants selon le contenu du disque. Ordinairement, un CODE est requis pour lire un disque censuré. Sinon, les scènes indésirables sont automatiquement sautées ou remplacées par d'autres images.

Chapitre
La plus petite division d'un DVD VIDEO. C'est une division d'un titre et similaire à une piste pour un CD Audio ou CD Vidéo.

Code de région
Code identifiant une région géographique de compatibilité pour un DVD.

Compression de la plage dynamique
La compression de la plage dynamique (DRC) réduit la plage dynamique de manière à pouvoir baisser le volume pour éviter de déranger le voisinage, mais permet d'entendre quand même les détails des passages calmes.

Débit
Le taux de transfert des données numériques. Le débit est généralement exprimé en bits par seconde. Le système DVD utilise un débit variable pour assurer une haute efficacité.

Dolby Digital (AC3)
Un système six canaux comprenant des canaux gauche, central, droit, arrière gauche, arrière droit et LFE (canal Low-Frequency Effect, à utiliser avec un haut-parleur d'extrême grave). Tout le traitement est fait dans le domaine numérique.
Tous les disques Dolby Digital ne contiennent pas six (5,1) canaux d'informations.

Dolby Surround/Dolby Pro Logic
Dolby Surround est un système à cinq canaux comprenant des canaux gauche, central, droit, arrière gauche et arrière droit. Tout le traitement est fait dans le domaine numérique.
Dolby Pro Logic est un système à quatre canaux comprenant des canaux gauche, central, droit et arrière. Le canal de signaux arrière est généralement sorti par deux enceintes.

Downmix
Mélange stéréo interne de matériaux audio ambiophoniques multicanal d'un lecteur DVD. Les signaux Downmix sont sortis aux connecteurs de sortie stéréo.

DTS
Un format de codage audio Digital Surround configuré avec six (5,1) canaux, similaire à Dolby Digital. Il exige un décodeur dans le lecteur ou dans un récepteur extérieur. DTS est l'abréviation de Digital Theater Systems.
Tous les disques DTS ne contiennent pas six (5,1) canaux d'informations.

Ecriture par paquets
Une méthode d'écriture des données sur un CD-R/CD-RW par petits incréments. Les paquets peuvent être de longueur fixe ou variable.

Extension
Plusieurs lettres à la fin d'un nom de fichier. Les extensions de fichier suivent généralement un point et indiquent le type d'informations stockées dans le fichier.

Finaliser
Pour d'un enregistrement multissession, cela signifie la clôture d'une session (fixation) en indiquant l'arrêt de l'inscription de manière à empêcher l'addition d'autres sessions.

Fréquence d'échantillonnage
Un taux auquel des mesures d'un signal audio sont faites pendant la conversion n-a. La fréquence d'échantillonnage est exprimée en échantillons par seconde.

Fs
Voir "Fréquence d'échantillonnage"

Format ISO 9660
La norm internationale la plus ordinaire pour le format logique des fichiers et répertoires sur un CD-ROM.

JPEG
Un format de fichier populaire pour la compression et le stockage des images fixes.
JPEG est l'abréviation de Joint Photographic Experts Group.
Il y a trois sous-types de format JPEG:
- de base JPEG: utilisé pour les appareils photos numériques, le web etc.
- progressif JPEG: utilisé pour le web
- sans perte JPEG: un type ancien, rarement utilisé aujourd'hui

Letter box
Un type d'affichage vidéo pour les écrans de télévision normaux (4:3). Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'image pour permettre la lecture d'une image écran large (16:9) sans couper aucune partie de l'image.

Marque ID3
Une marque imbriquée dans un fichier MP3 indiquant de quel morceau, artiste et album il provient. Ces marques sont éditables.

Menu
La plupart des disques DVD VIDEO et CD/SVCD ont un menu, qui permet aux utilisateurs de sélectionner les matériaux, conditions etc. souhaités.

MP3
MP3 est un format de compression de données audio, abréviation de MPEG-1 Audio Layer 3. Une résolution de données d'environ 1:10 peut être obtenue avec MP3.

MPEG
Une famille de normes pour la compression des informations audiovisuelles. Les normes "MPEG" incluent MPEG-1, MPEG-2 et MPEG-4. Les CD Vidéo et MP3 sont basés sur MPEG-1, alors que le DVD est basé sur MPEG-2. MPEG est l'abréviation de Moving Picture coding Experts Group.

MPEG Multichannel
Cette caractéristique étend le format audio 5,1 canaux enregistré sur un disque au format 7,1 canaux. La future extension du son 5,1 canaux facilite la reproduction de l'expérience du cinéma chez soi.

Multisession
Une méthode pour ajouter des données à un CD-R/ CD-RW en plus d'une session d'enregistrement avec la méthode Track-At-Once.

NTSC (National Television System Committee)
Un format de système de télévision noir et blanc, et couleur, utilisé aux Etats-Unis, au Canada, au Mexique et au Japon.

PAL (Phase Alternation by Line)
Un format de système de télévision couleur largement utilisé dans les pays occidentaux.

Pan and scan
Un type d'affichage vidéo pour les écrans de télévision ordinaires (4:3). L'image est zoomée pour remplir l'écran verticalement, et le champ de vision est panoramiqué alors que les deux côtés gauche et/ ou droit de l'image sont coupés.

PBC
PBC est l'abréviation de "Playback control", un méthode de contrôle de la lecture des disques CD Vidéo (VCD). L'interaction avec le disque est possible par menu.

Piste
La plus petite division sur les disques CD Audio, CD Vidéo et SVCD.

Plage dynamique
La différence entre les sons les plus forts et les plus faibles.

Rapport d'aspect
Un rapport qui définit la forme de l'image rectangulaire d'un téléviseur. C'est la largeur de l'image par rapport à la hauteur. Une image de télévision conventionnelle a un rapport d'aspect de 4:3.

RGB
Abréviation de Red, Green et Blue. Les moniteurs couleur et les téléviseurs couleur affichent des teintes différentes en mélangeant ces trois couleurs.

Surround
Un système audio à plus de deux canaux (gauche et droit), incluant ordinairement des canaux arrière etc.

S-video
Un signal vidéo qui améliore la qualité de l'image par rapport aux connexions composites standard. Utilisé pour Super VHS, DVD, des moniteurs de télévision sophistiqués etc.

Titre
La plus grande division sur un DVD VIDEO.

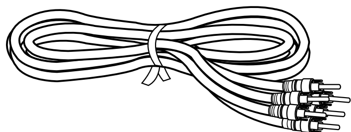
Train binaire
La forme numérique des données audio multicanal (par ex. 5.1 canal) avant leur décodage en différents canaux.

Vidéo composite
Un signal vidéo simple communément utilisé dans la plupart des produits grand public qui contient des informations de luminance, couleur et synchronisation.

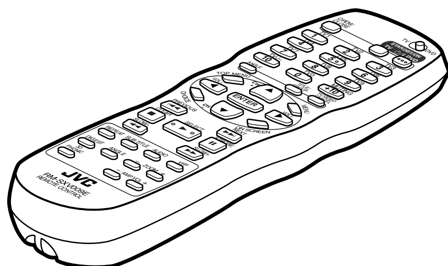
Inhoudsopgave

Bijgeleverde accessoires

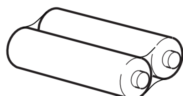
• Audio/videokabel (geel/wit/rood) (× 1)



• Afstandsbediening (× 1)



• R6P(SUM-3)/AA(15F) batterij (× 2)



Opmerkingen betreffende de behandeling

Belangrijke informatie

Opstelling van het apparaat
- Zet het apparaat op een vlakke, droge plaats die niet te warm en te koud is (tussen 5°C en 35°C).
- Zorg dat het apparaat op voldoende afstand van de TV staat.
- Gebruik het apparaat niet op een plaats die onderhevig is aan trillingen.

Netsnoer
- Pak het netsnoer niet met natte handen vast!
- Zolang het netsnoer op een stopcontact is aangesloten, loopt er altijd een kleine hoeveelheid stroom (2 W) naar het apparaat.
- Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer losmaakt van het stopcontact. Trek niet aan het snoer.

Storingen voorkomen
- Er zijn geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Als er een storing optreedt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier.
- Steek geen metalen voorwerpen in het apparaat.
- Gebriuk geen discs met een afwijkende vorm, want deze kunnen beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen discs waarop plakband, etiketten e.d. zijn geplakt, want dit kan resulteren in beschadiging van het apparaat.

Opmerking betreffende auteursrechten
- Controleer de wettelijke bepalingen betreffende auteursrechten die in uw land van toepassing zijn voordat u gaat opnemen vanaf DVD VIDEO, audio-CD, video-CD, SVCD, MP3 of JPEG discs. Opnemen van auteursrechtelijk beschermd materiaal kan in strijd zijn met deze bepalingen.

Opmerking betreffende het kopieerbeveiligingssysteem
- DVD VIDEO discs zijn beschermd door een kopieerbeveiligingssysteem. Wanneer u het apparaat op uw videorecorder (of geïntegreerd TV/ videosysteem) aansluit, treedt het kopieerbeveiligingssysteem in werking en is het mogelijk dat het beeld niet juist wordt weergegeven.

Veiligheidsmaatregelen

Vermijd vocht, water en stof
Zet het apparaat niet op een vochtige of stoffige plaats.

Vermijd hoge temperaturen
Zet het apparaat niet naast een verwarming of in de volle zon.

Als u op vakantie gaat
Trek de stekker uit het stopcontact als u op vakantie gaat of om een andere reden het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken.

Steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat
Zorg dat geen metaaldraad, haarspelden, munten enz. in het apparaat terechtkomen.

Blokkeer de ventilatie-openingen niet
Wanneer de ventilatie-openingen zijn afgesloten, kan het apparaat beschadigd raken.

Onderhoud van de behuizing
Reinig de behuizing met een zachte doek en volg de van toepassing zijnde aanwijzingen bij gebruik van een chemisch geïmpregneerde doek. Gebruik geen benzine, witte spiritus of andere organische oplosmiddelen of desinfecteermiddelen. Deze kunnen namelijk vervorming of verkleuring van de afwerking veroorzaken.

Als er water in het apparaat terechtkomt
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de leverancier waarvan u het apparaat hebt gekocht. Als het apparaat in deze toestand wordt gebruikt, kan dit brand of een elektrische schok veroorzaken.

Betreffende discs

Afspeelbare discs

Hieronder ziet u de discs die wel en niet afgespeeld kunnen worden:

DVD VIDEO	SVCD	Video-CD	Audio-CD
DVD VIDEO	COMPACT DISC SUPER VIDEO	Video CD COMPACT DISC DIGITAL VIDEO	COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

Het DVD-logo is een handelsmerk.

- CD-R en CD-RW discs die opgenomen zijn in audio-CD, video-CD, SVCD, MP3 of JPEG formaat kunnen worden afgespeeld. Het is mogelijk dat sommige discs niet afgespeeld kunnen worden als gevolg van de eigenschappen van de disc of de opnamecondities.
  Discs die niet zijn afgesloten ("unfinalized"), kunnen niet worden afgespeeld.
- DVD-R discs die zijn opgenomen in DVD VIDEO formaat kunnen worden afgespeeld. Het is mogelijk dat sommige discs niet afgespeeld kunnen worden als gevolg van de eigenschappen van de disc of de opnamecondities.
  Discs die niet zijn afgesloten ("unfinalized"), kunnen niet worden afgespeeld.
- DVD VIDEO spelers en DVD VIDEO discs hebben een eigen regiocode. Dit apparaat kan alleen DVD VIDEO discs afspelen met het cijfer "2" in de regiocodenummers.
  Voorbeelden van afspeelbare DVD VIDEO discs:



Dit apparaat is geschikt voor het PAL-systeem.

Niet-afspeelbare discs

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-AUDIO, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT, SACD en MIX MODE CD.

- Afspelen van een disc die is aangegeven onder "Niet-afspeelbare discs" kan ruis veroorzaken en de luidsprekers beschadigen.
- Dit apparaat kan het geluid weergeven dat is opgenomen op CD-G, CD-EXTRA, CD-TEXT en MIX-MODE CD discs.

Audioformaten

Hieronder worden een aantal audioformaten beschreven die op de discs gebruikt worden.

- **Lineaire PCM**
  Niet-gecomprimeerde digitale audio. Dit is hetzelfde formaat als wat gebruikt wordt op CD's en de meeste studio-masters.
  DVD VIDEO ondersteunt twee kanalen met een bemonsteringsfrequentie van 48/96 kHz en een kwantisering van 16/20/24 bit.
  Audio-CD/video-CD is beperkt tot twee kanalen met 44,1 kHz en 16 bit.
- **MPEG Multichannel**
  Dit is een audiosurround-formaat dat het uitgebreide 7,1-kanaals formaat (zeldzaam voor huiskamer-gebruik) en ook het 5,1-kanaals formaat ondersteunt.
- **Dolby Digital**
  Dit is een audiosurround-formaat met zes kanalen. Aangezien het "LFE (lagefrequentie-effect voor subwoofer enz.)" kanaal in feite een hulpkanaal is, wordt dit formaat aangeduid als het "5,1-kanaals systeem".
  Niet alle Dolby Digital discs bevatten zes (5,1) kanalen.
- **DTS (Digital Theater Systems)**
  Dit is een audiosurround-formaat met zes (5,1) kanalen, hetzelfde als bij Dolby Digital. Aangezien de compressieverhouding lager is dan bij Dolby Digital, worden een grotere dynamiek en betere kanaalscheiding verkregen.
  Niet alle DTS-discs bevatten zes (5,1) kanalen.

Bij het afspelen van een disc licht de bijbehorende indicator in het display op.

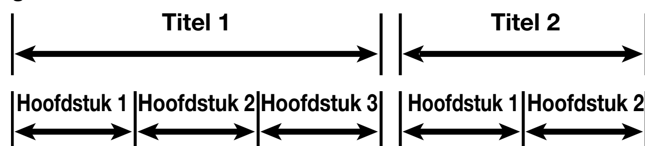
Indicator	Audioformaat
LPCM	Lineaire PCM
MPEG	MPEG Multichannel
DOLBY DIGITAL	Dolby Digital
DTS	DTS (Digital Theater Systems)

Merk op dat bij sommige formaten en/of afhankelijk van de "DIGITAL AUDIO OUTPUT" instelling, de digitale audiosignalen niet altijd via de DIGITAL OUT aansluitingen worden uitgestuurd op de wijze waarop deze op de disc zijn opgenomen.
Zie "DIGITAL AUDIO OUTPUT" op blz. 51 voor nadere bijzonderheden.

Indeling van de discs

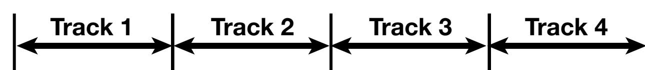
(Voor DVD VIDEO)

Een DVD VIDEO disc is verdeeld in "titels" en elke titel kan weer onderverdeeld zijn in "hoofdstukken". Als een DVD VIDEO disc bijvoorbeeld een aantal speelfilms bevat, kan elke speelfilm een eigen titelnummer hebben en elke film bovendien zijn onderverdeeld in meerdere hoofdstukken. Bij een DVD VIDEO KARAOKE disc heeft elk muziekstuk meestal een eigen titelnummer en zijn er geen hoofdstukken.



(Voor audio-CD/video-CD/SVCD)

Een audio-CD, video-CD of SVCD bestaat meestal enkel uit "tracks".

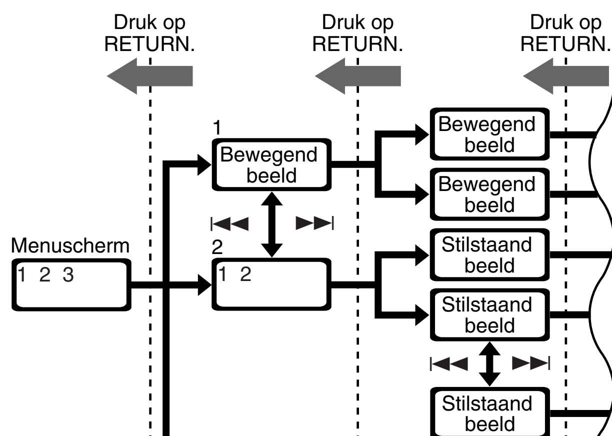


Video-CD's en SVCD's met PBC weergaveregeling

Wat is PBC weergaveregeling?

Met de PBC weergaveregeling hebt u de beschikking over menu-gestuurde bediening en over stilstaande beelden met een zeer hoge resolutie; viermaal hoger dan die van bewegende beelden.

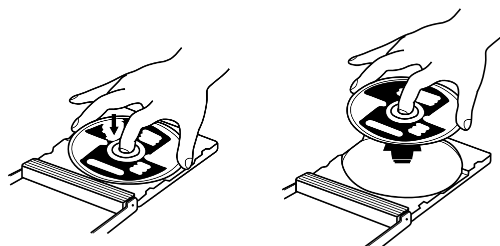
- **Stilstaande beelden met hoge resolutie**
  U kunt stilstaande beelden weergeven met een resolutie die viermaal zo hoog is als die van bewegende beelden.
- **Menu-gestuurde bediening**
  Wanneer u begint met het afspelen van een video-CD of SVCD met PBC weergaveregeling verschijnt een selectiemenu. Dit selectiemenu toont een lijst met onderdelen die u kunt selecteren. Sommige discs tonen bewegende beelden of een gesplitst scherm.
  U kunt een keuze maken in het menu om een bepaalde optie te selecteren.
  Zie de onderstaande afbeelding voor de basiseigenschappen van menu-gestuurde bediening (zie blz. 23 voor nadere bijzonderheden betreffende de PBC weergaveregeling).



Onderhoud en behandeling van discs

Behandeling van discs

Raak bij het vastpakken van de discs het oppervlak niet aan. Aangezien de discs zijn gemaakt van plastic kunnen deze gemakkelijk worden beschadigd. Als een disc vuil, stoffig, bekrast of kromgetrokken is, kunnen het beeld en geluid niet goed worden afgelezen en dit kan storing in de werking van het apparaat veroorzaken.



Bedrukte kant

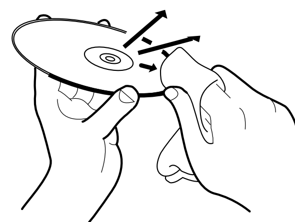
Zorg dat de bedrukte kant van de disc niet beschadigd wordt en plak ook geen etiketten, plakband e.d. op die kant.

Opbergen

Bewaar de discs altijd in de bijgeleverde doosjes. Als de discs zonder omslag op elkaar worden gelegd, kunnen deze worden beschadigd. Leg de discs niet op een plaats waar deze blootgesteld staan aan direct zonlicht, vocht of hoge temperaturen. Laat de discs niet in uw auto liggen!

Onderhoud van discs

Als er vingerafdrukken of andere verontreinigingen op de disc zijn, kunt u deze er met een zachte, droge doek afvegen. Veeg altijd vanuit het midden naar de buitenrand van de disc.
Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek licht bevochtigen met wat water. Gebruik nooit reinigingsmiddelen voor grammofoonplaten, benzine, alcohol of anti-statische middelen.



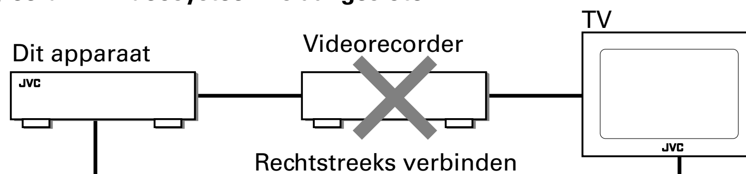
> **LET OP**
> Soms is de beeldkwaliteit niet goed of is er ruis in het geluid als gevolg van het gebruik van een defecte disc.

Aansluitingen

*Voordat u het apparaat kunt gebruiken, moet u dit op een TV en/of versterker aansluiten.

Voordat u begint met de aansluitingen

- **Sluit het netsnoer pas aan nadat alle andere aansluitingen zijn voltooid.**
- **Verbind de VIDEO OUT aansluitingen van het apparaat rechtstreeks met de video-ingang van uw TV. Wanneer u de VIDEO OUT aansluitingen van het apparaat via een videorecorder met de TV verbindt, is het mogelijk dat u geen normaal beeld hebt bij het afspelen van kopieerbeveiligde discs. Dit soort problemen kan ook optreden wanneer het apparaat op een geïntegreerd TV/videosysteem is aangesloten.**

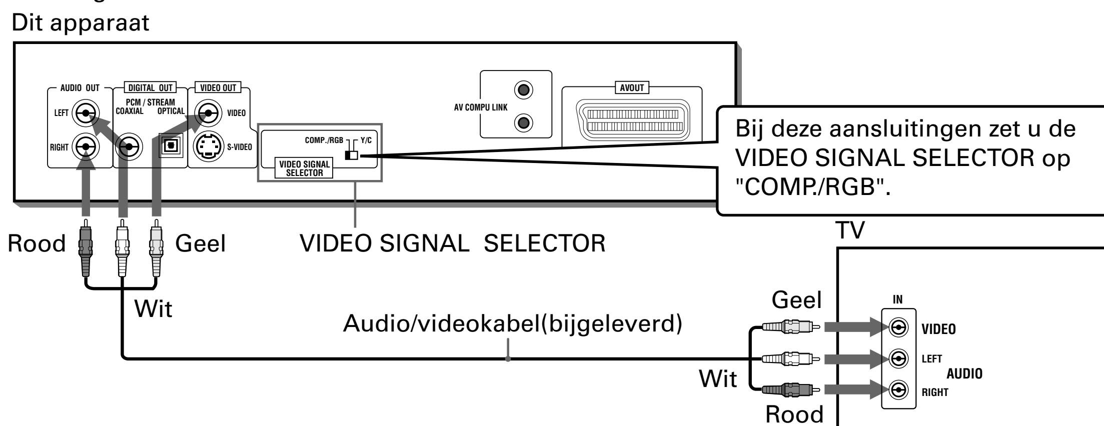


OPMERKINGEN
- **In de volgende beschrijvingen kan "TV" worden vervangen door "videomonitor" of "projector".**
- **De benaming van de aansluitingen op de andere apparatuur kan anders zijn dan de benaming die in de tekst wordt gebruikt.**

Aansluiten op een TV

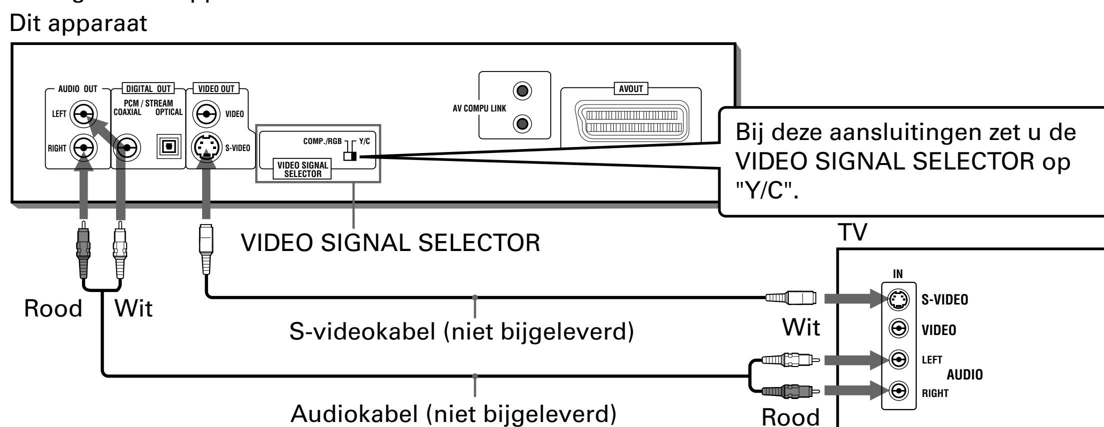
Aansluiten op een normale TV

U kunt het apparaat gebruiken door dit eenvoudigweg op een televisie aan te sluiten.
Sluit het apparaat met de bijgeleverde audio/videokabels aan op een TV die voorzien is van stereo audio- en video-ingangsaansluitingen.



Aansluiten op een TV die voorzien is van een S-video-aansluiting

Als uw TV een S-video-aansluiting heeft, kunt u een betere beeldkwaliteit verkrijgen door deze aansluiting met een S-videokabel met de S-VIDEO uitgang van dit apparaat te verbinden, in plaats van de video-ingang van de TV met de VIDEO aansluiting van dit apparaat te verbinden.

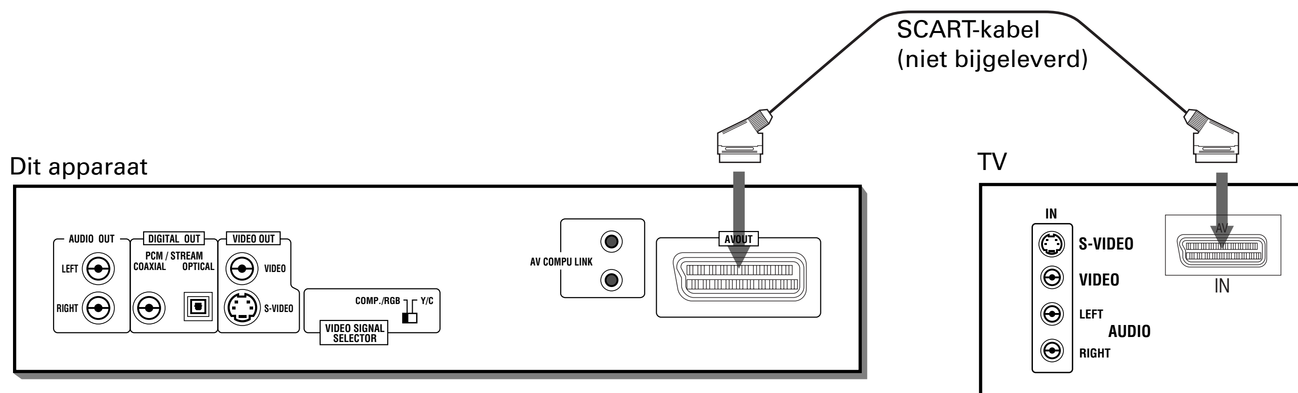


OPMERKINGEN
- **Sluit het apparaat op een PAL TV of een multi-scan TV aan.**
- **Wanneer er kabels op zowel de VIDEO OUT aansluitingen als de S-VIDEO aansluiting zijn aangesloten,zal het videosignaal alleen worden uitgestuurd via de poort die door middel van de instellingen is geselecteerd.**
- **Verzet de schakelaar tarwijl het apparaat is uitgeschakeld. Anders zal de nieuwe instelling niet geldig zijn.**

Nederlands

Aansluiten op een TV die voorzien is van een SCART aansluiting

U kunt het apparaat gebruiken door dit eenvoudigweg met een 21-polige SCART-kabel op uw TV aan te sluiten. Om een betere geluidskwaliteit te verkrijgen, verbindt u de audio-uitgang van het apparaat met uw stereo-installatie.



Aan de slag

Stel de VIDEO SIGNAL SELECTOR schakelaar correct in overeenkomstig de gebruikte TV.

- Als de TV alleen geschikt is voor composiet-videosignalen, zet u de schakelaar op "COMP./RGB".
- Als de TV geschikt is voor Y/C signalen, zet u de schakelaar op "Y/C" zodat u kunt genieten van een betere beeldkwaliteit.
- Als de TV geschikt is voor RGB signalen, zet u de schakelaar op "COMP./RGB" en stelt dan het apparaat zo in dat dit RGB signalen uitstuurt, zoals hieronder beschreven.

Instellen van het apparaat voor het uitsturen van RGB signalen

Het apparaat kan niet gelijktijdig RGB signalen uitsturen via de SCART aansluiting en S-video (Y/C) signalen via de S-VIDEO aansluiting.

● Terwijl het apparaat is uitgeschakeld

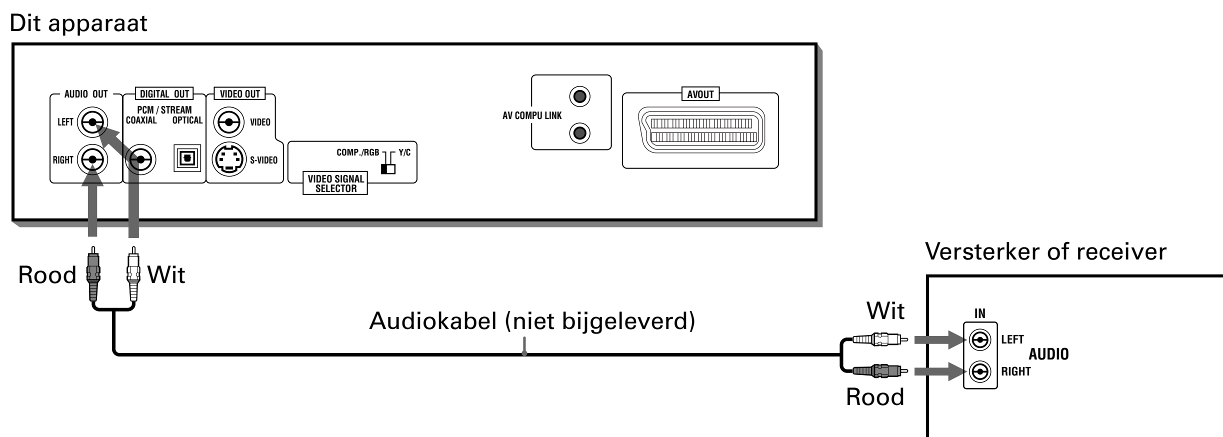
1 Zet de VIDEO SIGNAL SELECTOR schakelaar op "COMP./RGB".
Zorg dat u schakelaar verzet terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Anders zal de nieuwe instelling niet geldig zijn.

2 Schakel het apparaat in.
Er worden nu RGB signalen via de SCART aansluiting uitgestuurd.

OPMERKING
- **Sluit het apparaat op een PAL TV of een multi-scan TV aan.**

Aansluiten op een stereo-versterker/receiver

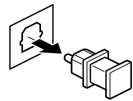
U kunt een betere geluidskwaliteit verkrijgen door de audio-uitgang van het apparaat te verbinden met een versterker of receiver.
Verbind de AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) aansluitingen van het apparaat met lijnsignaalsterkte-ingangen (zoals AUX, DVD, CD enz.) van de versterker of receiver.



OPMERKING
- **Bij gebruik van het apparaat in combinatie met een stereo-versterker of receiver zet u "ANALOG DOWN MIX" in de "AUDIO" voorkeurinstellingen op "STEREO" (zie blz. 52).**

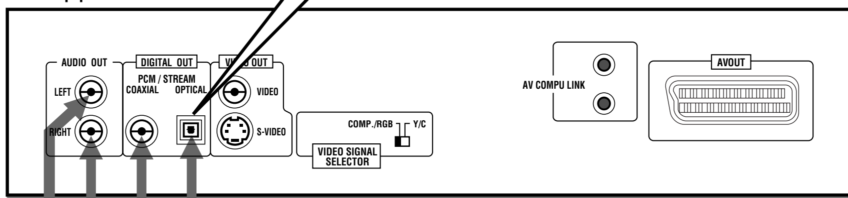
Aansluiten op een digitaal audioapparaat

U kunt de geluidskwaliteit verbeteren door een van de DIGITAL OUT aansluitingen van dit apparaat met behulp van een optische of coaxiale digitale kabel (los verkrijgbaar) te verbinden met de digitale ingang van een versterker enz. Het digitale audiosignaal van de disc zal dan rechtstreeks worden overgebracht. Als u het apparaat met behulp van een optische digitale kabel op een Dolby Digital of DTS-decoder aansluit, of op een versterker die is uitgerust met een ingebouwde decoder, kunt u genieten van een topkwaliteit surroundgeluid.
Voor het maken van een digitale verbinding sluit u de DIGITAL OUT (OPTICAL of COAXIAL) aansluiting met een optische of coaxiale digitale kabel aan op de digitale ingang van een digitaal audioapparaat.

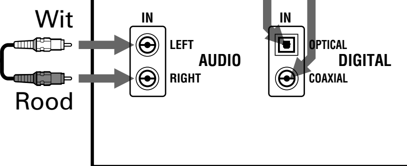


Verwijder het beschermkapje voor gebruik van de DIGITAL OUT (OPTICAL) aansluiting. Wees voorzichtig dat u dit kapje niet kwijtraakt.
Wanneer de DIGITAL OUT (OPTICAL) aansluiting niet wordt gebruikt, moet u het kapje weer op de aansluiting aanbrengen.

Dit apparaat



Wit
Rood
Coaxiale digitale kabel (niet bijgeleverd)
Optische digitale kabel (niet bijgeleverd)
Audiokabel (niet bijgeleverd)
Digitale apparatuur
Wit
Rood



OPMERKINGEN

- **Als u een digitale verbinding hebt gemaakt, raden wij u aan tevens een analoge verbinding te maken, omdat (afhankelijk van het type disc) het mogelijk is dat er geen signaal wordt uitgestuurd via de DIGITAL OUT.**
- **Als u de DIGITAL OUT van dit apparaat aansluit op digitale audioapparatuur, moet u vóór gebruik "DIGITAL AUDIO OUTPUT" in de "AUDIO" voorkeurinstellingen overeenkomstig de aangesloten audioapparatuur instellen. Als "DIGITAL AUDIO OUTPUT" niet juist is ingesteld, kan er een luid storingssgeluid via de luidsprekers worden weergegeven, waardoor deze worden beschadigd. Zie "DIGITAL AUDIO OUTPUT" op blz. 51.**
- **Als u de DIGITAL OUT van dit apparaat aansluit op een Dolby Digital of DTS-decoder (of op een versterker met een ingebouwde decoder) voor weergave van surroundgeluid, is de "D. RANGE COMPRESSION" instelling in de "AUDIO" voorkeurinstellingen ongeldig. Maak in dit geval de vereiste surroundinstellingen op de decoder.**

Aansluiten van het netsnoer

Nadat alle audio/video-verbindingen zijn gemaakt, steekt u de stekker van het netsnoer in een stopcontact. Zorg dat de stekker stevig vastzit. De STANDBY indicator zal rood oplichten.

 **Waarschuwing**

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, want dit kan resulteren in beschadiging van het snoer met brand, een elektrische schok of een ander ongeluk tot gevolg.

 **Let op**

- Breng geen wijzigingen in het netsnoer aan en zorg dat dit niet wordt verdraaid of verbogen; plaats er ook geen zware voorwerpen op, om brand, een elektrische schok of andere ongelukken te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, neem dan contact op met uw leverancier om het netsnoer door een nieuw te laten vervangen.

Gebruik van de afstandsbediening

Met de afstandsbediening kunt u niet alleen alle functies van het apparaat regelen, maar tevens de basisfuncties van uw TV en de versterker/receiver.

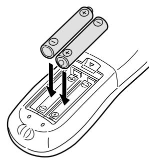
Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening.

1 Druk op het gedeelte aangegeven door de pijl bovenaan het batterijvak en trek het deksel omhoog om het batterijvak te openen.



2 Plaats de twee bijgeleverde R6P(SUM-3)/AA(15F) batterijen in de afstandsbediening met de batterijpolen ("+" en "–") overeenkomstig de aanduidingen in het batterijvak.



3 Breng het deksel weer op het batterijvak aan en druk het voorzichtig dicht.



Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Vervang de batterijen als de afstandsbediening niet meer goed werkt. Zie hieronder voor verdere informatie.



Voor een veilig gebruik van de batterijen

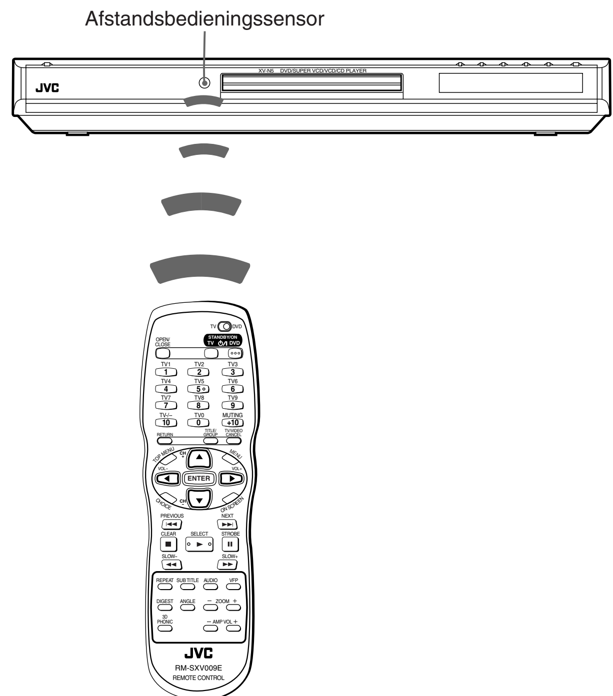
Neem de volgende punten in acht om de veiligheid te waarborgen bij het gebruik van de batterijen. Bij verkeerd gebruik gaan de batterijen minder lang mee en kunnen deze bovendien barsten en gaan lekken.

Voorzorgsmaatregelen

- **Neem de batterijen uit de afstandsbediening als u deze geruime tijd niet denkt te gebruiken.**
- **Neem lege batterijen uit de afstandsbediening en gooi ze overeenkomstig de plaatselijke voorschriften weg.**
- **Laat lege batterijen nergens liggen, demonteer ze niet, vermeng ze niet met ander afval en gooi ze niet in een verbrandingsoven.**
- **Raak nooit de vloeistof aan die eventueel uit een batterij is gelekt.**
- **Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar wanneer u de batterijen vervangt.**

Afstandsbedieningssensor

- Gebruik de afstandsbediening terwijl u deze naar de afstandsbedieningssensor op het apparaat richt.
- De afstandsbediening kan gebruikt worden binnen een bereik van 5 meter vanaf de afstandsbedieningssensor. Als u de afstandsbediening onder een schuine hoek naar het apparaat richt, is het mogelijk dat het bereik korter is.



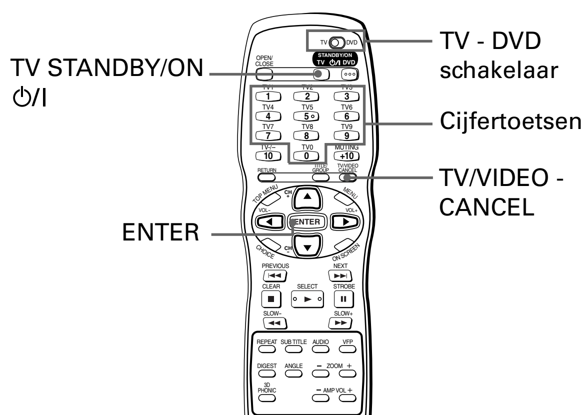
OPMERKING

- **Als zonlicht of het licht van een felle lamp op de afstandsbedieningssensor van het apparaat valt, is het mogelijk dat het apparaat niet met de afstandsbediening kan worden bediend.**

Bediening van uw TV met de afstandsbediening

U kunt de afstandsbediening van dit apparaat ook gebruiken voor de bediening van uw TV.

Gereedmaken van de afstandsbediening voor de bediening van de TV



1 Zet de TV - DVD schakelaar op "TV".

2 Houd TV/VIDEO - CANCEL ingedrukt totdat stap 4 is uitgevoerd.

3 Voer de fabrikantcode (zie de onderstaande lijst) van uw TV in met de cijfertoetsen (0 - 9).

Voorbeeld:
Om fabrikantcode "01" in te voeren: Druk op "0" en dan op "1".



- Wanneer u het apparaat koopt, is de fabrikantcode ingesteld op "JVC" (01).

4 Druk op ENTER.

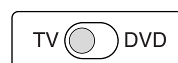
Lijst met fabrikantcodes

Fabrikant	Nr.	Fabrikant	Nr.
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08,14
MITSUBISHI	03	ZENITH	09

5 Laat TV/VIDEO - CANCEL los.

6 Probeer om de TV te bedienen door op TV STANDBY/ON ⏻/I te drukken.
Als u de TV kunt in- en uitschakelen, is de instelling met succes uitgevoerd.

U kunt de onderstaande toetsen voor de bediening van de TV gebruiken.
Om ▲/▼ (CH+, CH–),◄/► (VOL–, VOL+), TV/VIDEO - CANCEL en de cijfertoetsen voor de bediening van de TV te kunnen gebruiken, moet u eerst de TV - DVD schakelaar op "TV" zetten.



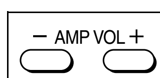
TV	**In- en uitschakelen van de TV.**
TV/VIDEO CANCEL	**Omschakelen van de TV-ingangsfunctie tussen TV en VIDEO.**
TV1 1 ~ TV-/– 10 TV0 0	**Rechtstreeks kiezen van de TV-kanalen.** *** Als bij de TV op de ENTER toets gedrukt moet worden nadat een kanaalnummer is gekozen, is het mogelijk dat "+10" als de "100+" toets werkt en "10" als de ENTER toets.**
MUTING +10	**Voor het onderdrukken van het geluid van de TV.**
CH+ ▲ CH– ▼	**Voor het wijzigen van de TV-kanalen.**
VOL– ◄ VOL+ ►	**Voor het instellen van het volume van de TV.**

OPMERKING

- **Als er meerdere codes zijn opgegeven voor de fabrikant van uw TV, dient u de codes om de beurt te proberen tot u de juiste code hebt gevonden.**

Regelen van het volume van een JVC versterker of receiver

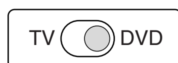
U kunt het volume van een JVC versterker of receiver regelen met de AMP VOL +/– toetsen op de afstandsbediening.



Bij indrukken van de + toets wordt het volume van de versterker of receiver hoger en bij indrukken van de – toets wordt het volume lager.

In de volgende aanwijzingen wordt het apparaat voornamelijk bediend met de toetsen op de afstandsbediening. U kunt echter ook de corresponderende toetsen op het voorpaneel gebruiken, indien beschikbaar.

OPMERKING

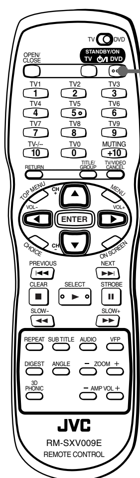


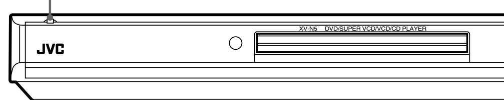
Zorg dat de TV - DVD schakelaar van de afstandsbediening op "DVD" staat wanneer u de ▲/▼/◄/► toetsen en de cijfertoetsen wilt gebruiken voor de bediening van dit apparaat.

Voor gebruik

In/uitschakelen van het apparaat

Druk op DVD STANDBY/ON ⏻/I van de afstandsbediening of druk op STANDBY/ON ⏻/I op het voorpaneel van het apparaat.
De STANDBY indicator op de STANDBY/ON ⏻/I toets die rood oplicht in de ruststand (standby), zal nu groen oplichten.







- U kunt het apparaat ook inschakelen door op de ► toets te drukken. In dit geval begint het apparaat met afspelen van de disc die in de disclade is. Als er geen disc in de lade is, zal "NO DISC" in het display verschijnen.
- U kunt het apparaat ook inschakelen door op de ⏏ toets op het voorpaneel te drukken. In dit geval zal de disclade opengaan.

Op de TV verschijnt het openingsscherm dat rechts hiernaast is afgebeeld.
Tevens kan een van de volgende berichten onderaan op het openingsscherm worden getoond.

- NOW READING: Het apparaat is de disc-informatie aan het aflezen.
- REGION CODE ERROR!: De regiocode van de DVD VIDEO disc komt niet overeen met de regiocode van het apparaat. De disc kan niet worden afgespeeld.
- OPEN: De disclade wordt geopend.
- CLOSE: De disclade wordt gesloten.
- NO DISC: Er is geen disc geplaatst.
- RESUME STOP: Het apparaat staat in de stopstand en er is een onderbrekingspunt in het geheugen vastgelegd.



Berichten-gebied

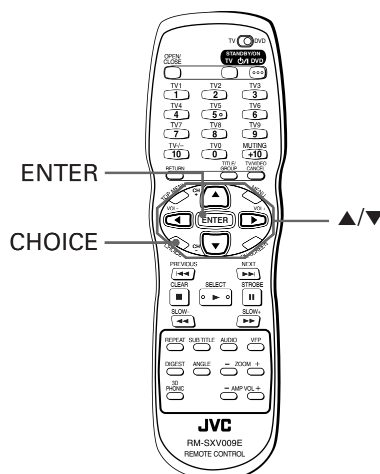
OPMERKING

- **Zelfs wanneer u op DVD STANDBY/ON ⏻/I op de afstandsbediening of STANDBY/ON ⏻/I op het voorpaneel drukt om het apparaat uit te zetten, blijft dit op de stroomvoorziening aangesloten zolang de stekker in het stopcontact zit. Deze toestand wordt de ruststand (standby) genoemd. In de ruststand loopt er een kleine hoeveelheid stroom naar het apparaat.**

Nederlands

Systeeminstellingen voordat u het apparaat in gebruik neemt

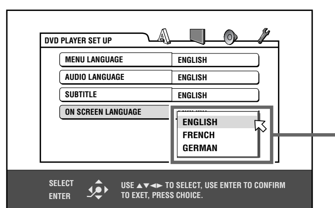
Wij raden u aan de taal voor de beeldscherm-aanduidingen, het TV-monitortype en de digitale uitgang in te stellen voordat u het apparaat gebruikt. Volg hiervoor de onderstaande aanwijzingen.
Zie "Wijzigen van de oorspronkelijke instellingen" dat begint op blz. 48 voor nadere bijzonderheden betreffende de afzonderlijke menu-onderdelen.



Basisbediening

1 Houd CHOICE een paar seconden ingedrukt zodat de eerste pagina van het DVD PLAYER SET UP display verschijnt.

Het afrolmenu van "ON SCREEN LANGUAGE" is reeds geopend.



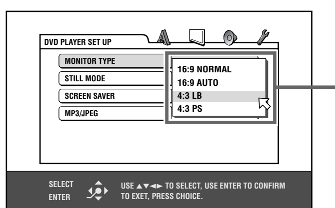
ON SCREEN LANGUAGE opties

2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste taal te selecteren.

U kunt de gewenste taal voor de voorkeurschermen enz. instellen: Engels, Frans of Duits.

3 Druk op ENTER.

De tweede pagina verschijnt, waarop het afrolmenu van "MONITOR TYPE" reeds geopend is.



MONITOR TYPE opties

4 Gebruik ▲/▼ om het gewenste monitortype te selecteren.

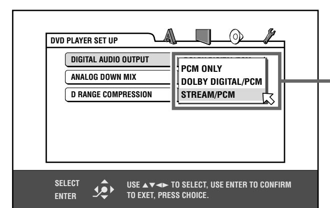
Selecteer het monitortype overeenkomstig de TV die u hebt aangesloten.

- Voor een normale (conventionele) TV selecteert u "4:3 LB" of "4:3 PS".
- Voor een breedbeeld-TV selecteert u "16:9 AUTO" of "16:9 NORMAL".

Zie blz. 50 voor nadere bijzonderheden betreffende elke instelling.

5 Druk op ENTER.

De derde (laatste) pagina verschijnt waarop het afrolmenu van "DIGITAL AUDIO OUTPUT" reeds geopend is.



DIGITAL AUDIO OUTPUT opties

6 Gebruik ▲/▼ om het gewenste signaaltype voor de digitale uitgang in te stellen.

Zorg dat dit onderdeel juist is ingesteld wanneer u het apparaat op een externe surround-decoder of D/A-omzetter (inclusief een versterker/receiver met ingebouwde decoder of D/A-omzetter) aansluit. (Als u het apparaat niet op dergelijke apparatuur aansluit, hoeft u dit onderdeel niet in te stellen.)

- Wanneer u het apparaat op een Dolby Digital decoder aansluit, selecteert u "DOLBY DIGITAL/ PCM".
- Wanneer u het apparaat op een DTS of MPEG Multichannel decoder aansluit, selecteert u "STREAM/PCM".
- Wanneer u het apparaat op andere digitale apparatuur aansluit, selecteert u "PCM ONLY".

Zie blz. 51 voor nadere bijzonderheden.

7 Druk op ENTER.

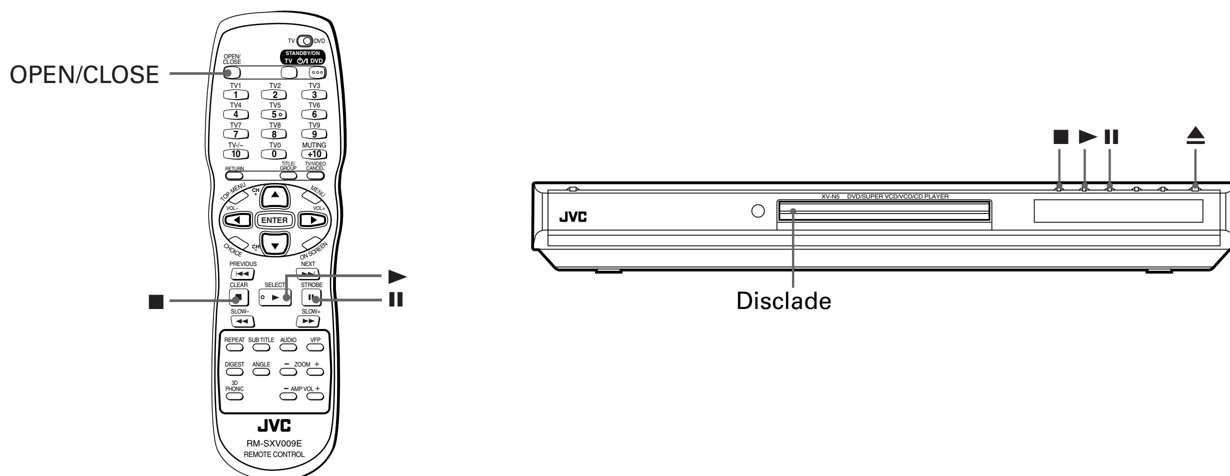
Op de TV wordt weer het openingsscherm getoond.

OPMERKINGEN

- **U hoeft deze instellingen alleen te maken nadat u het apparaat de eerste maal hebt ingeschakeld.**
- **U kunt deze instellingen, evenals diverse andere voorkeurinstellingen, ook maken door even op CHOICE te drukken zodat het voorkeurscherm verschijnt. Zie "Wijzigen van de oorspronkelijke instellingen" op blz. 48 en verder voor nadere bijzonderheden.**

Normaal afspelen

In dit hoofdstuk wordt de basisbediening beschreven voor het afspelen van DVD VIDEO, audio-CD, video-CD en SVCD discs. Voor het afspelen van MP3 en JPEG discs wordt verwezen naar de afzonderlijke hoofdstukken die beginnen op blz. 40 en 43.



Plaatsen en verwijderen van discs

1 Druk op ⏏ om de disclade te openen.

2 Plaats een disc in de lade.

3 Druk op ⏏ om de disclade te sluiten.

Het apparaat leest de disc-informatie af en het openingsscherm verschijnt op de TV.


Tip

Als er een menu op het TV-scherm wordt getoond

Wanneer u een DVD VIDEO, video-CD of SVCD disc in het apparaat steekt, is het mogelijk dat er automatisch een menu op de TV verschijnt. Volg de onderstaande aanwijzingen om het gewenste onderdeel in dit menu te selecteren.

(voor DVD VIDEO)

1 Gebruik ▲/▼/◄/► om het gewenste onderdeel te selecteren.

2 Druk op ENTER.

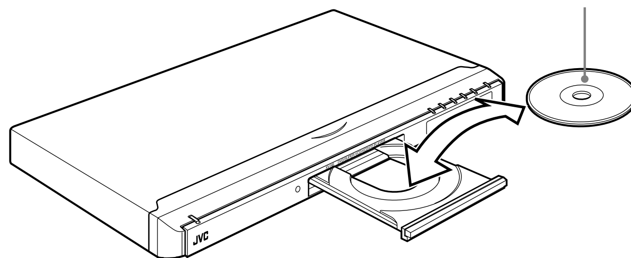
Het apparaat begint met de weergave van het geselecteerde onderdeel.

(voor video-CD/SVCD)

Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste onderdeel te selecteren.

Het apparaat begint met de weergave van het geselecteerde onderdeel.

Met de labelkant naar boven



- Een 8-cm disc moet in de binnenste uitsparing worden gelegd.

OPMERKINGEN

- **Plaats geen niet-afspeelbare disc. Zie blz. 4 voor details betreffende afspeelbare en niet-afspeelbare discs.**
- **Zorg dat u de disc in de ronde uitsparing van de disclade plaatst. Anders kan de disc bij het sluiten van de disclade worden beschadigd of wordt de disclade geblokkeerd en kan de disc niet meer verwijderd worden.**
- **Gebruik geen stabilisator bij het afspelen van een disc.**
- **Bij sommige DVD VIDEO discs begint het apparaat automatisch met afspelen nadat de disc is geplaatst.**
- **Als u een DVD VIDEO disc plaatst waarvan de regiocode niet overeenkomt met die van dit apparaat, verschijnt het bericht "REGION CODE ERROR!" in het openingsscherm. Zie blz. 4 voor nadere bijzonderheden betreffende de regiocode.**

Nederlands

Beginnen met afspelen

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Druk op ►.

De disc wordt vanaf het begin afgespeeld.



Betreffende de schermbeveiligingsfunctie

- Als een stilstaand beeld voor langere tijd op het TV-scherm wordt weergegeven, is het mogelijk dat het beeld in het scherm inbrandt. Om dit te voorkomen, zal het apparaat automatisch de schermbeveiligingsfunctie inschakelen wanneer een stilstaand beeld, zoals een beeldscherm-aanduiding of menu, langer dan 5 minuten op het scherm wordt getoond.
- Bij indrukken van een willekeurige toets op het apparaat of op de afstandsbediening wordt de schermbeveiligingsfunctie uitgeschakeld en het oorspronkelijke beeld weer getoond.
- U kunt de schermbeveiligingsfunctie ook volledig uitschakelen zodat deze niet meer in werking treedt (zie blz. 51).

Wanneer de schermbeveiliging niet ingeschakeld is



Wanneer de schermbeveiliging ingeschakeld is



Betreffende de beeldscherm-pictogrammen

- Wanneer u een bedieningshandeling verricht, is het mogelijk dat een van de onderstaande pictogrammen ongeveer 3 seconden op het scherm verschijnt. Zie de tabel voor de betekenis van de pictogrammen.
  Via de voorkeurinstellingen, beschreven op blz. 53, kunt u het apparaat zo instellen dat deze pictogrammen niet verschijnen.

Pictogram	Betekenis
▶	Verschijnt wanneer begonnen wordt met afspelen.
❚❚	Verschijnt wanneer het apparaat in de stopstand wordt gezet.
◀◀ ▶▶	Verschijnt bij versnelde weergave in voorwaartse of achterwaartse richting (zie blz. 18).
◀❚ ❚▶	Verschijnt bij vertraagde weergave in voorwaartse of achterwaartse richting (zie blz. 19).
↻	Verschijnt bij gebruik van de herhaalfunctie (zie blz. 28).
🎥	Verschijnt bij een scène die is opgenomen met meerdere cameraposities (zie blz. 32).
◯))	Verschijnt bij een scène die is opgenomen met meerdere gesproken talen (zie blz. 31).
▭	Verschijnt bij een scène die is opgenomen met ondertiteling in meerdere talen (zie blz. 30).
⃠	Verschijnt wanneer het apparaat de bedieningsopdracht niet kan uitvoeren als gevolg van de inhoud, samenstelling, weergavestatus enz. van de disc. Merk op dat sommige bedieningsopdrachten niet uitgevoerd kunnen worden, zelfs wanneer ⃠ niet wordt aangegeven.

OPMERKINGEN

- **Wanneer de RESUME hervattingsfunctie op "ON" of "DISC RESUME" staat en een hervattingspunt is ingesteld, zal bij indrukken van ► het afspelen vanaf het hervattingspunt starten en niet vanaf het begin van de disc. Zie blz. 17.**
- **Tijdens afspelen wordt in het display het titel/hoofdstuknummer of tracknummer aangegeven dat wordt afgespeeld.**
- **Als tijdens afspelen van een DVD VIDEO op ► wordt gedrukt, zal de afspeelpositie 10 seconden teruggeschoven worden vanaf de huidige positie. Zie blz. 22 voor nadere bijzonderheden.**

Het afspelen volledig stoppen

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Druk op ■.

Het apparaat stopt met afspelen.



- Als u tijdens afspelen op ⏏ drukt, stopt het afspelen en gaat de disclade open.

Het afspelen tijdelijk stoppen

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

Druk op ❚❚.

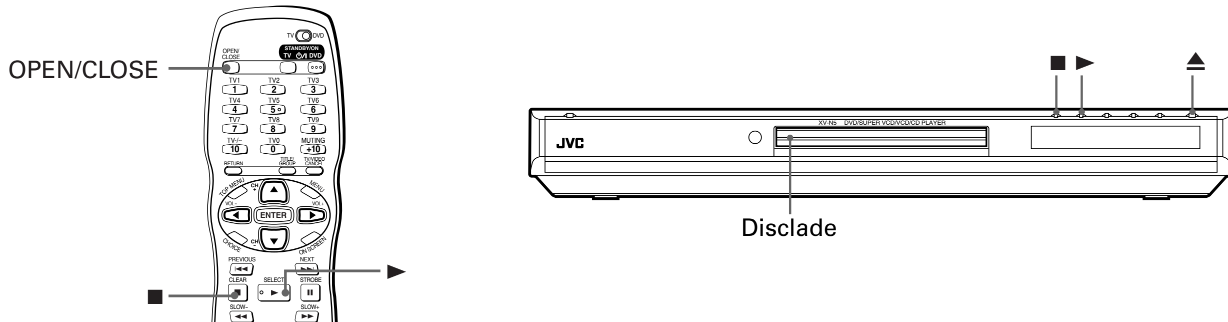
Het apparaat komt in de pauzestand te staan. Druk op ► om het afspelen te hervatten.

Hervatten van de weergave

Dit apparaat kan de plaats onthouden waar u het afspelen onderbreekt en dan naderhand het afspelen vanaf het betreffende punt hervatten. Er zijn twee hervattingsfuncties (DISC RESUME en ON) die u via het voorkeurscherm kunt instellen. Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden over het instellen van de hervattingsfunctie.



- Wanneer u het apparaat koopt, is de hervattingsfunctie ingesteld op "ON".
- U kunt de hervattingsfunctie uitschakelen door "RESUME" in het "OTHERS" voorkeurscherm op "OFF" te zetten.



Onthouden van het onderbrekingspunt

Voor : DVD VIDEO Video CD Super VCD

● Tijdens afspelen

Wanneer de hervattingsfunctie op "DISC RESUME" staat

Druk op ■.

Het afspelen stopt en het onderbrekingspunt wordt in het geheugen vastgelegd. Nadat u op ■ hebt gedrukt, ziet u "RESUME STOP" in het display op het voorpaneel van het apparaat.
In dit geval zal het geheugen voor het onderbrekingspunt niet gewist worden wanneer u op ⏏ drukt om de disclade te openen of als u op STANDBY/ON ⏻/I (op het voorpaneel) of op DVD STANDBY/ON ⏻/I (op de afstandsbediening) drukt om het apparaat uit te schakelen.



- Het onderbrekingspunt wordt ook onthouden wanneer u op ⏏ , STANDBY/ON ⏻/I (op het voorpaneel) of DVD STANDBY/ON ⏻/I (op de afstandsbediening) drukt. In dit geval zal "RESUME STOP" niet in het display worden aangegeven.
- Om het geheugen te wissen, drukt u op ■ terwijl de disc gestopt is.
- Het apparaat kan het onderbrekingspunt onthouden voor de laatste 30 discs die zijn afgespeeld.
- Als u het afspelen onderbreekt bij een disc waarvoor reeds een onderbrekingspunt is vastgelegd, zal het oude onderbrekingspunt gewist worden en komt het nieuwe ervoor in de plaats.
- Als er onderbrekingspunten voor 30 discs in het geheugen zijn vastgelegd en er dan een nieuw onderbrekingspunt wordt vastgelegd, zal het oudste punt gewist worden. Onderbreken van het afspelen bij een disc waarvoor reeds een onderbrekingspunt is vastgelegd, kan de volgorde waarin de onderbrekingspunten zijn gerangschikt wijzigen. Dit betekent dat de punten dan ook in een andere volgorde gewist zullen worden.

Wanneer de hervattingsfunctie op "ON" staat

Druk op ■.

Het afspelen stopt en het onderbrekingspunt wordt in het geheugen vastgelegd.
In dit geval zal het geheugen voor het onderbrekingspunt niet gewist worden als u op STANDBY/ON ⏻/I (op het voorpaneel) of op DVD STANDBY/ON ⏻/I (op de afstandsbediening) drukt om het apparaat uit te schakelen.
Wanneer u op ⏏ drukt om de disclade te openen, zal het onderbrekingspunt gewist worden.



- Het onderbrekingspunt wordt ook vastgelegd wanneer u op STANDBY/ON ⏻/I (op het voorpaneel) of DVD STANDBY/ON ⏻/I (op de afstandsbediening) drukt.
- Om het geheugen te wissen, drukt u op ■ terwijl de disc gestopt is.

Het afspelen hervatten

Voor : DVD VIDEO | Video CD | Super VCD

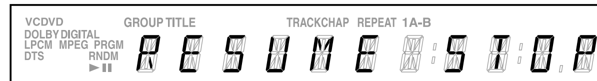
Nederlands

Wanneer de hervattingsfunctie op "DISC RESUME" staat

● In de stopstand of wanneer er geen disc in het apparaat is

1 Druk op ⏏ en plaats een disc waarvoor het apparaat een onderbrekingspunt heeft vastgelegd.

Nadat de disc is geplaatst, verschijnt in het display op het voorpaneel de aanduiding "RESUME STOP".
(Als de disc waarvan u de weergave wilt hervatten reeds in het apparaat is, kunt u doorgaan naar stap 2.)



2 Druk op ►.

In het display verschijnt de aanduiding "RESUME PLAY" en het apparaat hervat het afspelen vanaf het punt waar dit werd onderbroken.
Het onderbrekingspunt blijft ook bewaard wanneer u de disc uit de disclade neemt en dan opnieuw in de disclade plaatst. Wanneer u de disc niet uit het apparaat neemt, zal het onderbrekingspunt eveneens onthouden worden.

- **Afspelen van een disc vanaf het begin (niet vanaf het onderbrekingspunt)**

  Nadat u de disc hebt geplaatst, drukt u op ■ en daarna drukt u op ► om te beginnen met afspelen.
  Als u op ■ drukt terwijl de disc gestopt is, zal het onderbrekingspunt uit het geheugen gewist worden.
  Telkens wanneer u het afspelen onderbreekt, zal de plaats waar het afspelen wordt onderbroken als het nieuwe onderbrekingspunt worden vastgelegd.

Basisbediening

Wanneer de hervattingsfunctie op "ON" staat

● Wanneer de disc waarbij u het afspelen hebt onderbroken* nog steeds in de disclade is (*door indrukken van ■ of door uitschakelen van het apparaat).

Druk op ►.

Het apparaat hervat het afspelen vanaf het punt waar dit werd onderbroken.
Als u op ► drukt en dan op ■, zal het apparaat beginnen met afspelen nadat de aanduiding "RESUME PLAY" in het display is verschenen.
U kunt het afspelen niet vanaf het onderbrekingspunt hervatten wanneer u het afspelen hebt onderbroken door openen van de disclade.

- **Afspelen van een disc vanaf het begin (niet vanaf het onderbrekingspunt)**

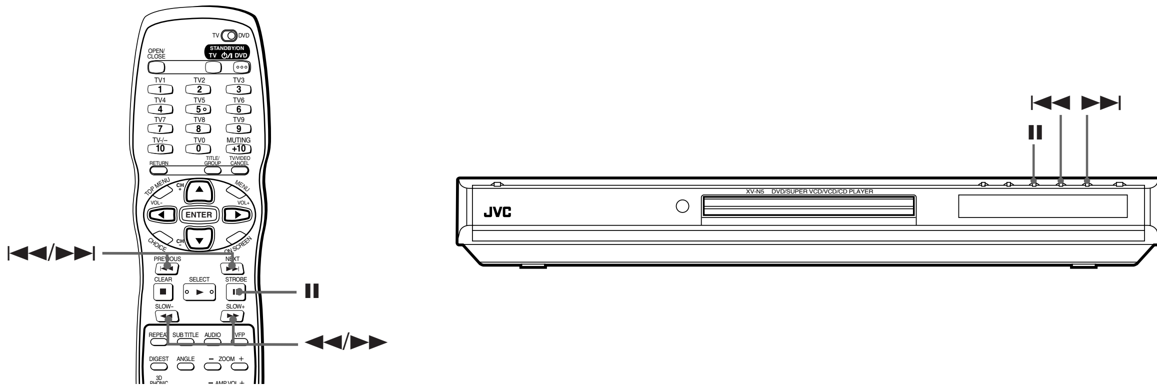
  U kunt een van de volgende twee dingen doen:
  * Druk in de stopstand op ■ en druk dan op ►.
  * Schakel het apparaat in door indrukken van DVD STANDBY/ON ⏻/I op de afstandsbediening of STANDBY/ON ⏻/I op het voorpaneel en druk dan op ►.

OPMERKINGEN

- **Als u het "OTHERS" voorkeurscherm gebruikt om de "RESUME" instelling te veranderen van "DISC RESUME" naar "OFF" of "ON", kunt u het afspelen niet hervatten voor een disc waarvoor een onderbrekingspunt is vastgelegd. Wanneer u "RESUME" weer op "DISC RESUME" zet, kunt u de hervattingsfunctie wel weer voor de disc gebruiken.**
- **Als u de lade opent terwijl "RESUME" op "ON" staat, zal het onderbrekingspunt gewist worden.**
- **De hervattingsfunctie werkt niet bij audio-CD, MP3 en JPEG discs.**
- **Bij een video-CD/SVCD disc met PBC-functie is het mogelijk dat het afspelen wordt hervat op een punt dat iets verder vooruit of terug ligt dan het punt waar het afspelen werd onderbroken.**
- **Het kan gebeuren dat het afspelen niet precies bij het onderbrekingspunt wordt hervat.**
- **Bij een dubbelzijdige DVD VIDEO disc beschouwt het apparaat beide kanten als afzonderlijke discs. Om het afspelen bij een dergelijke disc op de juiste plaats te hervatten, moet u ervoor zorgen dat de disc met dezelfde kant naar beneden in het apparaat wordt geplaatst.**
- **Wanneer het apparaat het onderbrekingspunt voor een disc onthoudt, zullen tevens de instellingen voor de gesproken taal, ondertiteling en camerahoek in het geheugen worden bewaard (ongeacht of "RESUME" op "DISC RESUME" of "ON" is ingesteld).**
- **Als u het afspelen onderbreekt terwijl het menu voor een DVD VIDEO, SVCD of video-CD op het TV-scherm wordt getoond, is het mogelijk dat het apparaat het onderbrekingspunt niet juist onthoudt, ongeacht of "RESUME" op "ON" of op "DISC RESUME" is ingesteld.**

Diverse afspeelsnelheden

U kunt de afspeelsnelheid verhogen of verlagen, of de opname beeld-voor-beeld weergeven.



Vooruit- of terugspoelen met beeld

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

● Tijdens afspelen

Methode 1 (alleen mogelijk met de afstandsbediening)

Druk op ◀◀ of ▶▶.

Elke keer dat u op ◀◀ of ▶▶ drukt, wordt de afspeelsnelheid lager of hoger. U kunt kiezen uit 2 ×, 5 ×, 10 ×, 20 × of 60 × de normale snelheid.
Wanneer u op ▶ drukt, wordt de disc weer met de normale snelheid afgespeeld.

Methode 2

Houd |◀◀ of ▶▶| ingedrukt.

Houd ▶▶| ingedrukt voor versnelde voorwaartse weergave en houd |◀◀ ingedrukt voor versnelde achterwaartse weergave met 5 maal de normale snelheid. Als u de toets loslaat, wordt de disc weer met de normale snelheid afgespeeld.

OPMERKINGEN

- **Tijdens versnelde weergave is er geen geluid, behalve bij het afspelen van een audio-CD. Als u een audio-CD versneld weergeeft, is het geluid met onderbrekingen hoorbaar.**
- **Deze functie werkt niet bij MP3 discs.**

Beeld-voor-beeld weergave

Voor : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

● In de pauzestand (stilstaand beeld)

Druk op ❚❚.

Elke keer dat u op ❚❚ drukt, wordt er één beeld verder vooruit gegaan.
Wanneer u op ▶ drukt, wordt de disc weer met de normale snelheid afgespeeld.

Vertraagde weergave

Voor : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Nederlands

U kunt de disc ook in slow-motion afspelen. Hierbij hebt u de keuze uit 1/32 ×, 1/16 ×, 1/8 ×, 1/4 × of 1/2 × de normale snelheid.

● Tijdens afspelen

Druk op ❚❚ en gebruik dan ◄◄/►►.

Voor vertraagde weergave in voorwaartse richting drukt u op ►► en voor vertraagde weergave in achterwaartse richting (alleen voor DVD VIDEO discs) drukt u op ◄◄ .

Het apparaat begin met afspelen op de laagste snelheid. De afspeelsnelheid wordt hoger telkens wanneer u op de toets drukt.

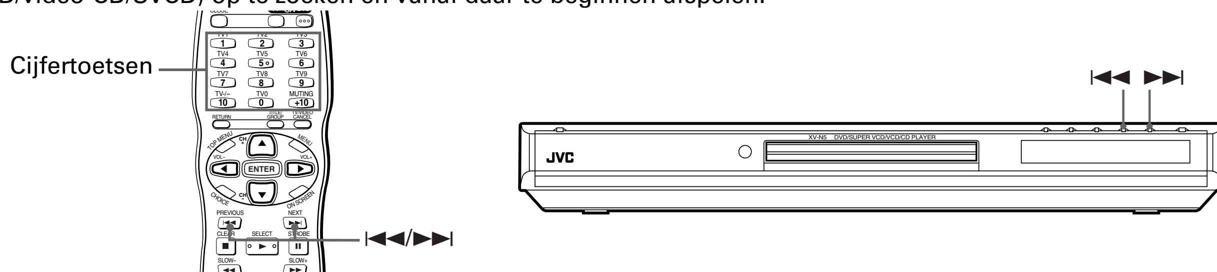
Wanneer u op ► drukt, wordt de disc weer met de normale snelheid afgespeeld. Druk op ❚❚ om de vertraagde weergave te pauzeren.

OPMERKINGEN

- **Tijdens vertraagde weergave is er geen geluid.**
- **Vertraagde weergave in achterwaartse richting is niet mogelijk bij video-CD en SVCD discs.**

Opzoeken van het begin van een scène of muziekstuk

Volg de onderstaande aanwijzingen om het begin van een titel of hoofdstuk (voor DVD VIDEO) of een track (voor audio-CD/video-CD/SVCD) op te zoeken en vanaf daar te beginnen afspelen.



Gebruik van ⏮ en ⏭ om het gewenste gedeelte op te zoeken

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Voor DVD VIDEO: Tijdens afspelen
  Voor audio-CD: Tijdens afspelen of in de stopstand
  Voor video-CD/SVCD: Tijdens afspelen zonder PBC-functie

Druk op ⏮ of ⏭.

Als bij een audio-CD, video-CD of SVCD op de toets wordt gedrukt, wordt een track overgeslagen. Als bij een DVD VIDEO disc op de toets wordt gedrukt, wordt een titel of hoofdstuk (afhankelijk van de samenstelling van de disc) overgeslagen.

Het selectienummer verschijnt in het display op het voorpaneel van het apparaat.

- Om titels/hoofdstukken/tracks in voorwaartse richting over te slaan, drukt u het vereiste aantal malen op ⏭ .
- Om terug te gaan naar het begin van de huidige titel/hoofdstuk/track, drukt u één maal op ⏮ .
- Om meerdere titels/hoofdstukken/tracks in terugwaartse richting over te slaan, drukt u het vereiste aantal malen op ⏮ .

OPMERKING

- **Het is mogelijk dat deze functie bij sommige DVD VIDEO discs niet werkt.**
- **Deze functie werkt niet bij het afspelen van video-CD/SVCD discs met de PBC-functie (zie blz. 5 en 23).**

Gebruik van de cijfertoetsen om het gewenste gedeelte op te zoeken

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

- Voor DVD VIDEO/audio-CD: Tijdens afspelen of in de stopstand
  Voor video-CD/SVCD: Tijdens afspelen zonder PBC-functie of in de stopstand

Gebruik de cijfertoetsen om het nummer in te voeren.

De zoekopdracht verschilt afhankelijk van het type disc en de gebruikstoestand.

Gebruikstoestand	Type disc	Wat er wordt gezocht
In de stopstand	DVD VIDEO	Titel of hoofdstuk*
	Audio-CD/video-CD/SVCD	Track
Tijdens afspelen	DVD VIDEO	Hoofdstuk
	Audio-CD/video-CD/SVCD	Track

* Als de disc meerdere titels bevat, wordt er een titel gezocht. Als de disc slechts één titel bevat, wordt een hoofdstuk gezocht.

- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.
  Voorbeelden:
  Selecteren van 13: +10 → 3
  Selecteren van 34: +10 → +10 → +10 → 4
  Selecteren van 40: +10 → +10 → +10 → 10

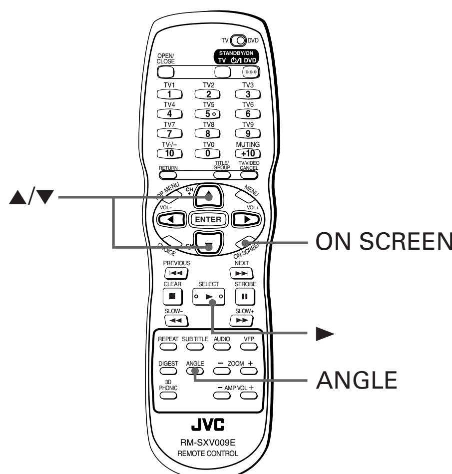
Het apparaat start bij het begin van de gekozen titel, hoofdstuk of track met afspelen. Het bijbehorende nummer verschijnt in het display op het voorpaneel van het apparaat.

OPMERKINGEN

- **U kunt de gewenste titel ook invoeren tijdens DVD VIDEO weergave. Zie blz. 24 voor nadere bijzonderheden.**
- **Als tijdens DVD VIDEO weergave een menu op het TV-scherm wordt getoond, kunt u de cijfertoetsen gebruiken om een onderdeel in het menu te selecteren.**
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt:**
  De titel, hoofdstuk of track die u hebt gekozen, staat niet op de disc.
- **Deze functie werkt niet bij het afspelen van video-CD/SVCD discs met de PBC-functie (zie blz. 5 en 23).**

Overige handige functies

U kunt de afspeelstatus controleren en ook de helderheid van het display wijzigen.
Tevens kunt u afspeelpositie 10 seconden terugschuiven vanaf de huidige positie.



Controleren van de afspeelstatus

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

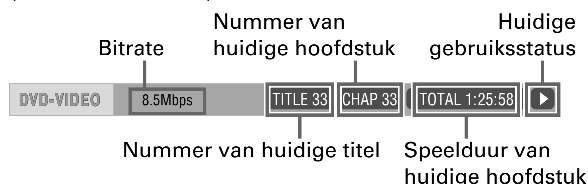
U kunt het nummer dat nu wordt afgespeeld (het titel/hoofdstuknummer voor een DVD VIDEO of het tracknummer voor een audio-CD/video-CD/SVCD), de speelduur (de volledige speelduur van de track of het hoofdstuk in de stopstand, of de verstreken speelduur van de track of het hoofdstuk tijdens afspelen), en de gebruiksstatus (stop, afspelen, pauze enz.) op het TV-scherm aangeven.

● Tijdens afspelen of in de stopstand

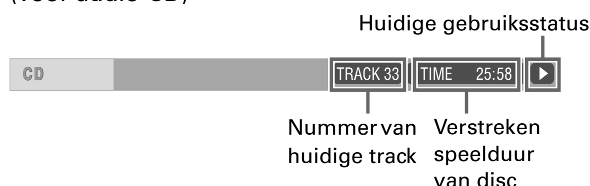
Druk op ON SCREEN.

De afspeelstatusbalk verschijnt op het TV-scherm.

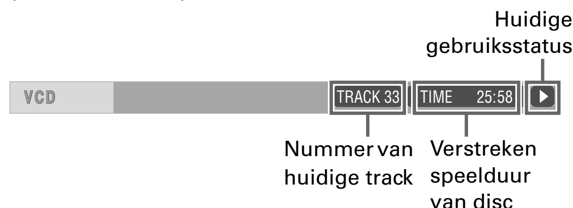
(voor DVD VIDEO)



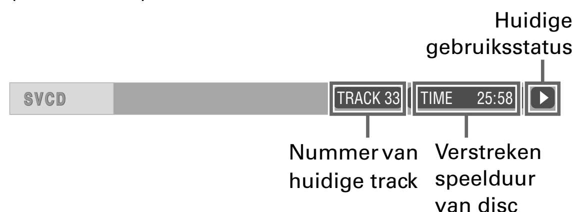
(voor audio-CD)



(voor video-CD)



(voor SVCD)



De aanduiding op het rechter uiteinde van de afspeelstatusbalk geeft de gebruiksstatus van het apparaat als volgt aan:

Picto-gram	Status
▶	Afspelen.
■	Stopstand.
❚❚	Pauzestand.
◀◀ ▶▶	Vooruit/terugspoelen met beeld.
◀❚ ❚▶	Vertraagde weergave.

Bij nogmaals indrukken van ON SCREEN verschijnt de menubalk onder de statusbalk. Via deze balk hebt u toegang tot diverse functies.

(Voorbeeld van de menubalk voor DVD VIDEO)



Zie blz. 36 voor nadere bijzonderheden betreffende de menubalk.

OPMERKING

- **Verbergen van de statusbalk:**
  Druk op ON SCREEN tot de statusbalk verdwijnt.

Terugschuiven van de afspeelpositie tijdens DVD VIDEO weergave [one touch replay funktion]

Voor : DVD VIDEO

Tijdens afspelen van een DVD VIDEO disc kunt u de afspeelpositie 10 seconden terugschuiven vanaf de huidige positie.

● Tijdens DVD VIDEO weergave

Druk op ►.

De afspeelpositie wordt 10 seconden verschoven in terugwaartse richting.
Deze functie werkt alleen binnen dezelfde titel, maar kan wel over meerdere hoofdstukken worden toegepast.
Als u binnen 10 seconden na het begin van een titel op ► drukt, wordt teruggegaan naar het begin van de betreffende titel.

OMERKINGEN

- **Deze functie werkt alleen met DVD VIDEO discs.**
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt:**
  De functie werkt niet met sommige DVD VIDEO discs.

Wijzigen van de helderheid van het display

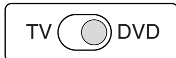
U kunt de helderheid van het display wijzigen.

Druk op ▲ of ▼ terwijl u ANGLE ingedrukt houdt.

Er zijn vier helderheidsinstellingen voor het display, plus een "uit" instelling. Als de "uit" instelling wordt gekozen, zal er niets in het display worden getoond.

In dit hoofdstuk worden diverse geavanceerde bedieningsfuncties beschreven voor DVD VIDEO, audio-CD, video-CD en SVCD discs. Voor het afspelen van MP3 en JPEG discs wordt verwezen naar de afzonderlijke hoofdstukken die beginnen op blz. 40 en 43.

OPMERKING



Zorg dat de TV - DVD schakelaar van de afstandsbediening op "DVD" staat wanneer u de ▲/▼/◄/► toetsen, de cijfertoetsen en de TV/VIDEO - CANCEL toets wilt gebruiken voor de bediening van het apparaatt.

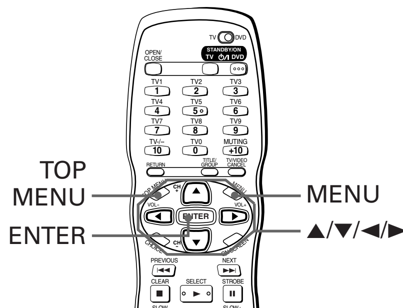
Afspelen vanaf een bepaalde plaats op de disc

U kunt een disc afspelen vanaf een gekozen track, titel of hoofdstuk, of vanaf een bepaalde tijdsaanduiding.

Opzoeken van een bepaald stuk via het DVD-menu

Voor : DVD VIDEO

DVD VIDEO discs hebben meestal een eigen menu met een inhoudsopgave van de disc. Deze menu's bevatten informatie zoals de filmtitels, de namen van muziekstukken of gegevens over de artiesten. U kunt deze informatie op het TV-scherm weergeven. Via het DVD-menu kunt u snel een bepaald stuk op de disc opzoeken.

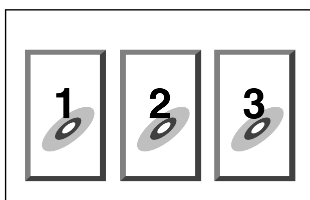


● Wanneer er een DVD VIDEO disc in het apparaat is

1 Druk op TOP MENU of MENU.

Het menu verschijnt op het TV-scherm.

Voorbeeld:





Betreffende het DVD VIDEO menu

DVD VIDEO discs die meerdere titels bevatten, hebben gewoonlijk een "titel" menu waarin alle titels staan. In dit geval verschijnt dat menu op het TV-scherm wanneer u op de TOP MENU toets drukt. Bepaalde DVD VIDEO discs bevatten ook nog een ander menu dat u met de MENU toets kunt oproepen.
Zie de handleiding van de DVD VIDEO disc voor informatie over de menu's.

2 Gebruik ▲/▼/◄/► om het gewenste onderdeel te selecteren en druk dan op ENTER.

Het apparaat begint met de weergave van het gekozen onderdeel.



- Bij sommige disc kunt u onderdelen ook selecteren door het corresponderende nummer met de cijfertoetsen in te voeren. De weergave van het gekozen onderdeel zal dan automatisch starten.

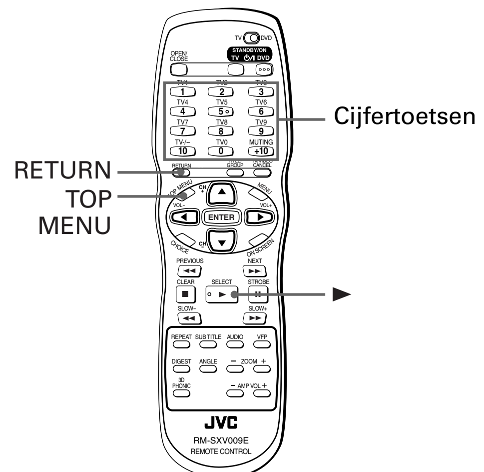
OPMERKINGEN

- **Als ⃠ op het TV-scherm verschijnt wanneer u in stap 1 op TOP MENU of MENU drukt:**
  De disc heeft geen menu met titels.
- **De MENU toets werkt niet als het apparaat in de stopstand staat.**

Opzoeken van een bepaald stuk via het menu van een video-CD/SVCD met PBC-functie

Voor : Video CD, Super VCD

Sommige video-CD/SVCD discs ondersteunen de PBC-functie. PBC is de afkorting voor Play Back Control (weergaveregeling). Een video-CD die is opgenomen met PBC heeft een eigen menu met een opgave van bijvoorbeeld de muziekstukken of opnamen op de disc. Via dit menu kunt u snel een bepaald stuk opzoeken.

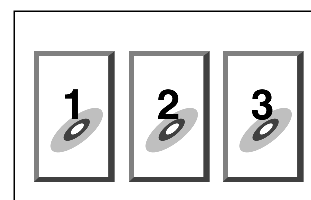


● Wanneer een video-CD/SVCD disc met PBC is gestopt

1 Druk op ► of TOP MENU.

Er verschijnt een discmenu op het TV-scherm (de PBC-functie is ingeschakeld).

Voorbeeld:



In het display op het voorpaneel van het apparaat wordt "PBC" aangegeven.

Nederlands

Geavanceerde bediening

2 Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste onderdeel te selecteren.
- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:
Selecteren van 13: +10 →3
Selecteren van 34: +10 →+10 →+10 →4
Selecteren van 40: +10 →+10 →+10 →10

Het apparaat begint met de weergave van het gekozen onderdeel.
Druk op de RETURN toets om terug te keren naar het menu.
Wanneer de optie "NEXT" of "PREVIOUS" op het TV-scherm verschijnt, kunt u over het algemeen:
- Op ►►I drukken om naar het volgende menuscherm te gaan.
- Op I◄◄ drukken om naar het vorige menuscherm te gaan.

* Deze procedure is niet van toepassing op alle discs.

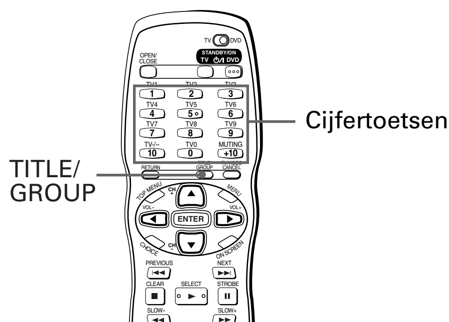


- Als u een PBC-compatibele video-CD/SVCD disc zonder gebruik van de PBC-functie wilt afspelen, start u het afspelen met behulp van de cijfertoetsen in plaats van met ►. (Zie blz. 20.)
- Om de PBC-functie in te schakelen wanneer een PBC-compatibele video-CD/SVCD disc wordt afgespeeld zonder gebruik van de PBC-functie, doet u een van de volgende dingen:
  * Druk op TOP MENU of MENU.
  * Druk op ■ om het afspelen te stoppen en druk dan op ► .

Opgeven van een gewenste titel

Voor : DVD VIDEO

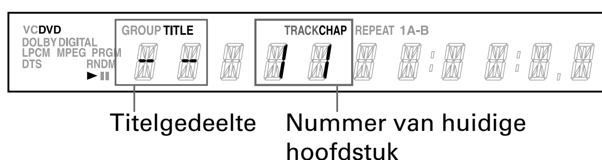
Bij het afspelen van een DVD VIDEO disc met meer dan één titel kunt u de gewenste titel opgeven met behulp van de cijfertoetsen.



● Tijdens afspelen

1 Druk op TITLE/GROUP.
"--" wordt aangegeven in het titelgedeelte van het display.

(Voorbeeld van aanduiding in display)



Titelgedeelte Nummer van huidige hoofdstuk

2 Gebruik de cijfertoetsen om de titel op te geven die u wilt afspelen.
- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:
Selecteren van 13: +10 →3
Selecteren van 34: +10 →+10 →+10 →4
Selecteren van 40: +10 →+10 →+10 →10

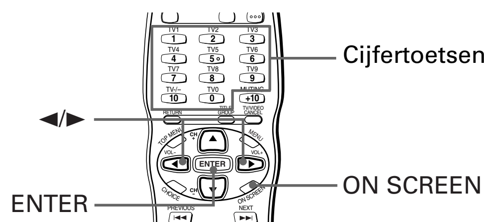
Het apparaat begint met de weergave van de gekozen titel.

OPMERKING
- **Deze functie werkt niet bij sommige DVD VIDEO discs.**

Afspelen vanaf een bepaalde plaats in de huidige titel of track [Tijdzoekfunctie]

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD

U kunt een disc vanaf een bepaalde plaats afspelen door de verstreken tijd vanaf het begin van de huidige titel (voor DVD VIDEO) of de disc (voor audio-CD/video-CD/SVCD) op te geven met behulp van de tijdzoekfunctie. Sommige DVD VIDEO discs bevatten geen tijdinformatie. Bij deze discs kan de tijdzoekfunctie niet worden gebruikt.



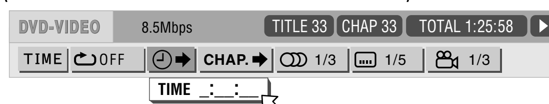
● Voor DVD VIDEO/audio-CD:
Tijdens afspelen of in de stopstand

● Voor video-CD/SVCD:
In elke gebruiksstand, behalve bij video-CD/SVCD weergave met PBC

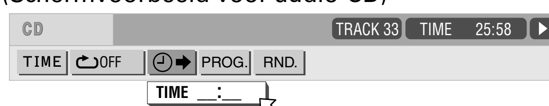
1 Druk tweemaal op ON SCREEN.
De menubalk verschijnt op het TV-scherm.
(Zie blz. 36 voor nadere bijzonderheden betreffende de menubalk.)

2 Gebruik ◄/► om ↖ op ⌚➔ te zetten en druk dan op ENTER.
Het afrolmenu voor het invoeren van de tijd verschijnt onder ⌚➔.

(Schermvoorbeeld voor DVD VIDEO)



(Schermvoorbeeld voor audio-CD)



3 Gebruik de cijfertoetsen (0 - 10) om de gewenste tijd in te voeren.
De ingevoerde tijd verschijnt in het afrolmenu.



- De "10" toets werkt als "0" en de "+10" toets wordt niet gebruikt bij deze functie.
- U kunt de tijd in uren/minuten/seconden invoeren voor DVD VIDEO discs en in minuten/seconden voor audio-CD/video-CD/SVCD discs.

4 Druk op ENTER.
Het apparaat begint met afspelen vanaf de opgegeven tijd.

- **Voorbeeld (voor DVD VIDEO)**
  Afspelen vanaf 2(H):34(M):00(S)

TIME _ : _ _ : _ _
↓ Druk op "2".
TIME 2 : _ _ : _ _
↓ Druk op "3".
TIME 2 : 3 _ : _ _
↓ Druk op "4".
TIME 2 : 3 4 : _ _
↓
Druk op ENTER.

- **Voorbeeld (voor audio-CD/video-CD/SVCD)**
  Afspelen vanaf 23(M):40(S)

TIME _ _ : _ _
↓ Druk op "2".
TIME 2 _ : _ _
↓ Druk op "3".
TIME 2 3 : _ _
↓ Druk op "4".
TIME 2 3 : 4 _
↓
Druk op ENTER.

U hoeft niet op "0" te drukken om de laatste nullen (de laatste twee getallen in het bovenstaande voorbeeld) in te voeren.

- **Als u een fout maakt**
  Druk meermalen op ◄ om terug te gaan naar de plaats waar u een verkeerd cijfer hebt ingevoerd (u ziet dan "-" op die plaats) en voer het juiste cijfer in.

  (Voorbeeld: veranderen van "2:35:__" in "2:34:__")

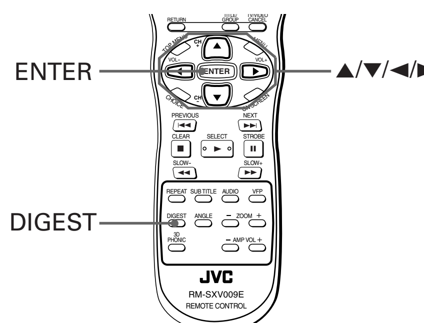
TIME 2 : 3 5 : _ _
↓ Druk op ◄.
TIME 2 : 3 _ : _ _
↓ Druk op "4".
TIME 2 : 3 4 : _ _

OPMERKINGEN
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt:**
  De gekozen tijd staat niet op de disc of de tijdzoekfunctie werkt niet met de gebruikte disc.
  De tijdzoekfunctie werkt niet tijdens het afspelen van een video-CD/SVCD met de PBC-functie.
- **Verbergen van de menubalk:**
  Druk op ON SCREEN.
- **De tijdzoekfunctie kan niet gebruikt worden tijdens geprogrammeerd afspelen.**

Opzoeken van een scène door de eerste beelden weer te geven [DIGEST]

Voor : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

Dit apparaat kan de openingsscène weergeven van elke titel of hoofdstuk op een DVD VIDEO disc of elke track op een video-CD/SVCD. U kunt dan de gewenste scène selecteren aan de hand van de beelden die op het TV-scherm verschijnen.



● Voor DVD VIDEO: Tijdens afspelen of in de stopstand
Voor video-CD/SVCD: In elke gebruiksstand, behalve bij video-CD/SVCD weergave met PBC

1 Druk op DIGEST.
Er worden maximaal negen openingsscènes getoond.



Nederlands

Geavanceerde bediening

Afhankelijk van het type disc en de gebruikstoestand (wel of niet afspelen van de disc), zullen de beelden op het TV-scherm verschillen.

Type disc	Gebruiks-toestand	Wat er wordt getoond
DVD VIDEO	In de stopstand	De openingsscène van elke titel
	Tijdens afspelen	De openingsscène van elk hoofdstuk in de huidige titel
Video-CD/ SVCD	In de stopstand of tijdens afspelen	De openingsscène van elke track

2 Gebruik ▲/▼/◄/► om ☝ naar de gewenste scène te verplaatsen.

Als er meer dan negen scènes zijn, bestaat het overzichtscherm uit meerdere pagina's. In dit geval drukt u op ►►I om naar de volgende pagina te gaan of op I◄◄ om naar de vorige pagina te gaan.



Geselecteerde scène



- Wanneer de scène rechtsonder is geselecteerd, kunt u op ► drukken om naar de volgende pagina te gaan (indien aanwezig). Wanneer de scène linksboven is geselecteerd, kunt u op ◄ drukken om naar de vorige pagina te gaan (indien aanwezig).
- Afhankelijk van de gebruikte disc kan het even duren voordat alle scènes van de huidige pagina op het TV-scherm worden weergegeven. Als u wilt doorgaan naar de volgende pagina of terug naar de vorige pagina, hoeft u niet te wachten met indrukken van I◄◄ of ►►I totdat alle scènes zijn verschenen.

3 Druk op ENTER.

Het apparaat begint met de weergave van de gekozen scène.

OPMERKING

- **Afhankelijk van de gebruikte disc kan het even duren voordat alle scènes op het scherm worden weergegeven.**

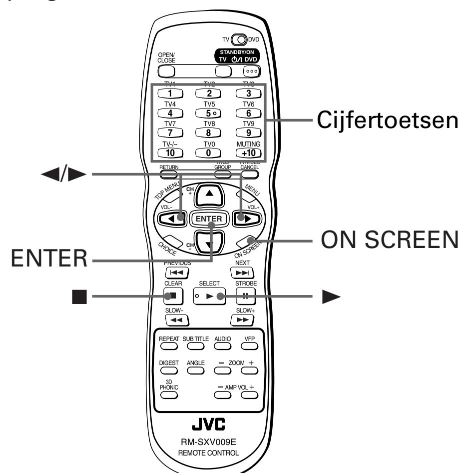
Wijzigen van de afspeelvolgorde

U kunt de tracks op een audio-CD, video-CD of SVCD in een zelf gekozen volgorde of in een willekeurige volgorde afspelen.

Afspelen in een zelf gekozen volgorde [Geprogrammeerd afspelen]

Voor : Audio CD, Video CD, Super VCD

U kunt maximaal 99 tracks in elke willekeurige volgorde programmeren. Een bepaalde track kan meerdere malen worden geprogrammeerd.



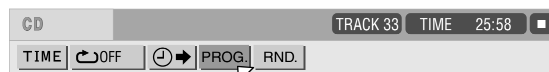
● In de stopstand

1 Druk tweemaal op ON SCREEN.

De menubalk verschijnt op het TV-scherm.
(Zie blz. 36 voor nadere bijzonderheden betreffende de menubalk.)

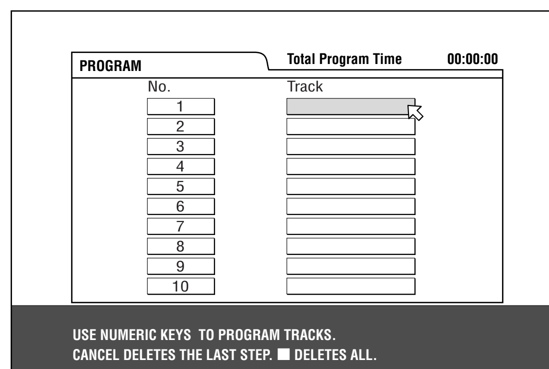
2 Gebruik ◄/► om ☝ op PROG. te zetten.

(Schermvoorbeeld voor audio-CD)



3 Druk op ENTER.

De programmatabel verschijnt op de plaats van de menubalk.
De PROGRAM indicator licht op in het display dat op het voorpaneel van het apparaat is.

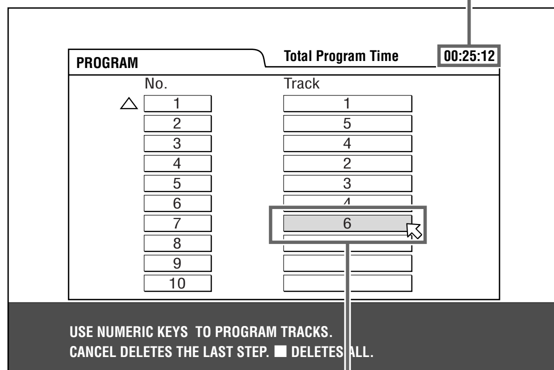


4 Geef met de cijfertoetsen de tracks in de gewenste volgorde op.

- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:
Selecteren van 13: +10 →3
Selecteren van 34: +10 →+10 →+10 →4
Selecteren van 40: +10 →+10 →+10 →10

Maximaal kunnen er 99 muziekstukken worden geprogrammeerd. U mag een bepaalde track ook meerdere malen selecteren.
De speelduur van het totale programma wordt rechts boven de programmatabel getoond.



- **Als u een verkeerde track hebt geselecteerd**
  Gebruik ▲/▼ om ↖ op de verkeerde track te zetten en druk dan op TV/VIDEO - CANCEL. De track wordt verwijderd en de eropvolgende tracks schuiven een plaatsje op.
- **Om het programma tijdens het programmeren te wissen**
  Druk op ■.

5 Druk op ► om te beginnen met geprogrammeerd afspelen.

Bij een video-CD/SVCD zal de programmatabel automatisch verdwijnen wanneer het geprogrammeerd afspelen begint.
Bij een audio-CD blijft de programmatabel op het TV-scherm staan tijdens geprogrammeerd afspelen.
Wanneer u echter op de ON SCREEN toets drukt, verschijnt de statusbalk.
Nadat alle geprogrammeerde tracks zijn afgespeeld, komt het apparaat in de stopstand te staan en verschijnt de programmatabel weer.
Het programma blijft in het geheugen bestaan.

- **Controleren van de programma-inhoud**
  Druk tijdens afspelen op ■. Het afspelen stopt en de programmatabel wordt op het TV-scherm weergegeven.
  Wanneer het apparaat een audio-CD afspeelt en de programmatabel niet op het TV-scherm wordt getoond, kunt u de tabel laten verschijnen door de stappen 1 t/m 3 uit te voeren.
  Bij video-CD/SVCD weergave kunt u de programmatabel niet tijdens afspelen op het TV-scherm laten verschijnen.
- **Stoppen met geprogrammeerd afspelen**
  Druk op ■. Het programma blijft in het geheugen bestaan.
- **Wissen van het volledige programma**
  Druk op ■ terwijl het apparaat in de stopstand staat en de programmatabel op het TV-scherm wordt weergegeven.
  Alle tracks worden uit het programma gewist.
- **De programmafunctie verlaten**
  Nadat u alle tracks uit het programma hebt gewist, drukt u op ON SCREEN.
  De programmatabel zal dan verdwijnen en de statusbalk verschijnt op het scherm.
  De PROGRAM indicator verdwijnt uit het display en de programmafunctie is uitgeschakeld.

OPMERKINGEN

- **Tijdens geprogrammeerd afspelen kunt u de inhoud van het programma niet wijzigen.**
- **Tijdens geprogrammeerd afspelen kunt u op ►►I drukken om naar de volgende selectie in het programma te gaan. Als u op I◄◄ drukt, keert u terug naar het begin van de huidige selectie.**
- **Verbergen van de programmatabel:**
  Druk op ON SCREEN. De programmatabel verdwijnt en de statusbalk wordt getoond.
- **Verbergen van de menubalk (en de statusbalk):**
  Druk op ON SCREEN.

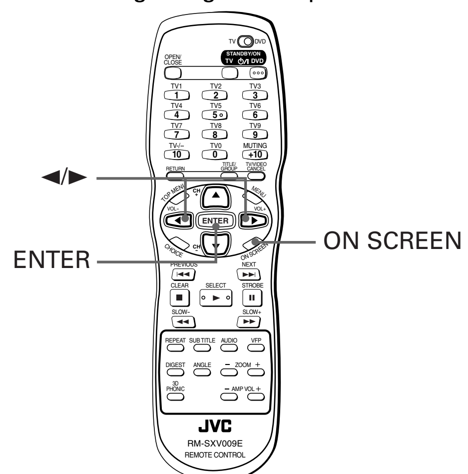
Nederlands

Geavanceerde bediening

Afspelen in een willekeurige volgorde [Willekeurig afspelen]

Voor : Audio CD Video CD Super VCD

Met de willekeurige afspeelfunctie kunt u de tracks op de disc in een willekeurige volgorde afspelen.



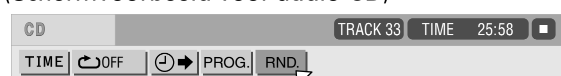
● In de stopstand

1 Druk tweemaal op ON SCREEN.

De menubalk verschijnt op het TV-scherm.
(Zie blz. 36 oor nadere bijzonderheden betreffende de menubalk.)

2 Gebruik ◄/► om ↖ op RND. te zetten.

(Schermvoorbeeld voor audio-CD)



3 Druk op ENTER.

Het apparaat begint met willekeurig afspelen.
Bij een video-CD/SVCD zal de menubalk automatisch verdwijnen.
Tijdens willekeurig afspelen licht de RANDOM indicator in het display op het voorpaneel van het apparaat op.
Nadat alle tracks op de disc zijn afgespeeld, komt het apparaat in de stopstand te staan en wordt de willekeurige afspeelfunctie uitgeschakeld.



- Elke track wordt bij willekeurig afspelen maar één maal afgespeeld.
- Als u tijdens willekeurig afspelen de menubalk oproept en de voorgaande stappen 1 t/m 3 uitvoert, zal de willekeurige afspeelfunctie uitgeschakeld worden en wordt het afspelen vanaf de huidige track in de normale volgorde voortgezet.

- **Stoppen en uitschakelen van de willekeurige afspeelfunctie**

Druk op ■. Het apparaat komt in de stopstand te staan en de willekeurige afspeelfunctie wordt uitgeschakeld.

OPMERKING

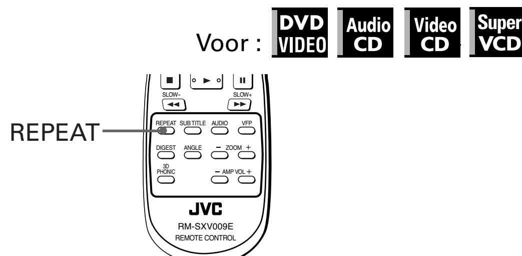
- **Verbergen van de menubalk:**
  Druk op ON SCREEN.

Herhaald afspelen

U kunt de huidige titel of hoofdstuk (voor DVD VIDEO) of de huidige track of alle tracks (voor audio-CD/video-CD/SVCD) ook herhaaldelijk afspelen.
Bovendien kunt u een bepaalde passage afbakenen om deze herhaaldelijk weer te geven.

Herhalen van de huidige selectie of alle tracks [Herhaald afspelen]

Voor : DVD VIDEO, Audio CD, Video CD, Super VCD



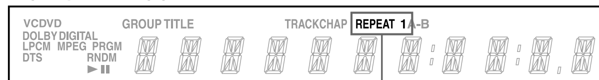
● Voor DVD VIDEO: Tijdens afspelen Voor audio-CD/video-CD/SVCD: In elke gebruiksstand, behalve bij video-CD/SVCD weergave met PBC

1 Druk op REPEAT.

Bij meermalen indrukken van REPEAT worden achter elkaar de "alles herhalen", "1 herhalen" en "herhalen uit" instellingen doorlopen.
De ingestelde herhaalfunctie wordt aangegeven door een aanduiding die in het display op het voorpaneel van het apparaat verschijnt, zoals hieronder is aangegeven.
Als u op REPEAT drukt terwijl het apparaat in de stopstand staat, dient u op ► te drukken om te beginnen met herhaald afspelen.

REPEAT: Herhalen van de huidige titel voor DVD VIDEO of herhalen van alle tracks voor audio-CD/video-CD/SVCD.
REPEAT 1: Herhalen van het huidige hoofdstuk voor DVD VIDEO of herhalen van de huidige track voor audio-CD/video-CD/SVCD.
Geen aanduiding:
De herhaalfunctie is uitgeschakeld.

(Display van apparaat)



Herhaalfunctie-indicator

Op het TV-scherm verschijnt een venster waarin de ingestelde herhaalfunctie wordt aangegeven.
De indicatie in dit venster is hetzelfde als die op de menubalk. (Zie blz. 37 en 38.)

(Voorbeeld van aanduiding voor herhaalfunctie)



- **Stoppen met herhaald afseplen**

Druk op ■.
Wanneer er een DVD VIDEO disc in het apparaat is, komt het apparaat in de stopstand te staan en wordt de herhaalfunctie uitgeschakeld.
Wanneer er een audio-CD, video-CD of SVCD disc in het apparaat is, komt het apparaat in de stopstand te staan maar wordt de herhaalfunctie niet uitgeschakeld.

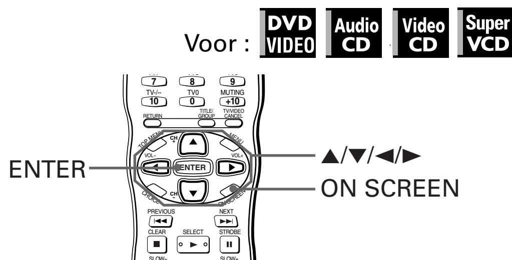
- **Uitschakelen van de herhaalfunctie**
  Druk op REPEAT toets tot de herhaalfunctie-indicator in het display dooft.

OPMERKINGEN

- **U kunt de gewenste herhaalfunctie ook kiezen via de menubalk. Zie blz. 37 en 38.**
- **De herhaalfunctie kan ook gebruikt worden bij geprogrammeerd afspelen van een audio-CD, video-CD of SVCD.**
  Wanneer in dit geval de "⟲" instelling wordt gekozen, zullen alle geprogrammeerde tracks herhaaldelijk worden afgespeeld in plaats van alle tracks op de disc.
- **Als u tijdens herhaald afspelen van een titel/hoofdstuk/track de ⏮/⏭ toetsen enz. gebruikt om naar een andere titel/hoofdstuk/track te gaan, zal het betreffende stuk herhaaldelijk worden afgespeeld.**
- **Als ⃠ verschijnt wanneer u tijdens DVD VIDEO weergave op REPEAT drukt:**
  Herhaald afspelen van een titel of hoofdstuk is op de betreffende disc niet mogelijk.
- **Herhaald afspelen is niet mogelijk bij weergave van een video-CD/SVCD met de PBC-functie.**

Herhalen van een bepaalde passage [A-B herhaald afspelen]

Voor : DVD VIDEO | Audio CD | Video CD | Super VCD



● Tijdens afspelen, behalve bij video-CD/SVCD weergave met PBC

1 Druk tweemaal op ON SCREEN.

De menubalk verschijnt op het TV-scherm.
(Zie blz. 36 voor nadere bijzonderheden betreffende de menubalk.)

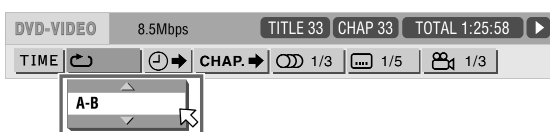
2 Gebruik ◀/▶ om ↖ op ⟲ te zetten en druk dan op ENTER.

Het afrolmenu voor het selecteren van de herhaalfunctie verschijnt onder ⟲.

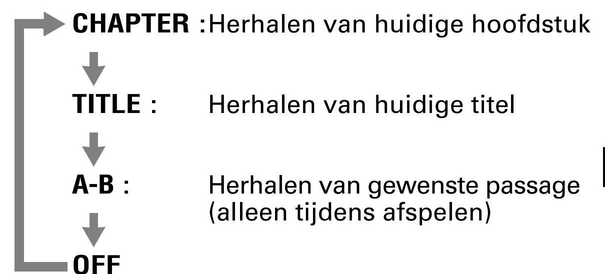
3 Gebruik ▲/▼ om "A-B" te selecteren.

Afhankelijk van het type disc en de gebruikstoestand van het apparaat, zal de herhaalfunctie als volgt veranderen:

- **Tijdens DVD VIDEO weergave**

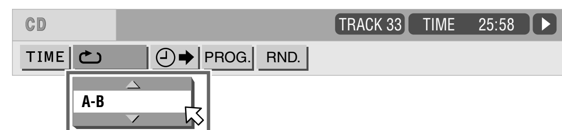


Geselecteerde herhaalfunctie

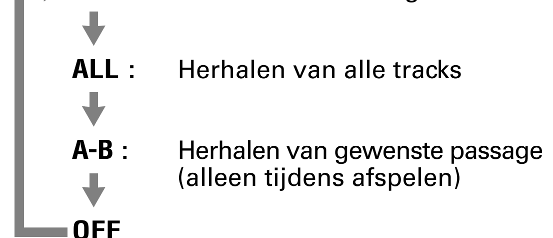


- **Audio-CD/video-CD/SVCD**

(Schermvoorbeeld voor audio-CD)



Geselecteerde herhaalfunctie



4 Druk op ENTER aan het begin van de passage die u wilt herhalen (punt A).

Het afrolmenu verdwijnt.
Het ⟲ A- herhaalpictogram verschijnt.

(Schermvoorbeeld voor DVD VIDEO)



Herhaalpictogram

5 Druk op ENTER aan het eind van de passage die u wilt herhalen (punt B).

Het  herhaalpictogram verschijnt.
Het apparaat gaat naar punt "A" en de herhaalde weergave van de passage tussen "A" en "B" begint.

- **Uitschakelen van de A-B herhaalfunctie**
  Druk op ENTER. De A-B herhaalfunctie wordt uitgeschakeld en het afspelen wordt normaal voortgezet.

Tips

- Wanneer u "OFF" selecteert in het afrolmenu voor de herhaalfunctie of als u op ⏮/⏭ drukt, zal de A-B herhaalfunctie worden uitgeschakeld en wordt het afspelen normaal voortgezet.
- U kunt de A-B herhaalfunctie ook stoppen en uitschakelen door op ■ te drukken.

OPMERKINGEN

- **De A en B punten moeten in dezelfde titel/hoofdstuk/track zijn.**
- **Verbergen van de menubalk:**
  Druk op ON SCREEN.
- **Als ⃠ verschijnt wanneer u tijdens DVD VIDEO weergave op ENTER drukt:**
  Herhaald afspelen van de ingestelde passage is op de betreffende disc niet mogelijk.

Nederlands

Geavanceerde bediening

Wijzigen van de taal, het geluid en de camerahoek

Bij sommige DVD VIDEO discs kunt u een gewenste ondertitelingtaal en/of gesproken taal/geluid kiezen, en ook een gewenste camerahoek.
Op dezelfde wijze kunt u bij video-CD/SVCD discs een gewenst audiokanaal (of kanaalcombinatie) instellen en bij SVCD discs een ondertitelingskanaal.

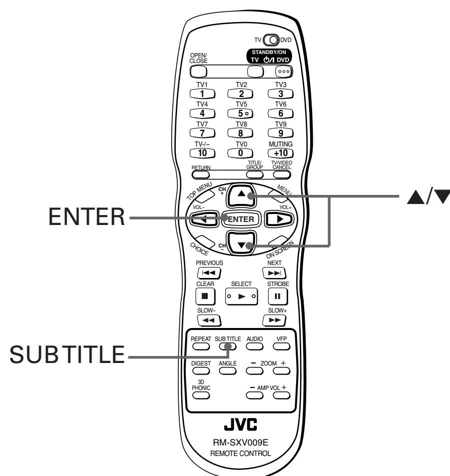
Selecteren van de taal voor de ondertiteling [SUBTITLE]

Voor : DVD VIDEO Super VCD

Sommige DVD VIDEO en SVCD discs met speelfilms, documentaires enz. bevatten ondertitels in meerdere talen. U kunt dan de gewenste taal voor de ondertiteling instellen.

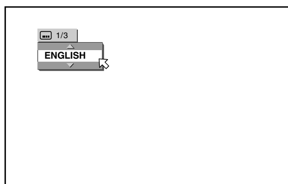


- Aan het begin van het gedeelte waar de ondertiteling is opgenomen, verschijnt [....] op het TV-scherm (behalve wanneer de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling op "OFF" staat). Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden betreffende de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling.



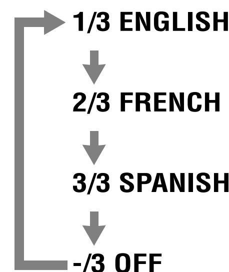
● Tijdens DVD VIDEO/SVCD weergave (behalve wanneer de statusbalk wordt getoond)

1 Druk op SUBTITLE.
Het ondertiteling-selectievenster verschijnt op het TV-scherm.

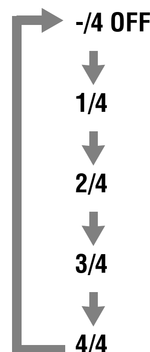


2 Gebruik ▲/▼ of SUBTITLE om de gewenste taal voor de ondertiteling te selecteren.
Telkens wanneer u op ▲/▼ of SUBTITLE drukt, verandert de taal voor de ondertitels.
Zie de volgende voorbeelden voor het selecteren van de gewenste ondertitels.

- **Voor DVD VIDEO**
  Bij enkele malen indrukken van ▲/▼ of SUBTITLE verschijnen achter elkaar de ondertitelingstalen die op de disc zijn opgenomen.
  Voorbeeld:



- **Voor SVCD**
  Een SVCD disc kan maximaal ondertitels in vier talen hebben.
  Bij enkele malen indrukken van ▲/▼ worden deze talen doorlopen, ongeacht of de betreffende talen wel of niet op de disc zijn.



3 Druk op ENTER.
De ondertiteling wordt in de betreffende taal getoond.
Het ondertiteling-selectievenster verdwijnt.

OPMERKINGEN

- **Bij DVD VIDEO discs is het mogelijk dat de geselecteerde taal is afgekort op het TV-scherm. Zie "Tabel van talen en hun afkortingen" op blz. 49.**
- **Het ondertiteling-selectievenster zal automatisch verdwijnen als u gedurende enkele seconden geen wijziging in de instelling voor de ondertiteling aanbrengt.**
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt (voor DVD VIDEO disc):**
  U kunt de ondertiteling niet selecteren of er is geen ondertiteling op de disc opgenomen.
- **U kunt de ondertitels ook via de menubalk selecteren. Zie blz. 38 en 39.**

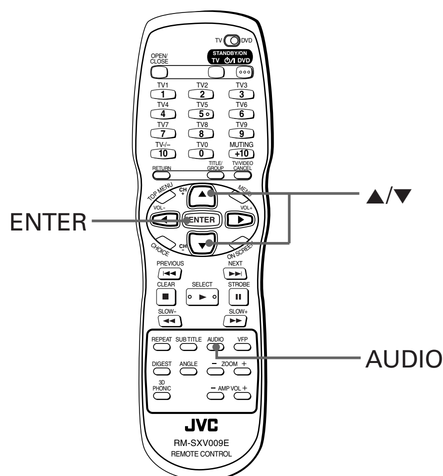
Wijzigen van de gesproken taal of het geluid [AUDIO]

Voor : DVD VIDEO Video CD Super VCD

Met behulp van deze functie kunt u de gesproken taal voor een speelfilm instellen, of kiezen voor karaoke met/zonder zang.



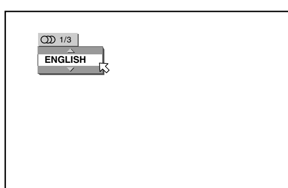
- Aan het begin van het gedeelte waar meerdere audiosporen zijn opgenomen, verschijnt op het TV-scherm (behalve wanneer de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling op "OFF" staat). Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden betreffende de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling.



● Tijdens afspelen
(behalve wanneer de statusbalk wordt getoond)

1 Druk op AUDIO.

Het audio-selectievenster verschijnt op het TV-scherm.



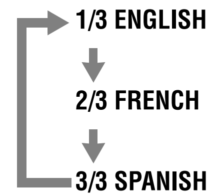
2 Gebruik AUDIO of ▲/▼ om het gewenste geluid te selecteren.

Telkens wanneer u op ▲/▼ of AUDIO drukt, verandert het geluid.

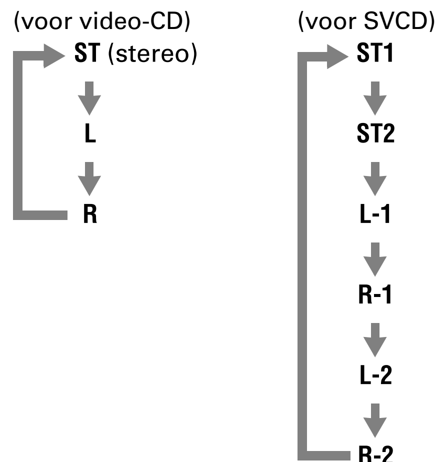
Zie de volgende voorbeelden voor het selecteren van het gewenste geluid.

- **Voor DVD VIDEO**
  Telkens wanneer u op ▲/▼ of AUDIO drukt, verandert de gesproken taal.

  Voorbeeld:



- **Voor video-CD/SVCD**
  Bij enkele malen indrukken van ▲/▼ of AUDIO verandert het weergavegeluid als volgt.



3 Druk op ENTER.

U hoort het gekozen geluid.
Het audio-selectievenster verdwijnt.

OPMERKINGEN

- **Bij DVD VIDEO discs is het mogelijk dat de geselecteerde taal is afgekort op het TV-scherm. Zie "Tabel van talen en hun afkortingen" op blz. 49.**
- **Het audio-selectievenster zal automatisch verdwijnen als u gedurende enkele seconden geen wijziging in de instelling voor het geluid aanbrengt.**
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt (voor DVD VIDEO disc):**
  U kunt het geluid niet selecteren.
- **Als er slechts één audiospoor is opgenomen, kunt u geen geluid selecteren.**
- **U kunt het geluid ook via de menubalk selecteren. Zie blz. 38 en 39.**

Nederlands

Geavanceerde bediening

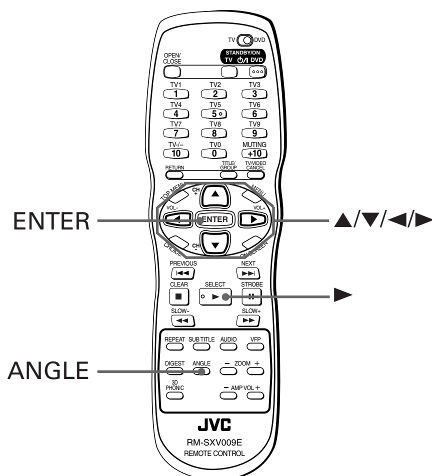
Selecteren van een camerahoek bij een DVD VIDEO disc [ANGLE]

Voor : DVD VIDEO

U kunt een scène op een DVD VIDEO disc vanuit meerdere hoeken bekijken wanneer diverse camera's gebruikt zijn om de scène vanuit meerdere hoeken op te nemen.


Tip

- Aan het begin van de scène die vanuit meerdere hoeken is opgenomen, verschijnt op het TV-scherm (behalve wanneer de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling op "OFF" staat). Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden betreffende de "ON SCREEN GUIDE" voorkeurinstelling.

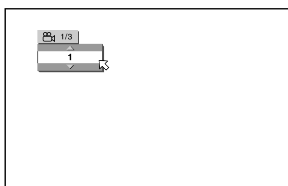


Gebruik van het camerahoek-selectievenster

● Tijdens DVD VIDEO weergave (behalve wanneer de statusbalk wordt getoond)

1 Druk op ANGLE.

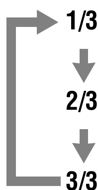
Het camerahoek-selectievenster verschijnt op het TV-scherm.



2 Gebruik ANGLE of ▲/▼ om de gewenste camerahoek te selecteren.

Telkens wanneer u op ANGLE of ▲/▼ drukt, verandert de camerahoek.

Voorbeeld:



3 Druk op ENTER.

U ziet het beeld nu vanuit de geselecteerde camerahoek.

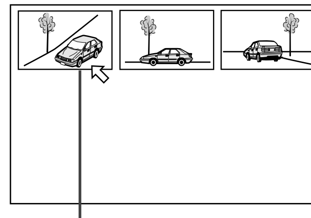
Het camerahoek-selectievenster verdwijnt.

Gebruik van de camerahoeklijst

● Tijdens DVD VIDEO weergave

1 Houd ANGLE langer dan 1 seconde ingedrukt.

Er kunnen maximaal negen camerahoeken op het TV-scherm worden getoond.



Geselecteerde camerahoek

2 Gebruik ▲/▼/◄/► om de gewenste camerahoek te selecteren.

3 Druk op ENTER of ►.

Het apparaat begint met afspelen met de geselecteerde camerahoek op een volledig scherm.

OPMERKINGEN

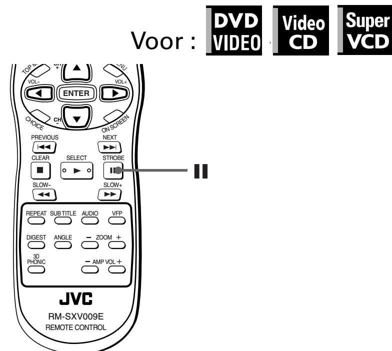
- **Het camerahoek-selectievenster zal automatisch verdwijnen als u gedurende enkele seconden geen wijziging in de instelling voor de camerahoek aanbrengt.**
- **Wanneer in stap 1 ⃠ op het TV-scherm verschijnt:**
  De huidige scène is niet vanuit meerdere camerahoeken opgenomen.
- **Bij gebruik van de camerahoeklijst is het geluid gedempt.**
- **U kunt de camerahoek ook via de menubalk selecteren. Zie blz. 38.**

Speciale beeldweergavefuncties en beeld/geluidseffecten

U kunt stilstaande beeldkaders weergeven of een bepaald gedeelte van het beeld in- of uitzoomen. Tevens kunt u het beeldkarakter wijzigen of surroundgeluid simuleren met behulp van een stereo-installatie.

Stilstaande beeldkaders weergeven [STROBE]

Voor : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

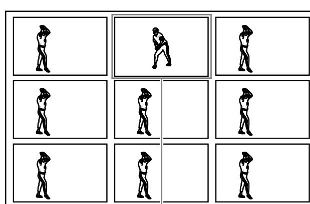


- Tijdens afspelen

1 Druk op ❚❚ als u de scène bereikt die u als een serie beeldkaders wilt weergeven.
Het apparaat komt in de pauzestand te staan.

2 Houd ❚❚ langer dan 1 seconde ingedrukt.
Op het TV-scherm worden negen kopieën van hetzelfde beeldkader (stilstaand beeld) weergegeven.
Ga verder met de procedure om de volgende beeldkaders weer te geven.

3 Druk één maal op ❚❚ .
Het beeld in het midden van de bovenste rij toont het volgende beeldkader na het beeld linksboven.



Volgende beeldkader

Bij elke druk op ❚❚ gaat de video één beeldkader vooruit.
Als u op ► drukt in plaats van op ❚❚ gaat elk beeldkader met de normale afspeelsnelheid vooruit met een tijdsvertraging voor de volledige negen beelden (het geluid is gedempt).

- **Terugkeren naar een normaal scherm**
  Houd ❚❚ langer dan 1 seconde ingedrukt.

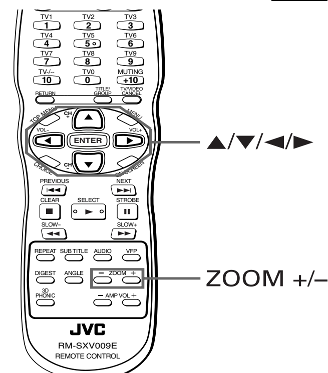
OPMERKING

- **Als u ❚❚ tijdens afspelen langer dan 1 seconde ingedrukt houdt, zullen er ook negen stilstaande beeldkaders verschijnen, maar deze zullen met de normale afspeelsnelheid verder gaan (het geluid is gedempt).**

In- en uitzoomen van de beelden [ZOOM]

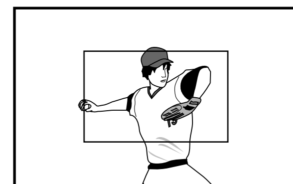
Voor : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

Nederlands

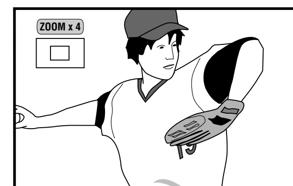


- Tijdens afspelen of in de pauzestand

1 Druk op ZOOM + of –.
Bij indrukken van ZOOM + wordt er ingezoomd en bij indrukken van ZOOM – wordt er uitgezoomd.
Telkens wanneer u op ZOOM + drukt, wordt de vergrotingsfactor verdubbeld (tot maximaal × 1024).
Telkens wanneer u op ZOOM – drukt, wordt de vergrotingsfactor gehalveerd (tot minimaal × 1/8).

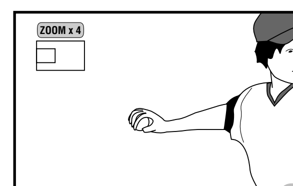






Linksboven op het scherm wordt de huidige vergrotingsfactor voor 5 seconden getoond. Bij inzoomen wordt tevens het gedeelte van het beeld aangegeven dat ingezoomd is. Ga door naar de volgende stap om het ingezoomde gedeelte te verschuiven.

2 Gebruik ▲/▼/◄/► om het ingezoomde gedeelte te verschuiven.
Als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt, zal de informatie voor de huidige vergrotingsfactor verdwijnen.
Om de informatie weer te tonen, drukt u opnieuw op ZOOM +/– of op ▲/▼/◄/►.



Geavanceerde bediening

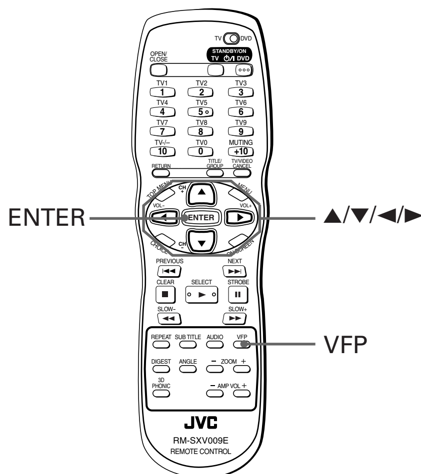
OPMERKINGEN

- **Terugkeren naar normaal afspelen.**
  Druk op ENTER.
- **Bij in/uitzoomen kan het beeld van minder goede kwaliteit zijn.**

Instellen van het beeldkarakter [VFP]

Voor : DVD VIDEO, Video CD, Super VCD

Met de VFP (Video Fine Processor) functie kunt u het beeldkarakter wijzigen overeenkomstig het type programma, de beeldtinten en uw persoonlijke voorkeur.



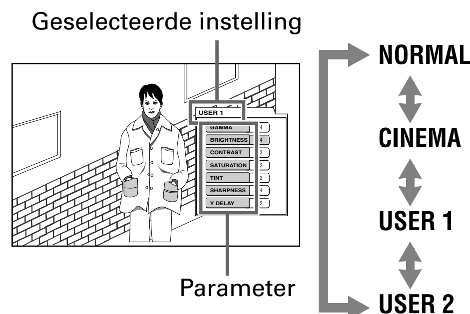
● Tijdens afspelen

1 Druk op VFP.

Het VFP-functie selectievenster verschijnt op het TV-scherm.

2 Gebruik ◀/▶ om de gewenste instelling te selecteren.

Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de VFP-functie zoals hieronder is aangegeven. Selecteer het beeldtype dat het meest geschikt is voor het huidige programma en de omstandigheden in de kamer.



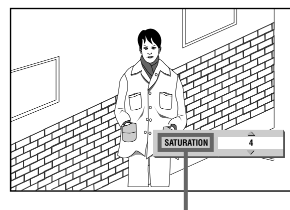
"NORMAL" is geschikt voor het kijken naar de TV in een normale kamer. "CINEMA" is geschikt voor het kijken naar een speelfilm in een kamer met gedempte verlichting.
Dit zijn fabrieksinstellingen en u kunt de parameters van deze instellingen niet wijzigen.
Als u "USER 1" of "USER 2" selecteert, kunt u de parameters die het beeldkarakter bepalen zelf instellen en het resultaat als een gebruiker-instelling opslaan. Zie de volgende stap voor nadere bijzonderheden.

3 Om een gebruiker-instelling op te geven, selecteert u met ▲/▼ de parameter die u wilt wijzigen.

- **GAMMA**
  Regelt de helderheid van de schaduwgedeelten zonder de helderheid van het volledige beeld te beïnvloeden.
  Deze parameter is geschikt om beelden met getemperd zwart in een heldere kamer optimaal weer te geven.
  Het instelbereik loopt van +4 tot –4.
- **BRIGHTNESS**
  Regelt de helderheid van het beeld.
  Het instelbereik loopt van +16 tot –16.
- **CONTRAST**
  Regelt het contrast van het beeld.
  Het instelbereik loopt van +16 tot –16.
- **SATURATION**
  Regelt de kleurverzadiging van het beeld.
  Het instelbereik loopt van +16 tot –16.
- **TINT**
  Regelt de tint van het beeld.
  Gebruik een natuurlijke huidskleur als richtlijn.
  Het instelbereik loopt van +16 tot –16.
- **SHARPNESS**
  Regelt de scherpte van het beeld.
  Het instelbereik loopt van +3 tot 0.
- **Y DELAY**
  Regelt de kleurcorrectie van het beeld.
  Het instelbereik loopt van +2 tot –2.

4 Druk op ENTER.

Er verschijnt een venster voor het instellen van de parameter, in plaats van het VFP-functie selectievenster.



Geselecteerde parameter

5 Stel de parameter in met ▲/▼.

Bij een hogere waarde is het effect sterker.

6 Druk op ENTER.

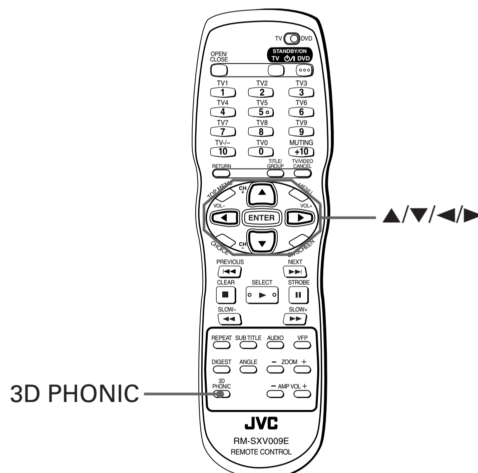
De parameter is ingesteld en het VFP-functie selectievenster verschijnt weer.
Herhaal de stappen 3 t/m 6 om nog andere parameters in te stellen.

OPMERKINGEN
- **Het aantal stappen vereist voor de instelling verschilt afhankelijk van de parameter.**
- **Verbergen van het VFP-functie selectievenster:** Druk op VFP.
- **Het VFP-functie selectievenster en het parameter-instelvenster verdwijnen als er gedurende ongeveer 10 seconden geen bedieningshandeling wordt verricht.**

Simuleren van surroundgeluid [3D PHONIC]

Voor : DVD VIDEO

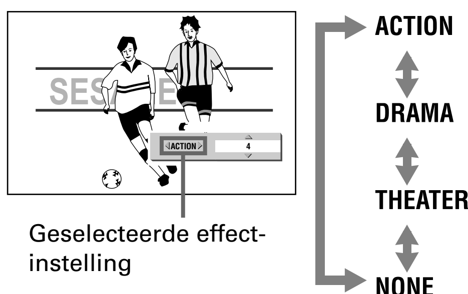
Met de 3D PHONIC functie wordt via uw stereo-installatie een surroundeffect gesimuleerd.



● Tijdens afspelen

1 Druk op 3D PHONIC.
Het 3D PHONIC venster verschijnt op het TV-scherm.

2 Selecteer de gewenste instelling met ◄/►.
Bij enkele malen indrukken van de toets verandert de 3D PHONIC instelling als volgt:

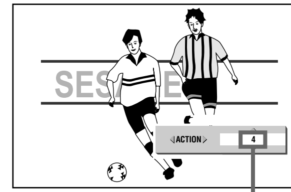


Geselecteerde effect-instelling

ACTION ↕ DRAMA ↕ THEATER ↕ NONE

- **ACTION**
  Geschikt voor actiefilms en sportprogramma's waarbij het geluid dynamisch overkomt.
- **DRAMA**
  Voor een natuurlijk, warm geluid. Geschikt om in een ontspannen sfeer van films te genieten.
- **THEATER**
  Met deze instelling kunt u van geluidseffecten genieten alsof u zich in een theater bevindt.

3 Druk op ▲/▼ om het effectniveau in te stellen.
U kunt het effectniveau instellen tussen "1" en "5".
Bij een hogere waarde is het effect sterker.



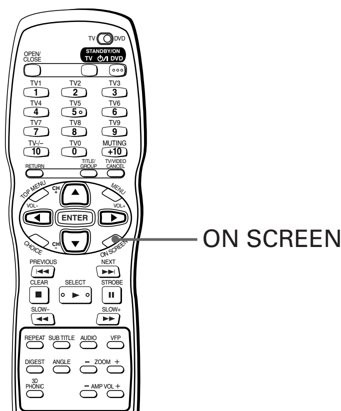
Effectniveau

OPMERKINGEN
- **Verbergen van het 3D PHONIC venster:**
  Druk op 3D PHONIC.
- **Het 3D PHONIC venster verdwijnt als er gedurende ongeveer 10 seconden geen bedieningshandeling wordt verricht.**
- **De 3D PHONIC functie werkt alleen correct bij het afspelen van een DVD VIDEO disc die is opgenomen met Dolby Digital. Bij andere discs zal indrukken van de 3D PHONIC toets geen effect hebben.**
- **Bij het afspelen van een DVD VIDEO disc die is opgenomen met Dolby Digital maar die geen achterkanaalsignaal bevat, kunt u de 3D PHONIC instelling wel wijzigen, maar zal het juiste 3D-effect niet worden verkregen.**
- **De 3D PHONIC functie heeft geen invloed op het Dolby Digital bitstreamsignaal van de DIGITAL OUT aansluiting.**
- **Wanneer de 3D PHONIC functie wordt gebruikt, zijn de "ANALOG DOWN MIX" en "D. RANGE COMPRESSION" instellingen op het "AUDIO" instellingenscherm uitgeschakeld.**

Menubalkfuncties

In dit hoofdstuk worden de functies beschreven die u op de menubalk aantreft.
De beschikbare menubalkfuncties verschillen afhankelijk van het gebruikte type disc.

Oproepen van de menubalk



● Wanneer er een disc in het apparaat is

1 Druk op ON SCREEN.
Er verschijnt een statusbalk voor het geplaatste disctype op het TV-scherm.
Zie blz. 21 voor nadere bijzonderheden.

(Voorbeeld van de statusbalk voor een DVD VIDEO)

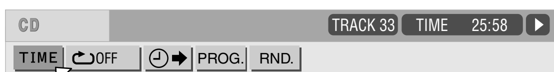


2 Druk nog een keer op ON SCREEN.
Er verschijnt een menubalk voor het geplaatste disctype onder de statusbalk. De menubalk bevat diverse pictogrammen voor het aangeven van de functies.

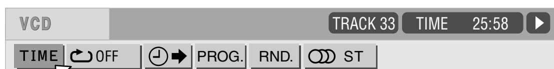
(voor DVD VIDEO)



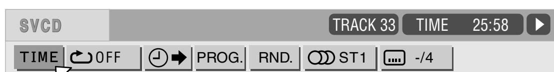
(voor audio-CD)



(voor video-CD)

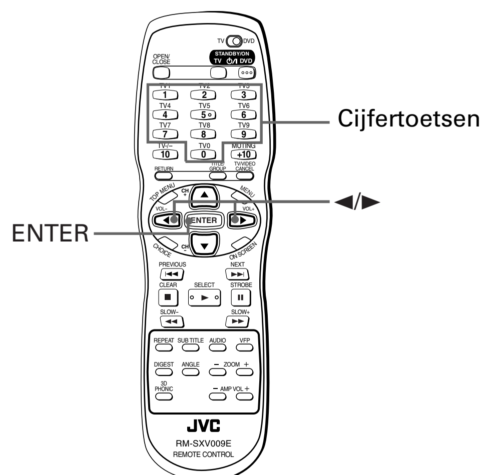


(voor SVCD)



OPMERKING
- **Verbergen van de menubalk (en statusbalk):**
  Druk op ON SCREEN.

Basisbediening



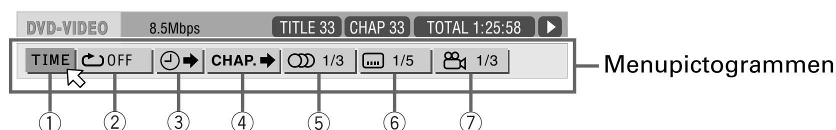
1 Gebruik ◄/► om het pictogram te selecteren waarmee u wilt werken.
Zet ⇖ op het gewenste pictogram.

2 Druk op ENTER.
Wanneer er erg veel pictogrammen zijn, verschijnt er een afrolvenster. Dit is echter niet altijd het geval.
- Zie de hiernavolgende bladzijden voor nadere bijzonderheden betreffende de functies.
- Merk op dat sommige functies niet beschikbaar zijn tijdens afspelen. (Wanneer een functie niet beschikbaar is, kunt u ⇖ niet op het pictogram zetten.)

OPMERKINGEN
- **Wanneer ⃠ op het TV-scherm verschijnt:**
  U kunt de geselecteerde functie niet gebruiken bij de geplaatste disc.
- **De markering of tekst op het menupictogram voor de functie of instelling die nu geselecteerd is, wordt aangegeven in blauw.**

Nederlands

Menubalkfuncties voor DVD VIDEO



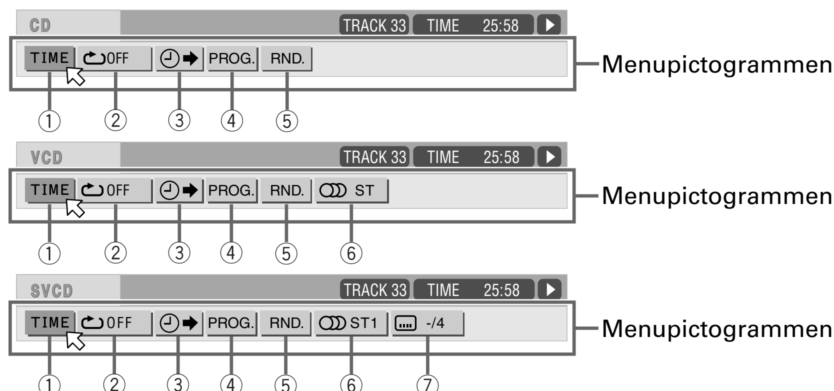
De onderstaande tabel toont de menubalkfuncties die beschikbaar zijn voor DVD VIDEO. In de "Bediening" kolom wordt verondersteld dat het bijbehorende pictogram geselecteerd is.

Geselecteerd pictogram	Bediening	Opmerkingen
① TIME **Selecteren van tijdsaanduiding** (Alleen tijdens afspelen) Voor het selecteren van de speelduur die in het display op het voorpaneel van het apparaat en in de statusbalk wordt getoond.	Druk enkele malen op ENTER om een van de volgende instellingen te selecteren. **TOTAL ➡ T.REM ➡ TIME ➡ REM ➡ Terug naar begin** • **TOTAL: Verstreken speelduur van huidige titel** • **T.REM: Resterende speelduur van huidige titel** • **TIME: Verstreken speelduur van huidige hoofdstuk** • **REM: Resterende speelduur van huidige hoofdstuk**	• **Als er slechts één titel en één hoofdstuk op de disc zijn, zijn de "TOTAL" en "TIME" aanduidingen hetzelfde.**
② **Herhaalfunctie** (Alleen tijdens afspelen) Voor het selecteren van de herhaalfunctie.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste herhaalfunctie te selecteren. **CHAPTER ⟷ TITLE ⟷ A-B ⟷ OFF** • **CHAPTER: Herhalen van huidige hoofdstuk** • **TITLE: Herhalen van huidige titel** • **A-B: Herhalen van gewenste passage (A-B herhalen)** 3 Druk op ENTER om de geselecteerde herhaalfunctie te activeren. (Zie blz. 28 en 29 voor nadere bijzonderheden betreffende de herhaalfunctie.)	• **Als u "OFF" selecteert tijdens herhaald afspelen, zal het apparaat het afspelen normaal voortzetten, zonder herhaling.** • **Zie blz. 29 voor verdere aanwijzingen betreffende de A-B herhaalfunctie.**
③ **Tijdzoekfunctie** Voor het invoeren van de verstreken tijd vanaf het begin van de huidige titel als het punt waar het afspelen moet beginnen.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik de cijfertoetsen om een gewenste tijd in te voeren. 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen vanaf de opgegeven tijd. (Zie blz. 24 voor nadere bijzonderheden betreffende de tijdzoekfunctie.)	———
④ CHAP. **Zoeken van hoofdstuk** (Alleen tijdens afspelen) Voor het opgeven van een hoofdstuk waar het afspelen moet beginnen.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik de cijfertoetsen om een gewenst hoofdstuknummer in te voeren. • **Om bijvoorbeeld "12" in te voeren, drukt u op "1" en dan op "2".** 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen vanaf het gekozen hoofdstuk. • **Wanneer het hoofdstuknummer verkeerd is:** Overschrijf het verkeerde nummer met het juiste nummer.	• **De "10" en "+10" toetsen worden bij deze functie niet gebruikt.** • **U kunt een gewenst hoofdstuk ook rechtstreeks opzoeken door tijdens afspelen het hoofdstuknummer met de cijfertoetsen in te voeren. Zie blz. 20.**
⑤ **Selecteren van geluid** (Alleen tijdens afspelen) Voor het selecteren van de gesproken taal of het audiospoor.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste gesproken taal of het audiospoor te selecteren **Voorbeeld:** **1/3 ENGLISH ⟷ 2/3 FRENCH ⟷ 3/3 SPANISH** 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen met het gekozen geluid. (Zie blz. 31 voor nadere bijzonderheden betreffende het selecteren van het geluid.)	• **Bij DVD VIDEO discs is het mogelijk dat de geselecteerde taal is afgekort op het TV-scherm. Zie "Tabel van talen en hun afkortingen" op blz. 49.**
⑥ **Selecteren van ondertiteling** (Alleen tijdens afspelen) Voor het selecteren van de taal van de ondertiteling.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste taal voor de ondertiteling te selecteren. **Voorbeeld:** **1/3 ENGLISH ⟷ 2/3 FRENCH ⟷ 3/3 SPANISH ⟷ -/3 OFF** 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen met de gekozen ondertiteling. (Zie blz. 30 voor nadere bijzonderheden betreffende het selecteren van de ondertiteling.)	

Geavanceerde bediening

Geselecteerd pictogram	Bediening	Opmerkingen
⑦ [camerahoek-pictogram] **Selecteren van camerahoek** (Alleen tijdens afspelen) Voor het selecteren van de camerahoek bij een scène met meerdere camerahoeken.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste camerahoek te selecteren. **Voorbeeld:** **1/3 ⟷ 2/3 ⟷ 3/3** 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen met de gekozen camerahoek. (Zie blz. 32 voor nadere bijzonderheden betreffende het selecteren van de camerahoek.)	———

Menubalkfuncties voor audio-CD/video-CD/SVCD



De onderstaande tabel toont de menubalkfuncties die beschikbaar zijn voor audio-CD/video-CD/SVCD. In de "Bediening" kolom wordt verondersteld dat het bijbehorende pictogram geselecteerd is.

Geselecteerd pictogram	Bediening	Opmerkingen
① TIME **Selecteren van tijdsaanduiding** Voor het selecteren van de speelduur die in het display op het voorpaneel van het apparaat en in de statusbalk wordt getoond.	Druk enkele malen op ENTER om een van de volgende instellingen te selecteren. **TIME ➡ REM ➡ TOTAL ➡ T.REM ➡ Terug naar begin** • **TIME: Verstreken speelduur van huidige track** • **REM: Resterende speelduur van huidige track** • **TOTAL: Verstreken speelduur van disc** • **T.REM: Resterende speelduur van disc**	• **Wanneer u "REM" geselecteerd hebt en de disc in de stopstand staat, kunt u I◄◄ of ►►I gebruiken om naar een andere track te gaan.** • **Wanneer de disc in de stopstand staat, toont "REM" de totale speelduur van de huidige track en "T.REM" toont de totale speelduur van de disc.**
② [herhaal-pictogram] **Herhaalfunctie** Voor het selecteren van de herhaalfunctie.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste herhaalfunctie te selecteren. **OFF ⟷ TRACK ⟷ ALL ⟷ A-B ⟷ OFF** • **TRACK: Herhalen van huidige track** • **ALL: Herhalen van alle tracks** • **A-B: Herhalen van gewenste passage (A-B herhalen)** 3 Druk op ENTER om de geselecteerde herhaalfunctie te activeren. (Zie blz. 28 t/m 30 voor nadere bijzonderheden betreffende de herhaalfunctie.)	• **Als u "OFF" selecteert tijdens herhaald afspelen, zal het apparaat het afspelen normaal voortzetten, zonder herhaling.** • **Zie blz. 29 voor verdere aanwijzingen betreffende de A-B herhaalfunctie.**
③ [tijdzoek-pictogram] **Tijdzoekfunctie** (Behalve tijdens afspelen van video-CD/SVCD met PBC) Voor het invoeren van de verstreken tijd vanaf het begin van de huidige titel als het punt waar het afspelen moet beginnen.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik de cijfertoetsen om een gewenste tijd in te voeren. 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen vanaf de opgegeven tijd. (Zie blz. 24 voor nadere bijzonderheden betreffende de tijdzoekfunctie.)	• **Deze functie werkt niet tijdens geprogrammeerd afspelen.**
④ PROG. **Geprogrammeerd afspelen** (Alleen in de stopstand) Voor het opgeven van de afspeelvolgorde van de tracks.	1 Druk op ENTER om de programmatabel te laten verschijnen. 2 Geef met de cijfertoetsen de tracks in de gewenste volgorde op. 3 Druk op ► om te beginnen met geprogrammeerd afspelen. (Zie blz. 26 voor nadere bijzonderheden betreffende geprogrammeerd afspelen.)	———

Geselecteerd pictogram	Bediening	Opmerkingen
⑤ RND. **Willekeurig afspelen** (Alleen in de stopstand) Voor het inschakelen van de willekeurige afspeelfunctie.	1 Druk op ENTER om de willekeurige afspeelfunctie in te schakelen. (Zie blz. 27 voor nadere bijzonderheden betreffende de willekeurige afspeelfunctie.)	———
⑥ **Selecteren van geluid** (Alleen tijdens afspelen van video-CD/SVCD) Voor het selecteren van de audiokanalen.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste audiokanalen te selecteren. 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen met de geselecteerde audiokanalen. (Zie blz. 31 voor nadere bijzonderheden betreffende het selecteren van geluid.)	———
⑦ **Selecteren van ondertiteling** (Alleen tijdens afspelen van SVCD) Voor het selecteren van de ondertiteling.	1 Druk op ENTER om het afrolvenster te openen. 2 Gebruik ▲/▼ om de gewenste ondertiteling te selecteren. 3 Druk op ENTER om te beginnen met afspelen met de geselecteerde ondertiteling. (Zie blz. 30 voor nadere bijzonderheden betreffende het selecteren van de ondertiteling.)	———

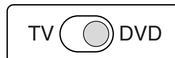
Afspelen van MP3 discs

Dit apparaat kan MP3 bestanden afspelen die op een zelf opgenomen CD-R/RW disc of op een commerciële CD zijn vastgelegd. In deze gebruiksaanwijzing wordt een disc die MP3 bestanden bevat aangeduid als een "MP3 disc". Alhoewel de functies die beschikbaar zijn met MP3 discs beperkt zijn, is de bediening voor de beschikbare functies ongeveer hetzelfde als de bediening voor audio-CD discs. Wanneer een disc zowel MP3 als JPEG bestanden bevat, kunt u alleen de bestanden afspelen van het type dat geselecteerd is met de MP3/JPEG instelling in het PICTURE voorkeurscherm (zie blz. 51).

Wat is MP3?

"MP3" is de afkorting voor "MPEG Audio Layer-3". Het is een audiocompressie-technologie die een onderdeel is van de MPEG standaard. Via deze methode kan stereogeluid van zeer hoge kwaliteit in relatief kleine bestanden worden vastgelegd door enkel de hoorbare geluiden op te slaan en de geluiden die u niet hoort te negeren. Op een CD kan ongeveer 10 uur MP3 geluid worden vastgelegd, dat is dus bijna tienmaal zoveel als de speelduur een normale audio-CD.

OPMERKING

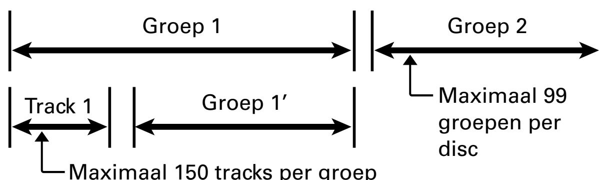


Zorg dat de TV - DVD schakelaar van de afstandsbediening op "DVD" staat wanneer u de ▲/▼/◄/► toetsen en de cijfertoetsen wilt gebruiken voor de bediening van het apparaat.

Betreffende MP3 discs

Op een MP3 disc is elk muziekstuk opgenomen als een bestand. De bestanden zijn soms op basis van de artiest, album, categorie enz. gegroepeerd in mappen. Er kunnen ook mappen zijn binnen andere mappen (deze worden dan onderliggende mappen genoemd) zodat een hiërarchische structuur ontstaat. Als u vertrouwd bent met personal computers zal de hiërarchische bestands- en mappenstructuur van een MP3 disc bekend voor u zijn. In dit apparaat is de hiërarchische structuur van de discs vereenvoudigt en worden de bestanden en mappen via "Tracks" en "Groepen" op de volgende wijze beheerd.

- Elk bestand wordt beschouwd als een track.
- Een map waarin een of meer bestanden (tracks) zijn, wordt beschouwd als een groep.
- Een map waarin geen bestanden zijn, wordt genegeerd.
- Bestanden die niet tot een bepaalde map behoren, worden gegroepeerd in "Groep 1".
- Dit apparaat kan maximaal 150 tracks per groep beheren en 99 groepen per disc. Als het maximale aantal wordt overschreden, kunnen de betreffende tracks en groepen niet worden afgespeeld. Als er andere bestanden zijn dan MP3 bestanden, zullen deze eveneens bij het 150-bestanden totaal worden geteld.



OPMERKINGEN betreffende het maken van uw eigen MP3 disc met behulp van een CD-R/CD-RW disc:

- **Selecteer "ISO 9660" als het discformaat.**
- **Sluit de disc af ("finalize") nadat de opname is voltooid.**
- **Wij raden u aan het materiaal met een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz op te nemen en een overdracht-bitrate van 128 kbps te gebruiken.**

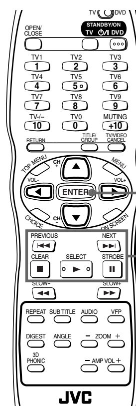
OPMERKINGEN

- **Het apparaat ondersteunt geen "packet-writing" discs.**
- **Sommige muziekstukken op een MP3 disc worden wellicht overgeslagen of niet juist afgespeeld als gevolg van de configuratie of eigenschappen van de disc bepaald door de schrijf(codeer)software en de apparatuur die gebruikt zijn voor het maken van de opname. Dergelijk storingen kunnen optreden bij zelf opgenomen discs, maar ook bij in de handel verkrijgbare voorbespeelde discs.**
- **Het apparaat ondersteunt geen naar de ID3-tag.**
- **Als de disc via multisessie is opgenomen, ondersteunt het apparaat maximaal vijf sessies.**
- **Sommige discs kunnen niet worden afgespeeld als gevolg van de eigenschappen van de disc of de opnamecondities.**
- **Geprogrammeerd afspelen en willekeurig afspelen werken niet bij MP3 discs.**
- **Het apparaat kan alleen tracks afspelen met de volgende bestandsextensies: ".MP3", ".Mp3", ".mp3" en ".mP3".**
- **De tijd die vereist is voor het aflezen van de disc-inhoud kan verschillen bij de diverse discs, afhankelijk van het aantal groepen (mappen) en tracks (bestanden) dat op de disc is opgenomen, enz.**
- **Wanneer er een MP3 disc in het apparaat is, kunt u geen voorkeurschermen oproepen. (Zie blz. 48.)**

Bediening

Basisbediening

Voor: MP3



De volgende tabel toont de functies van de basisbedieningstoetsen.

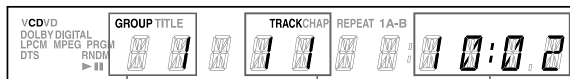
Toets	Functie
ENTER	Beginnen met afspelen vanuit de stopstand.
►	Beginnen met afspelen vanuit de stopstand of de pauzestand.
■	Stoppen met afspelen.
❚❚	Pauzeren met afspelen.
◄◄/►►	Tijdens afspelen: overslaan van een track (vooruit en achteruit) in de groep*. In de stopstand: selecteren van de vorige of volgende track in de groep*.

*U kunt ook een track overslaan en naar de volgende groep springen.

- Als u tijdens afspelen op ► drukt, of als u op ■ drukt om het afspelen te stoppen en dan op ► drukt, zal het apparaat starten met afspelen vanaf het begin van de huidige track.
- De ▲/▼ toetsen werken hetzelfde als de ◄◄/►► toetsen.

OPMERKINGEN

- **Het nummer van de huidige groep en track worden als volgt in het display van het apparaat aangegeven.**



Nummer van huidige groep | Nummer van huidige track | Verstreken speelduur van huidige track

- **U kunt MP3 discs niet versneld vooruit of achteruit afspelen.**
- **U kunt geen andere tijd dan de verstreken speelduur van de huidige track in het display aangeven.**

Selecteren van de gewenste groep en track

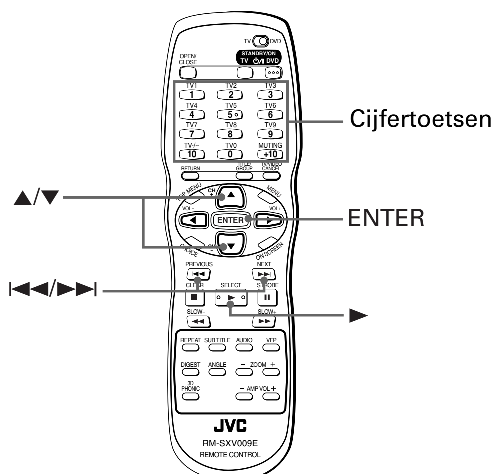
Voor: MP3

Nadat u een MP3 disc hebt geplaatst, zal het apparaat automatisch de disc-inhoud aflezen en verschijnt het MP3 CONTROL display op het TV-scherm.

MP3 CONTROL
Group : 01 / 10 — Track : 01 / 06 (Total 28)

Group	Track
spring	begonia.mp3
sumer	german chamomile.mp3
fall	kiwi fruit.mp3
winter	orchard grass.mp3
sea	petunia.mp3
mountain	north pole.mp3
camp	
picnic	
skiing	
flower	

Volg de onderstaande aanwijzingen om de gewenste groep/track in het display te selecteren.



● Wanneer het MP3 CONTROL display wordt getoond

1 Zorg dat de zwarte (cursor) balk in de linker groepenkolom ("Group") is.

Als de balk in de rechter kolom is, drukt u op ◄ om de balk naar de linker kolom te verplaatsen.

2 Gebruik ▲/▼ om de balk naar de gewenste groep te verplaatsen.

In de rechter kolom worden de tracks getoond die in de geselecteerde groep zijn.
Wanneer een groep geselecteerd wordt, zal in het begin automatisch Track 1 van de groep geselecteerd zijn (de track wordt met omgekeerd contrast aangegeven).

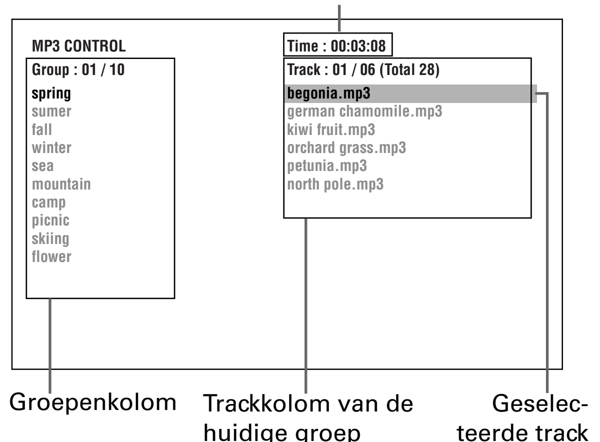
3 Gebruik I◄◄/►►I om de gewenste track te selecteren en druk dan op ENTER of ►.
of
Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste tracknummer rechtstreeks in te voeren.

- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:
Selecteren van 13: +10 →3
Selecteren van 34: +10 →+10 →+10 →4
Selecteren van 40: +10 →+10 →+10 →10

Het apparaat start bij het begin van de geselecteerde track met afspelen.
In het MP3 CONTROL display en in het display op het voorpaneel van het apparaat worden de nummers van de huidige groep en track getoond, en tevens de verstreken speelduur van de huidige track.

Verstreken speelduur van huidige track





- U kunt de gewenste track ook selecteren door op ► te drukken om de zwarte balk naar de rechter ("Track") kolom te verplaatsen en dan ▲/▼ te gebruiken.

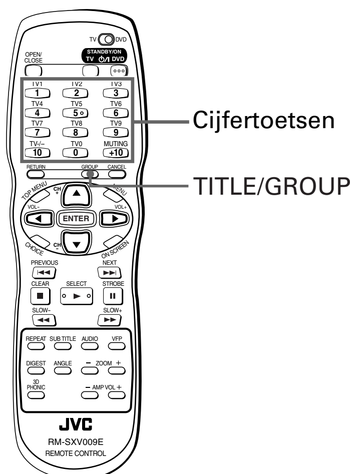
OPMERKINGEN

- **Als de naam van een MP3 bestand een 2-byte teken bevat, is het mogelijk dat het apparaat de bestandsnaam niet juist aangeeft.**
- **Het MP3 CONTROL display toont alleen MP3 bestanden.**
- **De volgorde van de groepen/tracks in het MP3 CONTROL display kan verschillen van de volgorde die uw personal computer aangeeft wanneer u de disc in de computer steekt.**

Rechtstreeks selecteren

Voor: MP3

U kunt een gewenste groep rechtstreeks selecteren door het groepnummer in te voeren.

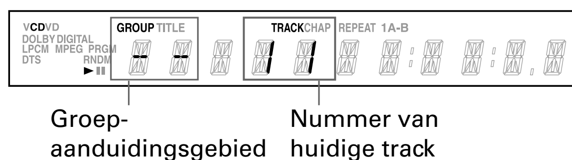


● Tijdens afspelen of in de stopstand

1 Druk op TITLE/GROUP.

"--" verschijnt in het groep-aanduidingsgebied van het display op het voorpaneel van het apparaat.

(Voorbeeld van aanduiding in display)



2 Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste groepnummer in te voeren.

- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:

Selecteren van 13: +10 →3
Selecteren van 34: +10 →+10 →+10 →4
Selecteren van 40: +10 →+10 →+10 →10

Voer het groepnummer in binnen een paar seconden nadat u op TITLE/GROUP hebt gedrukt (d.w.z. terwijl het display "--" aangeeft voor het groepnummer, en niet het nummer van de huidige groep).
Het apparaat start bij Track 1 van de geselecteerde groep met afspelen.

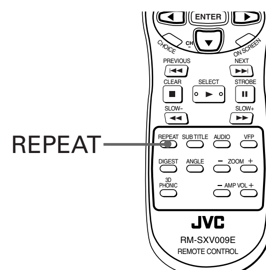
3 Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste tracknummer in te voeren.

Het apparaat begint met afspelen van de geselecteerde track.
In plaats van de cijfertoetsen kunt u ook ⏮/⏭ of ▲/▼ gebruiken om een track te selecteren.

Herhaald afspelen

Voor: MP3

U kunt de huidige track, de huidige groep of alle MP3 bestanden op de disc ook herhaaldelijk afspelen.



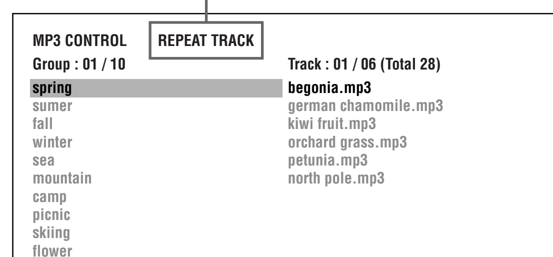
● Tijdens afspelen of in de stopstand

1 Druk op REPEAT.

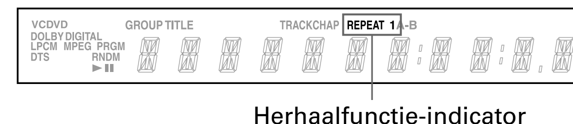
Bij meermalen indrukken van REPEAT verandert de herhaalfunctie zoals hierna is aangegeven. De ingestelde herhaalfunctie wordt in het display op het apparaat en in het MP3 CONTROL display op het TV-scherm getoond.
Als u op REPEAT drukt terwijl het apparaat in de stopstand staat, dient u op ENTER of ► te drukken om te beginnen met herhaald afspelen.

MP3 CONTROL display	Display van apparaat	Functie
REPEAT TRACK	REPEAT 1	Herhalen van de huidige track.
REPEAT GROUP	REPEAT	Herhalen van alle tracks in de huidige groep.
REPEAT ALL	REPEAT	Herhalen van alle tracks op de disc.
Geen aanduiding		De herhaalfunctie is uitgeschakeld.

(TV-scherm)



(Display van apparaat)



- **Stoppen met herhaald afspelen**
  Druk op ■. De herhaalfunctie blijft ingeschakeld.
- **Uitschakelen van de herhaalfunctie**
  Druk tijdens afspelen op REPEAT tot er geen herhaalpictogram meer in het display van het apparaat is.
  Als het apparaat in de stopstand staat, drukt u op REPEAT tot de herhaalfunctie-aanduiding in het MP3 CONTROL display dooft.

Afspelen van MP3 discs

Afspelen van JPEG discs

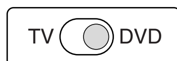
Dit apparaat kan JPEG bestanden afspelen die op een zelf opgenomen CD-R/RW disc zijn vastgelegd. In deze gebruiksaanwijzing wordt een disc die JPEG bestanden bevat aangeduid als een "JPEG disc".
Wanneer een disc zowel MP3 als JPEG bestanden bevat, kunt u alleen de bestanden afspelen van het type dat geselecteerd is met de MP3/JPEG instelling in het PICTURE voorkeurscherm (zie blz. 51).

Wat is JPEG?

"JPEG" is de afkorting voor "Joint Photographic Experts Group". "JPEG" geeft een beeldbestandsformaat aan dat gebruik maakt van een bepaalde compressietechniek.
Het JPEG formaat is onderverdeeld in drie subtypen:
- baseline JPEG: wordt gebruikt voor digitale camera's, het web enz.
- progressieve JPEG: wordt gebruikt voor het web.
- verliesvrije JPEG: dit is een oud type, wordt nog maar zelden gebruikt.

Dit apparaat ondersteunt alleen het baseline JPEG formaat. Beelden die zijn opgenomen in het progressieve of verliesvrije formaat kunnen niet worden weergegeven. Als een JPEG disc JPEG bestanden van het niet-baseline type bevat, zal het apparaat de betreffende bestanden als JPEG bestanden herkennen en geven het JPEG CONTROL display op het TV-scherm en het display op het apparaat de inhoudsinformatie (bestandsnaam, bestandsnummer enz.) van die bestanden aan. Het is echter niet mogelijk om de stilstaande beelden van de betreffende bestanden weer te geven (het beeld op de TV is zwart).

OPMERKING

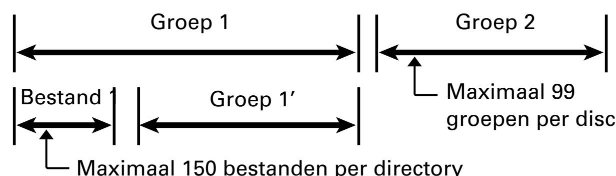


Zorg dat de TV - DVD schakelaar van de afstandsbediening op "DVD" staat wanneer u de ▲/▼/◀/▶, toetsen en de cijfertoetsen wilt gebruiken voor de bediening van het apparaat.

Betreffende JPEG discs

Op een JPEG disc is elk beeld opgenomen als een bestand. De bestanden zijn soms op basis van de categorie enz. gegroepeerd in mappen. Er kunnen ook mappen zijn binnen andere mappen (deze worden dan onderliggende mappen genoemd) zodat een hiërarchische structuur ontstaat. Als u vertrouwd bent met personal computers zal de hiërarchische bestands- en mappenstructuur van een JPEG disc bekend voor u zijn. In dit apparaat is de hiërarchische structuur van de discs vereenvoudigt en worden de mappen via "Groepen" op de volgende wijze beheerd.

- Een map waarin een of meer bestanden zijn, wordt beschouwd als een groep.
- Een map waarin geen bestanden zijn, wordt genegeerd.
- Bestanden die niet tot een bepaalde map behoren, worden gegroepeerd in "Groep 1".
- Dit apparaat kan maximaal 150 bestanden per groep beheren en 99 groepen per disc. Als het maximale aantal wordt overschreden, kunnen de betreffende bestanden en groepen niet worden afgespeeld. Als er andere bestanden zijn dan JPEG bestanden, zullen deze eveneens bij het 150-bestanden totaal worden geteld.



OPMERKINGEN betreffende het maken van uw eigen JPEG disc met behulp van een CD-R/CD-RW disc:

- **Selecteer "ISO 9660" als het discformaat.**
- **Sluit de disc af ("finalize") nadat de opname is voltooid.**
- **Wij raden u aan het materiaal op te nemen met een resolutie van 640 x 480 beeldpunten.**
- **Dit apparaat ondersteunt alleen het baseline JPEG formaat. Beelden die zijn opgenomen in het progressieve of verliesvrije formaat kunnen niet worden weergegeven. Als een JPEG disc JPEG bestanden van het niet-baseline type bevat, zal het apparaat de betreffende bestanden als JPEG bestanden herkennen en geven het JPEG CONTROL display op het TV-scherm en het display op het apparaat de inhoudsinformatie (bestandsnaam, bestandsnummer enz.) van die bestanden aan. Het is echter niet mogelijk om de stilstaande beelden van de betreffende bestanden weer te geven (het beeld op de TV is zwart).**

OPMERKINGEN

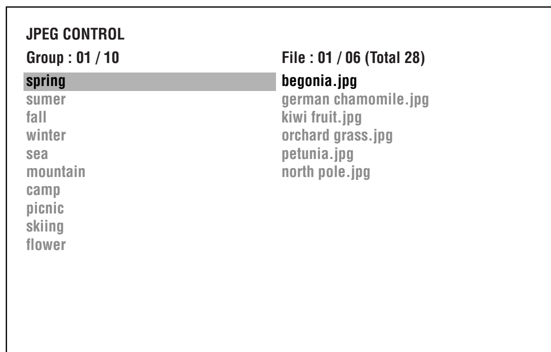
- **Het apparaat ondersteunt geen "packet-writing" discs.**
- **Als de disc via multisessie is opgenomen, ondersteunt het apparaat maximaal vijf sessies.**
- **Als gevolg van de eigenschappen van de disc of de opnamecondities is het mogelijk dat het apparaat sommige discs niet kan lezen, of dat het erg lang duurt voordat het beeld van de disc op het scherm verschijnt.**
- **Geprogrammeerd afspelen en willekeurig afspelen werken niet bij JPEG discs.**
- **De schermbeveiligingsfunctie treedt in werking als hetzelfde beeld langer dan 5 minuten wordt weergegeven, behalve tijdens diashow-weergave. (Zie blz. 45).**
- **Het apparaat kan alleen bestanden afspelen met de volgende bestandsextensies: ".jpg", ".jpeg", ".JPG", ".JPEG" en elke andere combinatie van hoofdletters en kleine letters (zoals ".Jpg").**
- **Als de naam van een JPEG bestand een 2-byte teken bevat, is het mogelijk dat het apparaat de bestandsnaam niet juist aangeeft.**
- **Als het beeld is opgeslagen met een hogere resolutie dan 640 x 480 beeldpunten, kan het even duren voordat het beeld op het scherm verschijnt.**
- **Het apparaat accepteert geen bedieningsopdrachten (stoppen met afspelen, in- of uitzoomen van het beeld, enz.) tijdens de voorbereidingen voor weergave van een beeld.**
- **De tijd die vereist is voor het aflezen van de disc-inhoud kan verschillen bij de diverse discs, afhankelijk van het aantal groepen (mappen) en bestanden dat op de disc is opgenomen, enz.**
- **Als u probeert om een niet-baseline JPEG formaat weer te geven:**
  Het apparaat kan het beeld niet weergeven (het TV-scherm is zwart). Andere bedieningsfuncties (stoppen van de weergave, selecteren van een bestand enz.) zijn wel mogelijk, maar kunnen erg lang duren.
- **Wanneer er een JPEG disc in het apparaat is, kunt u geen voorkeurschermen oproepen. (Zie blz. 48).**
- **Dit apparaat ondersteunt geen pixel-zijbeeld van meer dan 2400 pixels. Zorg dat er 2400 of minder pixels zijn.**

Basisbediening

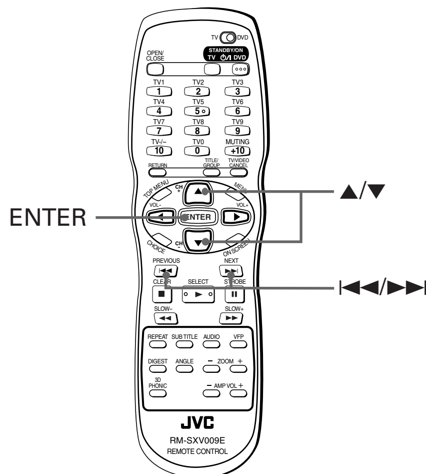
Weergeven van een gewenst beeld

Voor : **JPEG**

Nadat u een JPEG disc hebt geplaatst, zal het apparaat automatisch de disc-inhoud aflezen en verschijnt het JPEG CONTROL display op het TV-scherm.



Volg de onderstaande aanwijzingen om het bestand dat u wilt weergeven in dit display te selecteren.



● Terwijl het JPEG CONTROL display wordt getoond

1 Zorg dat de zwarte (cursor) balk in de linker groepenkolom ("Group") is.

Als de balk in de rechter kolom is, drukt u op ◄ om de balk naar de linker kolom te verplaatsen.

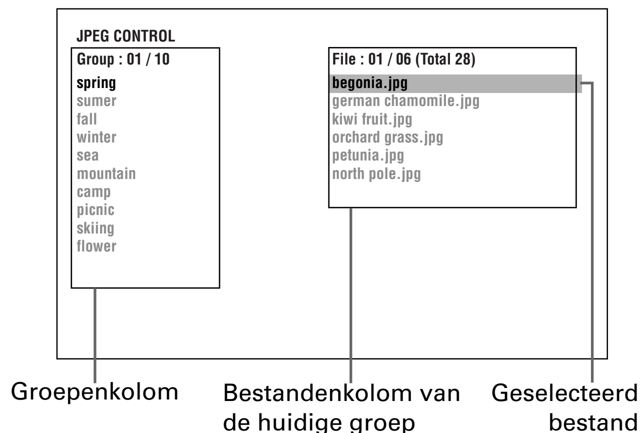
2 Gebruik ▲/▼ om de balk naar de gewenste groep te verplaatsen.

In de rechter kolom worden de bestanden getoond die in de geselecteerde groep zijn.
Wanneer een groep geselecteerd wordt, zal in het begin automatisch File 1 van de groep geselecteerd zijn (het bestand wordt met omgekeerd contrast aangegeven).

3 Gebruik ⏮/⏭ om het gewenste bestand te selecteren.

4 Druk op ENTER.

Het geselecteerde bestand (stilstaand beeld) wordt op de TV weergegeven. In het display van het apparaat worden de nummers van de huidige groep en het bestand getoond.





- U kunt het gewenste bestand ook selecteren door op ► te drukken om de zwarte balk naar de rechter ("File") kolom te verplaatsen en dan ▲/▼ te gebruiken.
- Druk op ◄ om de zwarte balk weer naar de groepenkolom ("Group") te verplaatsen.

- **Weergeven van een ander beeld:**

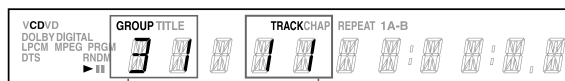
  Gebruik ⏮/⏭ of ▲/▼ om het gewenste beeld te selecteren. U kunt ook een beeld in een andere groep selecteren.

- **Annuleren van de beeldweergave:**

  Druk op ■ of MENU.
  Het JPEG CONTROL display wordt weer op het TV-scherm getoond.

OPMERKINGEN

- **De nummers van de huidige groep en het bestand worden ook in het display van het apparaat getoond.**



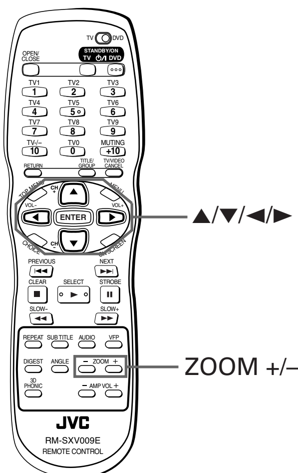
Nummer van huidige groep

Nummer van huidige bestand

- **Het display van het apparaat toont alleen JPEG bestanden.**

In- en uitzoomen van het beeld [ZOOM]

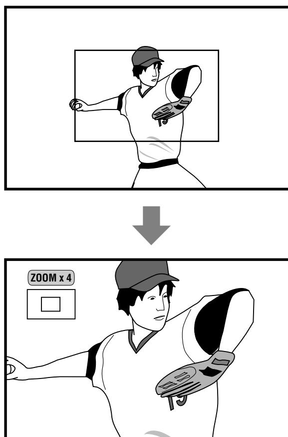
Voor : **JPEG**



● Terwijl er een JPEG beeld op het TV-scherm wordt weergegeven

1 Druk op ZOOM + of –.

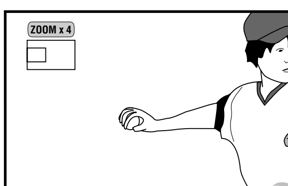
Bij indrukken van ZOOM + wordt er ingezoomd en bij indrukken van ZOOM – wordt er uitgezoomd.
Telkens wanneer u op ZOOM + drukt, wordt de vergrotingsfactor verdubbeld (tot maximaal × 1024).
Telkens wanneer u op ZOOM – drukt, wordt de vergrotingsfactor gehalveerd (tot minimaal × 1/8).



Linksboven op het scherm wordt de huidige vergrotingsfactor voor 5 seconden getoond. Bij inzoomen wordt tevens het gedeelte van het beeld aangegeven dat ingezoomd is. Ga door naar de volgende stap om het ingezoomde gedeelte te verschuiven.

2 Gebruik ▲/▼/◄/► om het ingezoomde gedeelte te verschuiven.

Als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt, zal de informatie voor de huidige vergrotingsfactor verdwijnen.
Om de informatie weer te tonen, drukt u opnieuw op ZOOM +/– of op ▲/▼/◄/►.



OPMERKINGEN

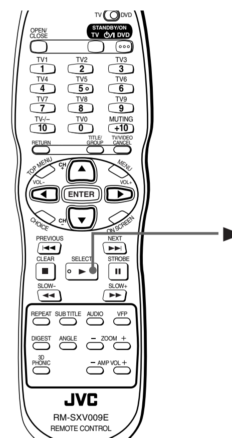
- **Bij diashow-weergave kunt u een beeld in- of uitzoomen nadat de weergave is gepauzeerd (zie de kolom hiernaast).**
- **Terugkeren naar een normaal beeld:**
  Druk op ENTER.
- **Bij in/uitzoomen kan het beeld van minder goede kwaliteit zijn.**

De beelden automatisch één voor één weergeven [Diashowfunctie]

Met de diashowfunctie kunt u de bestanden (stilstaande beelden) automatisch één voor één weergeven.
Bij gebruik van deze functie wordt elk bestand (stilstaand beeld) ongeveer 3 seconden getoond. Daarna wordt automatisch het volgende beeld weergegeven.

Starten met diashow-weergave vanaf het begin van de disc

Voor : **JPEG**



● Nadat een JPEG disc is geplaatst

1 Druk op ►.

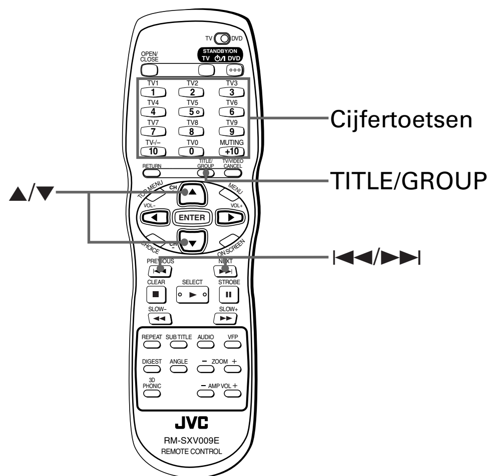
De diashow-weergave start vanaf het begin van de disc.

OPMERKINGEN

- **Om de diashow-weergave tussentijds te stoppen (en het beeld te laten verdwijnen):**
  Druk op ■ of MENU.
  Het JPEG CONTROL display wordt weer op het TV-scherm getoond.
  Druk op ► om de diashow-weergave vanaf het laatst getoonde beeld te hervatten.
- **Om tijdens diashow-weergave naar het weergegeven beeld te blijven kijken:**
  Druk op ❚❚ of ENTER.
  Het beeld verandert niet in het volgende beeld.
  Druk op ► om de diashow-weergave vanaf het volgende beeld te hervatten.
- **Als er tijdens diashow-weergave langdurig een zwart scherm wordt getoond:**
  Het bestand dat wordt weergegeven, is wellicht een niet-baseline JPEG bestand. In dit geval selecteert u een bestand dat weergegeven kan worden (een baseline JPEG bestand) (druk op ■ of MENU om het JPEG CONTROL display te openen, enz.).
  Merk op dat het selecteren en oproepen van een ander bestand tamelijk lang kan duren.

Starten met diashow-weergave vanaf een geselecteerd punt

Voor : **JPEG**



Gebruik van het JPEG CONTROL display

● Terwijl het JPEG CONTROL display wordt getoond

1 Zorg dat de zwarte (cursor) balk in de linker groepenkolom ("Group") is.

Als de balk in de rechter kolom is, drukt u op ◀ om de balk naar de linker kolom te verplaatsen.

JPEG CONTROL

Group : 01 / 10	File : 01 / 06 (Total 28)
spring	begonia.jpg
sumer	german chamomile.jpg
fall	kiwi fruit.jpg
winter	orchard grass.jpg
sea	petunia.jpg
mountain	north pole.jpg
camp	
picnic	
skiing	
flower	

2 Gebruik ▲/▼ om de balk naar de gewenste groep te verplaatsen.

In de rechter kolom worden de bestanden getoond die in de geselecteerde groep zijn.
Wanneer een groep geselecteerd wordt, zal in het begin automatisch File 1 van de groep geselecteerd zijn (het bestand wordt met omgekeerd contrast aangegeven).

3 Gebruik |◀◀/▶▶| om het gewenste bestand te selecteren.

4 Druk op ▶.

De diashow-weergave begint vanaf het geselecteerde bestand.

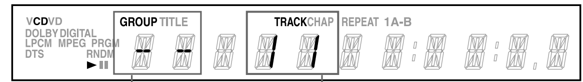
Rechtstreeks selecteren

● Tijdens afspelen of in de stopstand

1 Druk op TITLE/GROUP.

"--" verschijnt in het groep-aanduidingsgebied van het display op het voorpaneel van het apparaat.

(Voorbeeld van aanduiding in display)



Groep-aanduidingsgebied   Nummer van huidige bestand

2 Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste groepnummer in te voeren.

- Selecteren van een nummer tussen 1 en 10: Druk op de bijbehorende cijfertoets.
- Selecteren van een nummer boven de 10: Gebruik de +10 toets.

Voorbeelden:

Selecteren van 13: +10 → 3
Selecteren van 34: +10 → +10 → +10 → 4
Selecteren van 40: +10 → +10 → +10 → 10

Voer het groepnummer in binnen een paar seconden nadat u op TITLE/GROUP hebt gedrukt (d.w.z. terwijl het display "--" aangeeft voor het groepnummer, en niet het nummer van de huidige groep).

3 Gebruik de cijfertoetsen om het gewenste bestandsnummer in te voeren.

U kunt het bestandsnummer selecteren overeenkomstig de volgorde in het JPEG CONTROL display. U moet het bestandsnummer opgeven binnen 5 seconden na het uitvoeren van stap 2.
Het apparaat start de diashow-weergave vanaf het geselecteerde bestands. Als u geen bestandsnummer opgeeft, zal het apparaat starten met de diashow-weergave vanaf het eerste bestands in de groep.



- Gebruik |◀◀/▶▶| of ▲/▼ om een bestand in de diashow-weergave over te slaan.
- U kunt een bestand in de huidige groep selecteren met de cijfertoetsen.

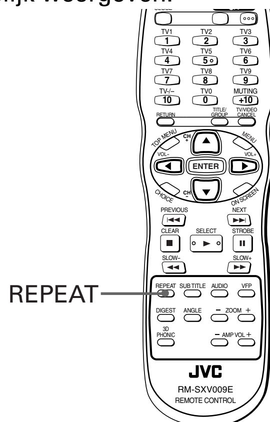
OPMERKINGEN

- **Om de diashow-weergave tussentijds te stoppen (en het beeld te laten verdwijnen):**
  Druk op ■ of MENU.
  Het JPEG CONTROL display wordt weer op het TV-scherm getoond.
  Druk op ► om de diashow-weergave vanaf het laatst getoonde beeld te hervatten.
- **Om tijdens diashow-weergave naar het weergegeven beeld te blijven kijken:**
  Druk op ❚❚ of ENTER.
  Het beeld verandert niet in het volgende beeld.
  Druk op ► om de diashow-weergave vanaf het volgende beeld te hervatten.
- **Als er tijdens diashow-weergave langdurig een zwart scherm wordt getoond:**
  Het bestand dat wordt weergegeven, is wellicht een niet-baseline JPEG bestand. In dit geval selecteert u een bestand dat weergegeven kan worden (een baseline JPEG bestand) (druk op ■ of MENU om het JPEG CONTROL display te openen, enz.).
  Merk op dat het selecteren en oproepen van een ander bestand tamelijk lang kan duren.

Herhaalfunctie

Voor : JPEG

Bij gebruik van diashow-weergave kunt u de JPEG bestanden in een bepaalde groep of op de disc ook herhaaldelijk weergeven.



● Terwijl het JPEG CONTROL display wordt getoond

1 Druk op REPEAT.

Gebruik REPEAT om de diverse instellingen te doorlopen.
Als u op REPEAT drukt terwijl het JPEG CONTROL display wordt getoond, dient u op ►te drukken om te beginnen met herhaald afspelen.
De geselecteerde herhaalfunctie wordt aangegeven door een pictogram in het display op het voorpaneel van het apparaat en door de naam van de functie in het JPEG CONTROL display, zoals hierna is beschreven.

JPEG CONTROL display	Display van apparaat	Functie
REPEAT ALL	REPEAT	Herhalen van alle bestanden op de disc.
REPEAT GROUP		Herhalen van alle bestanden in de huidige groep.
Geen aanduiding		De herhaalfunctie is uitgeschakeld.

(TV-scherm)

Geselecteerde herhaalfunctie

JPEG CONTROL   REPEAT GROUP
Group : 01 / 10   File : 01 / 06 (Total 28)
spring   begonia.jpg
sumer   german chamomile.jpg
fall   kiwi fruit.jpg
winter   orchard grass.jpg
sea   petunia.jpg
mountain   north pole.jpg
camp
picnic
skiing
flower

(Display van apparaat)

VCDVD GROUP TITLE TRACKCHAP REPEAT 1 A-B
DOLBY DIGITAL
LPCM MPEG PRGM
DTS RNDM

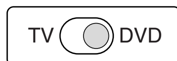
Herhaalfunctie-indicator

- **Stoppen met herhaald afspelen**
  Druk op ■. De herhaalfunctie blijft ingeschakeld.
- **Uitschakelen van de herhaalfunctie**
  Druk op ■ of MENU terwijl het JPEG CONTROL display wordt getoond en druk dan op REPEAT tot de herhaalfunctie-aanduiding in het JPEG CONTROL display dooft.

Nederlands

Afspelen van JPEG discs

OPMERKING



Zorg dat de TV - DVD schakelaar van de afstandsbediening op "DVD" staat wanneer u de ▲/▼/◄/► toetsen en de cijfertoetsen wilt gebruiken voor de bediening van het apparaat.

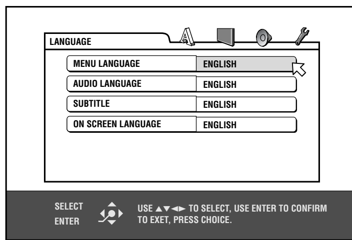
Voorkeuren selecteren

In dit hoofdstuk worden de instellingen beschreven die reeds gemaakt zijn wanneer u het apparaat koopt. Lees dit hoofdstuk zorgvuldig wanneer u het apparaat aansluit op een breedbeeld-TV of wanneer u om een andere reden de oorspronkelijke instellingen wilt wijzigen zodat deze beter overeenkomen met uw voorkeuren en kijkomstandigheden.

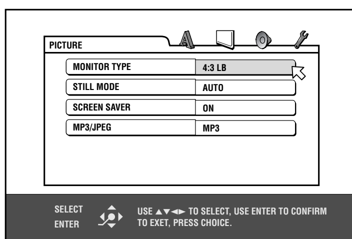
Betreffende de voorkeurschermen

Er zijn vier voorkeurschermen waarop de diverse onderdelen kunnen worden ingesteld: LANGUAGE, PICTURE, AUDIO en OTHERS.

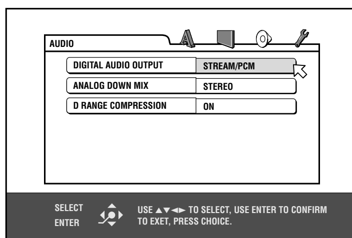
- **LANGUAGE**



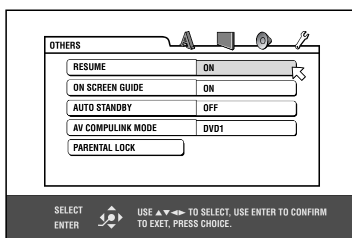
- **PICTURE**



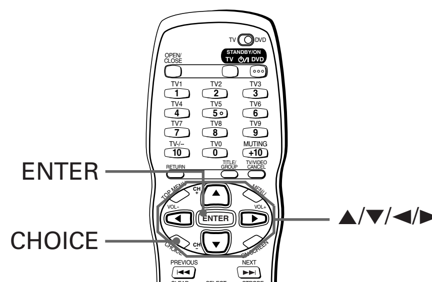
- **AUDIO**



- **OTHERS**



Instellen van uw voorkeuren



● In de stopstand

1 Druk op CHOICE.

Op de TV verschijnt een van de voorkeurschermen. Rechtsboven in het scherm ziet u vier pictogrammen die de voorkeurschermen aangeven.

- : LANGUAGE menu
- : PICTURE menu
- : AUDIO menu
- : OTHERS menu (systeeminstellingen)

2 Selecteer met ◄/►het gewenste pictogram.

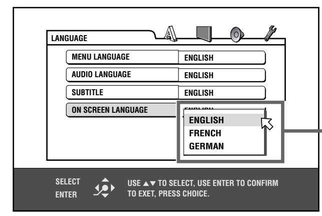
Het bijbehorende voorkeurscherm verschijnt.

3 Gebruik ▲/▼om ⇖ om op het onderdeel te zetten dat u wilt wijzigen.

De kleur van het geselecteerde onderdeel verandert.

4 Druk op ENTER.

Er verschijnt een afrolmenu bij het geselecteerde onderdeel.



Geselecteerd onderdeel

5 Gebruik ▲/▼ om een van de opties te selecteren en druk dan op ENTER.

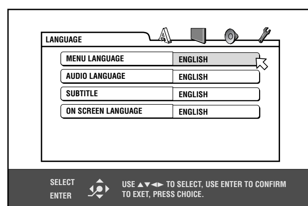
De geselecteerde optie is nu ingesteld.

- Zie de volgende hoofdstukken voor nadere bijzonderheden betreffende de instellingen.

OPMERKINGEN

- **Verwijderen van het voorkeurscherm:**
  Druk op CHOICE.
- **Wanneer er een MP3 of JPEG disc in het apparaat zit, kunt u geen voorkeurschermen oproepen.**
- **Wanneer een voorkeurscherm op een breedbeeld-TV wordt weergegeven, is het mogelijk dat het bovenste en onderste gedeelte van het beeld afgesneden zijn. In dat geval kunt u de beeldformaatregelaar van de TV gebruiken om dit te corrigeren.**

LANGUAGE menu



In dit menu kunt u de talen selecteren die gebruikt worden bij het afspelen van DVD VIDEO discs en ook de taal die gebruikt wordt in de beeldscherm-aanduidingen van dit apparaat.

OPMERKING

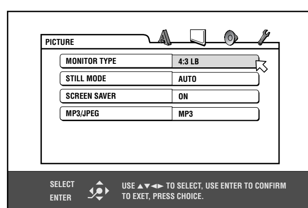
- **Tijdens afspelen kunt u elk gewenst voorkeurscherm oproepen. U kunt echter alleen het onderdeel "ON SCREEN LANGUAGE" in het "LANGUAGE" voorkeurscherm instellen.**

Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
MENU LANGUAGE Voor het selecteren van de menutaal die moet worden weergegeven, indien deze op de DVD VIDEO disc staat.	**ENGLISH ⟷ SPANISH ⟷ FRENCH ⟷ CHINESE ⟷ GERMAN ⟷ ITALIAN ⟷ JAPANESE ⟷ taalcode van AA tot ZU**	• Als de disc geen menu heeft in de geselecteerde taal, zal de standaardtaal van de disc gebruikt worden. • Zie de "Tabel van talen en hun afkortingen" onderaan deze bladzijde voor de taalcodes.
AUDIO LANGUAGE Voor het selecteren van de gesproken taal die gebruikt moet worden, indien deze op de DVD VIDEO disc staat.		
SUBTITLE Voor het selecteren van de taal van de ondertiteling die gebruikt moet worden, indien deze op de DVD VIDEO disc staat.	**OFF ⟷ ENGLISH ⟷ SPANISH ⟷ FRENCH ⟷ CHINESE ⟷ GERMAN ⟷ ITALIAN ⟷ JAPANESE ⟷ taalcode van AA tot ZU**	
ON SCREEN LANGUAGE Voor het selecteren van de taal voor de OSD beeldscherm-aanduidingen van het apparaat.	**ENGLISH ⟷ FRENCH ⟷ GERMAN**	Engels: ON SCREEN LANGUAGE — ENGLISH Frans: LANGUE D´ ECRAN — FRANCAIS Duits: BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE — DEUTSCH • Sommige beeldscherm-meldingen worden altijd in het Engels getoond, ongeacht de gekozen instelling. • U kunt niet de beeldschermtaal wijzigen van de MP3 en JPEG CONTROL displays.

Tabel van talen en hun afkortingen

AA	Afar	FA	Perzisch	KM	Cambodjaans	OM	(Afar) Oromo	SU	Sudanees
AB	Abkhaziaans	FI	Fins	KN	Kannada	OR	Oriya	SV	Zweeds
AF	Afrikaans	FJ	Fijiaans	KO	Koreaans (KOR)	PA	Punjabi	SW	Swahili
AM	Amharic	FO	Faroese	KS	Kashmiri	PL	Pools	TA	Tamil
AR	Arabisch	FY	Fries	KU	Koerdisch	PS	Pashto; Pushto	TE	Telugu
AS	Assamitisch	GA	Iers	KY	Kirghiz	PT	Portugees	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Schots-Galisch	LA	Latijns	QU	Quechua	TH	Thais
AZ	Azarbaijani	GL	Galiciaans	LN	Lingala	RM	Rhaeto-Romance	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LO	Laotiaans	RN	Kirundi	TK	Turkmen
BE	Byelorussisch	GU	Gujarati	LT	Litouws	RO	Romeens	TL	Tagalog
BG	Bulgaars	HA	Hausa	LV	Lets	RU	Russisch	TN	Setswane
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malagassisch	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Kroatisch	MI	Maori	SA	Sanskriet	TR	Turks
BN	Bengaals	HU	Hongaars	MK	Macedonisch	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetaans	HY	Armeens	ML	Malayalam	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Bretons	IA	Interlingua	MN	Mongools	SH	Servo-Kroatisch	TW	Twi
CA	Catalaans	IE	Interlingue	MO	Moldaviaans	SI	Sinhalees	UK	Okraens
CO	Corsicaans	IK	Inupiak	MR	Marathi	SK	Slowaaks	UR	Urdu
CS	Tsjechisch	IN	Indonesisch	MS	Maleis (MAY)	SL	Sloveens	UZ	Uzbek
CY	Welsh	IS	IJslands	MT	Maltezisch	SM	Samoaans	VI	Vietnamees
DA	Deens	IW	Hebreeuws	MY	Burmees	SN	Shona	VO	Volapk
DZ	Bhutani	JI	Jiddisch	NA	Nauru	SO	Somalisch	WO	Wolof
EL	Grieks	JW	Javaans	NE	Nepali	SQ	Albanees	XH	Xhosa
EO	Esperanto	KA	Georgisch	NL	Nederlands	SR	Servisch	YO	Yoruba
ET	Estlands	KK	Kazakh	NO	Noors	SS	Siswati	ZU	Zulu
EU	Baskisch	KL	Groenlands	OC	Occitaans	ST	Sesotho		

PICTURE menu

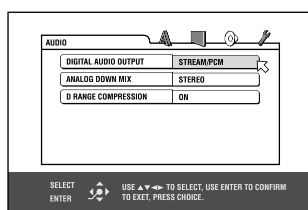


In dit menu kunt u opties selecteren die betrekking hebben op de beeldkwaliteit en de gebruikte TV.

Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
MONITOR TYPE Voor het selecteren van het monitortype om dit aan te passen aan uw TV wanneer u DVD VIDEO discs afspeelt die zijn opgenomen voor breedbeeld-TV's.	• **16:9 NORMAL (breedbeeld-televisiescherm)** Selecteer deze optie wanneer u het apparaat op een breedbeeld-TV (16:9) aansluit waarvan de beeldverhouding is ingesteld op 16:9 (het apparaat zal automatisch de beeldbreedte van het uitgangssignaal correct instellen bij weergave van een 4:3 bron).	• Als u een 4:3 DVD VIDEO bron afspeelt terwijl de "16:9 NORMAL" instelling is gekozen, zullen de beeldeigenschappen een weinig veranderen als gevolg van de omzetting van de beeldbreedte.
	• **16:9 AUTO (breedbeeld-televisiescherm)** Selecteer deze instelling wanneer u een breedbeeld-TV (16:9) op het apparaat aansluit.	
	• **4:3 LB ("Letter Box" omzetting)** Selecteer deze instelling wanneer u een normale TV (4:3) op het apparaat aansluit. Bij het afspelen van een DVD VIDEO disc die is opgenomen in breedbeeldformaat zullen er zwarte balken boven en onder op het scherm zijn.	
	• **4:3 PS ("Pan Scan" omzetting)** Selecteer deze instelling wanneer u een normale TV (4:3) op het apparaat aansluit. Bij het afspelen van een DVD VIDEO disc die is opgenomen in breedbeeldformaat wordt het beeld ingezoomd zodat dit het scherm in verticale richting vult, maar worden de linker en rechter zijkanten van het beeld afgesneden.	• Bij sommige discs die zijn opgenomen in breedbeeldformaat zal het beeld in 4:3 LB formaat worden weergegeven ook wanneer u de 4:3 PS instelling selecteert.
STILL MODE Hier selecteert u of de inhoud van de disc wordt verwerkt per veld of per frame. Als AUTO wordt ingesteld, zal de keuze voor het verwerken van de inhoud van de disc automatisch gemaakt worden, op basis van de gegevens en diverse codes die op de disc zijn opgenomen.	• **AUTO** Het apparaat herkent automatisch het beeldtype (film- of videobron) van de geplaatste disc.	• Gewoonlijk dient u "AUTO" te selecteren. • Sommige DVD VIDEO discs worden niet juist afgespeeld wanneer u AUTO selecteert. Als het beeld niet duidelijk is of als er veel ruis in het beeld is bij een bepaalde DVD VIDEO disc, verdient het aanbeveling de instelling te wijzigen.
	• **FIELD** Deze instelling is geschikt voor een videobron-disc.	
	• **FRAME** Deze instelling is geschikt voor een filmbron-disc.	

Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
SCREEN SAVER Voor het in- en uitschakelen van de schermbeveiligingsfunctie. Zie blz.15 voor nadere bijzonderheden betreffende de schermbeveiligingsfunctie.	• **ON** Het beeld wordt donker. • **OFF** De schermbeveiligingsfunctie is uitgeschakeld.	———
MP3/JPEG Het apparaat kan MP3 en JPEG bestanden afspelen die zijn opgenomen op een CD-R/CD-RW disc. Wanneer de disc zowel MP3 als JPEG bestanden bevat, kunt u alleen de bestanden afspelen die met dit menu-onderdeel zijn geselecteerd.	• **MP3** Wanneer een disc zowel MP3 als JPEG bestanden bevat, kunnen alleen de MP3 bestanden worden afgespeeld. • **JPEG** Wanneer een disc zowel MP3 als JPEG bestanden bevat, kunnen alleen de JPEG bestanden worden afgespeeld.	• Wanneer een disc enkel MP3 of enkel JPEG bestanden bevat, kan het apparaat de betreffende bestanden altijd afspelen, ongeacht de instelling van dit menu-onderdeel.

AUDIO menu



In dit menu kunt u opties selecteren die betrekking hebben op het geluid.

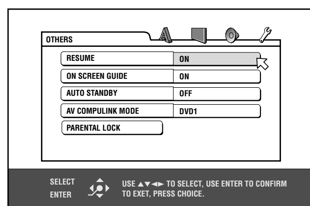
Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
DIGITAL AUDIO OUTPUT Zorg dat dit onderdeel correct is ingesteld wanneer de digitale uitgang van het apparaat is verbonden met de digitale ingang van externe apparatuur. Zie de hiernavolgende tabel voor het verband tussen de instellingen en de uitgangssignalen.	• **PCM ONLY** Selecteer deze optie wanneer de DIGITAL OUT aansluiting van het apparaat is verbonden met een "lineaire PCM" digitale ingang van andere audioapparatuur. • **DOLBY DIGITAL/PCM** Selecteer deze optie wanneer de digitale ingang van een Dolby Digital decoder of een versterker met een ingebouwde Dolby Digital decoder met dit apparaat is verbonden. Wanneer deze optie geselecteerd is en een disc wordt afgespeeld die is opgenomen met DTS of MPEG Multichannel formaat, zal een lineair PCM digitaal signaal worden uitgestuurd. • **STREAM/PCM** Selecteer deze optie wanneer de digitale ingang van een versterker met een ingebouwde DTS, MPEG Multichannel of Dolby Digital decoder, of een afzonderlijke eenheid met een dergelijke decoder, met dit apparaat is verbonden.	• Wanneer een DVD VIDEO of audio-CD disc met DTS wordt afgespeeld, kunt u een DTS-decoder gebruiken om de juiste signalen via uw luidsprekers weer te geven. • Bij sommige DVD VIDEO discs die niet volledig tegen kopiëren zijn beveiligd, kan er een 20 of 24 bits digitaal signaal worden uitgestuurd. • Een signaal dat is opgenomen met een 88,2 kHz of hogere bemonsteringsfrequentie kan niet via de DIGITAL OUT aansluiting worden uitgestuurd, ongeacht de instelling van dit menu-onderdeel (dit heeft te maken met de kopieerbeveiliging).

Tabel van digitale uitgangssignalen

Type disc	Uitgangssignaal		
	PCM ONLY	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD met 48/44,1 kHz, 16/20/24 bits lineaire PCM	48/44,1 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM		
DVD met 96/88,2 kHz, 16/22/24 bits lineaire PCM	Geen uitvoer		
DVD met DTS	48 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM		DTS bitsteam
DVD met Dolby Digital	48 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM	Dolby Digital bitstream	
DVD met MPEG Multichannel	48 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM		MPEG bitstream
Audio-CD/video-CD/SVCD	44,1 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM		
Audio-CD met DTS	44,1 kHz, 16 bits, stereo lineaire PCM		DTS bitstream
CD-R/RW met MP3	Lineaire PCM		

Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
ANALOG DOWN MIX Stel dit menu-onderdeel correct in overeenkomstig de eigenschappen van uw geluidsinstallatie, zodat een DVD VIDEO disc die is opgenomen met meerkanaals surroundgeluid juist wordt weergegeven.	• **DOLBY SURROUND** Selecteer deze optie voor het luisteren naar meerkanaals surroudgeluid wanneer de analoge AUDIO OUT aansluitingen van het apparaat zijn verbonden met een surround-decorder. • **STEREO** Selecteer deze optie voor het luisteren naar normaal tweekanaals stereogeluid wanneer de analoge AUDIO OUT aansluitingen van het apparaat zijn verbonden met een stereo versterker/receiver of een TV-toestel, of wanneer u het geluid van een DVD VIDEO disc wilt opnemen op een minidisc, cassette enz.	• Deze functie werkt niet wanneer de 3D PHONIC functie geactiveerd is (zie blz. 35). • Deze instelling beïnvloedt alleen het uitgangssignaal van de analoge AUDIO OUT aansluitingen bij het afspelen van een DVD VIDEO disc die is opgenomen met meerkanaals surroundgeluid.
D. RANGE COMPRESSION Gebruik dit menu-onderdeel om een goede geluidskwaliteit te verkrijgen wanneer DVD VIDEO discs opgenomen met Dolby Digital, met laag of middelmatige volume worden weergegeven.	• **AUTO** Het geluid wordt weergegeven met een gecomprimeerd dynamisch bereik, behalve bij het afspelen van een disc die is opgenomen met Dolby Digital 1- of 2-kanaals formaat. • **ON** Het geluid wordt altijd weergegeven met gecomprimeerd dynamisch bereik.	• Deze functie werkt alleen bij het afspelen van een disc die is opgenomen met Dolby Digital. De instelling heeft geen invloed op het geluid van andere discs. • Deze functie werkt niet wanneer de 3D PHONIC functie geactiveerd is (zie blz. 35).

OTHERS menu



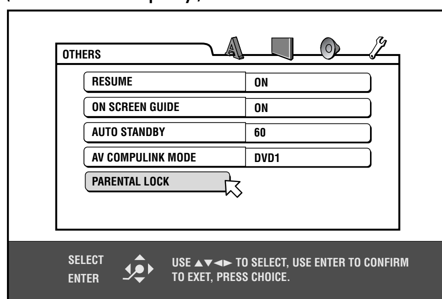
In dit menu kunt u diverse systeeminstellingen maken.

Menu-onderdeel	Beschikbare opties	Opmerkingen/voorbeelden
RESUME Gebruik dit menu-onderdeel voor het selecteren van de instelling voor de hervattingsfunctie.	• **ON** Het apparaat kan het afspelen van de disc hervatten vanaf het punt waar dit werd onderbroken, mits de disc nog in de lade is. • **OFF** De hervattingsfunctie is uitgeschakeld. • **DISC RESUME** De hervattingsfunctie werkt voor de laatste 30 discs die zijn afgespeeld. Het apparaat onthoudt het onderbrekingspunt van de laatste 30 discs die zijn afgespeeld, ook nadat de discs uit de lade zijn genomen.	• Zie blz. 17 voor nadere bijzonderheden betreffende de hervattingsfunctie.
ON SCREEN GUIDE Het apparaat kan pictogrammen en tekst op het beeldscherm tonen om aan te geven wat er met de disc of het apparaat gebeurt.	• **ON** Er worden beeldscherm-pictogrammen getoond. • **OFF** Er worden geen beeldscherm-pictogrammen getoond.	• Zie blz. 15 voor nadere bijzonderheden betreffende de beeldscherm-pictogrammen. • Voorbeelden van beeldscherm-pictogrammen:
AUTO STANDBY Wanneer het apparaat langer dan 30 minuten of 60 minuten in de stopstand staat, zal dit automatisch in de ruststand (standby) komen te staan.	**OFF ⟷ 30 ⟷ 60**	
AV COMPULINK MODE De menu-onderdeel is voor toekomstig gebruik. Laat het onderdeel op de oorspronkelijke instelling ("DVD 1") staan.		
PARENTAL LOCK Wanneer deze optie is geselecteerd, verschijnt bij indrukken van ENTER op de afstandsbediening het PARENTAL LOCK display dat hiernaast is afgebeeld. Via dit display kunt u het afspelen van DVD VIDEO discs blokkeren om te voorkomen dat kinderen bepaalde scènes zien.	Zie blz. 54 voor nadere bijzonderheden betreffende de Parental Lock instelling.	(PARENTAL LOCK display)

Afspelen voor kinderen beperken

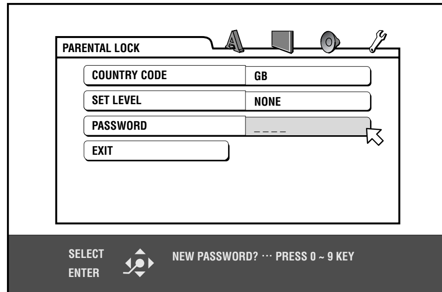
Met deze functie kunt u de weergave van DVD VIDEO discs met gewelddadige (en andere) beelden beperken tot een door u bepaald niveau. Als u bijvoorbeeld een speelfilm hebt die scènes met veel geweld bevat en die de Parental Lock functie ondersteunt, kunt u de betreffende scènes weglaten of vervangen door andere scènes om te voorkomen dat kinderen ernaar kijken. Wanneer PARENTAL LOCK in het OTHERS menu van de voorkeurschermen geactiveerd wordt (zie blz. 53), zal bij indrukken van ENTER op de afstandsbediening het onderstaande PARENTAL LOCK display verschijnen. U kunt dan de gewenste beperkingen voor de weergave van de DVD VIDEO disc instellen.

(OTHERS display)



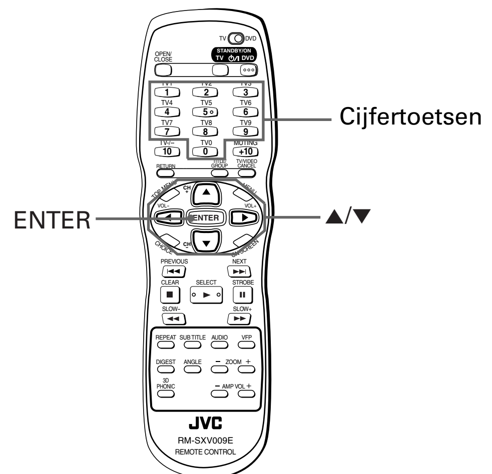
Druk op ENTER.

(PARENTAL LOCK display)



De Parental Lock de eerste maal instellen [PARENTAL LOCK]

Voor : DVD VIDEO



● Terwijl het voorkeurscherm met het OTHERS menu wordt weergegeven

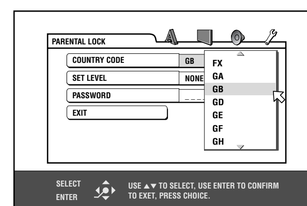
1 Gebruik ▲/▼ om ⇖ op "PARENTAL LOCK" te zetten en druk dan op ENTER.

Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden over het oproepen van het OTHERS menu.
Het PARENTAL LOCK display verschijnt op het TV-scherm.
⇖ wijst naar [COUNTRY CODE].

2 Terwijl ⇖ naar [COUNTRY CODE] wijst, drukt u op ENTER om het afrolmenu te laten verschijnen.

3 Gebruik ▲/▼ om de landcode te selecteren.

Selecteer de code van het land waarvan de normen gebruikt zijn voor de beoordeling van de inhoud van de DVD VIDEO disc.
Zie "Aanhangsel A: Land/gebiedcodelijst voor Parental Lock" op blz. 63.

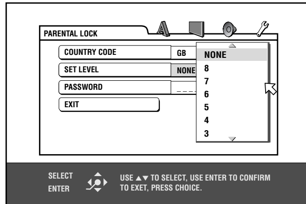


4 Druk op ENTER.

⇖ wordt verplaatst naar [SET LEVEL].

5 Terwijl ↖ naar [SET LEVEL] wijst, drukt u op ENTER om het afrolmenu te laten verschijnen.

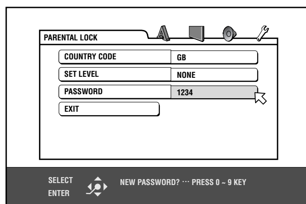
In het afrolmenu zijn "NONE" en de niveaus "8" t/m "1" beschikbaar.
Bij "NONE" is er geen beperking in de weergave.
Niveau "1" is het hoogste (en strengste) niveau.
Discs met een strengere beoordeling dan het geselecteerde niveau, worden beperkt.



6 Gebruik ▲/▼ m het gewenste niveau voor de Parental Lock in te stellen en druk dan op ENTER.

↖ wordt verplaatst naar [PASSWORD].

7 Voer met de cijfertoetsen (0 - 9) een wachtwoord in bestaande uit vier cijfers.



8 Druk op ENTER.

De Parental Lock functie is ingesteld.
↖ wordt verplaatst naar [EXIT].
Druk nog een keer op ENTER om terug te keren naar het "OTHERS" menu.



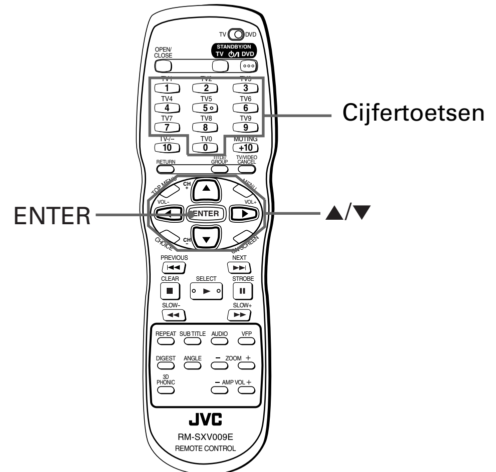
- Als u in stap 7 een ongewenst wachtwoord hebt ingevoerd, moet u een nieuw wachtwoord invoeren voordat u op ENTER drukt.

Wijzigen van de Parental Lock instellingen [PARENTAL LOCK]

Voor : DVD VIDEO

Nederlands

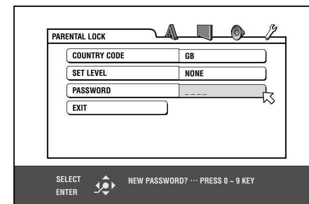
U kunt de Parental Lock instellingen altijd veranderen.



- Terwijl het voorkeurscherm met het OTHERS menu wordt weergegeven

1 Gebruik ▲/▼ om ↖ op "PARENTAL LOCK" te zetten en druk dan op ENTER.

Het PARENTAL LOCK display verschijnt op het TV-scherm.
↖ wijst naar [PASSWORD].
Zie blz. 53 voor nadere bijzonderheden over het oproepen van het "OTHERS" menu.



2 Voer met de cijfertoetsen (0 - 9) uw huidige viercijferig wachtwoord in en druk dan op ENTER.

↖ wordt verplaatst naar [COUNTRY CODE] als u het juiste wachtwoord invoert.
Als u een verkeerd wachtwoord invoert, verschijnt de melding "WRONG! RETRY..." op het TV-scherm.
U kunt dan niet verder gaan naar de volgende stap.

Wijzigen van de oorspronkelijke instellingen

3 Om de "COUNTRY CODE" of "LEVEL" instelling te wijzigen, drukt u op ENTER om het bijbehorende afrolmenu te laten verschijnen wanneer ↖ op het betreffende onderdeel staat.

Om het gewenste onderdeel te selecteren, drukt u op ▲/▼ terwijl er geen afrolmenu wordt getoond.

4 Gebruik ▲/▼ om de gewenste optie te selecteren en druk dan op ENTER.

Wanneer u de landcode wijzigt, moet u opnieuw het Parental Lock niveau selecteren.

5 Zet ↖ op [PASSWORD] en voer met de cijfertoetsen (0 - 9) een wachtwoord in dat uit vier cijfers bestaat.

Het wachtwoord dat u in deze stap invoert, wordt het nieuwe wachtwoord. Als u het wachtwoord niet wilt veranderen, voert u hetzelfde wachtwoord in als in stap 2. Vergeet niet om het wachtwoord in te voeren na het wijzigen van de landcode en/of het niveau. Anders zullen de nieuwe landcode en/of het niveau niet toegepast worden.

6 Druk op ENTER.

↖ wordt verplaatst naar [EXIT].
Druk nog een keer op ENTER om terug te keren naar het "OTHERS" menu.

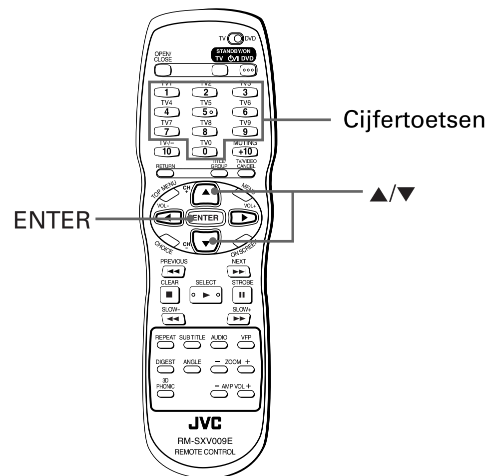
OPMERKINGEN

- **Als u in de voorgaande stap 2 vaker dan driemaal een verkeerd wachtwoord invoert, wordt ↖ automatisch naar [EXIT] verplaatst en zal ▲/▼ niet werken.**
- **Als u in stap 2 het wachtwoord bent vergeten**
  Voer "8888" in. Het huidige wachtwoord wordt gewist en u kunt een nieuw wachtwoord invoeren.

Tijdelijk opheffen van de Parental Lock [PARENTAL LOCK]

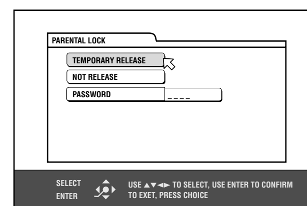
Voor : DVD VIDEO

Als u een hoog Parental Lock niveau hebt gekozen, is het mogelijk dat sommige discs niet afgespeeld kunnen worden. Wanneer u een dergelijke disc plaatst om deze af te spelen, verschijnt het PARENTAL LOCK display op het TV-scherm met de vraag of u de Parental Lock functie tijdelijk wilt opheffen.



1 Gebruik ▲/▼ om ↖ op [TEMPORARY RELEASE] te zetten en druk dan op ENTER.

↖ wordt verplaatst naar [PASSWORD].
Wanneer u [NOT RELEASE] selecteert, kunt u op ⏏ (OPEN/CLOSE) drukken om de disc te verwijderen.



2 Voer met de cijfertoetsen (0 - 9) uw viercijferig wachtwoord in.

De Parental Lock wordt opgeheven en het apparaat begint met afspelen.
Als u een verkeerd wachtwoord invoert, verschijnt de melding "WRONG! RETRY..." op het TV-scherm. Voer dan het juiste wachtwoord in.

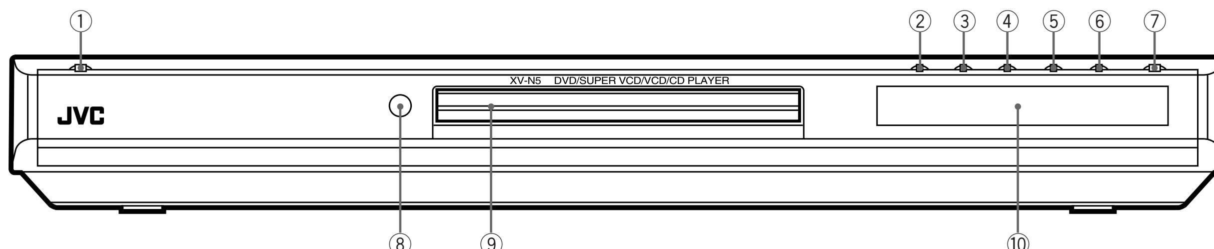
OPMERKING

- **Als u in de voorgaande stap 2 vaker dan driemaal een verkeerd wachtwoord invoert, wordt ↖ automatisch naar [NOT RELEASE] verplaatst en zal ▲/▼ niet werken.**

Benaming van de bedieningsorganen en andere onderdelen

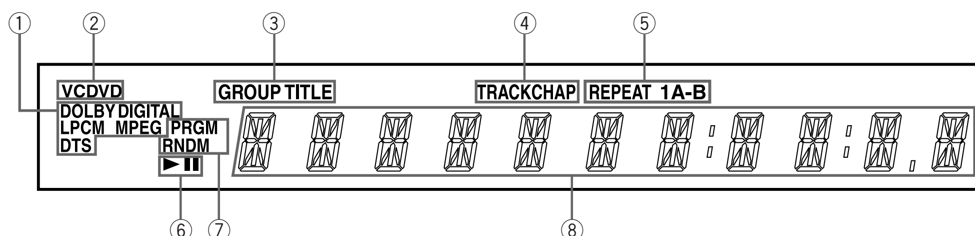
Zie de bladzijden vermeld tussen haakjes () voor nadere bijzonderheden.

Voorpaneel



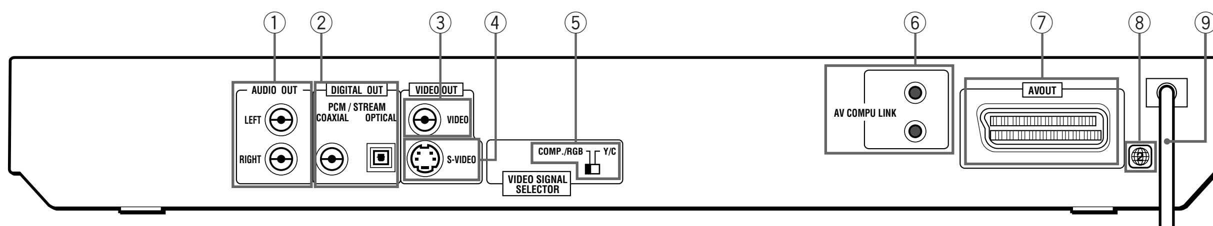
① **STANDBY/ON (Ruststand/aan-toets) ⏻/I (12)**
② **■ toets (15, 16, 40)**
③ **► toets (15, 17)**
④ **❚❚ PAUSE (pauzetoets) (15, 18)**
⑤ **|◄◄ toets (18, 20)**
⑥ **►►| toets (18, 20)**
⑦ **⏏ toets (14, 16, 17)**
⑧ **Afstandsbedieningssensor (10)**
⑨ **Disclade (14, 16, 17)**
⑩ **Display (zie de afbeelding hieronder)**

Display



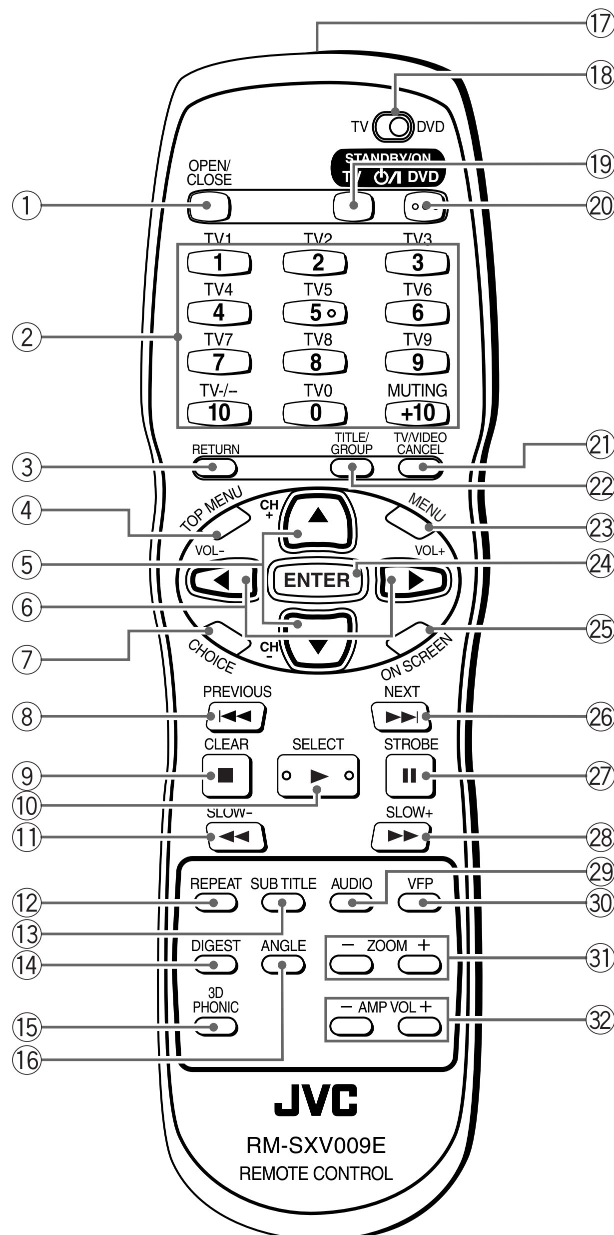
① **Audioformaat-indicators**
② **Disc-indicator**
③ **Groep/titel-indicators**
④ **Track/hoofdstuk-indicators**
⑤ **Herhaalfunctie-indicator**
⑥ **►(weergave)/❚❚ (pauze) indicator**
⑦ **PROGRAM/RANDOM (Indicator voor geprogrammeerd/willekeurig afspelen)**
⑧ **Multi-informatievenster**

Achterpaneel



① **AUDIO OUT aansluitingen (6, 7, 8)**
② **DIGITAL OUT aansluitingen (OPTICAL/COAXIAL) (8)**
③ **VIDEO OUT - VIDEO aansluiting (6)**
④ **VIDEO OUT - S-VIDEO aansluiting (6)**
⑤ **VIDEO SIGNAL SELECTOR keuzeschakelaar**
⑥ **AV COMPU LINK aansluitingen**
⑦ **AV OUT aansluiting**
⑧ **Regiocodelabel (4)**
⑨ **Netsnoer (9)**

Afstandsbediening



① OPEN/CLOSE (Open/dicht-toets) (14, 16, 17)
② Cijfertoetsen
③ RETURN (Terug-toets) (23)
④ TOP MENU (Topmenutoets) (23)
⑤ ▲ omhoog, ▼ omlaag (Cursortoetsen) - Kanaalkeuzetoetsen (CH+/–) (11)
⑥ ◄ Links, ► Rechts (Cursortoetsen) - Volumetoetsen VOL (+/–) (11)
⑦ CHOICE (Voorkeurschermtoets) (13, 48)
⑧ I◄◄/PREVIOUS (vorige-toets) (18, 20, 40, 44)
⑨ ■/CLEAR (wistoets) (15, 16, 27, 40, 47)
⑩ ►/SELECT (selectietoets) (15, 23, 40, 45)
⑪ ◄◄/SLOW– (vertraagd-toets) (18)
⑫ REPEAT (Herhaaltoets) (28, 42, 47)
⑬ SUBTITLE (Ondertitelingtoets) (30)
⑭ DIGEST (Intro-toets) (25)
⑮ 3D PHONIC (3D-akoestiektoets) (35)
⑯ ANGLE (Camerahoektoets) (21, 32)
⑰ Infraroodsignaalvenster(10)
⑱ TV - DVD schakelaar (11, 12, 23, 40, 43, 48)
⑲ TV STANDBY/ON ⏻/| (TV ruststand/aan-toets) (11)
⑳ DVD STANDBY/ON ⏻/| (DVD ruststand/aan-toets) (12)
㉑ TV/VIDEO - CANCEL (annuleertoets) (11)
㉒ TITLE/GROUP (Titel/groep-toets) (24, 42, 46)
㉓ MENU (Menutoets) (23)
㉔ ENTER (Invoertoets)
㉕ ON SCREEN (Beeldscherm-aanduidingentoets) (21, 36)
㉖ ►►I/NEXT (volgende-toets) (18, 20, 40, 44)
㉗ II/STROBE (stroboscooptoets) (15, 18, 19, 33, 40)
㉘ ►►/SLOW+ (vertraagd-toets) (18)
㉙ AUDIO (Geluidkeuzetoets) (31)
㉚ VFP (Beeldkarakter-insteltoets) (34)
㉛ ZOOM +/– (Zoomtoetsen) (33, 45)
㉜ AMP VOL +/– (Versterker-volumetoetsen) (11)

Verhelpen van storingen

Wat soms een storing lijkt, hoeft niet altijd ernstig te zijn. Ga de volgende tabel van storingen en maatregelen na voordat u advies vraagt.

STROOM		
Storing	**Mogelijke oorzaak**	**Maatregel**
Geen stroom.	De stekker zit niet volledig in het stopcontact.	Steek de stekker stevig in het stopcontact.
BEDIENING		
Storing	**Mogelijke oorzaak**	**Maatregel**
De afstandsbediening werkt niet.	De afstandsbediening is te ver van het apparaat verwijderd.	Verminder de afstand tot het apparaat.
	De voorkant van de afstandsbediening wordt niet naar het apparaat gericht.	Richt het infraroodsignaalvenster van de afstandsbediening naar de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel van het apparaat (zie blz. 10).
	De batterijen zijn uitgeput.	Vervang de batterijen door nieuwe.
	De batterijen zijn verkeerd geplaatst.	Neem de batterijen uit de afstandsbediening en plaats ze opnieuw.
	De afstandsbediening is niet juist ingesteld voor de bediening van de TV.	Stel de afstandsbediening correct in voor de bediening van uw TV (zie blz. 11).
De TV/VIDEO - CANCEL, ▲/▼/◄/► of cijfertoetsen werken niet.	De TV - DVD schakelaar staat niet in de juiste stand.	Zet de TV - DVD schakelaar op "DVD" om dit apparaat te bedienen en zet de TV - DVD schakelaar op "TV" om de TV te bedienen (zie blz. 11).
Het apparaat kan niet worden bediend.	Storing in de microcomputer, veroorzaakt door bliksem of statische elektriciteit.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Sluit het netsnoer vervolgens weer aan.
	Er is condens in het apparaat als gevolg van een plotselinge verandering in temperatuur of vochtigheid.	Schakel het apparaat uit en laat het een paar uur ongebruikt staan.
	De disc is niet geschikt voor de gekozen bedieningsfunctie of er is een niet-afspeelbare disc geplaatst.	Controleer de disc en vervang deze indien nodig (zie blz. 4).
Bij gebruik van de TITLE/GROUP toets om een titel te selecteren tijdens DVD VIDEO weergave, verschijnt ⃠ op het TV-scherm en kan de titel niet geselecteerd worden.	De disc-inhoud is niet geschikt voor de betreffende bedieningsfunctie.	Druk op ■ en probeer of u een titel kunt selecteren met de cijfertoetsen op de afstandsbediening.

BEELD		
Storing	**Mogelijke oorzaak**	**Maatregel**
Geen beeld op het beeldscherm.	De videokabel is niet juist aangesloten.	Sluit de kabel opnieuw aan.
	De ingangsfunctie op de TV is verkeerd ingesteld.	Stel correct in.
	De disc kan niet worden afgespeeld.	Gebruik een afspeelbare disc (zie blz. 4).
Veel ruis in het beeld of wazig beeld.	Het apparaat is rechtstreeks op een videorecorder aangesloten en de kopieerbeveiligingsfunctie is geactiveerd.	Sluit het apparaat zo aan dat het beeldsignaal rechtstreeks naar de TV gaat.
	Bij sommige discs kan het beeld wazig zijn wanneer de "STILL MODE" is ingesteld op "FRAME" of "AUTO".	Zet de "STILL MODE" op "FIELD" (zie blz. 50).
Het beeld past niet op het TV-scherm.	MONITOR TYPE is verkeerd ingesteld.	Wijzig de monitorinstelling (zie blz. 50).
	De TV is verkeerd ingesteld.	Wijzig de instellingen.
Bij gebruik van een breedbeeld-TV is het bovenste en onderste gedeelte van het voorkeurscherm afgesneden.	Dit kan veroorzaakt worden door de instelling op de TV.	Stel het televisiebeeld af met de bedieningsorganen op de TV.

GELUID		
Storing	**Mogelijke oorzaak**	**Maatregel**
Er is geen geluid.	De aansluitingen zijn verkeerd.	Maak de aansluitingen opnieuw.
	De ingangsfunctie op de versterker is verkeerd ingesteld.	Stel correct in.
Er is geen geluid bij het afspelen van een DVD-disc met lineaire PCM-audio met een hoge bemonsteringsfrequentie (88,2 kHz of hoger), bij gebruik van de DIGITAL OUT aansluiting.	Het audiosignaal wordt niet via de DIGITAL OUT aansluiting van het apparaat uitgestuurd (zie blz. 51).	Gebruik de AUDIO OUT aansluitingen bij het afspelen van dergelijke discs.
Het volume is laag bij het afspelen van discs met dit apparaat, in vergelijking met het volume van de TV of videorecorder.	Het audioniveau van DVD VIDEO discs is lager dan dat van TV-uitzendingen.	Verhoog het volume op de TV of de versterker/receiver. Vergeet niet om het volume weer in een lagere stand te zetten wanneer u terugschakelt naar de TV, om plotseling hard geluid te voorkomen.
Ruis of vervorming in het geluid.	De disc is vuil.	Veeg de disc schoon (zie blz. 5).

Veel gestelde vragen en antwoorden

Vraag	Antwoord	Zie blz.
Kan ik DVD VIDEO discs en video-CD's afspelen die ik in het buitenland heb gekocht?	U kunt DVD VIDEO discs afspelen met de regiocode (lokale code) "ALL" of "2" en die zijn opgenomen in PAL formaat. Lees zorgvuldig de informatie op het doosje van de disc.	**4**
Kan ik DVD VIDEO discs afspelen die geen regiocode hebben?	De regiocode geeft de conformiteit aan DVD-normen aan. Een DVD VIDEO die niet aan de DVD-normen voldoet, kan niet worden afgespeeld.	**4**
Kan ik een CD-R/RW disc afspelen die stilstaande beelden in een ander formaat dan het JPEG formaat bevat?	Nee, het apparaat kan geen beelden weergeven die in een ander formaat zijn dan JPEG.	**4**
Kan ik het geluid weergeven van een disc waarop "Dolby Digital EX" staat?	Ja, dit is mogelijk want Dolby Digital EX is compatibel met Dolby Digital. Voor een optimale geluidskwaliteit bij weergave van een disc met Dolby Digital EX raden wij u aan de DIGITAL OUT aansluiting te verbinden met een decoder of een versterker/receiver met een ingebouwde decoder die Dolby Digital EX ondersteunt. In dit geval dient u "DIGITAL AUDIO OUTPUT" in het "AUDIO" voorkeurscherm op "STREAM/PCM" te zetten.	**51, 52**
Kan ik het geluid weergeven van een disc waarop "DTS ES" staat? Is er een verschil in de weergave-instellingen voor discrete en matrix opnamesystemen van DTS ES?	U kunt niet naar het geluid luisteren via de analoge audio-uitgangen (AUDIO OUT). U kunt wel naar DTS ES geluid luisteren door de DIGITAL OUT aansluiting van het apparaat te verbinden met een decoder of een versterker/receiver met een ingebouwde decoder die DTS ES ondersteunt. In dit geval dient u "DIGITAL AUDIO OUTPUT" in het "AUDIO" voorkeurscherm op "STREAM/PCM" te zetten.	**51, 52**
Kan dit apparaat een disc afspelen waarop "THX" staat? Wat betekent "THX"?	Ja, dit is mogelijk. "THX" is de naam voor een bepaalde norm voor beeld- en geluidsopnamen van hoge kwaliteit, opgesteld door Lucasfilm Ltd. Het "THX" label geeft aan dat de disc aan deze norm voldoet.	**—**
Wanneer bestanden van het MP3 en het audio-CD format beide op een disc zijn opgenomen, kan het apparaat dan de bestanden van beide formaten afspelen?	Dit soort discs hebben het data-CD formaat en niet het audio-CD formaat. Het apparaat kan alleen de MP3 bestanden afspelen.	**4, 40**
Sommige Dolby Digital discs bevatten 5.1-kanaals surround of Dolby Surround audiogegevens. Wat is het verschil tussen deze twee typen?	Beide zijn normen voor surroundgeluid die ontwikkeld zijn door Dolby Laboratories Inc. in de Verenigde Staten. Bij Dolby Surround wordt tweekanaals surroundgeluid-informatie opgenomen op analoge stereo (linker en rechter) kanalen, samen met de voorkanaal stereogeluid-informatie. Tijdens weergave worden de surroundsignalen gescheiden door een Dolby Surround of Dolby Pro Logic decoder. Bij Dolby Digital kunnen in totaal zes kanalen digitaal gecodeerd en opgenomen worden met informatie voor links, rechts, midden, links-achter, rechts-achter en LFE (lagefrequentie-effect, voor gebruik met een subwoofer). Tijdens weergave decodeert een Dolby Digital decoder de gegevens en voert dan de signalen afzonderlijk uit. Over het algemeen geeft Dolby Digital een betere geluidskwaliteit.	**4**
Bij het afspelen van een DVD VIDEO of video-CD disc verschijnt er een mozaïekachtig patroon op het TV-scherm. Wordt dit veroorzaakt door een foutieve werking van het apparaat?	Dit is blokruis die eigen is aan digitaal opgenomen speelfilms. Het duidt niet op een defect van het apparaat.	**—**
Het apparaat werkt niet zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing?	Het is mogelijk dat af en toe niet de verwachte werking wordt verkregen als gevolg van de disc-inhoud en/of structurele beperkingen.	**—**
Kan ik DVD VIDEO gegevens op een videocassette opnemen?	De meeste DVD VIDEO discs zijn kopieerbeveiligd, wat betekent dat u de DVD VIDEO gegevens niet op een videocassette kunt opnemen.	**3**
Kan dit apparaat gegevens opnemen?	Nee, daarvoor is het apparaat niet geschikt.	**—**

Technische gegevens

*Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Algemeen

Afspeelbare discs:	DVD VIDEO, DVD-R (videoformaat), SVCD, video-CD, audio-CD (CD-DA), MP3 formaat, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, video-CD, MP3 formaat, JPEG)
Videoformaat:	PAL

Overige

Stroomvoorziening:	AC 230 V ∿, 50 Hz
Stroomverbruik:	15 W (ingeschakeld), 2 W (STANDBY stand)
Gewicht:	2,4 kg
Afmetingen(b×h×d):	435 mm × 55 mm × 258,4 mm

Video-uitgangen

VIDEO OUT (penstekker-aansluiting):	1,0 Vp-p (75 Ω)
S-VIDEO OUT (S-aansluiting):	Y uitvoer: 1,0 Vp-p (75 Ω)
	C uitvoer: 286 mVp-p (75 Ω)
	RGB uitvoer:700 mVp-p(75 Ω)
Horizontale resolutie:	500 lijnen of meer

Audio-uitgangen

ANALOG OUT (penstekker-aansluiting):	2,0 Vrms (10 kΩ)
DIGITAL OUT (COAXIAL):	0,5 Vp-p (75 Ω afsluiting)
(OPTICAL):	–21 dBm tot –15 dBm (piek)

Audio-eigenschappen

Frequentiebereik:	CD	(bemonsteringsfrequentie 44,1 kHz):	2 Hz tot 20 kHz
	DVD	(bemonsteringsfrequentie 48 kHz):	2 Hz tot 22 kHz
		(4 Hz tot 20 kHz voor DTS en Dolby Digital bitstreamsignalen)	
	DVD	(bemonsteringsfrequentie 96 kHz/88,2 kHz):	2 Hz tot 44 kHz
Dynamisch bereik:	16 bit: Meer dan 98 dB		
	20 bit: Meer dan 106 dB		
	24 bit: Meer dan 106 dB		
Wow en flutter:	Onmeetbaar (minder dan ± 0,002%)		
Totale harmonische vervorming:	Minder dan 0,002%		

Aanhangsel A: Land/gebiedcodelijst voor Parental Lock

Deze lijst wordt gebruikt voor de Parental Lock functie. Zie blz. 54 voor nadere bijzonderheden.

AD	Andorra
AE	Verenigde Arabische Emiraten
AF	Afghanistan
AG	Antigua en Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanië
AM	Armenië
AN	Nederlandse Antillen
AO	Angola
AQ	Antarctica
AR	Argentinië
AS	Amerikaans Samoa
AT	Oostenrijk
AU	Australië
AW	Aruba
AZ	Azerbeidzjan
BA	Bosnië-Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	België
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarije
BH	Bahrein
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermuda
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brazilië
BS	Bahama-eilanden
BT	Bhutan
BV	Bouvet (eiland)
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos (Keeling) eilanden
CF	Centraal-Afrikaanse Republiek
CG	Congo
CH	Zwitserland
CI	Ivoorkust
CK	Cookeilanden
CL	Chili
CM	Kameroen
CN	China
CO	Colombia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Kaapverdië
CX	Christmaseiland
CY	Cyprus
CZ	Tsjechische Republiek
DE	Duitsland
DJ	Djibouti
DK	Denemarken
DM	Dominica
DO	Dominicaanse Republiek
DZ	Algerije
EC	Ecuador
EE	Estland
EG	Egypte

EH	West-Sahara
ER	Eritrea
ES	Spanje
ET	Ethiopië
FI	Finland
FJ	Fiji
FK	Falklandeilanden
FM	Federale Staten van Micronesië
FO	Faroe-eilanden
FR	Frankrijk
FX	Frankrijk, Metropolitan
GA	Gabon
GB	Groot-Brittannië
GD	Grenada
GE	Georgië
GF	Frans-Guyana
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambia
GN	Guinee
GP	Guadeloupe
GQ	Equatoriaal-Guinea
GR	Griekenland
GS	Zuid-Georgia en de Zuidelijke Sandwicheilanden
GT	Guatamala
GU	Guam
GW	Guinee-Bissau
GY	Guyana
HK	Hongkong
HM	Heard en McDonald (eilanden)
HN	Honduras
HR	Kroatië
HT	Haïti
HU	Hongarije
ID	Indonesië
IE	Ierland
IL	Isralë
IN	India
IO	Britse gebiedsdelen in de Indische Oceaan
IQ	Irak
IR	Iran (Islamitische Republiek van)
IS	IJsland
IT	Italië
JM	Jamaica
JO	Jordanië
JP	Japan
KE	Kenya
KG	Kirgizië
KH	Cambodjaë
KI	Kiribati
KM	Comoren
KN	Sint Kitts en Nevis
KP	Noord-Korea
KR	Zuid-Korea
KW	Koeweit
KY	Caymaneilanden
KZ	Kazachstan

LA	Democratische Volksrepubliek Laos
LB	Libanon
LC	Sint Lucia
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberië
LS	Lesotho
LT	Litouwen
LU	Luxemburg
LV	Letland
LY	Libië
MA	Marokko
MC	Monaco
MD	Moldavië, Republiek van
MG	Madagaskar
MH	Marshalleilanden
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolië
MO	Macau
MP	Noordelijke Marianen-eilanden
MQ	Martinique
MR	Mauritanië
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauritius
MV	Maldiven
MW	Malawi
MX	Mexico
MY	Maleisië
MZ	Mozambique
NA	Namibië
NC	Nieuw-Caledonië
NE	Niger
NF	Norfolk (eiland)
NG	Nigerië
NI	Nicaragua
NL	Nederland
NO	Noorwegen
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nieuw-Zeeland
OM	Oman
PA	Panama
PE	Peru
PF	Frans-Polynesië
PG	Papua Nieuw-Guinea
PH	Filipijnen
PK	Pakistan
PL	Polen
PM	Sint Pierre en Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roemenië
RU	Russische Federatie
RW	Rwanda

SA	Saoedi-Arabië
SB	Salomonseilanden
SC	Seychellen
SD	Soedan
SE	Zweden
SG	Singapore
SH	Sint Helena
SI	Slovenië
SJ	Svalbard en Jan Mayen
SK	Slowakije
SL	Sierra Leone
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalië
SR	Suriname
ST	Sao Tome en Principe
SV	El Salvador
SY	Syrië, Arabische Republiek
SZ	Swaziland
TC	Turks- en Caicoseilanden
TD	Tsjaad
TF	Franse Zuidelijke gebieden
TG	Togo
TH	Thailand
TJ	Tadzjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistan
TN	Tunesië
TO	Tonga
TP	Oost-Timor
TR	Turkije
TT	Trinidad en Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan
TZ	"Tanzania, Verenigde Republiek van"
UA	Oekraïne
UG	Oeganda
UM	Verenigde Staten Minor Outlying eilanden
US	Verenigde Staten
UY	Uruguay
UZ	Oezbekistan
VA	Vaticaanstad
VC	Sint Vincent en de Grenadinen
VE	Venezuela
VG	Maagdeneilanden (Brits)
VI	Maagdeneilanden (VS)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis en Futuna eilanden
WS	Samoa
YE	Jemen
YT	Mayotte
YU	Joegoslavië
ZA	Zuid-Afrika
ZM	Zambia
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe

Aanhangsel B: Verklarende woordenlijst

Beeldverhouding
De beeldverhouding geeft de vorm van de rechthoek van het TV-beeld aan. Het is de verhouding tussen de breedte van het beeld en de hoogte. Bij een normale TV is de beeldverhouding 4:3.

Bemonsteringsfrequentie
De frequentie waarmee het audiosignaal wordt bemonsterd tijdens aarsvin/digitaal omzetting. De bemonsteringsfrequentie wordt uitgedrukt in een bepaalde frequentiewaarde per seconde.

Bitrate
De snelheid waarmee digitale gegevens worden overgezonden. Deze snelheid wordt gewoonlijk uitgedrukt in bits per seconde. Het DVD-systeem maakt gebruik van een variabele bitrate waardoor een optimaal resultaat wordt verkregen.

Bitstream
Dit is de digitale vorm van de meerkanaals audiogegevens (5.1-kanaals) voordat deze gedecodeerd zijn in de diverse kanalen.

Composiet-video
Een enkelvoudig videosignaal dat gebruikt wordt in de meeste niet-professionele videoproducten en dat alle luminantie-, kleur- en synchronisatie-informatie bevat.

Dolby Digital (AC3)
Een zeskanaals geluidssysteem dat bestaat uit een linker, midden, rechter, links-achter, rechts-achter en LFE (lagefrequentie-effect kanaal, voor gebruik met een subwoofer) kanaal. Alle signaalverwerking wordt digitaal uitgevoerd.
Niet alle Dolby Digital discs bevatten zes (5,1) kanalen voor de informatie.

Dolby Surround/Dolby Pro Logic
Dolby Surround is een vijfkanaals geluidssysteem dat bestaat uit een linker, midden en rechter kanaal, en een links-achter en rechts-achter kanaal. Alle signaalverwerking wordt digitaal uitgevoerd.
Dolby Pro Logic is een vierkanaals systeem dat bestaat uit een linker, midden, rechter en achterkanaal. Het enkelvoudige achterkanaal wordt gewoonlijk via twee luidsprekers weergegeven.

Downmix
Interne stereo-mix van meerkanaals surroundgeluid in een DVD-speler. De downmix-signalen worden uitgestuurd via de stereo uitgangsaansluitingen.

DTS
Dit is een audio-coderingsformaat voor digitale audio dat bestaat uit zes (5,1) kanalen, ongeveer hetzelfde als bij Dolby Digital. Voor dit systeem is een decoder vereist in de speler of in een externe receiver. DTS is de afkorting voor Digital Theater Systems.
Niet alle DTS-discs bevatten zes (5,1) kanalen voor de informatie.

Dynamiekcompressie
De dynamiekcompressie (DRC) verkleint het dynamisch bereik zodat u het volume kunt verlagen om erg luide geluiden te voorkomen, maar toch nog goed de details kunt horen van de stillere passages.

Dynamisch bereik
Het verschil tussen de luidste en de zachtste geluiden.

Extensie
Dit zijn enkele letters aan het eind van een bestandsnaam. Bestandsnaamextensies zijn gewoonlijk door een punt gescheiden van de bestandsnaam en geven het type informatie aan dat in het bestand is opgeslagen.

Finalize
Bij het maken van een multisessie-opname duidt dit het sluiten van een sessie aan door op te geven dat het schrijven is voltooid, om te voorkomen dat er nog andere sessies worden toegevoegd.

Fs
Zie "Bemonsteringsfrequentie".

Hoofdstuk
De kleinste indeling-eenheid op een DVD VIDEO. Een hoofdstuk is een onderdeel van een titel en komt overeen met een track op een audio-CD of video-CD.

ID3 tag
Een "tag" die in een MP3 bestand is ingevoegd en de titel, artiest, album of andere informatie verschaft. U kunt deze informatie bewerken.

Interlacing
Bij een conventioneel videosysteem worden de even en oneven lijnen opeenvolgend geschreven.
Bij interlacing worden de even en oneven lijnen na elkaar geschreven, waardoor beeldflakker wordt verminderd.

ISO 9660 formaat
Dit is de meest gebruikte internationale standaard voor het logische formaat van de bestanden en directory’s op een CD-ROM.

JPEG
Een populair bestandsformaat voor compressie en opslag van stilstaande beelden.
"JPEG" is de afkorting voor "Joint Photographic Experts Group". "JPEG" geeft een beeldbestandsformaat aan dat gebruik maakt van een bepaalde compressietechniek.
Het JPEG formaat is onderverdeeld in drie subtypen:
- baseline JPEG: wordt gebruikt voor digitale camera’s, het web enz.
- progressieve JPEG: wordt gebruikt voor het web.
- verliesvrije JPEG: dit is een oud type, wordt nog maar zelden gebruikt.

Kanaal
Stereo of meerkanaals audio bestaat uit "kanaal" signalen. "Stereo" geluid bestaat uit een linker en een rechter kanaal en 5,1-kanaals Dolby Digital geluid bestaat uit zes kanalen (links-voor, rechts-voor, links-achter, rechts-achter, midden en LFE (lagefrequentie-effect kanaal), voor gebruik met een subwoofer).

Letterbox
Een type beeldweergave voor normale (4:3) TV-schermen. Bij dit type zijn er balken boven en onder op het scherm, zodat breedbeeld (16:9) speelfilms zonder afsnijden van het beeld kunnen worden weergegeven.

Lineaire PCM audio
PCM is de afkorting voor "Pulse Code Modulation". Lineaire PCM is de gebruikelijke methode voor het digitaal coderen van geluid zonder compressie. Deze methode wordt gebruikt voor de audiotracks op DVD VIDEO discs, audio-CD's enz.

Menu
De meeste DVD VIDEO discs en video-CD/SVCD discs hebben een menu dat gebruikt wordt voor het selecteren van het gewenste materiaal, de diverse instellingen enz.

MP3
MP3 is de afkorting voor "MPEG-1 Audio Layer-3". Dit is een audiocompressieformaat. Met MP3 kan de bestandsgrootte tot ongeveer 1/10 worden teruggebracht.

MPEG
Dit is een groep normen voor het comprimeren van audio-visuele informatie. De "MPEG" normen bestaan uit MPEG-1, MPEG-2 en MPEG-4. Video-CD en MP3 zijn gebaseerd op MPEG-1 en DVD is gebaseerd op MPEG-2. MPEG is de afkorting voor Moving Picture coding Experts Group.

MPEG Multichannel
Deze voorziening breidt het 5,1-kanaals audioformaat dat op een disc is opgenomen uit naar een 7,1-kanaals formaat. Door deze uitbreiding van het 5,1-kanaals geluid kunt u op gemakkelijke wijze een filmbioscoop-geluidsomgeving in uw huiskamer creëren.

Multisessie
Een methode voor het wegschrijven van gegevens naar een CD-R/CD-RW in meerdere opnamesessies via de Track-At-Once methode.

NTSC (National Television System Committee)
Een zwart-wit en kleuren-televisiesysteem dat gebruikt wordt in de Verenigde Staten, Canada, Mexico en Japan.

Packet-writing
Een methode voor het schrijven van gegevens op een CD-R/CD-RW in kleine blokken. De "packets" kunnen een vaste of variabele grootte hebben.

PAL (Phase Alternation by Line)
Een kleuren-televisiesysteem dat door de meeste landen in West-Europa wordt gebruikt.

Pan-scan
Een type beeldweergave voor normale (4:3) TV-schermen. Bij dit type wordt het beeld ingezoomd zodat dit het scherm in verticale richting vult, maar worden de linker en/of rechter zijkanten van het beeld afgesneden.

Parental Lock
Een DVD-functie die voorkomt dat kinderen bepaalde discs afspelen of ongewenste scènes zien die op de disc staan. Gewoonlijk is een wachtwoord vereist om een disc te kunnen afspelen waarvoor deze functie is ingeschakeld. Het is ook mogelijk dat de ongewenste scènes automatisch worden overgeslagen of door anderen worden vervangen.

PBC
PBC is de afkorting voor "Playback control" en duidt een methode aan voor het afspelen van video-CD's (VCD). Bij gebruik van PBC vindt interactie met de disc via menu's plaats.

Regiocode
Code voor het aangeven van de geografische regio waarvoor de DVD geschikt is.

RGB
Dit is de afkorting voor Rood, Groen en Blauw. Kleurenmonitors en kleurentelevisies kunnen verschillende kleuren weergeven door deze drie kleuren te mengen.

Surround
Een audiosysteem met meer dan twee (linker en rechter) kanalen; bevat gewoonlijk achterkanalen enz.

S-video
Een videosignaal waarmee een betere beeldkwaliteit wordt verkregen dan bij een standaard composiet-videosignaal. Wordt gebruikt bij Super VHS, DVD, TV-videomonitors van goede kwaliteit, enz.

Title
Dit is de grootste indeling-eenheid op een DVD VIDEO.

Track
Dit is de kleinste indeling-eenheid op een audio-CD, video-CD en SVCD disc.




VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC **Instructions** DVD PLAYER **XV-N5SL**